

**Banco Interamericano  
de Desarrollo**

*INFORME ANUAL 1989*





## **EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

El Banco Interamericano de Desarrollo es la más grande y antigua institución de desarrollo *regional*. Fue establecido en diciembre de 1959 con el propósito de contribuir a impulsar el progreso económico y social de América Latina y el Caribe.

La creación del Banco significó una respuesta a las naciones latinoamericanas, que por muchos años habían manifestado su deseo de contar con un organismo de desarrollo que atendiera los problemas urgentes de la región. Ya en 1890, durante la Primera Conferencia Americana Internacional, celebrada en Washington, DC, se formuló una propuesta para crear una institución con estas características; pero los frutos de esta iniciativa y de otras que se presentaron después no habrían de verse sino hasta 1958, cuando el entonces Presidente del Brasil, Juscelino Kubitschek, invitó a los países de América a emprender un magno esfuerzo cooperativo que promoviera el desarrollo económico y social de la región. Su propuesta recibió el respaldo de todo el hemisferio, y poco tiempo después una comisión especial de la Organización de los Estados Americanos redactó los artículos del Convenio Constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo.

Inicialmente el Banco estuvo integrado por 19 países de América Latina y el Caribe, y los Estados Unidos de América. Luego ingresaron siete nuevos países del hemisferio, incluyendo el Canadá. Desde sus comienzos, el Banco se vinculó con numerosas naciones industrializadas de otros continentes, cuyo ingreso se formalizó en 1974 con la firma de la Declaración de Madrid. Trece países europeos, el Japón e Israel se incorporaron al Banco en 1976 y 1977 como miembros extrarregionales, a los que les siguieron Portugal en 1980 y Noruega en 1986. Hoy los países miembros suman 44.

En sus 30 años de actividades, el Banco se ha transformado en un importante factor catalizador de la movilización de recursos hacia la región. Su Convenio Constitutivo establece que las funciones principales de la institución son destinar su capital propio, los recursos que obtiene en los mercados financieros y otros fondos disponibles a financiar el desarrollo de sus países miembros; promover la inversión privada en proyectos y sustituirla cuando el capital privado no está disponible en términos y condiciones razonables, y proveer asistencia técnica para la preparación, financiamiento y ejecución de los programas de desarrollo.

En cumplimiento de su misión, el Banco ha movilizadofinanciamiento para proyectos que representan una inversión total de más de \$122.000 millones. Su actividad crediticia anual creció drásticamente de \$294 millones en préstamos aprobados en 1961, a un máximo de \$3.500 millones en 1984. En los últimos años, diversos factores han provocado una reducción en el monto anual de los préstamos, pero se espera que con el Séptimo Aumento General de Recursos del Banco, en la década de 1990 se alcanzará un promedio de \$5.000 millones.

Las operaciones del Banco abarcan todo el espectro del desarrollo económico, con énfasis especial en los sectores de producción, como la agricultura y la industria; los sectores de la infraestructura física, como energía y transportes, y los sectores sociales, que incluyen la salud pública y ambiental, la educación y el desarrollo urbano.

Durante los decenios de 1960 y 1970, el Banco fue pionero en el financiamiento de proyectos sociales tales como salud y educación. En tal sentido, el primer préstamo que aprobó el Banco en febrero de 1961 contribuyó a mejorar el sistema de agua potable y alcantarillado de Arequipa, Perú. Su innovador Programa de Pequeños Proyectos proporciona financiamiento a microempresarios y pequeños productores. El Banco ha procurado asimismo que sus operaciones de préstamos beneficien directamente a los grupos de población de menores ingresos. Por último, hay que agregar que su futura actividad crediticia incluirá préstamos sectoriales.

Para cumplir con sus operaciones de préstamo y cooperación técnica, el Banco cuenta con los recursos ordinarios de capital, que comprenden el capital suscrito, las reservas y fondos captados a través de préstamos, más los fondos en administración, que son contribuciones especiales de sus países miembros. Cabe señalar que las suscripciones al capital del Banco consisten de capital pagadero en efectivo y capital exigible. La suscripción pagadera en efectivo representa sólo una mínima parte del total suscrito. (Conforme al Séptimo Aumento de Recursos, que acaba de concluirse, la proporción pagadera en efectivo representa sólo el 2,5 por ciento de la suscripción del país miembro.) La parte principal de la suscripción constituye capital exigible —o garantías de las obligaciones del Banco en los mercados financieros mundiales. A través del Fondo para Operaciones Especiales, la institución concede préstamos en condiciones concesionarias para proyectos en países menos desarrollados económicamente.

El Banco ha obtenido fondos de los mercados de capitales de Europa, Japón, América Latina, el Caribe y los Estados Unidos. Su deuda ha sido clasificada AAA por los tres principales servicios de clasificación de los Estados Unidos, valor equivalente a los que se le adjudican en otros importantes mercados.

La máxima autoridad del Banco es la Asamblea de Gobernadores, en la cual están representados todos los países miembros. Por lo general los Gobernadores son ministros de economía, presidentes de bancos centrales u otros funcionarios con cargos semejantes. La Asamblea de Gobernadores ha delegado muchos de sus poderes al Directorio Ejecutivo, que tiene la responsabilidad de dirigir las operaciones del Banco.

El Banco tiene oficinas en todos los países miembros de la región, y también en París y Londres. Su sede está en Washington, DC.



1989  
*INFORME ANUAL*

---

*BANCO  
INTERAMERICANO  
DE DESARROLLO*



---

**PORTADA: EN UN CENTRO GUATEMALTECO DE INVESTIGACION Y PRODUCCION SE PREPARAN SEMILLAS PARA LOS AGRICULTORES.** *Trabajadores del campo desmalezan la variedad de repollo "green boy", que se adapta bien al altiplano guatemalteco. El centro, que depende del Gobierno y se encuentra en Chimaltenango, vende las semillas de repollo a los productores comerciales de semillas para que éstos provean a los agricultores. Con los recursos de un préstamo de \$13,9 millones otorgado a Guatemala en 1984, se financiaron nuevos edificios, equipo y vehículos para éste y otros centros de investigación agrícola, dentro de un programa dirigido a desarrollar y diseminar tecnología práctica en favor de 110.000 productores pequeños y medianos. El programa, que incluyó también el mejoramiento de los métodos de riego y el almacenaje y procesamiento de cosechas, fue cofinanciado con un préstamo de \$5 millones del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola.*

---



## 30 AÑOS DE ACTIVIDADES DEL BANCO

### Préstamos, cooperación técnica y pequeños proyectos:

- En 30 años de actividades, el Banco aprobó 1.801 préstamos por un total de \$41.600 millones. El total estimado de inversiones en proyectos financiados con la participación del Banco ascendió a \$122.200 millones.
- El Banco comprometió un total de \$1.514 millones para cooperación técnica. De este monto, \$725 millones fueron concedidos con carácter no reembolsable o de recuperación contingente. Otros \$789 millones en cooperación técnica se otorgaron con fines de preinversión o como parte de préstamos específicos para garantizar la óptima ejecución de los proyectos.
- Se aprobó un total de \$89,3 millones para el financiamiento de pequeños proyectos.

### Movilización de recursos:

- Al 31 de diciembre de 1989, el capital autorizado del Banco totalizaba \$34.500 millones. El Séptimo Aumento General de Recursos del Banco, que entró en vigor el 17 de enero de 1990, incrementó el capital autorizado del Banco a \$61.000 millones.
- Se obtuvieron empréstitos por un total de \$19.900 millones de los mercados internacionales de capital para destinarlos a préstamos.
- Las contribuciones al Fondo para Operaciones Especiales sumaron \$8.500 millones.
- Diez naciones y entidades confiaron a la administración del Banco fondos por un total superior a los \$1.000 millones.

### Actividades por sectores:

- Agricultura y pesca: 455 préstamos por un monto de \$9.200 millones han contribuido a financiar proyectos por un costo total de \$21.500 millones.
- Energía: 238 préstamos que suman \$11.500 millones han contribuido a financiar proyectos por un costo total de \$41.700 millones.
- Industria y minería: Se aprobaron 255 préstamos por un monto de \$5.500 millones, para proyectos cuyos costos totalizan \$27.500 millones.
- Transportes y comunicaciones: 231 préstamos por un total de \$5.400 millones han financiado proyectos cuyos costos combinados alcanzan a \$11.900 millones.
- Salud pública y ambiental: con 235 préstamos por un monto de \$4.200 millones se han ejecutado proyectos por un costo total de \$9.000 millones.
- Educación, ciencia y tecnología: 147 préstamos que suman \$1.800 millones han financiado proyectos cuyo costo total es de \$3.600 millones.
- Desarrollo urbano: 95 préstamos por un total de \$2.000 millones han contribuido a financiar proyectos con un costo de \$3.700 millones.
- Turismo: 18 préstamos por un total de \$522 millones han financiado proyectos cuyo costo total asciende a \$1.200 millones.
- Preinversión: Se aprobaron 71 préstamos de preinversión global por un monto de \$400 millones.
- Otros: Se otorgaron 56 préstamos por la suma de \$1.100 millones, incluyendo líneas de crédito para el financiamiento de exportaciones.



### Países miembros

<b>Alemania</b>	<b>Brasil</b>	<b>El Salvador</b>	<b>Guyana</b>	<b>México</b>	<b>Portugal</b>	<b>Trinidad y</b>
<b>Argentina</b>	<b>Canadá</b>	<b>España</b>	<b>Haití</b>	<b>Nicaragua</b>	<b>Reino Unido</b>	<b>Tobago</b>
<b>Austria</b>	<b>Colombia</b>	<b>Estados</b>	<b>Honduras</b>	<b>Noruega</b>	<b>República</b>	<b>Uruguay</b>
<b>Bahamas</b>	<b>Costa Rica</b>	<b>Unidos</b>	<b>Israel</b>	<b>Países Bajos</b>	<b>Dominicana</b>	<b>Venezuela</b>
<b>Barbados</b>	<b>Chile</b>	<b>Finlandia</b>	<b>Italia</b>	<b>Panamá</b>	<b>Suecia</b>	<b>Yugoslavia</b>
<b>Bélgica</b>	<b>Dinamarca</b>	<b>Francia</b>	<b>Jamaica</b>	<b>Paraguay</b>	<b>Suiza</b>	
<b>Bolivia</b>	<b>Ecuador</b>	<b>Guatemala</b>	<b>Japón</b>	<b>Perú</b>	<b>Suriname</b>	



# INDICE

Carta de transmisión del Presidente .....	iv
---	----

Diez años de operaciones, 1980-1989 .....	v
---	---

## SECCION I: AMERICA LATINA Y EL BANCO EN 1989

América Latina en 1989 .....	1
El Banco en 1989 .....	6
Acuerdo sobre el Séptimo Aumento General de Recursos .....	6
Reorganización del Banco .....	7
Principales acontecimientos de 1989 .....	9

## SECCION II: OPERACIONES, RECURSOS Y ASUNTOS INSTITUCIONALES

### Operaciones

Actividad crediticia del año .....	11
Cooperación técnica .....	13
Financiamiento de pequeños proyectos .....	15
Apoyo a sectores de bajos ingresos .....	16
Apoyo a la integración económica .....	18
Protección del medio ambiente .....	20
La mujer en el desarrollo .....	21
Beneficios recíprocos .....	23

### Recursos

Movilización de recursos .....	25
Captación de recursos .....	27
Ejercicio financiero .....	29
Fondos en administración .....	29
Corporación Interamericana de Inversiones .....	31

### Asuntos Institucionales

Asamblea de Gobernadores .....	32
Directorio Ejecutivo .....	32
Oficina de Revisión y Evaluación Externa .....	32
Programación y políticas .....	34
Evaluación de operaciones y auditoría interna .....	35
Función de las Representaciones .....	37
Administración .....	39
Cooperación con otras organizaciones .....	40

## SECCION III: DESCRIPCION DE PROYECTOS

Argentina .....	45
Bahamas .....	47
Barbados .....	48
Bolivia .....	51
Brasil .....	56
Colombia .....	62
Costa Rica .....	65
Chile .....	69
Ecuador .....	72
El Salvador .....	76
Guatemala .....	78
Guyana .....	81
Haití .....	83
Honduras .....	86
Jamaica .....	88
México .....	91
Nicaragua .....	94
Panamá .....	95
Paraguay .....	96
Perú .....	98
República Dominicana .....	99
Suriname .....	102
Trinidad y Tobago .....	103
Uruguay .....	106
Venezuela .....	109
Regional .....	111

Lista de préstamos aprobados en 1989 .....	116
--	-----

Cifras seleccionadas sobre América Latina .....	119
---	-----

## SECCION IV: ESTADOS FINANCIEROS Y ANEXOS

### Estados financieros

Recursos ordinarios de capital .....	133
Fondo para Operaciones Especiales .....	145
Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio .....	155
Fondo Fiduciario de Progreso Social .....	159
Fondo de Fideicomiso de Venezuela .....	165

### Anexos

Gobernadores y Gobernadores Suplentes .....	170
Directores Ejecutivos y Suplentes .....	171
Funcionarios principales del Banco .....	172
Organos de enlace y depositarios .....	173
Oficinas del Banco y Representantes .....	174



## **CARTA DE TRANSMISION DEL PRESIDENTE**

---

### **Banco Interamericano de Desarrollo**

Washington, D.C.

14 de febrero de 1990

Señor Presidente:

De conformidad con lo dispuesto en la Sección II del Reglamento General del Banco, transmito a usted el Informe Anual correspondiente al ejercicio financiero de 1989, que el Directorio Ejecutivo presenta a la Asamblea de Gobernadores.

El Informe contiene un sumario de la situación económica en América Latina y una revisión de las actividades del Banco en 1989.

Además, el Informe presenta una descripción por países y también sobre bases regionales, de las diversas operaciones que el Banco lleva a cabo —préstamos, financiamiento de pequeños proyectos y cooperación técnica— para ayudar al desarrollo de América Latina, así como una relación de los progresos alcanzados en la ejecución de los proyectos, una lista de los préstamos aprobados en 1989, indicadores estadísticos correspondientes a la región, los estados financieros del Banco y los apéndices generales.

En cumplimiento del Artículo III, Sección 3, Literal (a) del Convenio Constitutivo del Banco, se presentan separadamente los estados de las cuentas correspondientes a las distintas fuentes de recursos, revisados por los auditores externos. Los que corresponden a los recursos ordinarios de capital se presentan de conformidad con las disposiciones del Artículo VIII, Sección 6, Literal (a) del Convenio Constitutivo; los del Fondo para Operaciones Especiales, en cumplimiento del Artículo IV, Sección 8, Literal (d) del Convenio Constitutivo; los de la Cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio, de acuerdo con la Sección 5, Literal (d) de la Resolución AG-12/83 de la Asamblea de Gobernadores; los del Fondo Fiduciario de Progreso Social, de acuerdo con la Sección 5.04 del Contrato firmado entre el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco, y los del Fondo de Fideicomiso de Venezuela, según el Artículo VI, Cláusula 24, del Contrato entre el Gobierno de Venezuela y el Banco.

Saluda a usted muy atentamente,



Enrique V. Iglesias

Señor Presidente de la Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo



**CUADRO I. DIEZ AÑOS DE OPERACIONES, 1980-89***En millones de dólares de los Estados Unidos*

	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
<b>TOTAL DE RECURSOS</b>										
Suscripciones (fin de año)										
Recursos ordinarios de capital <sup>1</sup>	15.144	15.178	19.230	21.427	24.537	26.714	34.073	34.083	34.083	34.455
Fondo para Operaciones Especiales	7.669	7.671	7.673	8.211	8.305	8.362	8.420	8.476	8.458	8.458
Otros fondos	1.176	1.173	1.173	1.176	1.180	1.182	1.188	1.127	1.192	1.130
<b>Total</b>	<b>23.989</b>	<b>24.022</b>	<b>28.076</b>	<b>30.814</b>	<b>34.022</b>	<b>36.258</b>	<b>43.681</b>	<b>43.686</b>	<b>43.733</b>	<b>44.043</b>
<b>EMPRESTITOS</b>										
Deuda consolidada (Fin de año) <sup>2</sup>										
Recursos ordinarios de capital <sup>1</sup>	3.038	3.477	4.252	5.180	6.132	9.366	12.115	15.225	14.266	14.630
<b>Empréstitos anuales brutos</b>										
Recursos ordinarios de capital <sup>1</sup>	460	787	1.296	1.408	1.763	2.333	1.911	1.115	902	1.984
<b>OPERACIONES</b>										
<b>Préstamos autorizados (Acumulado)<sup>2,3</sup></b>										
Recursos ordinarios de capital <sup>1</sup>	9.473	11.119	12.770	14.930	17.511	21.056	24.772	28.658	28.466	30.113
Fondo para Operaciones Especiales	7.187	7.736	8.479	8.809	8.984	9.150	9.354	9.664	9.733	10.038
Otros fondos	1.180	1.222	1.276	1.296	1.277	1.314	1.312	1.369	1.426	1.448
<b>Total</b>	<b>17.840</b>	<b>20.077</b>	<b>22.525</b>	<b>25.035</b>	<b>27.772</b>	<b>31.520</b>	<b>35.438</b>	<b>39.691</b>	<b>39.625</b>	<b>41.599</b>
<b>Préstamos autorizados (anual)</b>										
Recursos ordinarios de capital <sup>1</sup>	1.424	1.867	1.892	2.589	3.215	2.766	2.706	1.957	1.474	2.235
Fondo para Operaciones Especiales	824	569	786	412	307	251	292	346	154	342
Otros fondos	61	57	66	44	45	44	39	58	54	41
<b>Total</b>	<b>2.309</b>	<b>2.493</b>	<b>2.744</b>	<b>3.045</b>	<b>3.567</b>	<b>3.061</b>	<b>3.037</b>	<b>2.361</b>	<b>1.682</b>	<b>2.618</b>
<b>Desembolsos de préstamos (anual)</b>										
Recursos ordinarios de capital <sup>1</sup>	813	845	1.081	1.170	1.759	1.781	1.742	1.574	1.942	2.193
Fondo para Operaciones Especiales	469	556	485	493	568	504	478	290	321	311
Otros fondos	150	141	97	67	50	58	45	55	65	45
<b>Total</b>	<b>1.432</b>	<b>1.542</b>	<b>1.663</b>	<b>1.730</b>	<b>2.377</b>	<b>2.343</b>	<b>2.265</b>	<b>1.919</b>	<b>2.328</b>	<b>2.549</b>
<b>Amortizaciones de préstamos (anual)</b>										
Recursos ordinarios de capital	271	248	248	268	335	382	519	646	850	935
Fondo para Operaciones Especiales	160	142	153	163	177	187	202	205	232	219
Otros fondos	51	69	80	82	78	74	60	78	78	68
<b>Total</b>	<b>482</b>	<b>459</b>	<b>481</b>	<b>513</b>	<b>590</b>	<b>643</b>	<b>781</b>	<b>929</b>	<b>1.160</b>	<b>1.222</b>
<b>Cooperación técnica no reembolsable (anual)</b>										
Fondo para Operaciones Especiales	16	20	33	31	40	35	10	35	40	44
Otros fondos	16	21	16	23	8	6	10	12	16	17
<b>Total</b>	<b>32</b>	<b>41</b>	<b>49</b>	<b>54</b>	<b>48</b>	<b>41</b>	<b>20</b>	<b>47</b>	<b>56</b>	<b>61</b>
<b>EJERCICIO FINANCIERO</b>										
<b>Ingreso</b>										
Préstamos										
Recursos ordinarios de capital <sup>1</sup>	302	331	386	453	543	695	945	1.145	1.221	1.165
Fondo para Operaciones Especiales	90	93	99	102	107	110	114	120	111	103
Inversiones										
Recursos ordinarios de capital <sup>1</sup>	175	199	231	233	271	311	367	344	329	370
Fondo para Operaciones Especiales	44	51	52	46	39	29	40	48	62	73
Ingreso neto										
Recursos ordinarios de capital <sup>1</sup>	198	239	243	219	252	271	286	282	238	221
Fondo para Operaciones Especiales <sup>4</sup>	74	70	72	75	71	64	79	94	50	48
Reservas (fin del período)										
Recursos ordinarios de capital <sup>1</sup>	1.045	1.267	1.493	1.692	1.923	2.207	2.537	2.882	3.070	3.296
Fondo para Operaciones Especiales	450	501	552	536	458	471	528	567	559	546
<b>Total</b>	<b>1.495</b>	<b>1.768</b>	<b>2.045</b>	<b>2.228</b>	<b>2.381</b>	<b>2.678</b>	<b>3.065</b>	<b>3.449</b>	<b>3.629</b>	<b>3.842</b>
<b>ADMINISTRACION</b>										
Gastos administrativos <sup>5</sup>										
<b>Total de todos los fondos</b>	<b>106</b>	<b>133</b>	<b>140</b>	<b>142</b>	<b>145</b>	<b>155</b>	<b>165</b>	<b>170</b>	<b>171</b>	<b>184</b>

<sup>1</sup> En virtud de la fusión del capital aprobada a partir del 31 de diciembre de 1987, las operaciones correspondientes al capital interregional efectuadas en años anteriores se incluyen, con fines comparativos, en los recursos ordinarios de capital.<sup>2</sup> Después de realizar ajustes de la equivalencia en dólares de los Estados Unidos de las monedas obtenidas por medio de empréstitos.<sup>3</sup> Neto de cancelaciones.<sup>4</sup> Ingreso antes de deducir los gastos de cooperación técnica.<sup>5</sup> Incluye depreciaciones y amortizaciones sobre edificios. Para mantener la consistencia en la comparación, los gastos administrativos correspondientes a 1987 y 1988 excluyen los reembolsos de los fondos en administración y la CII.







## SECCION I

# AMERICA LATINA Y EL BANCO EN 1989

## AMERICA LATINA EN 1989

### Panorama general

Los años ochenta han sido llamados “la década perdida” para los países de América Latina y el Caribe, y los indicadores económicos correspondientes a 1989, el último año de la década, acentúan el alcance de esta expresión.

El crecimiento económico de la región durante 1989 continuó siendo lento —0,7 por ciento— repitiéndose el patrón de 1988. Esto llevó la expansión global del producto interno bruto (PIB) para la década a algo menos del 12 por ciento. Sin embargo, el crecimiento demográfico superó a la expansión económica, por lo que el PIB per cápita declinó en 1,1 por ciento de 1988 a 1989. El PIB per cápita de la región disminuyó aproximadamente un 8 por ciento durante la década, retrocediendo a los niveles que tenía en 1978.

Pese a que el desempeño económico general fue desalentador, varios países alcanzaron buenos niveles de crecimiento. Chile con un 8,5 por ciento, Paraguay

con un 5,6 por ciento y Costa Rica con un 4,1 por ciento fueron los países que registraron la mayor expansión económica, seguidos muy de cerca por Suriname, Guatemala y Barbados, que registraron un crecimiento del 3,5 por ciento o más. En Brasil y México esta tasa fue del 3 por ciento, mientras que numerosos países casi no registraron crecimiento.

Las principales dificultades económicas de la región en 1989 fueron la inflación, la modesta expansión de las exportaciones y las continuas dificultades del servicio de la deuda. Si bien continuaron los esfuerzos por controlar las presiones inflacionarias, la tasa promedio de la inflación para la región aumentó por tercer año consecutivo. La hiperinflación afectó sólo a un reducido número de países, pero constituyó una amenaza para varios de ellos. Las exportaciones de la región alcanzaron un nivel estimado de \$110.000 millones, como resultado de una modesta expansión en el volumen de exportaciones y de aumentos en los precios del petróleo, los metales y el azúcar. Durante la década, el volumen de las exportaciones de América Latina se expandió un 57 por ciento, aunque en valor el aumento fue sólo de un 24 por ciento debido al deterioro de los precios de los productos básicos. Hacia el final del año, la deuda externa de América Latina ascendía a \$434.000 millones, lo que representa un incremento superior al 1 por ciento en comparación con 1988. No obstante, sólo cinco países lograron reducir el monto de su deuda y únicamente Colombia y Venezuela recibieron nuevos préstamos de la banca privada. En México se produjo un importante ingreso neto de capitales, que incluyó tanto fondos de bancos acreedores como la repatriación de capital privado.

El desalentador crecimiento que ha registrado la región en su conjunto oculta el buen desempeño económico de algunos países, así como los grandes esfuerzos de casi todos para llevar a cabo los ajustes macroeconómicos que contribuirán a mejorar las actividades en numerosos sectores durante la década de 1990.

**PROYECTO DE AGUA POTABLE BENEFICIA A COMUNIDADES RURALES EN EL ECUADOR.** Construcción de la línea principal de un sistema integrado de agua potable en Machala, Pasaje, Puerto Bolívar, El Guabo y otras pequeñas ciudades del sudoeste del Ecuador. El proyecto, que incluye también una planta central de tratamiento de agua para dos comunidades, se financió con un préstamo de \$12,2 millones otorgado al Ecuador en 1977.



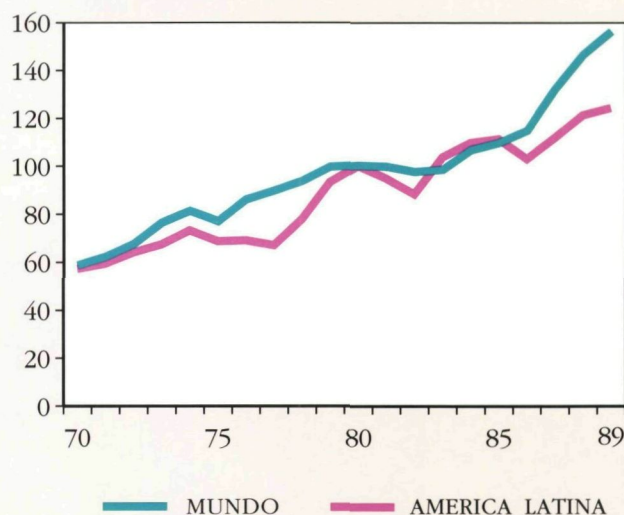
## Contexto internacional

La situación económica de América Latina en 1989 estuvo acorde con el moderado crecimiento alcanzado por la economía internacional. El producto nacional bruto mundial creció un 3,6 por ciento, frente al 4,3 por ciento registrado el año anterior. También el volumen del comercio mundial creció alrededor del 7 por ciento —por debajo del 8 por ciento del año precedente— pero la tasa de crecimiento del valor del comercio fue inferior, debido principalmente a la caída de los precios de la mayoría de los productos básicos. El precio del petróleo constituyó una importante excepción, pues registró un pronunciado aumento. Por el contrario, la inflación en los países desarrollados continuó su escalada, provocando una mayor rigidez en las políticas financieras, tasas de interés más altas y un incremento en la carga de la deuda. Estos acontecimientos tan dispares pusieron de relieve la necesidad de redoblar esfuerzos para coordinar las políticas económicas internacionales, con el objeto de lograr mayores tasas de crecimiento y de reducir la inestabilidad en los tipos de cambio e interés.

La continuidad del crecimiento económico en los países desarrollados contribuyó a mantener un volumen de comercio mundial aceptable en 1989. Aunque el aumento general del 3,4 por ciento que registraron estos países en su producto interno bruto (PIB) real fue inferior al del año anterior, la demanda externa permaneció fuerte como consecuencia de un prolongado crecimiento de las inversiones y de limitaciones surgidas en la capacidad instalada en varios países. El volumen de las importaciones en los países industrializados se incrementó cerca del 6,5 por ciento. La desaceleración del crecimiento del PIB en relación con el año anterior fue más marcada en los Estados Unidos que en el Japón y la Comunidad Económica Europea (CEE), lo que provocó una menor demanda de importaciones en los Estados Unidos que en el Japón y la CEE. Pero esta desaceleración no impidió que la fuerte demanda global, combinada con limitaciones en la capacidad instalada, acelerara el ritmo inflacionario, provocando políticas monetarias más restrictivas en los Estados Unidos y la CEE, que a su vez elevaron las tasas de interés a su más alto nivel en cinco años.

Los países en desarrollo, por su parte, pudieron hacer frente a mayores pagos por concepto de intereses en 1989, gracias al aumento del valor de sus exportaciones, cuya tasa de crecimiento es comparable a la expansión de las importaciones en los países industrializados, que fue del 6,5 por ciento. Sin embargo, el volumen de las exportaciones de América Latina y de África experimentaron tasas de crecimiento de 2,5 y 3,4

VOLUMEN DE EXPORTACIONES DE  
AMERICA LATINA Y EL MUNDO  
(Indices, 1980=100)



Fuente: Fondo Monetario Internacional (FMI), *International Financial Statistics Yearbook*; y FMI, *World Outlook* (Octubre de 1989)

por ciento, respectivamente, ambas por debajo de la media, en tanto que esta tasa en la región en desarrollo de Asia estuvo por encima de la media, con un 9,4 por ciento. Los precios de las exportaciones del conjunto de los países en desarrollo crecieron un 4,4 por ciento, principalmente en razón de las alzas en los precios del petróleo y el azúcar. Los precios de los productos básicos no combustibles bajaron cerca del 2 por ciento —en gran medida por influencia de las drásticas caídas de los precios del café y el cacao— y el precio promedio de los productos manufacturados, alrededor del uno por ciento. Los precios del café cayeron como resultado del colapso del Acuerdo Internacional del Café, mientras que la erosión en los precios del cacao reflejó niveles de existencias de este producto superiores a lo normal. Los aumentos en los precios del petróleo y el azúcar obedecieron a cambios fundamentales en el mercado: un extraordinario consumo mundial e inesperados períodos de escasez en el primer caso, y una reducción



**Cuadro II. Producto interno bruto, por países, 1960–1989***(Porcentajes)*

País	Proporción del PIB regional			Tasas de crecimiento real						
	Promedios			Promedios			Anual			
	1960–69	1970–79	1980–89	1961–70	1971–80	1981–85	1986	1987	1988	1989
Argentina	16,2	13,0	9,9	4,1	2,6	–1,8	5,5	2,0	–1,1	–5,0
Bahamas	0,4	0,3	0,3	6,8	2,0	1,4	2,6	4,4	2,0	2,0
Barbados	0,2	0,1	0,1	6,2	1,6	–0,5	5,1	2,6	3,5	3,5
Bolivia	0,7	0,7	0,6	5,0	4,5	–1,8	–2,9	2,1	2,8	2,4
Brasil	25,7	31,5	35,1	6,0	8,6	0,9	7,6	3,6	–0,3	3,0
Colombia	5,0	4,8	5,2	5,3	5,5	1,9	5,8	5,3	3,7	3,5
Costa Rica	0,6	0,6	0,6	5,9	5,6	0,2	5,5	4,9	4,7	4,1
Chile	4,8	3,4	3,1	4,2	2,5	–0,3	5,7	5,7	7,4	8,5
Ecuador	1,2	1,4	1,6	4,9	8,9	1,8	3,0	–5,5	13,0	0,5
El Salvador	0,8	0,7	0,5	5,6	3,2	–1,6	0,6	2,7	1,6	1,4
Guatemala	1,5	1,5	1,4	5,5	5,7	–0,9	0,1	3,5	3,7	3,8
Guyana	0,2	0,1	0,1	3,5	1,3	–3,0	0,2	0,7	2,0	–1,7
Haití	0,3	0,2	0,2	0,8	4,7	–0,8	1,0	–0,2	–0,2	0,5
Honduras	0,4	0,4	0,4	5,5	5,5	0,9	3,0	5,0	4,1	2,8
Jamaica	0,9	0,7	0,5	5,4	–0,8	0,1	1,9	5,2	1,9	0,9
México	20,4	21,8	23,9	7,0	6,6	1,6	–3,8	1,5	1,1	3,0
Nicaragua	0,6	0,6	0,4	6,9	0,3	0,5	–1,0	–0,7	–10,9	–3,2
Panamá	0,6	0,6	0,6	7,9	5,5	2,4	3,4	2,3	–16,0	–5,0
Paraguay	0,5	0,5	0,6	4,7	8,8	1,9	0,0	4,3	6,3	5,6
Perú	4,4	3,8	3,3	5,3	3,8	–0,3	9,5	7,8	–8,8	–14,0
República Dominicana	0,9	1,0	1,0	5,1	6,9	1,3	3,2	7,2	1,1	2,0
Suriname	0,2	0,2	0,1	5,1	4,2	–0,2	1,2	–8,1	2,2	3,9
Trinidad y Tobago	1,2	1,0	0,8	4,5	5,5	–2,6	–3,3	–7,4	–4,0	–3,0
Uruguay	1,7	1,2	1,0	1,5	3,0	–2,5	7,5	5,9	0,5	1,0
Venezuela	10,7	10,1	8,7	6,1	4,1	–0,9	6,8	3,0	5,7	–8,1
<b>América Latina</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>5,6</b>	<b>5,9</b>	<b>0,5</b>	<b>3,8</b>	<b>3,0</b>	<b>0,9</b>	<b>0,7</b>

Fuente: BID, basado en las estadísticas oficiales de los países miembros.

de las existencias en el segundo, situación que impulsó los precios del azúcar a niveles alcanzados antes de 1982. Otros productos básicos de la región que experimentaron ligeros aumentos fueron el maíz, el trigo, el mineral de hierro, el banano, el cobre y el algodón, mientras que bajaron los precios de la carne, la bauxita y la soya.

La fuerte expansión en el volumen de las exportaciones de los países en desarrollo, combinada con el pequeño aumento en los precios de sus productos, produjeron un incremento cercano al 10 por ciento en

el valor de las exportaciones de estos países en 1989. En América Latina, el menor crecimiento del volumen de las exportaciones resultó en un aumento aproximado del 7,5 por ciento en los ingresos por este concepto. Como puede observarse en el gráfico de la página 2, el crecimiento en el volumen de exportaciones de América Latina se mantuvo por debajo de la media, tal como ha venido ocurriendo en los últimos cinco años, y sugiere la existencia de un importante potencial aún no aprovechado.





**PLANTA ELABORADORA DE CAMARONES EN GEORGETOWN, GUYANA, EXPORTA SU PRODUCCION.** Con un préstamo de \$12,7 millones concedido a Guyana Fisheries Ltd. en 1980, se financiaron mejoras importantes en su flota pesquera y su planta de elaboración. La empresa exporta ahora casi 500.000 kilogramos de camarón al Japón y los Estados Unidos y pesca cerca de 4 millones de kilogramos de pescado para consumo interno y exportación a otros países del Mercado Común del Caribe.

### Crecimiento

La tasa de crecimiento económico de la región de 0,7 por ciento en 1989 oculta una gran disparidad en los resultados alcanzados por los diferentes países (cuadro II). Mientras que algunos países registraron tasas de cre-

cimiento superiores al 3 por ciento, otros sufrieron agudas recesiones. El crecimiento económico de México fue sensiblemente superior al registrado durante el último cuatrienio, y su PIB real per cápita aumentó por primera vez en varios años. Chile ha seguido manteniendo una alta tasa de crecimiento económico— estimada en casi 9 por ciento— como resultado de un fuerte aumento de las exportaciones, así como de altos niveles de inversión bruta en capital fijo. En el caso del Paraguay, esta tasa se acercó al 6 por ciento, principalmente debido al resurgimiento del sector agrícola. Costa Rica, Guatemala y Suriname registraron tasas del 4 por ciento; Barbados y Colombia alcanzaron tasas del 3,5 por ciento. Brasil tuvo una tasa de crecimiento del 3 por ciento, como consecuencia de una recuperación de la demanda doméstica. Las recesiones más agudas se registraron en el Perú (-14 por ciento), Venezuela (-8,1), Argentina (-5,0), Panamá (-5,0) y Nicaragua (-3,2).



## Sector externo

En general la balanza comercial de los países en desarrollo registró una mejoría en 1989, que respondió tanto al incremento del valor de las exportaciones como a la desaceleración del crecimiento de las importaciones, que a la vez contribuyeron a aliviar los desequilibrios en las cuentas corrientes. En comparación con el deterioro que había sufrido durante el año anterior, América Latina en su conjunto mejoró su situación financiera externa, en parte por el fortalecimiento de la cuenta corriente, conjuntamente con un incremento de los empréstitos netos externos. La deuda externa de la región aumentó en igual proporción que el crecimiento económico de la región. Como consecuencia, la deuda total de América Latina en relación con su PIB permaneció casi sin cambios, aunque la razón entre el total de la deuda externa y las exportaciones de bienes y servicios declinó por tercer año consecutivo.

Las dificultades de los países de la región para cumplir con el servicio de su deuda se vieron exacerbadas por el alza en las tasas internacionales de interés. Las obligaciones de la región por concepto de intereses en 1989 significaron casi \$0,23 por cada dólar generado por las exportaciones, lo cual es ligeramente inferior al coeficiente del servicio de la deuda del año anterior, pero aún superior al de 1987. El coeficiente del servicio de la deuda de América Latina todavía excede con creces al de cualquier otra región en desarrollo, y los desembolsos por concepto de intereses agotan los fondos que los países de la región podrían canalizar hacia otras actividades para sostener el crecimiento económico.

## Inflación

La inflación continúa siendo un grave problema en numerosos países de América Latina. En la Argentina, ha persistido como resultado de un abultado déficit fiscal y de una difícil situación en relación con la deuda interna. En el Brasil, un aumento en los salarios reales del sector público a finales de 1989 agudizó el déficit fiscal, y el país se encuentra amenazado por el peligro de la hiperinflación. En el Perú, la inflación alcanzó el más alto nivel de su historia a mediados de 1989, y declinó después, pero su promedio anual llegó casi al 3.000 por ciento. Las tasas de inflación aumentaron a niveles moderados en Chile, Jamaica y Paraguay. México, en cambio, sigue controlando la inflación con éxito y ha mantenido la estabilidad cambiaria sin detrimento de la competitividad.

Debido a que se espera que la inflación continúe, y en algunos casos aumente, en muchos países lati-

noamericanos tanto la tasa nominal como la real de interés han sido muy altas, situación que ha desestimulado la inversión local. En la Argentina, las medidas internas de estabilización económica han estado acompañadas de tasas de interés real extremadamente elevadas. Las tasas de interés real en México, por su parte, fueron muy altas al principio del programa de estabilización, pero han declinado recientemente; la flexibilidad de los tipos de interés ha permitido mantener un equilibrio entre la oferta y la demanda de recursos financieros.

## Conclusiones

Al iniciarse la década de los noventa, existe cada vez mayor consenso en el sentido de que los países de América Latina y el Caribe tienen que concentrar sus esfuerzos para mejorar su competitividad y su capacidad exportadora, como condición necesaria para lograr un crecimiento sostenido. Pero si bien es cierto que el éxito en el incremento de las exportaciones de la región dependerá considerablemente de las políticas internas, también será esencial un ambiente externo propicio. En este sentido, la consecución de los objetivos de la Ronda Uruguay sobre negociaciones de comercio multilateral no sólo proveerá incentivos a los países de la región para abrir sus economías, sino que además les brindará la oportunidad de expandir sus exportaciones hacia los países industrializados y otras naciones en desarrollo. Sin embargo, los mayores ingresos de divisas deberán complementarse con medidas eficaces para aliviar la carga de la deuda de la región. Esto permitirá recobrar los niveles de importación necesarios para reconstruir y ampliar la infraestructura económica y social de la región. Sin una expansión sostenida de la inversión, la producción y el empleo, el deterioro en las condiciones de vida que afectó a grandes sectores de población de la región durante los años ochenta continuará en la próxima década.



## EL BANCO EN 1989

### ACUERDO SOBRE EL SEPTIMO AUMENTO GENERAL DE RECURSOS

Durante la Reunión Anual del BID celebrada en marzo de 1989, el Comité de la Asamblea recomendó a los Gobernadores que representen a los 44 países miembros del Banco que pusieran en vigor un aumento de \$26.500 millones en los recursos del capital autorizado del Banco para el cuatrienio 1990-1993. Este incremento permitirá conceder préstamos por un monto de \$22.500 millones durante ese período. El Comité recomendó asimismo nuevas contribuciones por valor de \$200 millones destinadas al Fondo para Operaciones Especiales, que constituye la ventanilla de préstamos concesionarios del Banco. El Aumento entró en vigor el 17 de enero de 1990.

El incremento de los recursos permitirá ampliar la contribución del Banco a la recuperación económica y desarrollo del hemisferio. El Banco fortalecerá su diálogo con los países prestatarios en el análisis de aspectos macroeconómicos y sectoriales, en la identificación de obstáculos (sociales, estructurales y económicos) al proceso de desarrollo, y en la formulación de estrategias más definidas para las actividades de la institución compatibles con los programas de desarrollo nacionales. El Banco seguirá financiando proyectos específicos en los sectores productivos y de infraestructura social.

En los anteriores aumentos de recursos, los Gobernadores habían designado los sectores de la economía y las actividades sociales en que debía concentrarse el Banco durante el período de reposición respectivo. Para el Séptimo Aumento en cambio, los Gobernadores acordaron que el programa del Banco deberá determinarse por país, mediante un proceso de diálogo y consulta.

*Los principales aspectos del Séptimo Aumento incluyen:*

- La introducción en el programa del Banco de un mecanismo de préstamos sectoriales. Estos préstamos tendrán por finalidad aumentar la eficiencia económica del sector y proporcionar recursos que contribuyan a lograrlo. En el período 1990-1993, los préstamos sectoriales ascenderán hasta a un 25 por ciento del programa de préstamos del Banco. Los préstamos sectoriales serán cofinanciados por el Banco Mundial durante los dos primeros años, lo que permitirá al BID aprovechar la mayor experiencia que posee esa institución en este tipo de préstamos.

- El mantenimiento de la meta de que el 50 por ciento del programa de préstamos con recursos propios del Banco beneficie a los grupos de menores ingresos.

- La asignación de recursos humanos y financieros adicionales para la protección del medio ambiente y la conservación de los recursos naturales.

- El fortalecimiento del papel de la mujer en el desarrollo.

- La provisión de más respaldo a los microempresarios.

- Cooperación técnica para apoyar las actividades de preinversión y ciclo de los proyectos, el fortalecimiento institucional, la ejecución de proyectos, y los nuevos programas y políticas sectoriales. Se hará hincapié en los programas de investigación y capacitación.

- Nuevas directrices para determinar el porcentaje máximo de divisas que deberá asignarse a un proyecto dado. El nuevo criterio reconoce un solo nivel de financiamiento para cada grupo de países prestatarios. Los grupos y porcentajes del valor de los proyectos son los siguientes:

A: Argentina, Brasil, México y Venezuela .....	50 por ciento
B: Chile, Colombia y Perú .....	60 por ciento
C: Bahamas, Barbados, Costa Rica, Jamaica, Panamá, Suriname, Trinidad y Tobago y Uruguay .....	70 por ciento
D: Bolivia, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Nicaragua, Paraguay y República Dominicana .....	80 por ciento

Los niveles diferenciales de financiamiento serían complementados por un aumento de 10 puntos porcentuales adicionales en cada caso en que por lo menos el 50 por ciento de los beneficios netos del proyecto se oriente a los beneficiarios de bajos ingresos del país en cuestión.

- Las suscripciones de todos los países miembros al capital social incluirán 2,5 por ciento de capital pagadero en efectivo (desembolsos reales contra el presupuesto) y 97,5 por ciento de capital exigible. Este último constituye en realidad una garantía para los valores que el Banco coloca en los mercados internacionales de capital con el objeto de obtener recursos para sus préstamos.

- En el informe donde se recomienda el incremento de los recursos del Banco, el Comité de la Asamblea de Gobernadores manifestó: "El decenio de los años noventa plantea un desafío sin precedentes al Banco y a sus miembros...El desafío que hoy enfrenta el BID es encontrar la forma de colaborar con los países de la región para recuperar niveles sostenibles de crecimiento económico, y satisfacer las aspiraciones sociales y





políticas de sus pueblos. Además, el Banco debe contribuir activamente con sus países miembros prestatarios en la formulación y puesta en práctica de las políticas necesarias para reestructurar y modernizar sus economías.”

#### REORGANIZACION DEL BANCO

Desde 1988 el Banco ha venido efectuando una cuidadosa reevaluación de su papel en el desarrollo de la región. Se han examinado las políticas, la organización y la estructura de la institución, así como sus necesidades de personal. El Banco ha procurado redefinir su papel y sus procedimientos operativos, preparándose para responder a los grandes desafíos de desarrollo que enfrentarán América Latina y el Caribe en la década de 1990.

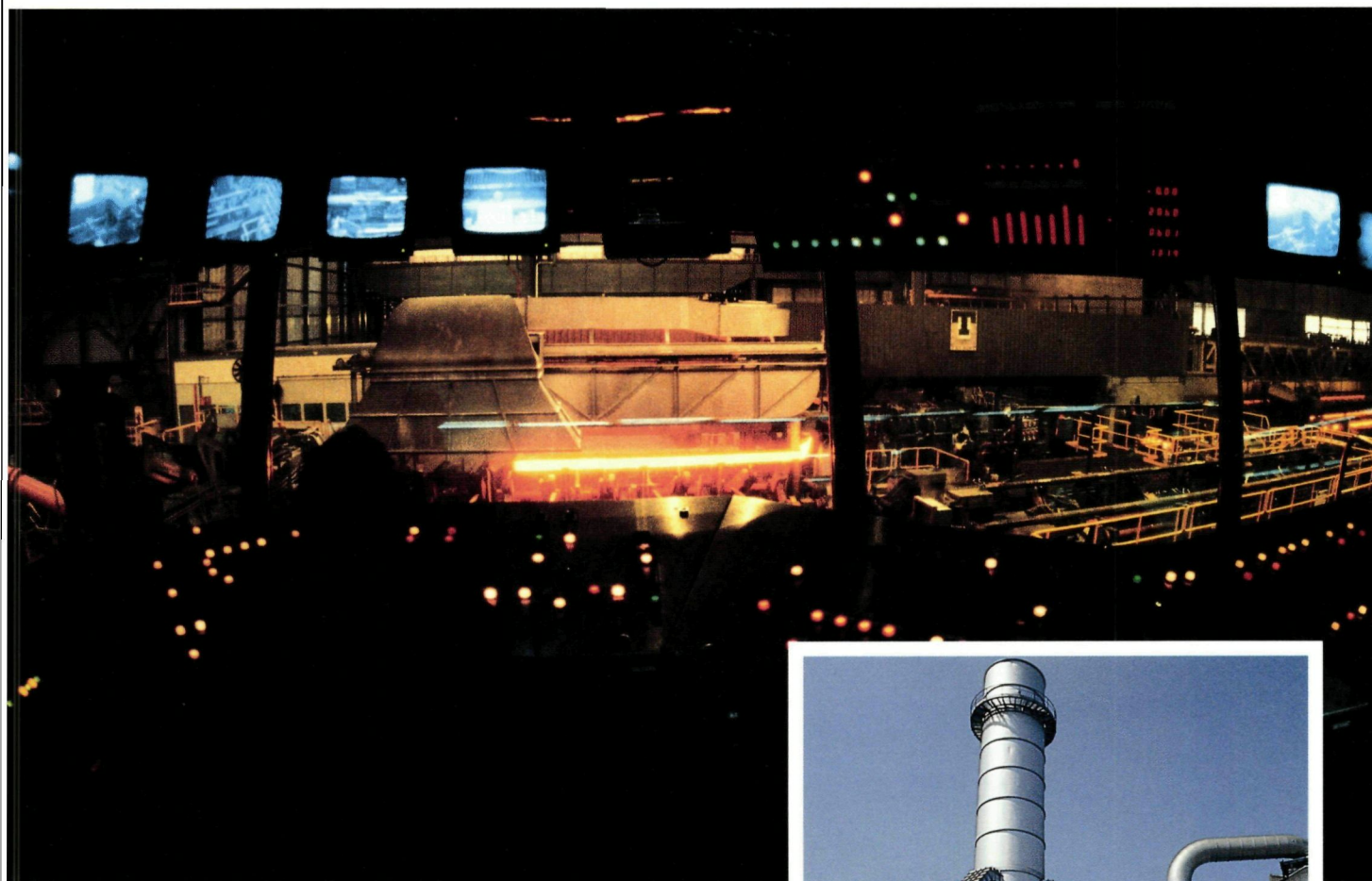
En 1988, el entonces recién electo Presidente del BID, Enrique V. Iglesias, escogió a un grupo de personalidades destacadas para crear un Comité de Alto Nivel que debía efectuar recomendaciones tendientes a conformar un Banco moderno para la década de 1990. El informe del Comité, presentado en diciembre de 1988,

**ESTACION DE BOMBEO PROVEE AGUA POTABLE PARA LA CIUDAD DE MEXICO.** Una de las seis estaciones de bombeo construidas para bombear agua a 140 kilómetros sobre las montañas para aumentar el suministro de agua potable en la ciudad más grande del Hemisferio Occidental. Este proyecto de \$430 millones, financiado parcialmente con un préstamo de \$170 millones aprobado en 1980, incluyó la ampliación de la planta de tratamiento de agua de la ciudad y la construcción de un embalse de emergencia de hormigón, con una capacidad de 200.000 metros cúbicos.

recomendó transformaciones básicas en la estructura y en los procedimientos internos del Banco. Junto con el Comité, el Presidente creó tres grupos de trabajo interdepartamentales para estudiar las mejoras que se requerían en los campos operativo, administrativo y de política del Banco.

Muchas de las recomendaciones del Comité de





**COMPUTADORAS PARA VIGILAR LA PRODUCCION DE TUBOS EN UNA ACERIA ARGENTINA.** En 1985 SIDERCA, la principal empresa exportadora de productos industriales de la Argentina, recibió un préstamo de \$40 millones para modernizar su planta de tubos de acero sin costura en Campana. Las mejoras se completaron en 1988 e incluyeron sistemas de ventilación/filtración (que se ven en el recuadro) para reducir al mínimo la contaminación atmosférica dentro y fuera de la fábrica. La mayor parte de los productos de SIDERCA se usan en pozos de gas y petróleo y en refinerías. El equipo y la maquinaria del proyecto se adquirieron en Alemania, Brasil, Estados Unidos, Italia y Noruega.



Alto Nivel y de los grupos de trabajo comenzaron a adoptarse en 1989. Se aprobó un programa especial de terminación de empleo destinado a reducir personal, incrementar la movilidad y abrir el camino para la futura incorporación de nuevos talentos. Un total de 240 funcionarios se acogieron a este programa especial de retiro voluntario del Banco.

El 1 de noviembre de 1989, el Directorio Ejecutivo aprobó una resolución que autorizaba la introducción

de reformas en la estructura organizativa del Banco. Diseñada para modernizar la institución, la nueva estructura implica el fortalecimiento de la función de algunos departamentos, la creación de nuevas unidades y la consolidación de otras. El Departamento de Planes y Programas y el Departamento Financiero se verán considerablemente vigorizados por la reorganización.

En el Departamento de Planes y Programas se creó una nueva División de Políticas y Préstamos Sectoriales, que preparará estudios sectoriales por país, para apoyar el programa de préstamos sectoriales que se estableció en el acuerdo del Séptimo Aumento. Una nueva División de Política Macroeconómica se concentrará en aspectos que afectan a las actividades crediticias del Banco y contribuirá a llevar a cabo diálogos de política con las autoridades de los países prestatarios. Ambas divisiones dependerán del Subdepartamento de Políticas. El Sub-



departamento de Programas constará de tres divisiones que agruparán a los países de la región en áreas geográficas. La Oficina de Planificación Estratégica proporcionará a la Administración proyecciones a largo plazo para orientar el futuro curso de acción del Banco.

En el Departamento Financiero, dos subdepartamentos y una División de Política Financiera recientemente creados permitirán al Banco operar con eficacia en los mercados mundiales de capital, a los niveles más altos que contempla el Séptimo Aumento.

En el Departamento de Análisis de Proyectos se ha establecido la División de Protección del Medio Ambiente, que mejorará la capacidad del Banco para analizar el impacto ambiental de los proyectos, y preparará programas ambientales. La nueva División de Educación y Salud permitirá expandir las actividades del Banco en áreas que han resultado gravemente afectadas por la crisis económica de la década de 1980.

Al Departamento de Operaciones se ha incorporado una División de Microempresas, que permitirá al Banco ampliar su respaldo al sector informal, así como una nueva División de Cofinanciamiento y Promoción de Exportaciones, que contribuirá a movilizar recursos adicionales para la región y estimular el crecimiento de las exportaciones.

El Subdepartamento de Cooperación Regional, recientemente creado dentro del Departamento de Desarrollo Económico y Social, combinará las actividades de integración económica con las actividades de desarrollo comercial, y reforzará la asistencia técnica regional.

Estos cambios representan la primera reestructuración importante del Banco en 16 años y permitirán mejorar su facultad para satisfacer las complejas y crecientes necesidades de sus países miembros prestatarios.

## PRINCIPALES ACONTECIMIENTOS DE 1989

Los hechos más relevantes de la actividad del Banco durante 1989 incluyen:

### *Préstamos y administración de proyectos:*

- El Banco aprobó 36 préstamos que totalizan \$2.618 millones, para respaldar el desarrollo económico y social de América Latina. El volumen total del año representa el más alto nivel de compromisos desde 1986, cuando los préstamos aprobados sumaron \$3.000 millones.

- El Banco desembolsó \$2.549 millones con cargo a los préstamos aprobados, lo que eleva el total acumulado de desembolsos a \$31.700 millones, después de efectuados los ajustes cambiarios.

- Las amortizaciones de préstamos ascendieron a

\$1.222 millones, elevando el total acumulado de amortizaciones, al 31 de diciembre de 1989, a \$9.947,6 millones.

- Se aprobaron \$61 millones en cooperación técnica no reembolsable y de recuperación contingente —el monto más elevado en la historia del Banco— con lo que el total acumulado en los 30 años alcanza a \$725 millones.

- Se aprobaron \$8,1 millones para financiamientos de pequeños proyectos, lo que eleva el total acumulado a \$89,3 millones.

- Se adjudicaron contratos por \$617,4 millones para bienes y servicios en proyectos financiados por el BID.

- Se desembolsaron \$949,4 millones a países miembros no prestatarios para la adquisición de bienes y servicios; \$1.393,1 millones fueron desembolsados a los países miembros prestatarios para la adquisición de bienes y servicios para proyectos en el país y en otros países prestatarios.

- Durante el año se completaron 48 proyectos.

### *Recursos y finanzas:*

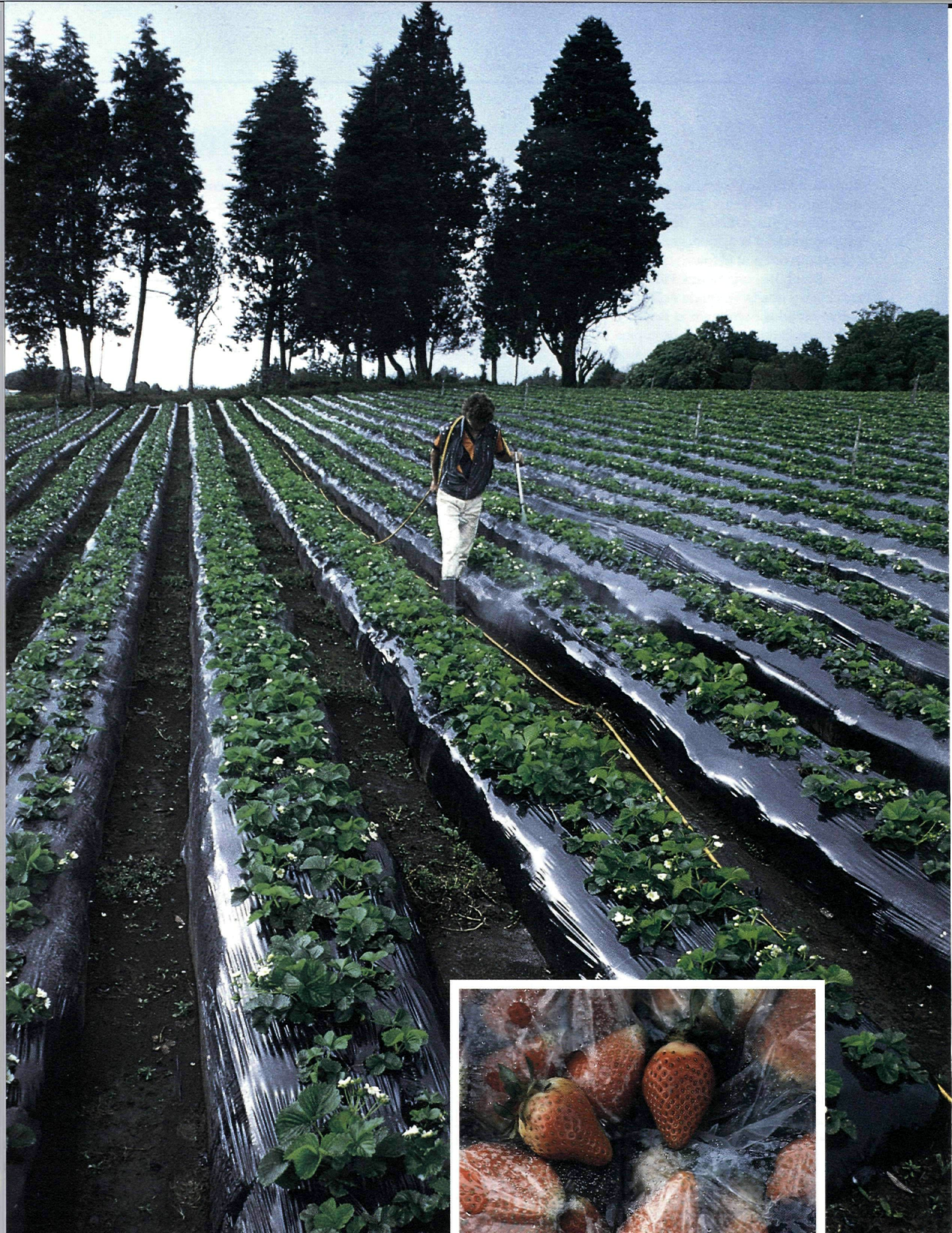
- El Banco obtuvo empréstitos en los mercados internacionales de capital por valor de \$1.983,6 millones. Al 31 de diciembre de 1989, el total de empréstitos pendientes del Banco sumaba \$14.630,1 millones.

- El Gobierno del Japón efectuó una contribución adicional de \$32 millones al Fondo Especial Japonés.

- Se lograron acuerdos de cofinanciamiento por un total de \$189,2 millones.

- El volumen de ingresos netos ascendió a \$220,6 millones, incrementando el total de las reservas del Banco a \$3.296 millones al 31 de diciembre de 1989.







## SECCION II

OPERACIONES, RECURSOS  
Y ASUNTOS INSTITUCIONALES

## OPERACIONES

## ACTIVIDAD CREDITICIA DEL AÑO

Los préstamos autorizados por el Banco en 1989 provinieron de las siguientes fuentes:

*Recursos ordinarios de capital:* 24 préstamos (más incrementos en créditos para financiamiento de exportaciones aprobados anteriormente) por \$2.235 millones, que elevan el total acumulado de préstamos incluyendo las cancelaciones, al 31 de diciembre de 1989, a 784 préstamos por \$30.113 millones.

*Fondo para Operaciones Especiales:* 12 préstamos que totalizan \$342 millones, elevando el total acumulado al 31 de diciembre de 1989, incluyendo las cancelaciones, a 818 préstamos por \$10.038 millones.

*Otros fondos:* incrementos en créditos para finan-

ciamiento de exportaciones aprobados anteriormente por \$40,9 millones con cargo al Fondo de Fideicomiso de Venezuela, lo que eleva el total acumulado, incluyendo las cancelaciones, a \$1.448 millones.

El Banco accedió a solventar parcialmente hasta el 5 por ciento del interés de ocho préstamos por \$211,2 millones aprobados en 1989 de los recursos ordinarios de capital, con fondos de la Facilidad de Financiamiento Intermedio, creado por el Sexto Aumento de Recursos.

En cuanto a la distribución por sectores, el Banco aprobó préstamos que totalizan \$892 millones para contribuir a ampliar el potencial energético de la región, \$621,3 millones para incrementar la producción agrícola, \$602,6 millones para financiar numerosas inversiones de infraestructura social, \$378,3 millones para mejorar el sistema de transporte de la región, y \$124 millones para modernizar empresas industriales y turísticas.

Los cuadros III y IV muestran los préstamos acumulados del Banco por países y por sectores.

## Costo total de los proyectos

Los \$2.618 millones autorizados por el Banco están contribuyendo a financiar proyectos que representan una inversión total aproximada de \$4.103 millones. Los préstamos del Banco representan solo una parte del costo total de los proyectos que los países de América Latina y el Caribe llevan a cabo con esa ayuda. La diferencia es aportada generalmente por los propios países latinoamericanos, pero en algunos casos estos recursos provienen de otras fuentes. En el cuadro V se ofrece un detalle por país de esta relación.

## Desembolsos

Los desembolsos del Banco con cargo a los préstamos autorizados alcanzaron a \$2.549 millones en 1989, en comparación con \$2.328 millones en 1988. Al 31 de diciembre de 1989, los desembolsos acumulados ascendían a \$31.662 millones, incluyendo ajustes cambia-

**FRESAS CULTIVADAS EN COSTA RICA SE EXPORTAN A LOS ESTADOS UNIDOS.** *Un trabajador agrícola rocía plantas de fresas para combatir una enfermedad de las hojas en una explotación cercana al volcán Poás, donde el rico suelo volcánico es ideal para el cultivo de la fresa. Un préstamo de \$35 millones para un programa nacional de crédito agrícola ayudó a financiar la infraestructura y la siembra de 15 hectáreas de fresas. La lámina de plástico que se utiliza para impedir el crecimiento de malezas y la compactación del suelo se elaboró en una fábrica de San José. Esta fábrica pudo mejorar su producción gracias a dos préstamos de un programa de crédito industrial, financiado con recursos del BID, que le permitieron adquirir maquinaria en España, los Estados Unidos e Italia.*



**Cuadro III. Préstamos anuales (1989) y acumulados (1961-89)**  
(Cifras netas de cancelaciones y ajustes cambiarios)

En millones de dólares de los Estados Unidos

País	DETALLE POR FONDOS							
	Cantidad total		Capital ordinario		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración	
	1989	1961-89	1989	1961-89	1989	1961-89	1989	1961-89
Argentina	11,4	4.201,2	11,4	3.633,1	—	519	—	49,1
Bahamas	—	120,5	—	118,5	—	—	—	2,0
Barbados	9,4	154,5	9,5	92,6	—	43,2	0,2	18,7
Bolivia	169,9	1.530,0	56,9	690,0	103,8	775,8	9,1	64,2
Brasil	525,1	6.757,3	474,5	5.378,5	50,7	1.246,1	—	132,7
Colombia	40,0	3.883,9	35,7	3.153,7	4,3	665,8	—	64,4
Costa Rica	200,8	1.347,7	188,8	895,0	—	355,5	12,0	97,2
Chile	640,0	3.583,4	640,0	3.336,2	—	203,3	2,5	74,9
Ecuador	58,5	2.284,1	2,3	1.359,5	56,2	834,2	—	90,4
El Salvador	4,3	940,4	—	274,5	—	549,5	4,3	116,4
Guatemala	0,1	1.124,3	—	531,9	—	532,4	0,2	60,0
Guyana	46,4	304,6	—	103,0	46,4	193,6	—	8,0
Haití	—	289,3	—	—	—	282,4	—	6,9
Honduras	0,1	970,6	—	300,9	—	616,5	0,2	53,2
Jamaica	115,3	707,4	104,3	433,6	—	178,6	11,0	95,2
México	143,1	5.139,6	143,1	4.538,5	—	566,1	—	35,0
Nicaragua	—	461,4	—	92,6	—	317,5	—	51,3
Panamá	—	847,0	—	529,4	—	283,0	—	34,6
Paraguay	18,8	618,2	—	163,6	18,8	442,3	—	12,3
Perú	—	1.602,8	—	987,3	—	412,1	—	203,4
República Dominicana	171,3	1.063,6	106,8	398,5	62,0	590,2	—	74,9
Suriname	—	21,7	—	18,7	—	3,0	—	0,0
Trinidad y Tobago	67,8	184,2	66,1	151,6	—	27,3	1,6	5,3
Uruguay	26,2	737,6	26,2	591,1	—	104,7	—	41,8
Venezuela	120,0	1.411,8	120,0	1.237,5	—	101,4	—	72,9
Regional	250,0	1.311,6	250,0	1.103,3	—	194,2	—	14,1
<b>TOTAL</b>	<b>2.618,5</b>	<b>41.598,7</b>	<b>2.235,6</b>	<b>30.113,1</b>	<b>342,2</b>	<b>10.037,7</b>	<b>41,1</b>	<b>1.447,9</b>

**Cuadro IV. Distribución de los préstamos**

En millones de dólares de los Estados Unidos

Sector	1989	%	1961-89	%
<b>Sectores productivos</b>				
Agricultura y pesca	\$ 621	23,7	\$ 9.181	22,1
Industria y minería	18	0,7	5.557	13,4
Turismo	—	—	523	1,3
<b>Infraestructura física</b>				
Energía	892	34,1	11.486	27,6
Transporte y comunicaciones	378	14,4	5.421	13,0
<b>Infraestructura social</b>				
Salud pública y ambiental	101	3,9	4.175	10,0
Educación, ciencia y tecnología	155	6,0	1.815	4,4
Desarrollo urbano	381	14,5	1.932	4,6
<b>Otros</b>				
Financiamiento de exportaciones	66	2,5	929	2,2
Preinversión	6	0,2	386	0,9
Otros	—	—	194	0,5
<b>TOTAL</b>	<b>\$2.618</b>	<b>100,0</b>	<b>\$41.599</b>	<b>100,0</b>



**Cuadro V. Cómo se financian los proyectos del Banco (1989 y acumulado 1961-89)**

(Cifras netas de cancelaciones y ajustes cambiarios)

En millones de dólares de los Estados Unidos

País	Costo total		Préstamos del Banco		Contribución de América Latina	
	1989	1961-89	1989	1961-89	1989	1961-89
Argentina	—	\$13.144,0	11,4	\$ 4.201,2	—	\$ 8.942,8
Bahamas	—	198,9	—	120,6	—	78,3
Barbados	\$ 14,1	272,0	\$ 9,4	154,5	\$ 4,7	117,5
Bolivia	206,3	2.468,1	169,9	1.530,0	45,5	947,1
Brasil	1.084,4	36.542,2	525,1	6.757,3	565,6	29.784,9
Colombia	66,7	10.279,6	40,0	3.883,9	26,7	6.396,2
Costa Rica	273,3	2.267,9	200,8	1.347,7	84,5	923,3
Chile	1.000,0	8.045,8	640,0	3.583,2	360,0	4.462,6
Ecuador	68,1	4.427,7	58,5	2.283,1	9,6	2.143,9
El Salvador	—	1.490,4	4,3	940,4	—	550,2
Guatemala	—	2.168,1	0,1	1.124,3	—	1.043,9
Guyana	51,6	417,5	46,4	304,6	5,2	112,9
Haití	—	422,3	—	289,3	—	133,0
Honduras	—	2.175,1	0,1	970,6	—	1.204,5
Jamaica	134,6	1.100,0	115,3	707,4	34,3	392,6
México	350,0	13.116,0	143,1	5.139,6	210,0	7.976,4
Nicaragua	—	934,9	—	461,4	—	473,4
Panamá	—	1.638,7	—	847,0	—	791,8
Paraguay	23,5	985,9	18,8	618,5	4,7	367,3
Perú	—	3.916,4	—	1.602,9	—	2.313,4
República Dominicana	208,3	1.604,9	171,3	1.063,6	39,5	541,4
Suriname	—	29,7	—	21,7	—	8,1
Trinidad y Tobago	82,6	289,3	67,8	184,2	16,5	105,1
Uruguay	32,7	1.389,2	26,2	737,6	6,5	651,6
Venezuela	400,0	5.170,6	120,0	1.411,8	280,0	3.758,9
Regional	2.107,1	7.847,8	250,0	1.311,6	1.857,1	6.824,8
<b>TOTAL</b>	<b>\$6.103,3</b>	<b>\$122.343,0</b>	<b>\$2.618,5</b>	<b>\$41.598,8</b>	<b>\$3.550,4</b>	<b>\$81.045,9</b>

rios, o sea el 80 por ciento de los préstamos otorgados por el Banco (cuadro VI). Los desembolsos efectuados en 1989, así como los totales acumulados, incluyen:

*Recursos ordinarios de capital:* \$2.193 millones, que elevan el total acumulado al 31 de diciembre de 1989 a \$21.841 millones.

*Fondo para Operaciones Especiales:* \$311 millones, que elevan el total acumulado al 31 de diciembre de 1989 a \$8.384 millones.

*Otros fondos:* \$45 millones, que elevan el total acumulado al 31 de diciembre de 1989, con cargo a los fondos administrados por el Banco, a \$1.437 millones.

#### Amortizaciones

En 1989, las amortizaciones de los préstamos sumaron \$1.222 millones. El monto acumulado de las amortizaciones hasta el 31 de diciembre de 1989 llegaba a

\$9.947,6 millones. Las amortizaciones recibidas por el Banco durante el año, por fuentes de recursos, son las siguientes:

*Recursos ordinarios de capital:* \$935 millones, que elevan el total acumulado hasta el 31 de diciembre de 1989, antes de las amortizaciones a los participantes, a \$6.299,3 millones.

*Fondo para Operaciones Especiales:* \$219 millones, que elevan el total acumulado al 31 de diciembre de 1989, antes de las amortizaciones a los participantes, a \$2597,7 millones.

*Otros fondos:* \$68 millones, que elevan el total acumulado al 31 de diciembre de 1989 a \$1.054,4 millones.

#### COOPERACION TECNICA

El Banco provee recursos de cooperación técnica con el propósito de ayudar a sus países miembros prestatarios



Cuadro VI. Desembolsos anuales (1989) y acumulados (1961-89)

En millones de dólares de los Estados Unidos

País	DETALLE POR FONDOS							
	Cantidad total		Capital ordinario		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración <sup>1</sup>	
	1989	1961-89	1989	1961-89	1989	1961-89	1989	1961-89
Argentina	\$ 279,7	\$ 3.243,5	\$ 253,9	\$ 2.728,5	\$ 25,3	\$ 465,9	\$ 0,5	\$ 49,1
Bahamas	0,6	6,1	0,6	4,1	—	0,0	0,1	2,0
Barbados	10,9	112,5	8,7	55,2	2,2	40,6	—	16,7
Bolivia	101,4	1.002,9	68,8	370,4	22,0	570,2	9,5	62,3
Brasil	278,2	5.582,6	262,4	4.331,0	15,8	1.118,9	—	132,7
Colombia	261,9	2.757,0	244,5	2.072,7	17,4	619,9	—	64,4
Costa Rica	51,3	778,9	30,0	350,4	9,4	331,3	12,0	97,2
Chile	278,1	2.560,2	278,1	2.313,0	—	203,3	—	43,9
Ecuador	116,3	1.423,8	85,4	796,7	30,9	536,7	—	90,4
El Salvador	71,8	804,4	3,0	265,9	63,8	422,1	5,0	116,4
Guatemala	69,9	846,2	36,4	389,9	33,5	397,3	0,1	59,0
Guyana	21,0	186,2	14,7	78,2	6,3	102,0	—	6,0
Haití	13,1	197,7	—	0,0	13,1	190,8	—	6,9
Honduras	36,5	789,8	21,7	255,0	14,7	483,6	—	51,2
Jamaica	67,0	528,9	48,7	275,8	7,2	157,9	11,0	95,2
México	326,0	4.734,7	319,1	4.155,6	6,9	544,1	—	35,0
Nicaragua	2,3	461,4	2,3	92,6	—	317,5	—	51,3
Panamá	0,4	694,6	0,3	396,2	0,1	264,8	—	33,6
Paraguay	15,1	493,8	5,5	142,8	9,5	338,7	—	12,3
Perú	6,5	1.494,1	6,5	888,5	—	402,2	—	203,4
República Dominicana	52,2	748,0	28,8	174,1	19,9	499,9	3,5	74,0
Suriname	1,9	4,2	1,7	3,8	0,1	0,4	—	0,0
Trinidad y Tobago	9,6	40,4	7,0	15,1	0,9	20,1	1,5	5,2
Uruguay	59,0	458,3	49,1	335,2	10,0	81,3	—	41,8
Venezuela	158,2	705,8	158,2	531,5	—	101,4	—	72,9
Regional	259,8	1.006,0	254,5 <sup>3</sup>	818,7	2,5	173,2	1,8	14,1
<b>TOTAL<sup>2</sup></b>	<b>\$2.548,7</b>	<b>\$31.662,0</b>	<b>\$2.192,8</b>	<b>\$21.840,9</b>	<b>\$311,5</b>	<b>\$8.384,1</b>	<b>\$45,0</b>	<b>\$1.437,0</b>

<sup>1</sup> Fondo Fiduciario de Progreso Social \$537,9 millones; Fondo de Fideicomiso de Venezuela \$789,6 millones; Fondo Argentino, \$23,1 millones; Fondo Canadiense, \$63,1 millones; Fondo Noruego, \$2,5 millones; Fondo Sueco, \$4,9 millones; Fondo Suizo, \$3,6 millones, y Fondo del Reino Unido, \$12,3 millones.

<sup>2</sup> Puede que el total del detalle no corresponda a la suma de los valores debido al redondeo.

<sup>3</sup> \$250 millones fueron desembolsados para la Entidad Binacional Yacaré.

a obtener los servicios técnicos y la experiencia indispensables para preparar, financiar y ejecutar planes y proyectos nacionales y regionales de desarrollo. Por lo común, el beneficiario utiliza estos recursos en la contratación de servicios de una institución especializada, una firma consultora o un especialista de reconocida competencia para que:

- Establezcan prioridades y preparen propuestas de préstamo para proyectos específicos de desarrollo.
  - Formen y capaciten personal especializado —mediante seminarios, cursos y talleres— para formular y llevar a cabo planes y proyectos de desarrollo.
- Los países, las instituciones públicas y las empresas privadas que son elegibles para recibir préstamos del Banco pueden solicitar cooperación técnica; también lo

puede hacer cualquier organización regional o subregional de la que esos países sean miembros. En circunstancias excepcionales, el Banco se encarga de administrar directamente operaciones de cooperación técnica regional o subregional que beneficien a más de un país.

El Banco concede a los países miembros en desarrollo de la región, cooperación técnica con carácter no reembolsable o de recuperación contingente para complementar sus operaciones de préstamos. Este tipo de asistencia alcanzó en 1989 a \$61 millones en 210 proyectos, incluyendo cooperación técnica a corto plazo, intrarregional y otorgada a pequeños proyectos en comparación con \$55,7 millones en 217 proyectos en 1988.



**Cuadro VII. Distribución de cooperación técnica***En miles de dólares de los Estados Unidos*

País	1989	1961-89
Argentina	\$ 250	\$ 19.348
Bahamas	99	5.699
Barbados	1.800	13.648
Bolivia	5.694	26.560
Brasil	2.243	63.925
Colombia	1.368	19.783
Costa Rica	2.435	16.013
Chile	67	1.514
Ecuador	2.671	24.779
El Salvador	335	19.884
Guatemala	1.739	19.036
Guyana	957	17.461
Haití	3.685	26.719
Honduras	1.961	23.545
Jamaica	4.150	18.541
México	52	1.306
Nicaragua	—	14.736
Panamá	—	17.013
Paraguay	453	17.599
Perú	95	30.190
República Dominicana	3.629	26.588
Suriname	1.850	6.814
Trinidad y Tobago	2.295	7.620
Uruguay	2.890	7.890
Venezuela	367	2.126
Regional <sup>1</sup>	19.391	276.151
<b>TOTAL</b>	<b>\$60.479</b>	<b>\$724.491</b>

<sup>1</sup> Las cifras correspondientes a 1989 incluyen \$200.000 a la categoría subregional andina, \$1.804.000 para la categoría subregional del Caribe y \$17.387.000 para la categoría subregional general.

Además de su programa regular de cooperación técnica, el Banco prestó en 1989 particular atención al apoyo a los sectores agropecuario y de salud pública y ambiental de América Latina y a los programas tendientes a promover la integración regional, así como a la identificación, preparación y ejecución de proyectos. Durante 1989 el Banco autorizó \$2,9 millones para llevar a cabo 108 misiones de cooperación técnica de corta duración, en comparación con \$2,6 millones aprobados para 97 misiones en 1988. El objetivo principal de dichas misiones es prestar asesoramiento a los prestatarios, identificar oportunidades de inversión y proveer asistencia técnica para la formulación de los términos de referencia de proyectos.

Además, el Banco aprobó \$443.000 en operaciones de cooperación técnica no reembolsable dentro del programa de cooperación técnica intrarregional de la institución, mediante el cual se canaliza la asistencia mutua prestada entre los países de la región.

La cooperación técnica no reembolsable y de recuperación contingente acordada durante el año elevó el total acumulado al 31 de diciembre de 1989 a \$725 millones. La de recuperación contingente debe amortizarse sólo si como resultado de la misma, el Banco u otra institución de financiamiento externo conceden un préstamo para la ejecución del proyecto o programa beneficiario de esa cooperación.

Además de conceder cooperación no reembolsable o de recuperación contingente, el Banco otorga préstamos para fines de cooperación técnica, principalmente para establecer fondos o realizar estudios de preinversión y asigna parte de sus otros préstamos a cooperación técnica dirigida a asegurar la ejecución óptima de un proyecto.

Durante 1989 se destinó actividades de cooperación técnica y preinversión, mediante préstamos o parte de préstamos, un total de \$12,6 millones. Esta cifra elevó el total acumulado de esas operaciones, al 31 de diciembre de 1989, a \$789,6 millones.

En 1989 el Banco creó el Servicio Especial de Preparación de Proyectos (SEPP), con el fin de acelerar la preparación de los proyectos prioritarios de desarrollo que se presentan para financiamiento, y asignó \$6 millones para financiar el nuevo servicio por un período de dos años. El SEPP financiará los costos de estudios adicionales que se necesitan durante el período de preparación de proyectos.

**FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS**

En 1989 el Banco aprobó 19 financiamientos por un total de \$8,1 millones en el marco de su Programa de Pequeños Proyectos, en comparación con 20 financiamientos por \$8,7 millones en 1988, lo que elevó el total acumulado a 207 operaciones por un monto de \$89,3 millones.

Mediante el Programa de Pequeños Proyectos, iniciado en 1978, se proporciona crédito y cooperación técnica a personas y grupos de bajos ingresos que habitualmente carecen de acceso a las fuentes convencionales de financiamiento. Los beneficiarios del programa trabajan en empresas urbanas y rurales productivas. La asistencia se canaliza a través de entidades públicas y privadas sin fines de lucro, como cooperativas y fundaciones, para proyectos de autoayuda destinados a crear oportunidades de empleo, aumentar la



productividad y ofrecer capacitación a los beneficiarios en la administración de sus empresas rurales y urbanas. Ese apoyo se complementa con actividades de adiestramiento en el uso de tecnologías intermedias y de materias primas y productos semiterminados de origen local.

El Programa de Pequeños Proyectos, que se inició con una asignación de \$5 millones de los recursos del Fondo para Operaciones Especiales y del Fondo Fiduciario de Progreso Social, también utiliza ahora recursos del Fondo Suizo de Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos y del Fondo Noruego para el Desarrollo de América Latina.

Los logros de este programa y la creciente importancia de los microempresarios en la región llevaron al Banco a crear, durante el proceso de reorganización interna, una nueva División de Microempresas dentro del Departamento de Operaciones. Aunque el Programa de Pequeños Proyectos seguirá siendo un instrumento para financiar empresas de pequeña escala, el Banco emprenderá programas a nivel nacional para beneficiar a un número mucho mayor de estos productores.

#### APOYO A SECTORES DE BAJOS INGRESOS

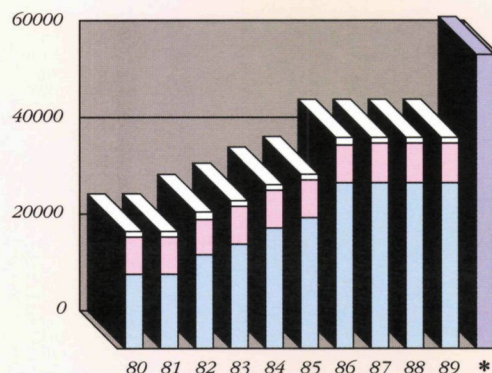
En el marco del quinto, sexto y séptimo Aumentos de recursos del Banco, la Asamblea de Gobernadores estableció una política con arreglo a la cual la institución debía asegurarse de que alrededor del 50 por ciento de los préstamos autorizados con recursos propios en cada cuatrienio redundaran en beneficio directo de los grupos de bajos ingresos.

En cumplimiento de esa política, el Banco elaboró una metodología que va más allá de los sistemas empleados normalmente por las instituciones internacionales de desarrollo para determinar el impacto de los proyectos sobre los grupos de bajos ingresos. Esta metodología determina la cantidad y proporción en que los beneficios de los proyectos financiados por el Banco favorecen a los grupos de bajos ingresos.

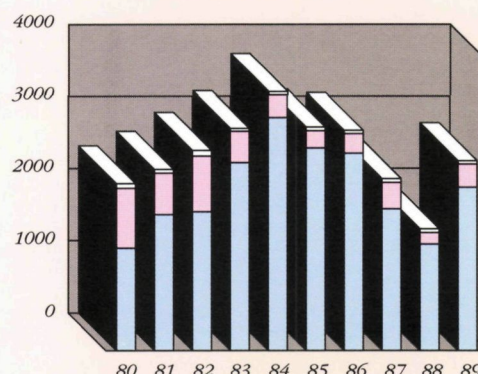
En colaboración con cada país miembro prestatario, se estableció un nivel de referencia de bajos ingresos. Este nivel por país tomó en cuenta necesidades básicas tales como nutrición, acceso a los servicios de agua potable y saneamiento, vivienda y transporte. Los niveles nacionales, que son objeto de revisión periódica, se utilizan para evaluar nuevos préstamos a fin de determinar en qué medida los beneficios del proyecto alcanzan a los grupos de bajos ingresos.

Aunque no todos los proyectos dan oportunidad al Banco de realizar estimaciones razonables sobre la distribución de los costos y beneficios generados por el

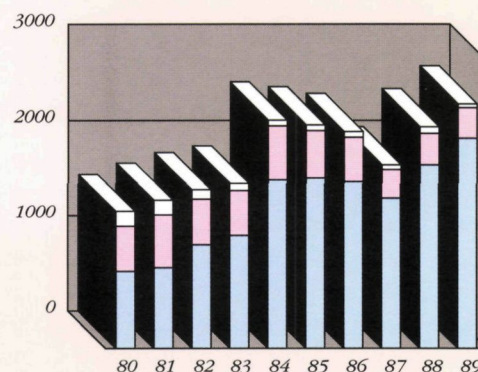
*RECURSOS (ACUMULADOS), 1980-89*  
(EN MILLONES DE DOLARES)



*PRESTAMOS POR AÑO, 1980-89*  
(EN MILLONES DE DOLARES)



*DESEMBOLSOS POR AÑO, 1980-89*  
(EN MILLONES DE DOLARES)

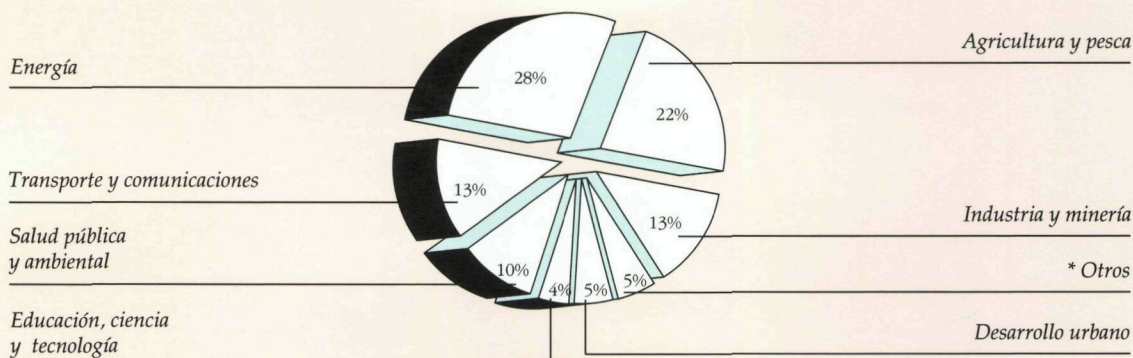


- Capital Ordinario
- Fondo para Operaciones Especiales
- Otros recursos

\*Incluye el Séptimo Aumento General de Recursos



## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS, 1961-89



\*Incluye financiamiento de exportaciones, preinversión y turismo

## INDICADORES DE CRECIMIENTO DEL BANCO

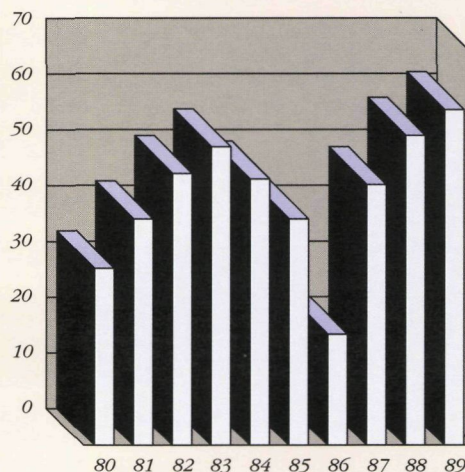
El capital autorizado del Banco Interamericano de Desarrollo asciende a \$61.000 millones al 17 de enero de 1990. Los préstamos del Banco ascienden en 1989 a \$2.600 millones, con lo cual el total acumulado alcanzó cerca de \$42.000 millones.

Los desembolsos efectuados en 1989 alcanzaron a más de \$2.500 millones, con lo que el total acumulado se elevó a más de 31.700 millones.

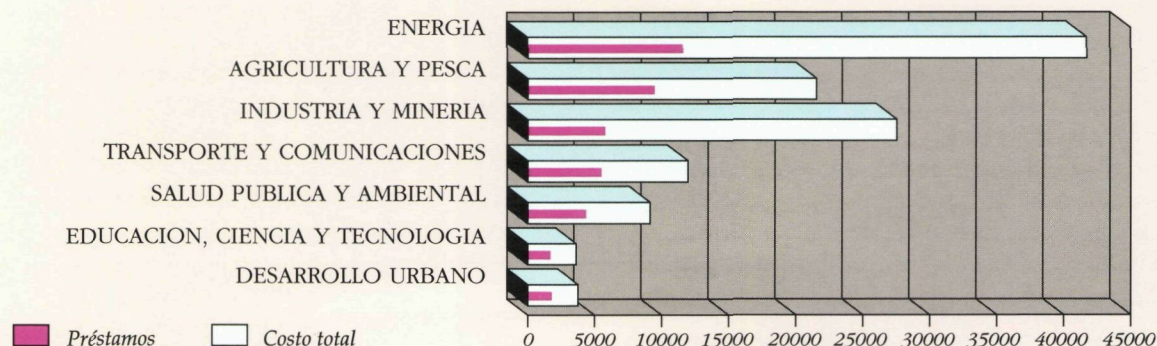
Las operaciones de cooperación Técnica aprobadas en 1989—tanto de carácter no reembolsable como de recuperación contingente—ascendieron a \$61 millones, elevando el total acumulado a más de \$724 millones.

Los préstamos acumulados del Banco, de cerca de \$42.000 millones, han sido completados por recursos de contrapartida por un volumen de aproximadamente \$80.000 millones, para la ejecución de proyectos cuyo costo total asciende a \$122.000 millones.

## COOPERACION TECNICA POR AÑO, 1980-89 (EN MILLONES DE DOLARES)



## PRESTAMOS Y COSTO TOTAL DE LOS PROYECTOS, 1961-89 (EN MILLONES DE DOLARES)





Cuadro VIII. Apoyo a la integración económica, 1960-89

En millones de dólares de los Estados Unidos

	1989		1960-89	
	Recursos del Banco	Costo total de los proyectos	Recursos del Banco	Costo total de los proyectos
<b>Préstamos</b>	\$270,9	\$5.870,9	\$2.537,9	\$14.810,9
Agricultura	—	—	110,7	271,5
Industria	—	—	247,2	425,1
Energía	250,0	5.850,0	1.052,9	12.336,5
Transporte	—	—	603,7	1.088,1
Telecomunicaciones	—	—	83,7	158,3
Educación	—	—	9,9	25,4
Turismo	—	—	29,2	50,7
Vivienda	—	—	15,0	30,0
Financiamiento de exportaciones <sup>1</sup>	20,9	20,9	318,2	332,6
Otros	—	—	67,5	92,7
<b>Cooperación técnica</b>	\$ 18,2	\$ 87,5	\$ 304,4	\$ 1.137,3
Agricultura	11,6	78,5	165,1	851,3
Industria	—	—	4,7	6,4
Energía	—	—	5,0	7,4
Transporte	—	—	2,7	8,4
Salud	2,6	4,0	11,9	59,1
Desarrollo urbano	—	—	3,9	7,9
Educación	0,4	0,5	11,7	22,9
Turismo	—	—	1,3	1,3
Planificación	—	—	7,5	23,0
Multisectorial	3,6	4,5	63,2	108,4
Bancos de desarrollo	—	—	9,8	14,4
Financiamiento de exportaciones	—	—	17,6	26,8
<b>TOTAL</b>	<b>\$289,1</b>	<b>\$5.958,4</b>	<b>\$2.842,3</b>	<b>\$15.948,2</b>

<sup>1</sup> Sin incluir recuperaciones de préstamos previos.

proyecto, en gran medida ha sido posible determinar el flujo de esos beneficios o, en todo caso, definir los beneficios en proporción a todos los beneficiarios del proyecto. Este último enfoque, de "enumeración de beneficiarios", se aplica sin dificultad a muchos proyectos de infraestructura social, como los de salud y educación. En algunos casos, sin embargo, las características del proyecto no se prestan a una estimación clara y confiable de su impacto sobre los grupos de bajos ingresos.

El análisis del impacto distributivo de los préstamos aprobados por el Banco en 1989 indica que los grupos de bajos ingresos recibieron el 49 por ciento de los beneficios de los préstamos otorgados con los recursos propios de la institución, que fueron objeto de dicho análisis. Esta cifra se compara con el 41 por ciento registrado en 1988.

#### APOYO A LA INTEGRACION ECONOMICA

La integración económica, una aspiración de larga data de los países de América Latina, es ahora una meta que el Banco persigue en el contexto de un amplio marco de referencia sustentado en las actuales necesidades económicas, políticas y sociales de la región, así como en su potencial a largo plazo.

El Banco realiza actividades de integración económica en tres esferas principales:

- El ajuste de las economías regionales a los cambios en las pautas del comercio mundial
- El desarrollo del comercio y la cooperación comercial intrarregional
- El fomento de la integración física y el desarrollo a lo largo de las fronteras nacionales

Dentro de la primera esfera de actividades, el Banco se ha preocupado por identificar y eliminar los obstáculos que se oponen a la integración económica





**UN SISTEMA DE RIEGO AYUDA A DUPLICAR LA PRODUCCION AGRICOLA EN LA REPUBLICA DOMINICANA.** El proyecto Sabaneta, que se financió con un préstamo de \$59 millones, provee agua de riego a 16.250 hectáreas de las fértiles tierras del valle que ocupa la parte oeste de la República Dominicana, permitiendo a los productores agrícolas realizar dos cultivos por año.

regional y a la participación de la región en el comercio internacional. Con este fin, el Banco autoriza operaciones de cooperación técnica para ayudar a los países miembros a adoptar tecnologías modernas y, perfeccionar las políticas económicas relacionadas con el comercio internacional.

La segunda esfera importante de actividades del Banco en materia de integración económica —la cooperación comercial y empresarial— se orienta hacia la participación activa del sector privado en la integración regional y el desarrollo del comercio exterior. El Banco ha fomentado la cooperación empresarial en proyectos de inversión formulados para aprovechar al máximo los mercados regionales y mundiales. Con este objetivo, se han efectuado operaciones de cooperación técnica para

estimular a los exportadores y se han preparado proyectos específicos de inversión orientados hacia las exportaciones. Otros proyectos del BID contribuyen a facilitar la participación del sector privado en las negociaciones internacionales sobre comercio y en las negociaciones relativas a la incorporación de nuevos países al GATT, así como en la formulación de nuevas políticas de comercio exterior, modernización industrial e integración económica.

En la tercera esfera principal de actividades —la integración de fronteras— el Banco está dando apoyo a los esfuerzos de los países miembros por cooperar en el desarrollo de la infraestructura a lo largo de las fronteras nacionales, a fin de promover la expansión del comercio intrarregional y dar a los países la oportunidad de compartir el inmenso potencial de recursos naturales de la región.

En septiembre de 1989, el Banco autorizó el envío de una misión técnica para estudiar la participación del BID en los diseños y obras de ingeniería del proyecto de navegación de la cuenca de los ríos Paraná y Paraguay. Este proyecto, que tiene por objeto ampliar el transporte fluvial en la cuenca de casi 3.000 kilómetros de estos dos ríos, es el más ambicioso de su tipo en la historia de la integración física de la región. El proyecto, que afectará el desarrollo de los servicios portuarios y de transporte de Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay, es vital para el desarrollo de grandes regiones del interior ricas en recursos agrícolas y mineros.

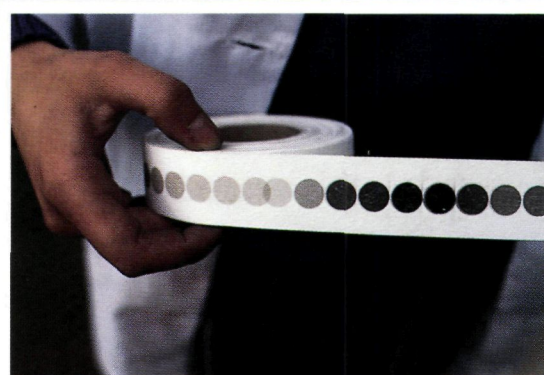
En 1989 el INTAL llevó a cabo diversos proyectos de apoyo a la integración, que incluyen:

- Un seminario sobre "Estrategias para la integración de América Latina", donde se examinaron alternativas para ampliar la participación de la región en la economía mundial.
- Un seminario sobre la función de los parlamentos de América Latina en el proceso de integración, que





**VIGILANCIA DE LA CALIDAD DEL AIRE PARA CONTROLAR LA CONTAMINACION EN SANTIAGO, CHILE.** La ingeniera Yolanda Silva limpia el filtro de aire de un colector de muestreo dicotómico en una de las cinco estaciones automáticas de vigilancia de la meteorología y la contaminación atmosférica financiadas con un préstamo de \$2,5 millones aprobado en 1984. El colector de muestreo dicotómico mide partículas de menos de 1/100 de milímetro y la cinta de filtro del instrumento (que se muestra en el recuadro) indica la contaminación producida por estas partículas a intervalos de una hora. Los círculos más oscuros muestran el aumento de la contaminación del aire durante la hora punta. Los estudios culminarán en un informe en el cual se recomendarán medidas técnicas y legales para reducir la contaminación en la ciudad.



se refirió especialmente a la contribución de los poderes legislativos nacionales al movimiento de integración y los medios por conducto de los cuales estos esfuerzos pueden complementar las iniciativas de los poderes ejecutivos de los países.

- Una reunión sobre ahorro, inversión e integración regional, que tuvo por objeto comparar y contras-

tar las experiencias de América Latina y Asia.

- Un curso anual de integración regional, al que asistieron representantes de los sectores públicos y privados de los países de América Latina para informarse de los problemas de la integración regional.

#### PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

El ordenamiento ambiental y la conservación de los recursos naturales son temas de creciente interés en todos los países miembros del Banco. Los países de la región están interesados en inversiones para la protección de cuencas hidrográficas, el ordenamiento silvícola, el manejo y la conservación de zonas litorales, el control de la contaminación urbana, las zonas protegidas y los parques nacionales, la educación ambiental, el adiestramiento y el fortalecimiento institucional. En consecuencia, en el contexto del Séptimo Aumento General



de Recursos, la Asamblea de Gobernadores del BID dispuso que la institución asignara más personal y recursos financieros a las actividades ambientales.

En 1989 el Banco comenzó a cumplir ese mandato. Las principales actividades ambientales del Banco durante el año comprenden:

- **División de Protección del Medio Ambiente:** En el marco de la reorganización interna, se creó la División de Protección del Medio Ambiente (DPMA), que pone al Banco en condiciones de diseñar y financiar proyectos sobre recursos naturales renovables, tales como silvicultura, cuencas hidrográficas y ordenamiento de zonas costeras y realizar evaluaciones ambientales de los proyectos propuestos. La división cuenta con 13 profesionales especializados en ecología, ordenamiento de recursos naturales, geografía, hidrología, biología, silvicultura, agronomía, economía e ingeniería civil.

- **Préstamos y cooperación técnica:** Se aprobaron tres préstamos para dos proyectos de ordenamiento de recursos naturales. El primer proyecto, financiado con dos préstamos por un total de \$14,5 millones, ayudará al Ecuador a ordenar y conservar la cuenca hidrográfica y los recursos naturales del río Paute. El segundo proyecto, que fue el primer préstamo del Banco para ordenamiento de zonas litorales —por \$4,7 millones a Barbados—, consistirá en estudios de preinversión sobre las formas de reducir la erosión de las playas y mejorar la calidad del agua en la costa sur y sudoccidental del país.

También se aprobaron varios otros préstamos con importantes componentes ambientales. Por ejemplo, en un préstamo de \$55,6 millones para un programa de riego en el noreste del Brasil se incluyó un subprograma de apoyo social y protección ambiental por valor de \$7,5 millones.

El Banco aprobó asimismo siete operaciones de cooperación técnica por un total de \$5,1 millones para estudios, evaluaciones, adiestramiento y fortalecimiento institucional en relación con el medio ambiente. Una operación de cooperación técnica no reembolsable por \$514.000 ayudará al Uruguay a preparar un estudio ambiental nacional, que servirá de base para incorporar los conceptos de ordenamiento ambiental en la planificación del desarrollo. Las descripciones detalladas de estas y otras operaciones figuran en la sección de descripción de proyectos.

- **Comité del Medio Ambiente:** En 1989 el Comité del Medio Ambiente, que ha sido el centro de las actividades ambientales del Banco desde 1983, examinó 13 proyectos en los sectores de energía, agua y saneamiento, transporte, salud y minería. El Comité envió misiones especiales de vigilancia sobre el terreno para analizar proyectos en ejecución. El Comité preparó un

documento sobre el marco conceptual que orientará las actividades ambientales del Banco en el futuro.

- **Programación:** Los Documentos de Programación por Países (DPP), que describen las estrategias de préstamos por países, recientemente han incorporado información y objetivos ambientales. Actualmente varios DPP contienen capítulos sobre el medio ambiente, incluidos los de Bahamas, Barbados, Bolivia, Colombia, El Salvador, Guatemala, Guyana, Haití, Jamaica, Paraguay, República Dominicana, Trinidad y Tobago y Uruguay. Se han preparado documentos ambientales para Costa Rica, Ecuador, Honduras, Nicaragua y Panamá, que se incorporarán en futuros DPP.

- **Organizaciones no gubernamentales:** En 1989, el Banco patrocinó en Washington, DC, una reunión hemisférica de funcionarios de gobierno y representantes de organizaciones no gubernamentales (ONG) para analizar cuestiones relativas al medio ambiente y la función esencial que las ONG, los grupos locales y las comunidades y pueblos indígenas pueden desempeñar en el ciclo de proyectos. Se examinaron métodos para incorporar las preocupaciones de estos grupos en la planificación y la ejecución de proyectos.

- **Comisión sobre el Medio Ambiente:** El Presidente del Banco y el Director de la Oficina Regional del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, con la cooperación de los países prestatarios, establecieron un órgano de alto nivel, la Comisión de América Latina y el Caribe sobre el Desarrollo y el Medio Ambiente. Esta Comisión se encargará de definir la agenda ambiental para América Latina.

## LA MUJER EN EL DESARROLLO

La política del Banco sobre la mujer en el proceso de desarrollo, aprobada por el Directorio Ejecutivo en 1987, reconoce las crecientes responsabilidades económicas que tienen las mujeres de la región, y enuncia objetivos tendientes a promover su productividad y facilitar su acceso a la capacitación, a las actividades generadoras de ingresos y al crédito.

Para poner en práctica esa política, el Banco nombró una asesora principal sobre la mujer en el desarrollo. La asesora coordinó un grupo de trabajo interdepartamental, que debía elaborar un plan de acción encaminado a promover los intereses de la mujer en la formulación y ejecución de operaciones financiadas con recursos del Banco. El plan tiene por objeto aumentar el impacto de los proyectos en la situación de la mujer en términos de crecimiento económico y mitigación de la pobreza. Para ello propone diversas medidas que se adoptarán en todos los aspectos de la



**CUADRO IX. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS POR ORIGEN DEL PROVEEDOR<sup>1</sup>**(En millones de dólares de los Estados Unidos)<sup>2</sup>

	Acumulativo 1961-87				1961-87		1988						1989					
	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Total		Total	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
<b>PAISES PRESTATARIOS</b>																		
Argentina	440,8	8,4	246,8	2,4	687,6	4,4	82,2	8,1	32,5	3,5	114,7	5,9	132,0	10,3	35,0	3,1	167,0	6,9
Bahamas	0,0	0,0	0,9	0,0	0,9	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1,7	0,2	1,7	0,1
Barbados	15,2	0,3	1,6	0,0	16,8	0,1	0,7	0,1	0,2	0,0	0,9	0,0	1,5	0,1	0,3	0,0	1,8	0,1
Bolivia	69,5	1,3	0,6	0,0	70,1	0,5	57,5	5,6	0,3	0,0	57,8	3,0	47,6	3,7	7,3	0,6	54,9	2,3
Brasil	1.149,0	21,8	599,7	5,8	1.748,7	11,2	164,9	16,1	64,1	6,9	229,0	11,8	148,8	11,6	55,6	4,9	204,4	8,5
Colombia	272,6	5,2	38,2	0,4	310,7	2,0	83,5	8,2	4,1	0,4	87,6	4,5	128,4	10,0	2,6	0,2	131,0	5,4
Costa Rica	111,0	2,1	73,3	0,7	184,3	1,2	19,8	1,9	10,0	1,1	29,8	1,5	34,0	2,6	15,6	1,4	49,7	2,1
Chile	654,7	12,4	29,6	0,3	684,3	4,4	118,8	11,6	3,5	0,4	122,2	6,3	161,8	12,6	1,5	0,1	163,2	6,8
Ecuador	235,0	4,5	0,3	0,0	235,3	1,5	50,3	4,9	0,0	0,0	50,4	2,6	48,9	3,8	0,1	0,0	49,0	2,0
El Salvador	59,7	1,1	14,4	0,1	74,1	0,5	8,1	0,8	0,7	0,1	8,7	0,4	11,7	0,9	5,5	0,5	17,2	0,7
Guatemala	60,5	1,1	16,1	0,2	76,5	0,5	20,2	2,0	3,9	0,4	24,2	1,2	24,7	1,9	2,1	0,2	26,8	1,1
Guyana	1,7	0,0	0,0	0,0	1,7	0,0	1,3	0,1	0,2	0,0	1,5	0,1	1,2	0,1	0,0	0,0	1,2	0,1
Haití	18,9	0,4	0,5	0,0	19,4	0,1	4,0	0,4	0,0	0,0	4,0	0,2	5,9	0,5	0,0	0,0	5,9	0,2
Honduras	94,5	1,8	15,7	0,2	110,2	0,7	14,6	1,4	0,3	0,0	14,8	0,8	14,4	1,1	0,2	0,0	14,7	0,6
Jamaica	40,4	0,8	18,6	0,2	59,0	0,4	20,8	2,0	4,4	0,5	25,3	1,3	51,3	4,0	15,4	1,4	66,8	2,8
México	1.173,2	22,3	393,2	3,8	1.566,4	10,1	236,2	23,1	17,0	1,8	253,2	13,0	316,9	24,7	14,2	1,3	331,2	13,7
Nicaragua	69,6	1,3	9,7	0,1	79,4	0,5	0,0	0,0	0,7	0,1	0,7	0,0	0,0	0,0	3,3	0,3	3,3	0,1
Panamá	167,8	3,2	18,8	0,2	186,6	1,2	2,3	0,2	4,2	0,5	6,5	0,3	0,2	0,0	2,9	0,3	3,1	0,1
Paraguay	101,8	1,9	26,2	0,3	128,0	0,8	21,5	2,1	2,5	0,3	24,0	1,2	5,5	0,4	1,4	0,1	6,9	0,3
Perú	304,7	5,8	34,2	0,3	339,0	2,2	31,6	3,1	6,8	0,7	38,4	2,0	3,2	0,3	1,3	0,1	4,5	0,2
República Dominicana	116,9	2,2	5,4	0,1	122,4	0,8	15,1	1,5	0,5	0,1	15,7	0,8	27,2	2,1	3,3	0,3	30,5	1,3
Suriname	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0
Trinidad y Tobago	0,7	0,0	3,7	0,0	4,4	0,0	3,7	0,4	2,2	0,2	5,8	0,3	7,2	0,6	2,3	0,2	9,5	0,4
Uruguay	70,1	1,3	18,5	0,2	88,6	0,6	25,5	2,5	2,2	0,2	27,7	1,4	41,4	3,2	0,0	0,0	41,4	1,7
Venezuela	30,6	0,6	40,4	0,4	71,0	0,5	38,6	3,8	3,9	0,4	42,5	2,2	70,8	5,5	3,7	0,3	74,4	3,1
<b>Total prestatarios</b>	<b>5.258,8</b>	<b>100,0</b>	<b>1.606,5</b>	<b>15,6</b>	<b>6.865,3</b>	<b>44,1</b>	<b>1.021,2</b>	<b>100,0</b>	<b>164,2</b>	<b>17,7</b>	<b>1.185,4</b>	<b>60,9</b>	<b>1.284,7</b>	<b>100,0</b>	<b>175,5</b>	<b>15,6</b>	<b>1.460,2</b>	<b>60,6</b>
<b>PAISES NO PRESTATARIOS</b>																		
Alemania			715,6	6,9	715,6	4,6			88,5	9,6	3,9	0,2			6,2	0,5	6,2	0,3
Austria			39,5	0,4	39,5	0,3			3,9	0,4	4,4	0,2			4,2	0,4	4,2	0,2
Bélgica			49,5	0,5	49,5	0,3			4,4	0,5	21,5	1,1			17,1	1,5	17,1	0,7
Canadá			169,5	1,6	169,5	1,1			21,5	2,3	10,6	0,5			5,1	0,4	5,1	0,2
Dinamarca			30,2	0,3	30,2	0,2			10,6	1,1	42,1	2,2			37,8	3,4	37,8	1,6
España			346,3	3,4	346,3	2,2			42,1	4,6	231,3	11,9			210,3	18,7	210,3	8,7
Estados Unidos			4.268,2	41,4	4.268,2	27,4			231,3	25,0	0,2	0,0			0,5	0,0	0,5	0,0
Finlandia			19,8	0,2	19,8	0,1			0,2	0,0	87,9	4,5			211,5	18,8	211,5	8,8
Francia			618,7	6,0	618,7	4,0			87,9	9,5	88,5	4,5			75,0	6,7	75,0	3,1
Israel			9,0	0,1	9,0	0,1			4,4	0,5	4,4	0,2			6,1	0,5	6,1	0,3
Italia			825,5	8,0	825,5	5,3			75,7	8,2	75,7	3,9			210,3	18,7	210,3	8,7
Japón			794,6	7,7	794,6	5,1			63,8	6,9	63,8	3,3			61,4	5,5	61,4	2,5
Noruega			3,3	0,0	3,3	0,0			6,8	0,7	6,8	0,3			0,6	0,0	0,6	0,0
Países Bajos			117,5	1,1	117,5	0,8			13,7	1,5	13,7	0,7			8,6	0,8	8,6	0,4
Portugal			3,1	0,0	3,1	0,0			0,6	0,1	0,6	0,0			0,7	0,1	0,7	0,0
Suecia			153,2	1,5	153,2	1,0			47,1	5,1	47,1	2,4			21,8	1,9	21,8	0,9
Suiza			283,3	2,7	283,3	1,8			30,0	3,2	30,0	1,5			41,4	3,7	41,4	1,7
Reino Unido			242,0	2,3	242,0	1,6			28,0	3,0	28,0	1,4			28,9	2,6	28,9	1,2
Yugoslavia			5,7	0,1	5,7	0,0			0,6	0,1	0,6	0,0			2,1	0,2	2,1	0,1
<b>Total no prestatarios</b>			<b>8.694,4</b>	<b>84,4</b>	<b>8.694,4</b>	<b>55,9</b>			<b>761,0</b>	<b>82,3</b>	<b>761,0</b>	<b>39,1</b>			<b>949,4</b>	<b>84,4</b>	<b>949,4</b>	<b>39,4</b>
<b>Total</b>	<b>5.258,8</b>	<b>100,0</b>	<b>10.300,9</b>	<b>100,0</b>	<b>15.559,7</b>	<b>100,0</b>	<b>1.021,2</b>	<b>100,0</b>	<b>925,2</b>	<b>100,0</b>	<b>1.946,4</b>	<b>100,0</b>	<b>1.284,7</b>	<b>100,0</b>	<b>1.124,9</b>	<b>100,0</b>	<b>2.409,6</b>	<b>100,0</b>

<sup>1</sup> Se incluyen datos sobre el "Programa de Financiamiento de Exportaciones" en todos los períodos indicados arriba.<sup>2</sup> Los montos se refieren sólo a monedas convertibles.



actividad del Banco, incluyendo la planificación de programas, la formulación y ejecución de proyectos de inversión, el fortalecimiento institucional y la coordinación entre organismos.

En 1989 se aprobaron varios proyectos que benefician directamente a la mujer, tales como los financiamientos de pequeños proyectos para empresarias en Brasil y Guatemala. También se asignaron recursos para realizar investigaciones sobre aspectos relativos a la mujer en el desarrollo. En un estudio titulado "La mujer y la pobreza en América Latina y el Caribe", que elaboró el Centro Internacional de Investigación sobre la Mujer, se documenta la enorme cantidad de mujeres que viven en condiciones de pobreza y se examinan las opciones para resolver el problema. Los resultados de esta investigación se darán a conocer en la edición de 1990 del *Informe de progreso económico y social en América Latina*, que el Banco tiene previsto publicar en septiembre de 1990.

#### BENEFICIOS RECÍPROCOS

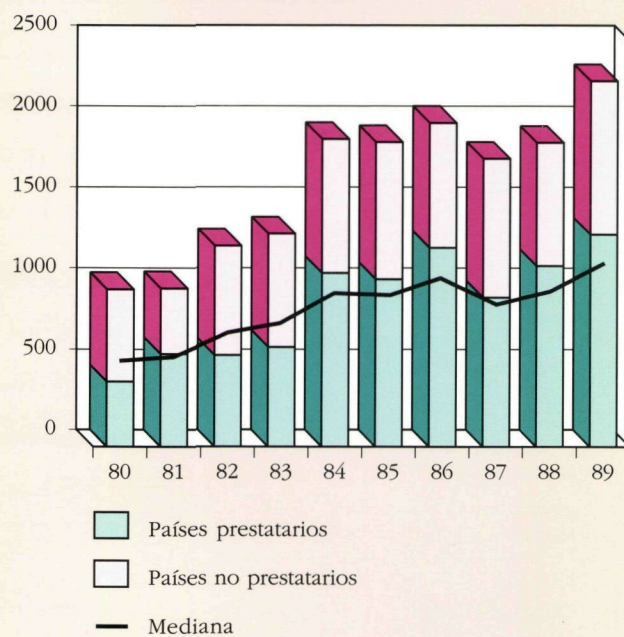
Los prestatarios del Banco que son organismos del sector público deben, en virtud de los préstamos que suscriben con la institución, adquirir bienes y servicios mediante un régimen de licitación internacional abierto y competitivo cuando el importe de la adquisición excede los \$200.000. Asimismo, la contratación de servicios de firmas consultoras debe someterse a un proceso de selección abierto y competitivo.

Sólo los países miembros del Banco son elegibles para participar en adquisiciones financiadas con recursos del capital ordinario, Fondo para Operaciones Especiales y Fondo de Fideicomiso de Venezuela así como otros fondos que se encuentran bajo la administración del Banco.<sup>1</sup> En la mayoría de los casos, el valor de los bienes y servicios adquiridos con recursos del Banco en países miembros individuales excede el total de aportes, en monedas convertibles, pagaderos en efectivo o contribuidos por el país respectivo.

En 1989, se adjudicó un total de 607 contratos por valor de \$614,7 millones a empresas de 33 países miembros.

Los desembolsos en monedas convertibles para la adquisición de bienes y servicios totalizaron \$2.300 millones en 1989, de los cuales \$1.400 millones —60 por ciento del total— fueron recibidos por países miembros prestatarios. Los desembolsos efectuados con monedas locales para la adquisición de bienes y servicios destinados a proyectos ejecutados en los países prestatarios sumaron \$1.300 millones, mientras que las exportaciones entre países prestatarios alcanzaron un total de

ORIGEN DE BIENES Y SERVICIOS ADQUIRIDOS  
CON RECURSOS DEL BANCO, 1980-1989  
(En millones de dólares)



\$108 millones. Los países miembros no prestatarios suministraron bienes y servicios por un total de \$949 millones en 1989. En el cuadro IX se detallan las compras locales y exportaciones de bienes y servicios de los países miembros. Sin embargo, hay que señalar que las cifras de desembolsos reflejan sólo la ronda inicial de adquisiciones generadas por los desembolsos reales y no incluyen los montos recibidos por subcontratistas ni el importante impacto secundario y terciario de los préstamos del Banco.

Un examen de los desembolsos en monedas convertibles revela que, durante los primeros 20 años de operaciones del Banco, los países miembros no prestatarios proveyeron la mayoría de los bienes y servicios para proyectos financiados por la institución. Esta tendencia ha cambiado en los últimos años, y desde 1984 los países prestatarios han suministrado un porcentaje mayoritario de los bienes y servicios que se adquieren con recursos del Banco. En el gráfico que se acompaña se muestra esta tendencia.

<sup>1</sup> En algunos fondos existen restricciones especiales de elegibilidad.



**CUADRO X. CAPITAL DEL BANCO***En miles de dólares de los Estados Unidos*

País	Suscripciones al 31 de diciembre de 1989			Compromisos futuros <sup>a</sup>			Total General
	Pagadero en efectivo	Exigible	Subtotal	Pagadero en efectivo	Exigible	Total	
Alemania, Rep. Fed.	\$ 26.238	\$ 314.264	\$ 340.502	\$ 6.514	\$ 254.442	\$ 260.956	\$ 601.458
Argentina	307.424	3.691.338	3.998.762	76.627	2.988.112	3.064.739	7.063.501
Austria	2.087	25.213	27.300	531	20.411	20.942	48.242
Bahamas	10.037	67.229	77.266	1.496	57.760	59.256	136.522
Barbados	4.716	43.103	47.819	917	35.756	36.673	84.492
Bélgica	5.103	59.605	64.708	1.255	48.350	49.605	114.313
Bolivia	24.682	296.326	321.008	6.128	239.869	245.997	567.005
Brasil	307.424	3.691.338	3.998.762	76.627	2.988.112	3.064.739	7.063.501
Canadá	120.417	1.389.949	1.510.366	28.952	1.128.606	1.157.558	2.667.924
Colombia	84.323	1.012.858	1.097.181	21.039	819.879	840.918	1.938.099
Costa Rica	12.329	148.115	160.444	3.088	119.911	122.999	283.443
Chile	84.347	1.013.642	1.097.989	21.039	820.458	841.497	1.939.486
Dinamarca	2.244	26.841	29.085	579	21.714	22.293	51.378
Ecuador	16.455	197.768	214.223	4.102	160.058	164.160	378.383
El Salvador	12.329	148.115	160.444	3.088	119.911	122.999	283.443
España	25.647	306.809	332.456	6.369	248.410	254.779	587.235
Estados Unidos	888.484	11.044.084	11.932.568	260.871	8.940.306	9.201.177	21.133.745
Finlandia	2.087	25.213	27.300	531	20.411	20.942	48.242
Francia	25.647	306.809	332.456	6.369	248.410	254.779	587.235
Guatemala	16.455	197.768	214.223	4.102	160.058	164.160	378.383
Guyana	6.634	52.862	59.496	1.158	44.442	45.600	105.096
Haití	12.329	148.115	160.444	3.088	119.911	122.999	283.443
Honduras	12.329	148.115	160.444	3.088	119.911	122.999	283.443
Israel	2.075	24.826	26.901	531	20.122	20.653	47.554
Italia	25.647	306.809	332.456	6.369	248.410	254.779	587.235
Jamaica	16.455	197.768	214.223	4.102	160.058	164.160	378.383
Japón	28.566	342.300	370.866	7.093	277.121	284.214	655.080
México	197.647	2.372.817	2.570.464	49.267	1.920.788	1.970.055	4.540.519
Nicaragua	12.329	148.115	160.444	3.088	119.911	122.999	283.443
Noruega	2.244	26.841	29.085	579	21.714	22.293	51.378
Países Bajos	3.860	46.673	50.533	965	37.783	38.748	89.281
Panamá	12.329	148.115	160.444	3.088	119.911	122.999	283.443
Paraguay	12.329	148.115	160.444	3.088	119.911	122.999	283.443
Perú	41.233	494.601	535.834	10.278	400.409	410.687	946.521
Portugal	651	8.107	8.758	145	6.563	6.708	15.466
Reino Unido	25.647	306.809	332.456	6.369	248.410	254.779	587.235
República Dominicana	16.455	197.768	214.223	4.102	160.058	164.160	378.383
Suecia	4.463	52.162	56.625	1.062	42.319	43.381	100.006
Suiza	5.694	68.544	74.238	1.399	55.492	56.891	131.129
Suriname	5.091	27.529	32.620	627	24.368	24.995	57.615
Trinidad y Tobago	12.329	148.115	160.444	3.088	119.911	122.999	283.443
Uruguay	33.005	395.729	428.734	8.203	320.357	328.560	757.294
Venezuela	172.121	1.970.248	2.142.369	41.064	1.600.914	1.641.978	3.784.347
Yugoslavia	2.087	25.213	27.300	531	20.411	20.942	48.242
<b>TOTAL</b>	<b>\$2.642.024</b>	<b>\$31.812.683</b>	<b>\$34.454.707</b>	<b>\$692.596</b>	<b>\$25.770.149</b>	<b>\$26.462.745</b>	<b>\$60.917.452</b>

<sup>a</sup> Cifras correspondientes al Séptimo Aumento General de Recursos y a la suscripción pendiente de los Estados Unidos (\$31.618) correspondiente al Sexto Aumento General de Recursos.



## RECURSOS

### MOVILIZACION DE RECURSOS

#### Séptimo Aumento General de Recursos del Banco

El Séptimo Aumento General de Recursos fue acordado por la Asamblea de Gobernadores del Banco en la Reunión Anual celebrada en Amsterdam en marzo de 1989. Esta decisión aumenta en \$26.500 millones el capital autorizado del Banco, llevándolo a un total de \$61.000 millones. El aumento de los recursos permitirá ejecutar un programa de préstamos en monedas convertibles por valor de \$22.500 millones en 1990-1993.

La suscripción de cada país miembro comprenderá un 2,5 por ciento de capital pagadero en monedas convertibles y el restante 97,5 por ciento en la forma de suscripciones de capital exigible. Las suscripciones pagaderas en efectivo por los países miembros alcanzarán un total aproximado de \$661 millones.

Con destino al Fondo para Operaciones Especiales se harán nuevas contribuciones en monedas convertibles por un total de \$200 millones.

Las suscripciones pagadas y exigibles a los recursos ordinarios de capital se harán efectivas en cuatro cuotas anuales iguales y consecutivas, la primera de las cuales vencerá el 31 de octubre de 1990. Las contribuciones al Fondo para Operaciones Especiales también se efectuarán en cuatro cuotas iguales a partir de la misma fecha.

Aunque la Asamblea de Gobernadores del Banco ya aprobó el Séptimo Aumento General de Recursos, el incremento entrará en vigencia el 17 de enero de 1990. Para entonces, las resoluciones respectivas habrán sido aprobadas por un número suficiente de países miembros, y un número mínimo de países miembros habrán depositado los instrumentos acordados para suscribir el número respectivo de acciones de capital social y para contribuir al aumento en el Fondo para Operaciones Especiales.

#### Metodología de tasa de interés variable

En diciembre de 1989 el Directorio Ejecutivo acordó adoptar una nueva metodología para calcular la tasa de interés para préstamos del Capital Ordinario del Banco. La nueva metodología de tasa de interés variable basada en una canasta permite al Banco ajustarse de manera rápida, eficiente y equitativa a los cambios en las condiciones del mercado.

La nueva metodología ayudará al Banco a for-

talecer su situación financiera y al mismo tiempo a proveer recursos a sus prestatarios al más bajo costo posible. Bajo esta metodología la tasa de interés se ajusta semestralmente, el primer día de enero y julio, agregando un margen al costo promedio de una canasta de empréstitos necesarios para financiar las nuevas operaciones de préstamo.

La nueva metodología ajusta uniformemente los cambios de intereses aplicables a los saldos pendientes de todos los préstamos concedidos bajo ese sistema y no solamente a los desembolsos como es el caso bajo la metodología anterior. Así y de acuerdo con la naturaleza cooperativista de la institución, todos los prestatarios participan igualmente en los costos y beneficios derivados de cambios en la tasa de interés.

La tasa de interés derivada de la metodología anterior continuará aplicándose a los nuevos desembolsos de los préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1990. Sin embargo, esta tasa se aplicará con un margen equivalente al de la nueva metodología, que se agregará al costo de los empréstitos del año anterior.

#### Cofinanciamiento y otras iniciativas para obtener recursos

El Banco continuó sus gestiones tendientes a obtener recursos adicionales para el desarrollo de la región. Estos esfuerzos incluyeron varias negociaciones con los países miembros para crear nuevos fondos o aumentar fondos existentes para acrecentar la corriente de recursos hacia la región.

El Ministerio de Finanzas del Japón aumentó los recursos del Fondo Especial Japonés, creado en 1988 con una contribución inicial de 3.500 millones de yenes, mediante una asignación adicional de 4.500 millones de yenes (equivalentes a aproximadamente \$32 millones). El Banco administra el Fondo en nombre del Gobierno del Japón.

Los recursos de este Fondo se pueden usar para cofinanciar, con carácter no reembolsable, operaciones del Banco destinadas a proveer asistencia de emergencia en casos de desastres naturales, y para conceder asistencia técnica no reembolsable para las actividades de preinversión, prefactibilidad y factibilidad que contribuyen a incorporar proyectos al programa del Banco.

En 1988 el Gobierno de España y el Banco suscribieron un protocolo en el cual se establecen las orientaciones para la creación del Fondo del Quinto Centenario, por un monto equivalente a \$500 millones. Los recursos del Fondo se utilizarán para financiar una amplia gama de proyectos en América Latina y el Caribe. La autorización para que el Gobierno de España y el



**CUADRO XI. CONTRIBUCIONES AL FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES***En miles de dólares de los Estados Unidos*

País	Al 31 de diciembre de 1989 <sup>a,b</sup>	Séptimo Aumento General de Recursos <sup>c</sup>	Total general
		Por recibir	
Alemania, Rep. Fed.	\$ 161.593	\$ 7.067	\$ 168.660
Argentina	471.754	11.352	483.106
Austria	12.950	566	13.516
Bahamas	9.708	258	9.966
Barbados	1.569	35	1.604
Bélgica	31.830	1.343	33.173
Bolivia	44.856	926	45.782
Brasil	502.890	11.352	514.242
Canadá	246.117	11.069	257.186
Colombia	141.952	3.190	145.142
Costa Rica	21.531	457	21.988
Chile	144.386	3.190	147.576
Dinamarca	13.818	604	14.422
Ecuador	27.861	621	28.482
El Salvador	19.584	457	20.041
España	157.710	6.901	164.611
Estados Unidos	4.633.553	82.304	4.715.857
Finlandia	12.938	566	13.504
Francia	157.710	6.901	164.611
Guatemala	29.635	621	30.256
Guyana	7.680	199	7.879
Haití	20.126	457	20.583
Honduras	23.791	457	24.248
Israel	12.763	559	13.322
Italia	157.710	6.901	164.611
Jamaica	26.478	621	27.099
Japón	175.948	7.698	183.646
México	302.290	7.947	310.237
Nicaragua	22.239	457	22.696
Noruega	13.818	604	14.422
Países Bajos	23.959	1.050	25.009
Panamá	23.669	457	24.126
Paraguay	26.331	457	26.788
Perú	73.260	1.571	74.831
Portugal	5.636	182	5.818
Reino Unido	157.710	6.901	164.611
República Dominicana	30.466	621	31.087
Suecia	27.868	1.175	29.043
Suiza	35.181	1.541	36.722
Suriname	5.816	152	5.968
Trinidad y Tobago	19.230	457	19.687
Uruguay	51.556	1.243	52.799
Venezuela	290.169	7.947	298.116
Yugoslavia	12.950	566	13.516
Sin asignar	12.602	0	12.602
<b>TOTAL</b>	<b>\$8.403.191</b>	<b>\$200.000</b>	<b>\$8.603.191</b>

<sup>a</sup> Incluye las asignaciones correspondientes al Sexto Aumento General de Recursos, estipuladas en la Resolución AG-11/83.<sup>b</sup> Incluye montos por recibir: Suriname \$56 y los Estados Unidos \$63.725. Incluye los montos restringidos de acuerdo con el mecanismo accionador: \$23.338.<sup>c</sup> Montos estipulados en la Resolución AG-2/90.



**Cuadro XII. Acuerdos de cofinanciamiento con países y organizaciones, 1989***En millones de dólares de los Estados Unidos*

Proyecto	Banco Inter-americano	Japón	Banco Mundial	Fondo de la OPEC	Contrib. locales	Total
Conservación de costas (Barbados)	4,7	1,1 <sup>1</sup>			1,5	7,3
Programa de riego del noreste (Brasil)	55,6	56,7 <sup>2</sup>			26,7	139,0
Fondo social de emergencia (Bolivia)	34,6	3,8 <sup>1</sup>				38,4
Crédito industrial (Colombia)	100,0 <sup>3</sup>	100,0 <sup>4</sup>			50,0	250,0
Rehabilitación de la empresa de electricidad (República Dominicana)	148,8		23,6		13,6	186,0
Carretera de la costa atlántica (Guatemala)	64,0			4,0	38,7	106,7
<b>TOTAL</b>	<b>407,7</b>	<b>161,6</b>	<b>23,6</b>	<b>4,0</b>	<b>130,5</b>	<b>727,4</b>

<sup>1</sup> Los fondos locales de contrapartida son financiados por el Fondo Especial Japonés.<sup>2</sup> Financiación paralela otorgada por el Fondo de Cooperación Económica a Ultramar (OECE) del Japón.<sup>3</sup> Préstamo del BID aprobado en 1988.<sup>4</sup> Cofinanciamiento provisto por el Banco de Exportación e Importación del Japón en 1989.

Banco establezcan el fondo está pendiente en el parlamento de ese país.

El Banco y otras organizaciones internacionales y países donantes cofinanciaron varios proyectos en 1989. Pueden mencionarse, entre otros, cofinanciamientos con el Banco de Exportación e Importación del Japón, el Banco Mundial y la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP). El detalle de estos arreglos aparece en el cuadro.

En el marco de la reorganización interna del Banco llevada a cabo en 1989, se creó una División de Cofinanciamiento y Promoción de Exportaciones dentro del Departamento de Operaciones, la cual permitirá al Banco aumentar considerablemente sus actividades de cofinanciamiento en los años venideros. El Banco ampliará también su programa de financiamiento de exportaciones.

**Financiamiento complementario**

Desde que se inició el Programa de Financiamiento Complementario en 1976, el Banco ha obtenido mediante este mecanismo un total de \$839 millones en recursos privados adicionales para el desarrollo de América Latina. Dentro de este programa, los recursos

de la banca comercial privada y de otras instituciones financieras se canalizan hacia proyectos en América Latina mediante la participación en préstamos del Banco. Al 31 de diciembre de 1989, el monto de préstamos complementarios pendientes ascendía a \$261,9 millones.

**CAPTACION DE RECURSOS**

Durante 1989 el Banco obtuvo en los mercados mundiales de capital 11 empréstitos por un total de \$1.983,6 millones, expresados a las tasas de cambio vigentes a las fechas de las distintas transacciones. Estos empréstitos, que más que duplicaron el monto de \$901,9 millones de empréstitos obtenido en 1988, representaron la segunda suma más importante tomada en préstamo por el Banco en un año. El mayor volumen de empréstitos del Banco en un solo año — \$2.333,3 millones — correspondió a 1985, cuando el BID concertó 24 transacciones de esa índole. A fines de 1989, los empréstitos pendientes del Banco ascendían a \$14.630,1 millones.

Dentro de sus empréstitos totales, el Banco en 1989 refinanció empréstitos pendientes en diferentes monedas, por el equivalente de \$429,8 millones, mediante amortizaciones anticipadas, reemplazando empréstitos con tasas elevadas de interés con nuevos



**Cuadro XIII. Empréstitos obtenidos por el BID, año fiscal 1989***(En millones de dólares de los Estados Unidos)*

Tipo	Emisión	Suscriptor/Prestamista	Unidades	Monto (equiv. en \$US)
<b>EMPRESTITOS A MEDIANO Y LARGO PLAZO</b>				
Japón	Bonos a diez años al 5,125%, vencimiento año 1999	Yamaichi Securities Co., Ltd.	Yen 25.000	189,3
	Pagarés a quince años al 5,7%, vencimiento año 2004	The Bank of Tokyo, Ltd.		
	Bonos a diez años al 5,625%, vencimiento año 1999	Dai-ichi Mutual Life Insurance Co.	Yen 30.000	210,2
	Pagarés a veinticinco años al 6,2%, vencimiento año 2014	The Nomura Securities Co., Ltd.	Yen 30.000	215,4
		Nippon Life Insurance Company	Yen 20.000	140,5
Suiza	Bonos a siete años al 5,5%, vencimiento año 1996 (Tramo A)	Swiss Bank Corporation	FS 100	60,2
	Bonos a doce años al 6,0%, vencimiento año 2001 (Tramo B)	Credit Suisse y Union Bank of Switzerland	FS 150	90,4
	Bonos a diez años al 5,75%, vencimiento año 1999 (Tramo A)	Credit Suisse, Union Bank of Switzerland y Swiss Bank Corporation	FS 100	59,2
	Bonos a quince años al 6,0%, vencimiento año 2004 (Tramo B)		FS 200	118,3
Estados Unidos	Bonos a veinte años al 8,875%, vencimiento año 2009	Salomon Brothers Inc. Merrill Lynch Capital Markets Goldman, Sachs & Company Kidder, Peabody & Company Inc.	\$US 300	300,0
	Bonos a veinte años al 8,40%, vencimiento año 2009	Merrill Lynch Capital Markets Goldman, Sachs & Company Kidder, Peabody & Company Inc. Salomon Brothers Inc.	\$US 300	300,0
Alemania	Bonos a diez años al 7,25%, vencimiento año 1999	Deutsche Bank AG, Dresdner Bank AG, Commerzbank AG, Bayerische Vereinsbank AG y Westdeutsche Landesbank Girozentrale	MA 300	151,1
Países Bajos	Bonos a diez años al 7,25%, vencimiento año 1999	Algemene Bank Nederland, N.V.,	FH 200	93,7
Total de los empréstitos a mediano y largo plazo				<u>1.928,3</u>
<b>EMPRESTITOS A CORTO PLAZO</b>				
Estados Unidos	Bonos a trece meses al 9,78%, vencimiento año 1990	Brasil, Colombia, Francia, Honduras, Países Bajos, Paraguay, Portugal, República Dominicana y Venezuela	\$US 23,7	23,7
	Bonos a veinticinco meses al 9,80%, vencimiento año 1991	Barbados, Bahamas, Colombia, Alemania, Italia, México, Portugal y España	\$US 31,6	31,6
Total de los empréstitos a corto plazo				<u>55,3</u>
<b>TOTAL GENERAL</b>				<b>1.983,6</b>



empréstitos a tasas más bajas, reduciendo así el costo promedio de la deuda pendiente de pago.

De los empréstitos contraídos, un total de \$1.928,3 millones correspondió a emisiones a mediano o largo plazo y \$55,3 millones a empréstitos a corto plazo obtenidos de los bancos centrales de los países miembros.

En 1989, cerca del 38 por ciento de los empréstitos del Banco se denominó en yenes, el 33 por ciento en dólares de los Estados Unidos, el 16 por ciento en francos suizos, el 8 por ciento en marcos alemanes y el 5 por ciento en florines holandeses. Se contrajeron empréstitos por \$755,5 millones en yenes, \$655,3 millones en dólares de los Estados Unidos, \$328,1 millones en francos suizos, \$151,1 millones en marcos alemanes y \$93,7 millones en florines holandeses.

De los empréstitos a corto plazo, \$26,3 millones se obtuvieron en los países miembros de América Latina y \$29 millones en los países miembros extrarregionales. En los cuadros que se acompañan se muestran los empréstitos del Banco en 1989 y los empréstitos pendientes, por moneda, al 31 de diciembre de 1989.

De conformidad con el acuerdo sobre el Séptimo Aumento General de Recursos, el Banco tendrá que acrecentar considerablemente sus empréstitos en los mercados de capital del mundo en los próximos años.

## EJERCICIO FINANCIERO

En 1989, los ingresos brutos del Banco provenientes de sus propios recursos —el capital ordinario y el Fondo para Operaciones Especiales— ascendieron a \$1.704 millones, en comparación con \$1.721 millones el año anterior. Los ingresos netos de esas dos fuentes de recursos ascendieron a \$223 millones, en comparación con \$247 millones en 1988.

Estos ingresos aumentaron las reservas totales del Banco al 31 de diciembre de 1989 a \$3.842 millones, en comparación con \$3.629 millones en 1988. A continuación se resumen los aspectos destacados de los ingresos provenientes de los recursos propios del Banco.

**Recursos ordinarios de capital.** Ingreso total: \$1.527 millones, en comparación con \$1.547 millones en 1988. Ingreso neto: \$220,6 millones en comparación con \$238,4 millones en 1988. Reservas totales: \$3.296 millones al 31 de diciembre de 1989, en comparación con \$3.070 millones a fines de 1988. Los ingresos netos indicados arriba incluyen cargos de \$90,5 millones en 1989 y 50 millones en 1988, correspondientes a provisiones ante posibles pérdidas sobre los préstamos.

**Fondo para Operaciones Especiales.** Ingreso total: \$176 millones, en comparación con \$174 millones en 1988. Ingreso neto: \$2,1 millones, en comparación con

## Cuadro XIV. Empréstitos pendientes al 31 de diciembre de 1989

En millones de dólares de los Estados Unidos

Moneda	Monto
Chelines Austríacos	\$ 21,0
Dólares de los Estados Unidos <sup>a,b</sup>	3.808,4
Dólares de Trinidad y Tobago	2,4
Florines holandeses	1.057,6
Francos suizos	2.609,3
Libras esterlinas <sup>c,d</sup>	636,9
Marcos alemanes	2.477,3
Unidades monetarias europeas	119,7
Yenes japoneses <sup>e</sup>	3.897,5
<b>TOTAL</b>	<b>\$14.630,1</b>

<sup>a</sup> Incluye \$782,0 millones en cinco emisiones de bonos en eurodólares vendidas internacionalmente.

<sup>b</sup> \$128,6 millones (a la tasa de cambio vigente en ese momento) fueron canjeados por francos suizos.

<sup>c</sup> Incluye \$240,8 millones en dos emisiones en eurolibras vendidas internacionalmente.

<sup>d</sup> \$102,8 millones (a la tasa de cambio vigente en ese momento) fueron canjeados por francos suizos.

<sup>e</sup> Incluye \$209,1 millones en dos emisiones de bonos en euroyenes vendidas internacionalmente.

\$8,4 millones en 1988. Reservas totales: \$546 millones al 31 de diciembre de 1989, en comparación con \$559 millones a fines de 1988. Los ingresos netos indicados arriba incluyen cargos de \$50,3 millones en 1989 y \$50 millones en 1988, correspondientes a provisiones ante la posibilidad de pérdidas sobre los préstamos.

Los estados financieros, debidamente revisados por los auditores, de los recursos del capital ordinario, la Facilidad de Financiamiento Intermedio y el Fondo para Operaciones Especiales, así como los del Fondo Fiduciario de Progreso Social y el Fondo de Fideicomiso de Venezuela, se presentan en las páginas 133 a 169.

## FONDOS EN ADMINISTRACION

Varios de los países miembros prestatarios y no prestatarios del Banco, así como diversas entidades internacionales, han confiado fondos a esta institución para financiar proyectos con arreglo a normas específicas. Con el tiempo, esos fondos fiduciarios han ido cobrando creciente importancia, no sólo porque aumentan los recursos ordinarios del Banco, sino porque además se utilizan en su mayor parte para financiar, en términos y condiciones muy favorables, proyectos que benefician a personas de bajos ingresos. Los fondos constituyen un esfuerzo especial de los países donantes por ayudar a quienes viven en condiciones marginales.



**Cuadro XV. Fondos en administración al 31 de diciembre de 1989**

Nombre	Fecha de creación	Establecido por	Tipo de moneda	Monto (en millones)	Sectores destinatarios o propósito
Fondo Fiduciario de Progreso Social	1961	Estados Unidos	\$US	525	Agricultura, saneamiento, educación, social
Fondo Venezolano de Fideicomiso	1975	Venezuela	\$US Bolívares	400 430	Integración, recursos naturales, industria, exportaciones
Fondo Canadiense	1964	Canadá	\$Can	73	Infraestructura física y otros sectores en términos concesionarios
Fondo Canadiense para la Preparación de Proyectos	1974	Canadá	\$Can	6	Preparación de proyectos—estudios básicos, factibilidad y diseños de ingeniería
Fondo Especial Japonés	1988 y 1989	Japón	Yen	8.000	Asistencia técnica, pequeños proyectos, ayuda de emergencia
Fondo Suizo de Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos	1973 y 1980	Suiza	FS	43	Proyectos que benefician a grupos de bajos ingresos
Fondo Noruego para el Desarrollo	1970	Noruega	\$US	2	Préstamos y proyectos para grupos de bajos ingresos, salud, educación, agricultura y pequeña industria
Fondo del Reino Unido para el Desarrollo	1971	Reino Unido	£	4	Préstamos concesionarios
Fondo del Reino Unido	1966	Reino Unido	£	4	Préstamos concesionarios
Fondo Argentino	1970	Argentina	Australes equiv. a \$US	23	Financiamiento de fondos locales de contrapartida para proyectos del BID
Fondo Sueco para el Desarrollo	1966	Suecia	\$US	5	Préstamos concesionarios
Donación de la Comunidad Económica Europea	1981	CEE	UEC	2	Pequeños proyectos y asistencia técnica

Desde 1961, el Banco ha administrado 14 fondos especiales. En ese año, aceptó la administración del primero de ellos, el Fondo Fiduciario de Progreso Social de los Estados Unidos. Más adelante pasó a administrar otros fondos, el primero de los cuales fue el Fondo Canadiense en 1964, y luego el Fondo Suizo para el Desarrollo de América Latina y el Fondo del Reino Unido en 1966. Durante el decenio de 1970, se establecieron varios fondos, entre ellos, el Fondo Noruego para el Desarrollo de América Latina en 1970, y el Fondo Suizo para el Desarrollo de América Latina en 1973.

También los países latinoamericanos han solicitado al Banco que administre fondos en su nombre. En 1970 se estableció el Fondo Argentino, que contribuiría a suministrar recursos de contrapartida para proyectos situados en países vecinos de este país: Bolivia, Para-

guay y Uruguay. En 1975, Venezuela realizó una importante contribución financiera mediante la creación del Fondo de Fideicomiso de Venezuela. Los recursos de este Fondo han sido utilizados para proyectos en los campos de la integración, los recursos naturales, la industria y las exportaciones.

Durante el decenio de 1980, el Japón aportó 8.000 millones de yenes para el Fondo Especial Japonés. También se estableció un nuevo fondo en nombre de la Comunidad Económica Europea, y España ha manifestado su intención de establecer un fondo por el equivalente de \$500 millones, en conmemoración de los 500 años de unión con América Latina y el Caribe. Además, España suministrará el equivalente de \$150 millones para financiar una cuenta especial que subvencionará las tasas de interés que se apliquen a los





préstamos concedidos con cargo al fondo español.

Como se señaló anteriormente, los fondos en administración permiten financiar diferentes tipos de proyectos en condiciones muy favorables. Algunos fondos están destinados a pequeños proyectos, mientras que otros tienen por objeto beneficiar a grupos de bajos ingresos. Uno de los fondos se destina específicamente a financiar la preparación de proyectos, que incluye la realización de estudios básicos y de factibilidad, así como diseños técnicos.

Seis fondos fueron establecidos por países donantes antes de ser miembros del Banco, y muchos de ellos han sido repuestos a través de los años. En el cuadro XV se enumeran esas importantes fuentes de recursos adicionales para el desarrollo.

#### CORPORACION INTERAMERICANA DE INVERSIONES

En 1989 la Corporación Interamericana de Inversiones (CII) completó el proceso de organización e inició sus actividades. Su Directorio Ejecutivo aprobó las tres primeras operaciones: una inversión de capital de \$2 millones en acciones de una empresa de capitales de riesgo del Brasil; un préstamo de \$1 millón a la empresa argentina Terminal 6 S.A., para la ampliación de sus instalaciones de almacenamiento y carga y descarga portuarios, y un préstamo de \$2.350.000 y una inversión de capital de \$1 millón a la empresa uruguaya Migranja, S.A., para la exportación de fruta a Europa y el Brasil.

Creada para impulsar el desarrollo económico de

**PROGRAMA DE EXTENSION AGRICOLA EN HONDURAS AYUDA A LOS PRODUCTORES A MEJORAR SU PLANIFICACION E INVERSION.** *René Escoto (derecha), jefe de investigaciones de un centro de investigación agrícola del Gobierno, ayuda al productor Juan Molina a calcular los gastos de inversión y explotación para el almacenamiento de forraje destinado a alimentar sus vacas durante la temporada seca. En 1985 se aprobó un préstamo de \$6,9 millones a Honduras para financiar un programa de producción y sanidad animal, que incluye el mejoramiento de cuatro centros de investigación, programas para combatir las enfermedades del ganado y un programa para proporcionar tecnología a los productores.*

los países miembros regionales, la Corporación promoverá el establecimiento, la ampliación y la modernización de empresas privadas, en particular pequeñas y medianas, de modo que complementen las actividades del BID. Las empresas en cuyo capital social participan parcialmente los gobiernos u otras entidades públicas, y cuyas actividades fortalecen al sector privado de la economía, son elegibles para obtener financiamiento de la Corporación.

En su cuarto Informe anual, que se publica en forma separada, se ofrece una descripción más detallada de sus actividades en 1989.



## ASUNTOS INSTITUCIONALES

### ASAMBLEA DE GOBERNADORES

En 1989, la Asamblea de Gobernadores del BID aprobó una propuesta para el Séptimo Aumento de Recursos del Banco que le fue presentada por el Comité de la Asamblea de Gobernadores. Esto preparó el camino para que cada uno de los 44 países miembros del Banco adoptaran medidas definitivas para incrementar los recursos en \$26.500 millones. El Comité, integrado por miembros de la Asamblea, redactó la propuesta después de la reunión anual del Banco en Amsterdam, y posteriormente la presentó a la Asamblea de Gobernadores en pleno para su examen.

También en 1989, la Asamblea adoptó las medidas siguientes:

- Aprobó la designación de Montreal, Canadá, como sede de la Trigesimoprimer Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores del Banco, que se celebrará del 2 al 4 de abril de 1990.
- Eligió a Nagoya, Japón, como sede de la Trigesimosegunda Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores del Banco, que se celebrará del 7 al 9 de abril de 1991.
- Escogió a Santo Domingo, República Dominicana, como sede de la Trigesimotercera Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores del Banco, que se realizará del 6 al 8 de abril de 1992.
- Eligió a Hamburgo, República Federal de Alemania, como sede de la Trigesimocuarta Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores del Banco, que se celebrará del 29 al 31 de marzo de 1993.
- Aprobó los estados financieros correspondientes a 1988 del capital ordinario, el Fondo para Operaciones Especiales y la Facilidad de Financiamiento Intermedio.

### DIRECTORIO EJECUTIVO

El Directorio Ejecutivo es responsable de la conducción de las operaciones del Banco, y sus miembros son elegidos o designados por Gobernadores por períodos de tres años. Establece las políticas operativas de la institución, aprueba las propuestas de préstamos y de operaciones de cooperación técnica sometidas por el Presidente, autoriza los empréstitos en los mercados de capital, y aprueba el presupuesto administrativo.

Además de aprobar préstamos, operaciones de cooperación técnica y empréstitos durante 1989, el Directorio Ejecutivo adoptó las siguientes iniciativas:

- Cambios en la estructura administrativa básica del Banco.
- Una nueva metodología para calcular la tasa de interés variable aplicable a los préstamos con recursos del capital ordinario.
- Una recomendación a la Asamblea de Gobernadores para modificar la matriz de financiamiento de proyectos y los criterios para el otorgamiento de préstamos concesionarios, con anterioridad a la puesta en vigor del Séptimo Aumento General de Recursos del Banco.

En la actualidad el Directorio está integrado por 12 Directores Ejecutivos y 12 Suplentes. Los Directores Ejecutivos Suplentes, designados por los respectivos titulares, tienen plenos poderes para actuar en ausencia de los titulares. El Directorio desempeña sus funciones en forma permanente en la Sede del Banco en Washington, D.C.

Durante 1989 se produjeron varios cambios en la composición del Directorio Ejecutivo del Banco, los cuales se describen a continuación:

- Juan L. Cariaga, de Bolivia, fue elegido Director Ejecutivo por Bolivia, Paraguay y Uruguay, a partir del 1 de Julio de 1989, en reemplazo de Juan José Díaz Pérez del Paraguay, quien renunció a partir del 30 de junio de 1989. Anteriormente, el señor Cariaga había sido Director Ejecutivo Suplente por los mismos países.
- Juan Felipe Yriart, del Uruguay, fue designado Director Ejecutivo Suplente por Bolivia, Paraguay y Uruguay, a partir del 1 de julio de 1989, en reemplazo de Juan L. Cariaga.
- Jorge Ruiz Lara, de Colombia, fue elegido Director Ejecutivo Suplente por Colombia y Perú, a partir del 28 de Agosto de 1989, sucediendo en el cargo a Manuel José Cárdenas, también de Colombia, quien renunció a partir del 26 de agosto de 1989.
- Franciscus Godts, de Bélgica, fue nombrado Director Suplente por Alemania, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Italia, Noruega, los Países Bajos, el Reino Unido y Suecia a partir del 1 de enero de 1989, en reemplazo de Bo Jerlstrom, de Suecia, quien renunció a partir del 31 de diciembre de 1988.

### OFICINA DE REVISION Y EVALUACION EXTERNA

El Directorio Ejecutivo cuenta con un sistema independiente de la Administración —la Oficina de Revisión y Evaluación Externa (ORE)— para evaluar la eficacia de las operaciones del Banco. Con arreglo a este sistema, el Directorio solicita a la ORE que evalúe o examine un tema especial de interés. Posteriormente, el Directorio estudia el informe de la ORE y decide si aprueba las recomendaciones específicas a la administración del Banco.





para su eventual aplicación.

El Directorio Ejecutivo estudió tres evaluaciones de la ORE durante 1989: La experiencia del BID en relación con la meta de los bajos ingresos; Los préstamos del BID para proyectos de turismo, y El Programa de Cooperación Técnica Intrarregional (CT-INTRA). Se completaron y distribuyeron al Directorio otras dos evaluaciones: La identificación y promoción de proyectos y El sistema de planificación y programación del BID.

En 1989, la Administración del Banco puso en práctica las recomendaciones de la ORE que habían sido aprobadas por el Directorio Ejecutivo. Entre estas se incluyen el aumento de la proporción de mujeres profesionales que ocupan puestos de alta categoría en el Banco; el establecimiento de un mecanismo para facilitar la preparación de proyectos de inversión (estudios de preinversión financiados con fondos para cooperación técnica); la creación de una entidad responsable de las operaciones de cofinanciamiento (División de Cofinanciamiento y Promoción de Exportaciones); y varias recomendaciones orientadas a fortalecer al Instituto para la Integración de América Latina.

**LA MAS GRANDE CENTRAL HIDROELECTRICA DEL MUNDO, ACTUALMENTE EN CONSTRUCCION, PROVEERA ELECTRICIDAD A LA ARGENTINA Y EL PARAGUAY. Este proyecto de \$10.000 millones construido conjuntamente por los dos países tendrá una capacidad instalada de 2.700.000 kilovatios cuando quede terminado aproximadamente en 1996. El proyecto incluye una esclusa para la navegación, una presa de tierra de 66,5 kilómetros de longitud y un sistema de elevación para que los peces puedan franquear la presa. El BID ha otorgado tres préstamos por un total de \$710 millones para contribuir a financiar las obras de construcción. Muchos países miembros del Banco suministran los bienes y servicios requeridos para este proyecto.**



**INSTITUTO ORTOPEDICO DEL BRASIL AYUDA A LOS PACIENTES A SUPERAR SUS PROBLEMAS DE LOCOMOCION. Fisioterapeutas del Instituto Sarab, un hospital ortopédico y centro de rehabilitación de Brasília, ayudan a una mujer que se recupera de los efectos de un accidente a aprender a caminar nuevamente. Una donación de \$1.400.000 autorizada en 1981 financió la compra de equipo de video y computación para facilitar el diagnóstico de cirugía correctiva de pacientes con problemas de locomoción. En el hospital se brinda tratamiento a los pacientes sin tener en cuenta su capacidad de pago.**



#### PROGRAMACION Y POLITICAS

El Séptimo Aumento de Recursos y la posterior reorganización del Banco modificaron en gran medida la forma en que esta institución lleva a cabo la programación de sus actividades de préstamo y cooperación técnica. Conforme al mandato de los Gobernadores, el Banco debe fortalecer el diálogo con sus países miembros en el análisis macroeconómico y sectorial; la identificación de obstáculos sociales, estructurales y económicos, así como en la búsqueda de estrategias definidas para la acción del Banco, compatibles con los programas nacionales de desarrollo de cada país.

El Departamento de Planes y Programas será el punto focal de este esfuerzo. El Departamento ha sido reorganizado en dos Subdepartamentos: el de Programas y el de Políticas. Estos Subdepartamentos cumplirán sus funciones en colaboración con otras áreas del Banco y en estrecha consulta con los países prestatarios.

El Subdepartamento de Programas tiene la responsabilidad principal de formular propuestas que orienten las estrategias específicas del Banco para cada país y aseguren su ejecución.

Las estrategias específicas para los países se basan en las metas de inversión y en las prioridades del país prestatario, así como en una evaluación de aspectos macroeconómicos, sectoriales e institucionales. Se asigna especial atención al impacto de las estrategias por país en esferas específicas como el medio ambiente, la mujer

en el desarrollo, los sectores público y privado, los microempresarios, las exportaciones, el ahorro de divisas, servicios del sector público y educación, y grupos de bajos ingresos. El Subdepartamento también tiene a su cargo la formulación de estrategias regionales.

El Subdepartamento de Políticas es responsable de la identificación, desarrollo y negociación de los préstamos sectoriales. Esta función implica un diálogo estrecho con las autoridades en la identificación de los obstáculos que impiden mejorar el desempeño de los sectores, la necesidad de cambios de política en los mismos, la evaluación de mecanismos institucionales



**PLANTA DE ENVASADO Y ELABORACION DE PRODUCTOS CITRICOS CREA EMPLEOS Y AUMENTA LAS EXPORTACIONES DEL URUGUAY.** Un elevador de borquilla en la planta de Azucitrus, en Paysandú, carga un camión con cajas de naranjas para exportación. Un préstamo de \$11 millones, aprobado en 1985, fue utilizado por esta empresa privada para financiar la infraestructura de 335 hectáreas de nuevos plantíos y la construcción de una planta de envasado y elaboración. Azucitrus exporta sus productos a los Estados Unidos, Europa y el Canadá.



para introducir medidas de políticas sectoriales y el establecimiento de criterios para medir los progresos en las reformas de política. El programa de préstamos sectoriales constituye una modalidad flexible que consiste en un desembolso rápido de fondos para respaldar la política de un sector o subsector así como cambios institucionales. Podría también incluir un componente de inversión.

Conforme al Séptimo Aumento de Recursos, los préstamos sectoriales para el período de cuatro años representarán hasta el 25 por ciento del programa de préstamos del Banco.

La Oficina de Planificación Estratégica fue establecida para apoyar a la Administración en la anticipación de nuevas tendencias, oportunidades y problemas potenciales en la región, así como para contribuir en la definición de nuevos instrumentos y directrices para las actividades del Banco.

#### EVALUACION DE OPERACIONES Y AUDITORIA INTERNA

La utilización de las evaluaciones de resultados constituye una parte integral de las operaciones del Banco. De esas evaluaciones ex post de proyectos terminados anteriormente se derivan experiencias y recomendaciones que rutinariamente se consideran durante la preparación y el análisis de nuevos proyectos, y a menudo tienen impacto en el proceso de ejecución.

También constituyen la base para establecer requisitos destinados a los informes de evaluación ex post que realiza el propio prestatario.

La Oficina de Evaluación de Operaciones (OEO), unidad dependiente de la Contraloría, coordina el trabajo de evaluación interna del Banco, principalmente porque lleva a cabo dos tipos de estudios de evaluación. El primero es el análisis de ejecución de proyectos, mediante el cual se evalúa el logro de los objetivos físicos del proyecto y los factores técnicos, financieros y administrativos correspondientes. El segundo es el informe de evaluación de operaciones, que abarca todos los puntos anteriores, pero que además evalúa el impacto socioeconómico del proyecto. Durante 1989, la OEO completó cinco análisis de ejecución de proyectos (una evaluación de un proyecto pesquero, un examen del efecto de los proyectos del Banco en el desarrollo rural, tres estudios de casos sobre el impacto ambiental de los embalses en proyectos de energía hidroeléctrica y de riego) y cuatro informes de evaluación de operaciones (dos proyectos sobre agua potable en las zonas rurales, un proyecto de investigación y extensión agrícola, y un proyecto pesquero).

Cuando se ha realizado un número suficiente de evaluaciones relativas a un sector determinado, las principales conclusiones se sintetizan en un resumen, donde se incluyen asimismo recomendaciones para el mejoramiento de las operaciones futuras. Aunque en 1989 no se emitió este tipo de resumen, se dedicaron





**ARTESANOS RURALES RECIBEN CREDITO Y ADIESTRAMIENTO PARA AUMENTAR LA PRODUCCION EN EL PARAGUAY.** *La consultora textil Barbara Ann Stabler, de los Estados Unidos, examina una alfombra de lana fabricada por una artesana de Arazape, cuya asociación utilizó un pequeño financiamiento para adquirir telares fabricados en Quebec, Canadá. Un préstamo concedido en 1982 al Consejo Nacional de Entidades de Beneficencia, financió actividades de asistencia técnica y la obtención de equipo y materiales para más de 400 artesanos. Asimismo, el proyecto ayudó a los productores de textiles, artículos de cuero y cerámica a organizarse en asociaciones de artesanos.*

considerables esfuerzos a la preparación de cuatro resúmenes sobre proyectos de salud pública, agua potable rural, desarrollo urbano y el impacto ambiental de los embalses en proyectos de energía hidroeléctrica y riego.

Hasta la fecha, la OEO ha emitido 12 resúmenes sectoriales y las medidas que en ellos se recomiendan han influido considerablemente en el diseño y la ejecución de los proyectos financiados por el Banco, como lo indican los ejemplos que se dan a continuación.

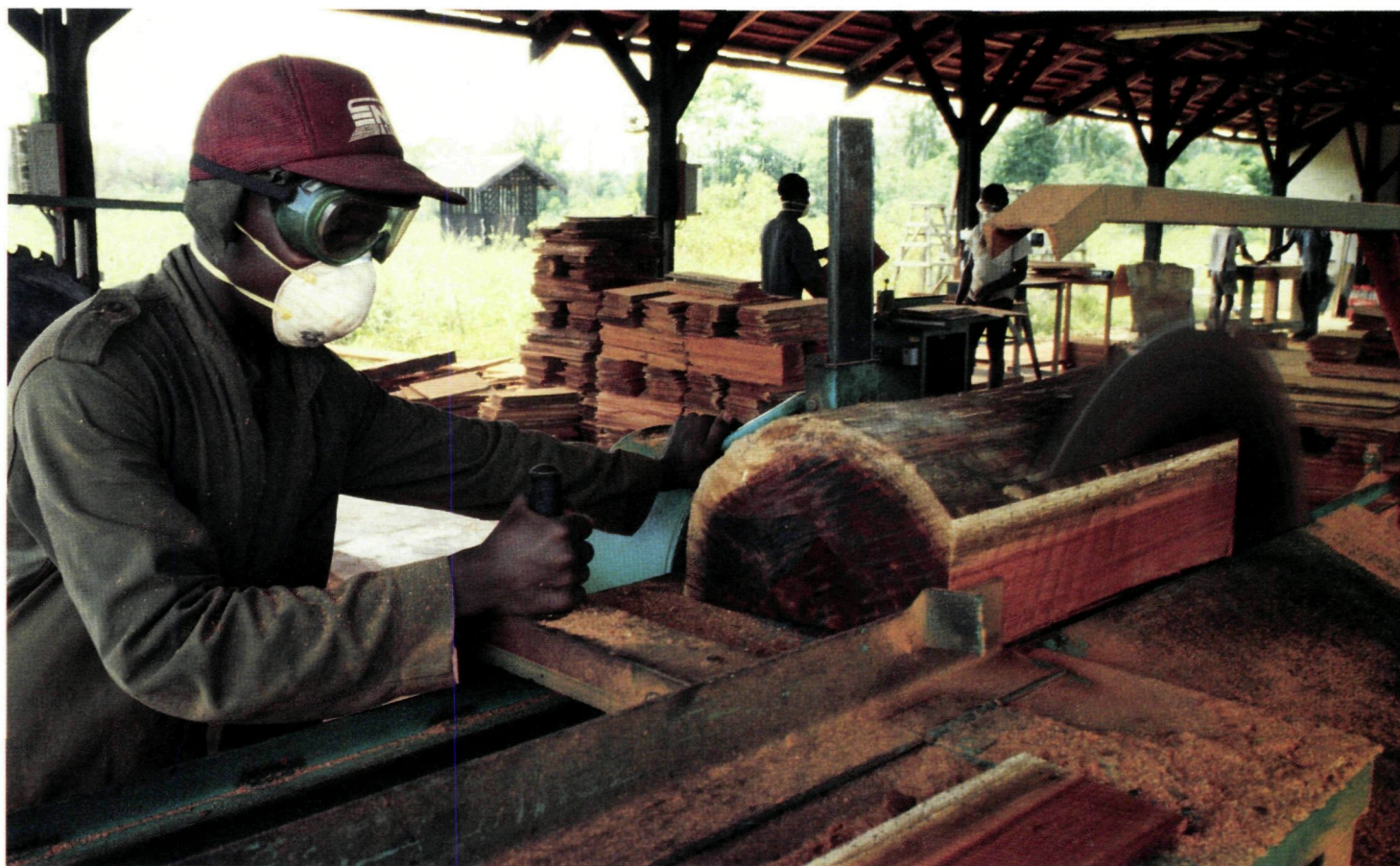
Caminos: En el resumen sectorial sobre caminos

rurales y carreteras, se recomendó la adopción por parte de todo el sector de un método a largo plazo para la identificación de proyectos sustitutivos y la limitación del financiamiento para la construcción de nuevos caminos, salvo que pudiera establecerse que la intensificación de las medidas de conservación no produciría mayores beneficios. Posteriormente esas recomendaciones se incorporaron en la actual política de transportes del Banco, así como en las directrices para la preparación de proyectos sobre caminos.

Agua potable y alcantarillado: En el resumen sectorial sobre proyectos de agua potable y alcantarillado, se recomendó el establecimiento de un sistema de tarifas equitativo y eficiente, en el que los precios se fijarían en función del costo total. Esta y otras recomendaciones constituyen nuevos elementos de la política operacional del Banco sobre saneamiento ambiental y en las directrices para la preparación de nuevos proyectos en esta esfera.

Programas de crédito industrial: En un resumen de las evaluaciones de este sector que realizó la OEO se recomendó que se examinara de cerca y, en caso necesario, se fortaleciera la capacidad de evaluación de proyectos de los intermediarios financieros. Los programas de crédito industrial recientemente aprobados han sido diseñados teniendo en cuenta esa recomendación.





Durante el último año, la OEO examinó también los informes de terminación de operaciones preparados por funcionarios de las Representaciones del BID y los documentos de evaluación ex post preparados por los prestatarios del Banco. Con objeto de aprovechar al máximo la experiencia adquirida, la OEO examina todas las nuevas propuestas sobre préstamos, cooperación técnica y pequeños proyectos, con objeto de identificar los casos en que tal vez no se hayan tenido suficientemente en cuenta los resultados de la evaluación ex post, o de poner en relieve ciertas cuestiones que merecen una atención más detallada.

La Oficina del Auditor General se ocupa de las funciones de auditoría interna y realiza evaluaciones y auditorías periódicas de las actividades financieras, contables, operacionales, administrativas y de procesamiento electrónico de datos del Banco. Mediante esas auditorías se evalúan los sistemas de control del Banco y se determinan los medios de mejorar la eficiencia de las operaciones y la utilización de los recursos. La Oficina brinda asesoramiento a la administración sobre los cambios que es necesario introducir en los sistemas financieros y operacionales del Banco, haciendo especial hincapié en los mecanismos de control correspondientes.

Entre las principales actividades realizadas por la

---

**ESTE ASERRADERO FABRICA TEJAS DE MADERA EN SURINAME.** Un empleado de la Suriname Wood Factory aserra rollizos de walaba y los transforma en listones para hacer tejas. La fábrica se creó en 1988 con financiamiento proveniente de un préstamo de \$6 millones para un programa de crédito industrial. Al final de 1989, más de 20 empresas habían recibido financiamiento del programa.

---

Oficina en 1989 se incluyó el examen de los controles y la seguridad, así como de los servicios de computación y sistemas de procesamiento de información que se hallaban en funcionamiento o que estaban en preparación. También efectuó la auditoría del sistema de supervisión de los préstamos y los proyectos en ejecución del Banco.

#### FUNCION DE LAS REPRESENTACIONES

Las representaciones establecidas en cada uno de los países miembros prestatarios apoyan las actividades del



**Cuadro XVI. Gastos administrativos consolidados***En miles de dólares de los Estados Unidos*

<b>Categoría</b>	<b>1988<sup>1</sup></b>	<b>1989<sup>1</sup></b>	<b>Presupuesto 1990</b>
<b>Asamblea de Gobernadores</b>			
Reunión Anual	\$ 573,0	\$ 839,1	\$ 600,6
Otros gastos	105,2	120,4	85,0
<b>Directorio Ejecutivo</b>			
Costos de personal	5.443,7	5.095,5	6.789,5
Otros gastos	839,3	877,4	845,0
Oficina de Revisión y Evaluación Externa	1.181,6	1.159,8	1.337,6
<b>Personal en la sede</b>			
Costos de personal	94.259,1	105.127,3	102.162,1
Otros gastos	12.303,9	13.380,0	19.494,0
<b>Gastos administrativos generales</b>	20.027,7	21.432,2	23.672,8
<b>Oficinas fuera de la sede</b>			
Costos de personal	28.965,0	30.229,7	30.304,5
Otros gastos	7.024,9	6.555,7	8.466,5
Instituto para la Integración de América Latina (gastos netos)	838,0	793,6	896,9
<b>Imprevistos</b>	—	—	2.068,5
<b>Reembolsos de fondos en administración y CII</b>	(2.991,7)	(4.353,9)	(4.250,3)
<b>TOTAL</b>	<b>\$168.569,7</b>	<b>\$181.256,8</b>	<b>\$192.472,7</b>

<sup>1</sup> Incluye aproximadamente \$4,6 millones y 17,5 millones en 1988 y 1989, respectivamente, de gastos relacionados con el Programa Especial de Terminación de Empleo en diciembre de 1988.

Banco en materia de ejecución y desarrollo de proyectos. Bajo la supervisión de un representante y un subrepresentante, cada representación tiene una plantilla de profesionales que poseen los conocimientos técnicos específicos que se requieren para llevar adelante y administrar la cartera de proyectos financiados por el Banco en cada país.

La responsabilidad principal que le cabe a la representación en la administración de préstamos consiste en verificar que los prestatarios y los organismos que ejecutan los proyectos cumplan las normas y los procedimientos del Banco. Con ese fin, la representación examina los documentos de licitación y se asegura de que se hayan cumplido las condiciones establecidas en los contratos de préstamo del Banco. Asimismo, procesa los desembolsos, lleva la cuenta de los fondos locales de contrapartida invertidos en los

proyectos y presta asistencia a los prestatarios y organismos ejecutores para la solución de los problemas técnicos y financieros que puedan presentarse durante la ejecución de los proyectos.

Las representaciones también desempeñan un papel importante en la preparación de nuevos proyectos. Ayudan a los funcionarios de la sede a prestar asistencia en una etapa temprana a los posibles prestatarios, para asegurarse de que los proyectos presentados al Banco para financiamiento son compatibles con las políticas y normas de éste. Participan activamente con el personal de la sede en la etapa de evaluación de los proyectos y, más adelante, en la negociación de las condiciones que regirán el financiamiento aprobado por el Banco.

Además, las representaciones sirven de enlace entre el Banco y los gobiernos miembros en la prepara-





**SE AMPLIAN LAS OPORTUNIDADES DE EDUCACION EN ZONAS RURALES DEL PERU. Un maestro ayuda a un joven estudiante a aprender a escribir en una escuela de enseñanza primaria y secundaria combinadas, que amplió sus instalaciones con recursos de una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$5 millones concedida al Perú en 1982. La cooperación técnica financió diversos servicios sociales y pequeñas obras de riego en zonas rurales del altiplano central y sur del país, que habían sido muy afectadas por inundaciones, sequías y elevadas tasas de desempleo.**

ción de estudios de países y sectoriales; en la programación de préstamos, cooperación técnica y pequeños proyectos, y en la solución de cuestiones financieras y legales.

El Presidente ha nombrado a un grupo de trabajo especial para que realice un examen a fondo de las actividades de las representaciones. Se espera que el grupo formule recomendaciones sobre su estructura orgánica, la delegación de nuevas facultades en ellas, y la ampliación de sus funciones o la creación de otras nuevas.

#### ADMINISTRACION

En 1989 se puso en vigor un importante componente del proceso de reorganización diseñado para modernizar el Banco: el Programa Especial de Terminación de Em-

pleo. En virtud de este programa que se completó el 30 de junio de 1989, se retiraron del Banco 240 funcionarios. Esta cifra representa el 17,6 por ciento de los funcionarios internacionales permanentes del Banco al 31 de diciembre de 1988. El programa fue diseñado para facilitar la reorganización del Banco, aumentar la movilidad de sus funcionarios e incorporar nuevos talentos. El Banco empleará nuevo personal mediante un régimen de contratos a plazo fijo, lo que permitirá disponer de un grado considerable de flexibilidad para responder a las cambiantes necesidades de recursos humanos del Banco.

En lo que respecta a las representaciones, la administración ha proseguido sus esfuerzos por adquirir inmuebles para oficinas en los seis países en que ese espacio todavía es alquilado.

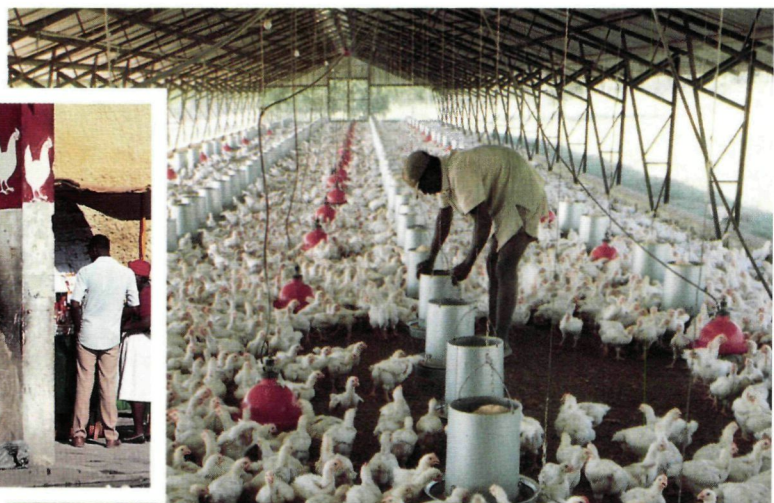
En 1989 los programas de desarrollo y capacitación del personal se centraron en el área de la computación. Se hizo asimismo especial hincapié en mejorar las capacidades de comunicación, especialmente mediante nuevos cursos de expresión escrita. Comenzaron los trabajos preliminares sobre el diseño de un nuevo programa de perfeccionamiento del personal administrativo que se iniciará en 1990.

Todos estos programas entrañaron gastos presupuestarios, los cuales se reflejan en el presupuesto de \$192,5 millones en dólares corrientes aprobado para 1990. En términos reales, este monto es comparable a los niveles del presupuesto administrativo de 1986 y 1987.

En el cuadro XVI se indican los gastos administrativos consolidados para 1988 y 1989, así como el presupuesto administrativo para 1990.

A fines de 1989, excluyendo el Directorio Ejecutivo, su personal y la Oficina de Revisión y Evaluación Externa el personal permanente del Banco alcanzaba un total de 1.524 funcionarios, incluyendo 902 profesio-





**EXPLORACION AVICOLA EN HAITI PROPORCIONA ALIMENTOS PARA LA POBLACION DEL PAIS.** Este empleado revisa los comederos de la granja PRINSA en Thomazeau, que amplió sus actividades gracias a un financiamiento del Fondo de Fideicomiso de Venezuela en 1982. PRINSA produce ahora 26.000 pollos por semana, 30% de los cuales vende en sus 45 establecimientos de Puerto Príncipe y otras ciudades; el saldo se destina a vendedores callejeros. Después que la fiebre porcina africana erradicó la población porcina de Haití entre 1978 y 1981, el pollo se ha convertido en la carne más popular y económica del país.



nales y 622 administrativos, en tanto que a fines de 1988 esas cifras eran de 1.021 y 685, respectivamente. Los funcionarios que prestaban servicios por contrato sumaban 139 años/funcionario, en comparación con 155 en 1988.

Al 30 de septiembre de 1989, 115 cargos profesionales estaban ocupados por mujeres. Como en el pasado, la administración continuó contratando y concediendo ascensos a mujeres profesionales, y manteniendo una adecuada distribución por nacionalidades entre los funcionarios profesionales y administrativos del Banco.

#### COOPERACION CON OTRAS ORGANIZACIONES

En 1989 el Banco trabajó en estrecha colaboración con otras instituciones internacionales, regionales y bilaterales. Entre estas actividades se encuentran la canali-

zación de recursos desde y a través de otros organismos de asistencia para el desarrollo, y el examen y firma de nuevos acuerdos con organizaciones con las que el Banco ha colaborado en otras oportunidades.

El BID y el Banco de Exportación e Importación del Japón (EXIMBANK) patrocinaron conjuntamente un simposio sobre el fortalecimiento y la aceleración de las relaciones económicas y financieras entre el Japón y América Latina. El simposio, que se celebró en Nagoya, Japón, atrajo a ministros y a presidentes de bancos centrales, así como a empresarios latinoamericanos y japoneses. El presidente del EXIMBANK, refiriéndose a las "enormes posibilidades de crecimiento" de América Latina, declaró que el Japón estaba dispuesto a mantener e intensificar diversas formas de cooperación con la región, entre ellas la expansión del comercio, el



aumento de las inversiones directas y la ampliación del programa encaminado a la recanalización del capital hacia América Latina.

Durante 1989, el Banco formuló numerosos acuerdos con otras organizaciones.

El Banco y la Organización de los Estados Americanos (OEA) firmaron un acuerdo de cooperación y coordinación de actividades, por el cual las instituciones convinieron en participar conjuntamente en actividades de recolección de datos, estudios, apoyo institucional, capacitación e investigación. Entre las posibles áreas de cooperación se incluyen los recursos naturales, el medio ambiente, el turismo, el sector no estructurado, los impuestos, la ciencia y la tecnología, la educación y la integración.

El Banco y la Organización Panamericana de la Salud (OPS) ampliaron el ámbito de su cooperación mediante la inclusión de los subsectores de la alimentación, la nutrición y la sanidad animal en la lista de esferas de colaboración. El Banco y la OPS firmaron asimismo un contrato de asistencia técnica para la preparación de proyectos de inversión y de estudios relacionados con la salud.

En abril de 1989, por iniciativa del Directorio Ejecutivo, se llevó a cabo un seminario sobre Modernización y Desarrollo Agropecuario en América Latina, en el cual participaron el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Banco Mundial y el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA). Durante el seminario se puso de relieve la contribución que deben efectuar los bancos multilaterales para el desarrollo del sector agropecuario y se analizaron las perspectivas de colaboración estrecha entre el Banco y las demás instituciones participantes. Desde entonces, el Banco aprobó una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$11.490.000 con recursos del Fondo para Operaciones Especiales para apoyar los programas de los tres centros de investigaciones agrícolas en América Latina. También amplió su programa conjunto con el IICA para la formulación de proyectos de inversión, que incluirá ahora proyectos sectoriales, y mantuvo conversaciones con esta institución y con la FAO sobre formas de cooperar más de cerca en el campo de las inversiones agrícolas y agroindustriales.

El Banco y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), que han trabajado muy estrechamente desde la década de 1960, se encuentran negociando los detalles de un acuerdo básico global de amplia cooperación en áreas de interés y competencia mutuos. En la actualidad, a representantes de ambas

organizaciones se les ha encomendado identificar las actividades prioritarias. Las áreas que posiblemente recibirán cooperación incluyen el intercambio de información, la cooperación institucional, el diseño y la ejecución de proyectos, la cooperación regional, y la integración y cooperación técnica entre países en desarrollo.

El Banco y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) se proponen establecer un fondo fiduciario de inversión social dentro del BID, que utilizaría las contribuciones de los países miembros para financiar proyectos del sector social, y aliviar la deuda externa mediante operaciones de reducción de la deuda relacionadas con el mercado. Hay que señalar que las inversiones en el sector social han disminuido debido a la crisis de la deuda, y las mujeres, los niños y otros grupos vulnerables han resultado particularmente afectados por las medidas de austeridad. La iniciativa BID/UNICEF que se ha propuesto tendría por objeto ayudar a revertir la disminución de las inversiones sociales mediante la canalización de los recursos generados por el alivio de la deuda hacia las inversiones en el desarrollo social.

Con ocasión del vigésimo aniversario del Acuerdo de Cartagena, el Presidente del Banco y los presidentes de los países andinos establecieron un Grupo Tripartito para promover las inversiones en los países andinos. El Banco coordinará una acción interinstitucional orientada a determinar las posibilidades de cooperación e integración entre esos países.

El Banco patrocinó una reunión de instituciones internacionales y regionales donde examinó la metodología para evaluar el impacto ambiental de los proyectos. Además, durante las reuniones anuales del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, el Banco patrocinó una reunión de dirigentes de instituciones financieras internacionales y regionales. La reunión tuvo por objeto estudiar los medios de lograr una cooperación más estrecha, así como la eficacia de determinadas estrategias de concesión de préstamos.







## SECCION III

## DESCRIPCION DE PROYECTOS

Esta sección\* contiene una breve reseña de las actividades del Banco en cada uno de sus países prestatarios, y una descripción de los préstamos, financiamientos de pequeños proyectos y operaciones de cooperación técnica autorizadas por el Banco en 1989, provenientes de las distintas fuentes de recursos. Asimismo, se incluye una descripción de los progresos alcanzados en proyectos financiados en ejercicios anteriores y un resumen de la ejecución de proyectos, que incluye datos sobre los desembolsos y los contratos adjudicados durante el año.

Las tasas de interés del Banco para los préstamos otorgados de los recursos del capital ordinario reflejan el costo de los empréstitos obtenidos por la institución en los mercados mundiales de capitales. A partir del 1 de enero de 1983, el Banco estableció una política en virtud de la cual las tasas de interés de los préstamos aprobados a partir de esa fecha se determinan en forma periódica. La tasa de interés correspondiente a los desembolsos efectuados sobre los préstamos aplicables en 1989 fue fijada en 8,1 por ciento.

Los intereses de ocho préstamos aprobados en 1989 con recursos del capital ordinario fueron solventados parcialmente a través de la cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio. Los préstamos otorgados con recursos del capital ordinario efectuados en las monedas respectivas de los países miembros, tuvieron una tasa de interés del 3 al 4 por ciento, dependiendo de la

naturaleza de los proyectos. Los préstamos autorizados con recursos del capital ordinario durante 1989 fueron concedidos a plazos que varían entre 15 y 25 años.

Las tasas de interés aplicadas a los préstamos provenientes del Fondo para Operaciones Especiales oscilaron entre el 2 y el 4 por ciento, dependiendo del grado de desarrollo de los países y de la naturaleza de los proyectos, con períodos de gracia de 5 a 10 años. Para los países miembros de menor desarrollo relativo, la tasa de interés fue del uno por ciento durante los primeros 10 años y del 2 por ciento en los años subsiguientes. Los períodos de amortización de los préstamos oscilaron entre 30 y 40 años.

Los préstamos que no fueron concedidos directamente a los gobiernos de los países miembros, estuvieron garantizados por los respectivos gobiernos u organismos gubernamentales.

Los financiamientos de pequeños proyectos descritos en este capítulo fueron otorgados por plazos de hasta 40 años, con períodos de gracia de hasta 10 años. En los financiamientos, que no requieren ser garantizados, se aplica una comisión del uno por ciento.

La cooperación técnica descrita en este capítulo es otorgada en forma no reembolsable o de recuperación contingente. La de recuperación contingente, que representa una pequeña parte del total, debe ser reembolsada únicamente si, como consecuencia de la cooperación técnica, el Banco u otra institución de financiamiento externo concede posteriormente un préstamo para la ejecución del proyecto o programa.

El cuadro siguiente detalla los préstamos del Banco, por países, durante el período 1985-1989. Los otros dos cuadros que siguen presentan información semejante sobre los financiamientos de pequeños proyectos y las operaciones de cooperación técnica.

---

**ESTA SALA DE CONTROL AUTOMATIZA LA GENERACION Y DISTRIBUCION DE ELECTRICIDAD EN LA CENTRAL HIDROELECTRICA DE GURI, EN VENEZUELA. Un préstamo de \$350 millones aprobado en 1984 contribuyó a triplicar la capacidad instalada de la central a 10.400.000 kilovatios, convirtiéndola así en la segunda central hidroeléctrica más grande del mundo. El sistema de control computadorizado fue diseñado y construido por CAE Electronics de Montreal, Canadá.**

---



---

*\*Todas las cifras que aparecen en los párrafos introductorios y en la sección Ejecución de proyectos de cada país—incluidos el número de préstamos y el total de los préstamos y desembolsos—son válidas al 31 de diciembre de 1989. Los totales acumulados de los préstamos son netos de cancelaciones y ajustes cambiarios. Las cifras correspondientes al total acumulado de adjudicaciones de contratos no incluyen cancelaciones.*



**Cuadro XVII. Préstamos por países, 1985-89***En millones de dólares de los Estados Unidos*

País	1985	1986	1987	1988	1989
Argentina	108,9	516,3	13,1	291,4	11,4
Bahamas	—	—	—	115,0	—
Barbados	21,7	20,9	0,6	0,4	9,4
Bolivia	—	140,4	89,7	121,2	169,9
Brasil	395,3	428,8	369,9	7,1	525,1
Colombia	413,3	87,0	546,6	200,0	40,0
Costa Rica	6,0	179,9	112,8	61,1	200,8
Chile	522,5	359,8	—	136,7	640,0
Ecuador	274,4	272,7	263,5	—	58,5
El Salvador	26,2	25,2	169,3	7,2	4,3
Guatemala	192,0	65,8	43,8	10,6	0,1
Guyana	58,5	—	6,7	29,9	46,4
Haití	24,7	56,5	—	—	—
Honduras	69,8	122,9	1,5	58,4	0,1
Jamaica	30,1	59,3	57,4	13,5	115,3
México	401,5	327,9	164,1	204,0	143,1
Nicaragua	—	—	—	—	—
Panamá	52,8	98,4	16,7	—	—
Paraguay	—	—	32,1	47,8	18,8
Perú	14,5	19,2	85,9	18,0	—
República Dominicana	146,2	140,0	0,4	2,7	171,3
Suriname	8,0	6,0	7,8	—	—
Trinidad y Tobago	25,6	36,8	—	34,3	67,8
Uruguay	21,6	73,2	153,2	—	26,2
Venezuela	238,0	—	225,0	50,0	120,0
Regional	9,6	—	—	272,6	250,0
<b>TOTAL</b>	<b>3.061,2</b>	<b>3.037,0</b>	<b>2.361,1</b>	<b>1.681,9</b>	<b>2.618,5</b>

**Cuadro XVIII. Financiamiento de pequeños proyectos, por países, 1985-89***En miles de dólares de los Estados Unidos*

País	1985	1986	1987	1988	1989
Argentina	—	500	—	300	—
Bahamas	—	—	—	—	—
Barbados	—	—	250	500	—
Bolivia	—	800	1.500	500	1.500
Brasil	—	—	—	500	900
Colombia	350	—	—	1.000	850
Costa Rica	—	—	500	1.000	500
Chile	—	—	—	—	—
Ecuador	500	—	1.500	—	300
El Salvador	385	—	1.000	—	500
Guatemala	300	—	1.000	700	900
Guyana	—	—	250	—	—
Haití	340	—	—	250	1.000
Honduras	500	1.500	500	500	—
Jamaica	—	200	—	500	—
México	1.100	500	—	700	700
Nicaragua	—	—	—	—	—
Panamá	1.500	1.500	250	—	—
Paraguay	—	—	750	—	500
Perú	600	—	—	265	—
República Dominicana	875	500	—	500	—
Suriname	—	—	—	—	—
Trinidad y Tobago	—	—	—	500	500
Uruguay	450	—	500	—	—
Venezuela	—	—	500	1.000	—
Regional	—	—	—	—	—
<b>TOTAL</b>	<b>6.900</b>	<b>4.500</b>	<b>8.500</b>	<b>8.715</b>	<b>8.150</b>

**Cuadro XIX. Cooperación técnica no reembolsable, por países, 1985-89***En miles de dólares de los Estados Unidos*

País	1985	1986	1987	1988	1989
Argentina	93,0	156,0	3.170,0	119,6	250,0
Bahamas	9,8	380,7	30,0	2.993,2	99,0
Barbados	26,0	1.477,0	71,0	150,0	1.800,0
Bolivia	47,5	855,5	2.825,6	1.937,1	5.694,0
Brasil	154,5	6.531,4	84,8	4.007,3	2.243,0
Colombia	749,2	41,5	174,3	1.029,3	1.368,0
Costa Rica	175,5	168,4	1.024,1	1.454,3	2.435,0
Chile	115,6	144,2	18,2	39,4	67,0
Ecuador	1.816,2	109,7	492,6	1.103,9	2.671,0
El Salvador	332,8	1.575,8	7.590,4	1.900,0	335,0
Guatemala	1.478,4	526,0	442,1	3.042,0	1.739,0
Guyana	2.184,8	406,0	1.524,1	2.946,6	957,0
Haití	2.721,9	38,3	58,0	225,1	3.685,0
Honduras	1.385,5	288,5	737,3	1.376,3	1.961,0
Jamaica	1.370,1	187,5	1.179,0	5.968,0	4.150,0
México	160,6	27,2	39,4	254,4	52,0
Nicaragua	55,0	16,3	103,5	200,0	—
Panamá	2.297,7	1.550,7	1.222,9	—	—
Paraguay	242,3	373,2	240,0	1.055,4	452,9
Perú	634,7	123,5	38,7	250,0	95,4
República Dominicana	1.556,1	862,8	735,0	2.056,2	3.629,5
Suriname	1.172,5	194,6	3.430,6	60,0	1.850,0
Trinidad y Tobago	18,0	119,0	—	2.019,0	2.294,5
Uruguay	197,0	871,0	95,0	1.252,0	2.889,0
Venezuela	103,3	27,3	389,2	231,9	367,0
Regional	21.648,1	3.284,0	21.120,2	20.043,0	19.391,0
<b>TOTAL</b>	<b>40.746,1</b>	<b>20.336,7</b>	<b>46.835,7</b>	<b>55.714,0</b>	<b>60.479,4</b>

**LISTA DE ABREVIATURAS UTILIZADAS  
EN LA DESCRIPCION DE PROYECTOS**

Se utilizan las siguientes abreviaturas en la descripción de préstamos por país, financiamiento de pequeños proyectos y operaciones de cooperación técnica.

<b>CO</b> .....	<b>Capital ordinario</b>
<b>FOE</b> .....	<b>Fondo para Operaciones Especiales</b>
<b>FFPS</b> .....	<b>Fondo Fiduciario de Progreso Social</b>
<b>FFI</b> .....	<b>Facilidad de Financiamiento Intermedio</b>
<b>FFV</b> .....	<b>Fondo de Fideicomiso de Venezuela</b>
<b>FEJ</b> .....	<b>Fondo Especial Japonés</b>
<b>FS</b> .....	<b>Fondo Suizo de Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos</b>



## ARGENTINA

El Banco ha otorgado 129 préstamos por un total de \$4.201 millones a la Argentina. Se ha asignado prioridad a los sectores de energía, industria, minería, agricultura, salud pública, y transportes y comunicaciones. El total acumulado de los desembolsos asciende a \$3.243 millones. En 1989, el Banco amplió la utilización de una línea de crédito para financiamiento de exportaciones.

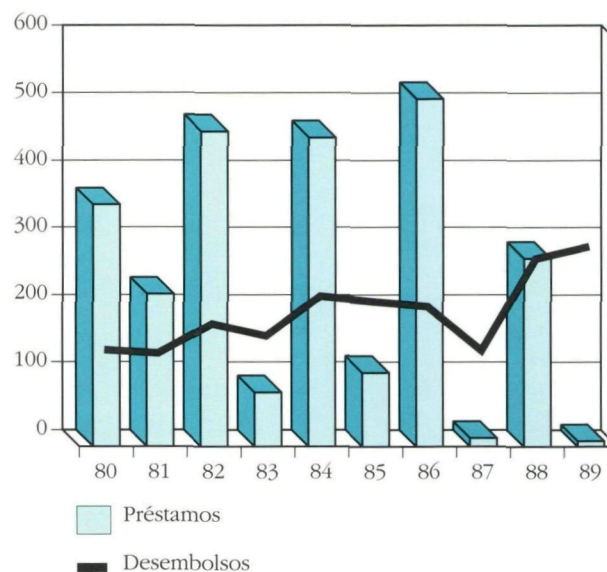
### PRESTAMO

**Financiamiento de exportaciones:** En 1989 se amplió la utilización de una línea de crédito otorgada anteriormente a la Argentina con recursos del CO, mediante amortizaciones por \$11,4 millones, para proveer financiamiento a mediano plazo para la exportación de bienes de capital y servicios a otros países latinoamericanos miembros del Banco.

### PROGRESOS ALCANZADOS

**Educación técnico-agropecuaria:** La Argentina está dotada de tierras fértiles y sus productos agropecuarios disfrutan de amplias ventajas comparativas en los mercados internacionales. No obstante, los productores agrícolas y ganaderos del país necesitan familiarizarse con las técnicas modernas de producción. En 1983 el Banco aprobó dos préstamos por un total de \$78,5 millones — \$53,4 millones de los recursos del CO y \$25,1 millones del FOE— para ayudar a la Argentina a fortalecer la educación técnico-agropecuaria de nivel medio. El Ministerio de Educación está utilizando los recursos de los préstamos para construir, ampliar y reacondicionar 50 escuelas en 16 provincias así como 75 centros de enseñanza. En el marco de este proyecto se suministran materiales didácticos y equipo a las escuelas, se analizan los planes de estudio, se dictan cursos de perfeccionamiento docente y se ejecutará un programa de becas para estudiantes de bajos ingresos. Uno de los principales objetivos del proyecto es más que duplicar la capacidad de matrícula de las escuelas, de 6.095 a 15.400 plazas. Ya se ha cumplido con casi una cuarta parte de los objetivos del proyecto y se están construyendo 71 de las 72 obras de infraestructura física programadas. Se han finalizado 54 de los 101 planes de estudio que se ha previsto analizar y se han preparado otros 36 nuevos;

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



hay que señalar que en estas actividades participaron comisiones locales de las provincias.

**Instituto de cardiología:** En 1987 el Banco aprobó un préstamo de \$2,4 millones de los recursos del FFPS para ayudar a la Fundación Favaloro para la Docencia y la Investigación Médica a edificar una parte del Instituto de Cardiología y Cirugía Cardiovascular en Buenos Aires. También en esta ciudad tiene su sede la Fundación, que es una entidad sin fines de lucro establecida en 1975 por un grupo de médicos con el propósito de impulsar el desarrollo de la cardiología. El Instituto ofrece tratamiento principalmente a pacientes de bajos ingresos que sufren enfermedades del corazón y brinda capacitación cardiológica tanto a médicos como a técnicos en medicina de toda América Latina. Con los recursos del préstamo se está financiando la construcción de una unidad para prestar servicios de consulta, diagnóstico y laboratorio en el Instituto, así como la adquisición e instalación de equipo electromecánico. A finales de 1989, el proyecto se había completado en un 95 por ciento.



**PRESTAMOS PARA EDUCACION EN LA ARGENTINA CONTRIBUYEN A ENSEÑAR AGRO-NOMIA A LOS JOVENES.** *Estudiantes aprendiendo a utilizar un arado motorizado, accionado a polea, en una escuela satélite de Nueva España. Esta es una de las casi 1.200 escuelas primarias rurales de 21 provincias construidas, o remodeladas, y equipadas con recursos de un préstamo de \$50 millones que el BID concedió a la Argentina en 1978. Los préstamos para educación otorgados por el BID a la Argentina en 1983 se orientaron también a mejorar la educación agropecuaria de nivel secundario en 16 provincias, a fin de dar más oportunidades a los egresados de las escuelas primarias rurales de continuar su educación en esta disciplina.*



## EJECUCION DE PROYECTOS

De los 129 préstamos otorgados a la Argentina, 88 han sido desembolsados y 41 se encontraban financiando proyectos en ejecución en 1989. Tres préstamos fueron desembolsados en 1989. Los desembolsos efectuados durante el año totalizaron \$279,7 millones, comparados con \$261,9 millones en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios, en proyectos ejecutados en la Argentina, alcanzaron un total de \$117 millones en 1989, elevando el total acumulado a \$2.288,5 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por valor de \$28,2 millones a una firma italiana, para la compra de equipo de construcción pesada. La ejecución de un programa global de crédito agropecuario por parte del Banco de la Nación Argentina ha dado gran impulso a las inversiones en este sector.

## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

*En miles de dólares*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$1.713.334	\$ 4.634.093
Agricultura y pesca	670.996	3.140.401
Salud pública y ambiental	465.347	1.176.187
Industria y minería	441.993	2.011.538
Transporte y comunicaciones	344.786	941.904
Educación, ciencia y tecnología	277.568	673.641
Desarrollo urbano	163.519	401.000
Financiamiento de exportaciones	120.350	155.764
Preinversión	3.343	9.473
<b>Total</b>	<b>\$4.201.236</b>	<b>\$13.144.001</b>



## BAHAMAS

El Banco ha concedido cuatro préstamos a las Bahamas por un total de \$120,5 millones. Se ha hecho hincapié en el sector de energía. Los desembolsos acumulados totalizan \$6,1 millones. De los cuatro préstamos otorgados a las Bahamas, dos han sido desembolsados y dos estaban en proceso de ejecución en 1989. La mayor parte del volumen de operaciones del Banco se concentra en un préstamo de \$109 millones, destinado a un programa de ampliación del sistema de energía

eléctrica. En 1989 no se aprobaron nuevas operaciones de préstamo para las Bahamas. Sin embargo, el Banco financió varias misiones de cooperación técnica de corta duración para ayudar al Gobierno en la preparación de estudios en áreas prioritarias tales como transporte urbano, construcción de puertos, privatización de empresas del sector público, y planificación y desarrollo del mantenimiento vial.



**SE REALIZA EN BAHAMAS UN ESTUDIO DEL PINO DEL CARIBE.** El consultor en silvicultura John Hook (izquierda), del Reino Unido, y Christopher Russell, asistente forestal del Gobierno de Bahamas, examinan piñas recogidas en la Isla Nueva Providencia, de las Bahamas, para enviarlas a la Universidad de Oxford, en Inglaterra, a fin de realizar plantíos experimentales de pino del Caribe en todo el mundo. Hasta ahora se han realizado muy pocas investigaciones de la variedad bahamesa del pino del Caribe. El estudio de los bosques de pinos agotados del país y la preparación de un plan para repoblarlos y administrarlos se financiaron con una operación de cooperación técnica no reembolsable aprobada por el BID a las Bahamas en 1984. La fotografía aérea del estudio estuvo a cargo de una empresa canadiense.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

En miles de dólares

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$109.000	\$181.666
Agricultura y pesca	8.047	11.365
Industria y minería	1.504	2.500
Turismo	499	830
Otros	1.504	2.500
<b>Total</b>	<b>\$120.554</b>	<b>\$198.861</b>



## BARBADOS

El Banco ha concedido 27 préstamos por un total de \$154,5 millones a Barbados. Se ha asignado prioridad a los sectores de transportes, educación, salud pública y agricultura, así como al financiamiento de las exportaciones. El total de los desembolsos acumulados asciende a \$112,5 millones. En 1989, el Banco aprobó dos préstamos para dos proyectos y amplió la utilización de una línea de crédito para financiamiento de exportaciones.

### PRESTAMOS

#### Ordenación de las zonas costeras

Financiamiento: \$4,7 millones con cargo a los recursos del CO; una operación de cooperación técnica de \$500.000 del FOE; una cooperación técnica de recuperación contingente por 240.000 dólares canadienses (equivalentes a \$200.000) con recursos del Fondo Canadiense para la Preparación de Proyectos; y una cooperación técnica no reembolsable por 143 millones de yen (equivalentes a \$1.100.000) del FEJ. El interés del préstamo será solventado parcialmente por la FFI.

Organismo  
ejecutor:

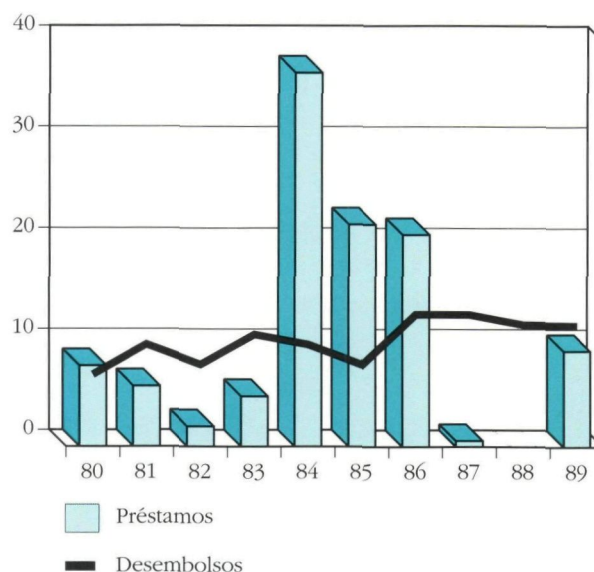
Ministerio de Empleo, Relaciones Laborales y Desarrollo Comunitario, a través de la *Coastal Conservation Project Unit (CCPU)*.

El préstamo permitirá financiar la preparación de estudios de preinversión sobre modos de reducir la erosión de las playas y mejorar la calidad del agua en las costas sur y suroccidental del país, donde se descargan fertilizantes y residuos industriales en el océano. Los estudios abarcarán tres aspectos principales del problema:

- Análisis de los cambios previstos en la línea costera y de las soluciones menos costosas, y preparación de proyectos piloto, diseños, reglamentación y manuales sobre el uso de los recursos costeros para mejorar la protección, conservación y estabilización de las playas a lo largo del litoral.

- Pruebas de la calidad del agua en las costas y

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



frente a éstas, estudio de las corrientes de agua, y diseño de sistemas de alcantarillado y limpieza.

- Análisis de los factores ambientales y preparación de un plan de ordenación de las costas, así como de un plan coordinado de administración costera por parte de los organismos gubernamentales pertinentes.

La cooperación técnica no reembolsable con recursos del FOE se destinará a la contratación de consultores, para que evalúen los aspectos jurídicos e institucionales de la conservación de las costas y la ordenación de las zonas costeras, y recomienden las modificaciones necesarias. Los recursos del Fondo Canadiense se utilizarán para contratar servicios técnicos y de supervisión en geomorfología, análisis de calidad del agua, hidrodinámica y biología marina.

Este proyecto constituye el paso inicial de un esfuerzo por proteger y conservar los ecosistemas de las aguas y zonas costeras, las playas y los arrecifes, todo lo cual es esencial para el éxito de la industria turística del país. Este es el primer proyecto de ordenación de las costas financiado por el Banco y podría servir de modelo para proyectos futuros en este campo.





**HOSPITAL PARA CONTRIBUIR A MEJORAR LA ATENCION DE SALUD EN BARBADOS.** *Arquitectos y funcionarios del Ministerio de Salud examinan la marcha de las obras de construcción de un nuevo pabellón del Hospital Queen Elizabeth. Este es uno de los dos nuevos edificios del hospital financiados con recursos del BID, los cuales fueron construidos por una empresa del Reino Unido y se inaugurarán en 1990.*

### Fondo rotatorio de crédito estudiantil

Financiamiento: \$4,4 millones de los recursos del CO.  
El interés del préstamo será solventado parcialmente por la FFI.

Organismo  
ejecutor: Ministerio de Educación y Cultura.

El préstamo contribuirá a proporcionar las oportunidades de educación superior, técnica y vocacional que Barbados necesita para sostener el crecimiento económico y social en campos prioritarios del desarrollo. A través de su Fondo Rotatorio de Préstamo Estudiantil (FRPE), el Ministerio de Educación y Cultura utilizará los recursos

del Banco para otorgar aproximadamente 600 préstamos a estudiantes a fin de que puedan asistir a escuelas técnicas, universidades u otras instituciones de enseñanza superior, o participar en cursos de educación para adultos en Barbados o en otros países miembros del BID o del Banco de Desarrollo del Caribe. El proyecto ayudará también al FRPE a proporcionar orientación vocacional a los estudiantes, ofrecer información sobre oportunidades de empleo a los egresados y realizar estudios del mercado de trabajo y de los recursos humanos.

Barbados posee uno de los sistemas de educación más desarrollados de América Latina y el Caribe. La tasa de alfabetización de adultos es de 99 por ciento, la matrícula primaria y secundaria es virtualmente univer-



sal y más del 90 por ciento de la fuerza de trabajo tiene más de seis años de escolaridad. Sin embargo, después de los 16 años de edad se advierte una reducción significativa de las posibilidades de continuar los estudios, y sólo el 25 por ciento de la población del grupo de edad de 17 a 22 años se matricula en el nivel terciario de enseñanza.

El proyecto ampliará las oportunidades de educación superior, aliviará el déficit de profesionales, técnicos y artesanos capacitados que existe en la fuerza de trabajo, y contribuirá a proveer un mecanismo de crédito, en lugar de una inversión directa en instalaciones, como el medio más eficaz de hacer frente a la necesidad que tiene la economía de contar con mano de obra capacitada.

**Financiamiento de exportaciones:** En 1989 se amplió la utilización de una línea de crédito otorgada anteriormente a Barbados con recursos del FFV, mediante amortizaciones por \$200.000, para proveer financiamiento a corto plazo para la exportación de bienes manufacturados y semimanufacturados.

## PROGRESOS ALCANZADOS

**Programa de educación y capacitación:** En 1986 el Banco aprobó un préstamo de \$19 millones de los recursos del CO para contribuir a la ampliación y mejoramiento de la educación y la capacitación de nivel primario, secundario y vocacional en Barbados. El proyecto, cuya ejecución está a cargo del Ministerio de Educación y Cultura, comprende la construcción y equipamiento de 10 escuelas primarias; la construcción, y provisión de mobiliario y equipo, del *Queen's College* y de la escuela secundaria de Wotton-Kingsland; la provisión de mobiliario y equipo para la *Springer Memorial Secondary School*, y el equipamiento de la *Harrison College Secondary School*. Aunque el proyecto ha experimentado demoras, la construcción de cuatro de las 10 escuelas primarias, del *Queen's College* y de la escuela secundaria de Wotton-Kingsland avanza satisfactoriamente.

**Expansión hospitalaria:** En 1985 el Banco aprobó dos préstamos por un total de \$11,7 millones —\$4,7 millones del CO y \$7 millones del FOE— para contribuir a edificar y ampliar establecimientos de atención de salud en Barbados. El Ministerio de Salud ha empleado estos recursos para construir y equipar dos nuevas instalaciones que ofrecerán servicios de maternidad, cirugía, consulta externa y emergencia en el Hospital Queen Elizabeth; fortalecer la administración y los servicios

médicos y de enfermería de este hospital, y construir y equipar un policlínico en Glebe, St. George, que podrá atender alrededor de un centenar de pacientes por día. A fines de 1989, el Hospital Queen Elizabeth había quedado virtualmente terminado y se esperaba que estuviera totalmente en servicio para 1990. El policlínico se terminó en 1987.

## EJECUCION DE PROYECTOS

De los 27 préstamos aprobados a Barbados, 16 han sido desembolsados y 11 se encontraban financiando proyectos en ejecución en 1989. Los desembolsos durante el año totalizaron \$10,9 millones, comparados con \$10,3 millones en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios, en proyectos ejecutados en Barbados, ascendieron a un total de \$4,1 millones en 1989, llevando el total acumulado a \$106,4 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por \$3,9 millones, destinado a la construcción de bienes y servicios de interés general por parte de una firma de Bedfordshire, Reino Unido. A pesar de que en el pasado algunos proyectos experimentaron atrasos en su ejecución, éste se está llevando a cabo conforme a lo programado. Acaban de terminarse, a un costo inferior al previsto, las obras de un camino de acceso que une la zona portuaria al norte de Bridgetown con el aeropuerto internacional.

## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

En miles de dólares

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Transporte y comunicaciones	\$ 38.228	\$ 69.697
Educación, ciencia y tecnología	35.449	71.762
Salud pública y ambiental	32.001	51.937
Financiamiento de exportaciones	17.017	24.224
Agricultura y pesca	17.000	26.975
Turismo	7.955	14.813
Industria y minería	6.832	12.613
<b>Total</b>	<b>\$154.482</b>	<b>\$272.021</b>



## BOLIVIA

**El Banco ha otorgado 91 préstamos por un total de \$1.530 millones a Bolivia. Han recibido particular atención los sectores de energía, transportes y comunicaciones, agricultura, industria y minería. Los desembolsos acumulados totalizan \$1.002 millones. En 1989, el Banco aprobó cuatro préstamos para cuatro proyectos, amplió la utilización de una línea de crédito para financiamiento de exportaciones, y aprobó tres operaciones de financiamiento para pequeños proyectos y una operación de cooperación técnica.**

### PRESTAMOS

#### Programa de explotación de yacimientos petrolíferos

Financiamiento: \$56,9 millones de los recursos del CO.

Organismo ejecutor: Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB)

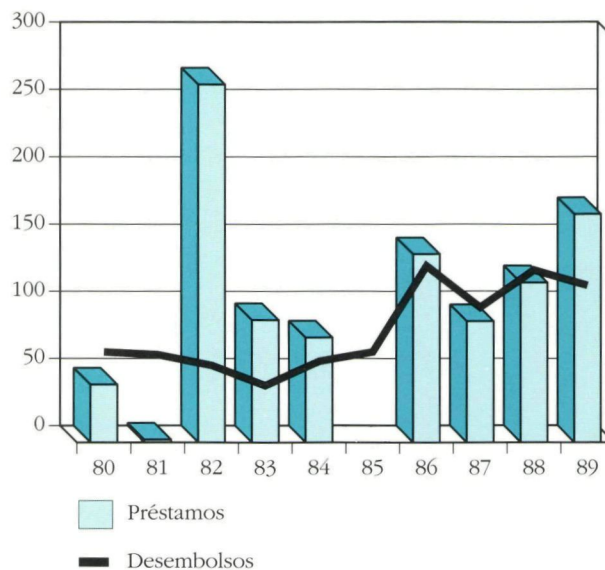
El propósito de este préstamo es ayudar a aumentar la producción de hidrocarburos líquidos y a mejorar las actividades de planificación y de interpretación geológica del organismo ejecutor. El proyecto consta de cuatro componentes:

- Explotación del yacimiento Víbora: Los planes para este yacimiento incluyen la perforación de cinco pozos —tres de producción y dos de inyección— que producirán 3.500 barriles diarios de petróleo y 42 MMCFD de gas natural durante el primer año de operaciones. En el tercer año de operaciones, la producción diaria disminuirá a 2.850 barriles.

- Explotación del yacimiento Sirari: Este yacimiento, ubicado también en el centro del país, será explotado mediante la perforación de ocho pozos —seis de producción y dos de inyección— que producirán entre 1.500 y 2.000 barriles diarios de condensado, y 60 MMCFD diarios de gas natural. Se construirán dos gasoductos secundarios y un oleoducto secundario, que transportarán gas licuado hasta la tubería principal y gas seco hasta el yacimiento para su reinyección.

- Gasoducto de Yapacaní a Caranda: Construcción de un gasoducto desde el yacimiento de Yapacaní hasta

*PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)*



Caranda, donde se conectará con las tuberías que van hasta la planta de extracción de petróleo líquido de Río Grande. Este gasoducto transportará hidrocarburos de los depósitos recientemente descubiertos en varios yacimientos al norte de Santa Cruz.

- Apoyo institucional: El Centro de Procesamiento de Datos Sísmicos de YPFB será modernizado para mejorar la capacidad de exploración del organismo ejecutor, con lo que se reducirá tanto el riesgo como el costo de la exploración. También se realizarán estudios para mejorar la capacidad de YPFB para predecir la demanda del producto y para la planificación de inversiones.

El sector de hidrocarburos es el más importante de la economía de Bolivia. Los yacimientos que serán explotados con arreglo a este proyecto ayudarán a Bolivia a aumentar la producción en aproximadamente 1.900.000 de barriles anuales.



**UNA NUEVA CARRETERA UNE DOS IMPORTANTES REGIONES ECONOMICAS DE BOLIVIA. La compactadora termina de pavimentar un tramo de la nueva carretera entre Cochabamba y Santa Cruz. Tres préstamos por un total de \$126,4 millones ayudaron a financiar la construcción y pavimentación de la carretera, la cual formará parte de la red vial que conectará la ciudad de São Paulo, Brasil, sobre la costa atlántica de América del Sur, con Arica, Chile, sobre el litoral del Pacífico.**



### Programa de crédito agropecuario

Financiamiento: \$51,2 millones de los recursos del FOE.

Organismo  
ejecutor: Banco Central de Bolivia

El proyecto proveerá créditos para establecer, ampliar y mejorar la producción agrícola y pecuaria privadas, incluidas la explotación de ganado vacuno y porcino y la avicultura, así como para generar y ahorrar divisas en Bolivia. A través de bancos comerciales, el Banco Central de Bolivia canalizará los recursos del préstamo del BID hacia los productores agropecuarios privados para financiar actividades agrícolas y ganaderas y para capital de trabajo. El proyecto fortalecerá también el sistema financiero mediante la unificación de los mercados y la armonización de las tasas de interés cobradas por los fondos externos con las que se aplican en los préstamos efectuados con fondos internos.

Parte de los recursos del préstamo se destinarán a mejorar los reglamentos y procedimientos del Centro de Desarrollo Forestal, en relación con la supervisión de las tareas de conservación ambiental de las nuevas tierras desarrolladas en el marco del proyecto.

El sector agropecuario tiene una importancia vital para el desarrollo de Bolivia. Es uno de los sectores que pueden generar rápidamente las divisas necesarias para reemplazar la pérdida de ingresos de exportación que provocó la caída de los precios del gas natural y el estaño. Además, las exportaciones agrícolas no tradicionales como la semilla de soya, la madera y el café tienen un gran potencial en Bolivia, y han llegado a aproximadamente \$700 millones en un corto período de tiempo.

### Fondo social de emergencia

Financiamiento: \$34.680.000 con cargo al FOE; \$3.860.000 en fondos de contrapartida no reembolsables con cargo al FEJ.

Organismo  
ejecutor: Fondo Social de Emergencia (FSE)

El préstamo permitirá financiar una serie de pequeños proyectos de mano de obra intensiva encaminados a aliviar los efectos de la actual crisis económica en los grupos de bajos ingresos. Los recursos generados por el préstamo del Banco serán administrados por el FSE, creado en 1986 por el Gobierno de Bolivia como orga-





nismo provisional encargado de realizar obras públicas en pequeña escala, como el mejoramiento de calles; la construcción de puentes, locales comunitarios, sistemas de drenaje, escuelas, centros de salud de atención primaria; la aplicación de medidas de forestación y de lucha contra la erosión, así como la adquisición de materiales de enseñanza y artículos relacionados con la educación. El financiamiento inicial del Fondo fue aportado por varios países desarrollados y el Banco Mundial.

La crisis económica de Bolivia se agudizó en 1985 con el colapso del mercado mundial del estaño y la brusca caída de los precios internacionales del petróleo y el gas. La aplicación simultánea de un programa de austeridad nacional dio lugar a un aumento sustancial del desempleo y a una reducción del ingreso familiar. Con objeto de crear empleos y generar ingresos para las familias más necesitadas, el Gobierno creó el FSE, cuya misión consiste en ejecutar pequeños proyectos de infraestructura, así como proyectos urgentes de servicio social.

El préstamo del Banco ayudará al Fondo a completar la segunda y última etapa de un programa que comprende proyectos evaluados en \$115 millones, y que beneficiarán a aproximadamente 1.300.000 personas.

## Rehabilitación del sector minero

Financiamiento: \$18 millones con cargo al FOE.

Organismo

ejecutor: Corporación Minera de Bolivia  
(COMIBOL)

Este proyecto ayudará a Bolivia a aumentar la eficiencia de su sector minero, impulsar las exportaciones de minerales y mejorar los procedimientos administrativos y técnicos de la COMIBOL. Los recursos del Banco contribuirán a financiar un programa de rehabilitación del sector minero de \$131 millones, que la COMIBOL está llevando a cabo con la participación del Banco Mundial y de otros organismos nacionales e internacionales.

El programa incluye los cuatro componentes siguientes:

- Ampliación de la capacidad de producción de la mina San José, en Oruro, de 400 a 600 toneladas diarias de minerales complejos de plata, plomo y antimonio, e incremento del nivel de las reservas.

- Ampliación de la capacidad de producción de la mina Unificada, en Potosí, de 240 a 360 toneladas diarias de minerales complejos de plata y cinc, e incremento del nivel de las reservas.

- Contratación de 31 consultores para perfeccionar los procedimientos administrativos y técnicos en la sede de la COMIBOL.

- Diseño y ejecución de una serie de trabajos de protección ambiental en las minas, las fundiciones y otras instalaciones de la Corporación, y organización de cursos prácticos y otras actividades similares para crear conciencia sobre la necesidad de proteger el medio ambiente.

Hasta hace poco tiempo, antes de que fuera superada por el gas natural y el petróleo, la minería había sido la principal fuente de divisas de Bolivia. Más aún, la caída de los precios mundiales del estaño a mediados de la década de 1980, sumada a la hiperinflación, provocaron una crisis en el sector minero. El Gobierno se vio obligado entonces a cerrar las minas de la COMIBOL, a despedir a unos 23.000 empleados de la COMIBOL y de la Empresa Nacional de Fundiciones, y a reorganizar completamente el sector.

En vista de la creciente demanda internacional de algunos minerales, el Gobierno boliviano estableció el programa de rehabilitación del sector minero. Además de la rehabilitación de la COMIBOL, los objetivos principales del programa son el fortalecimiento del Ministerio de Minería y Metalurgia, y la provisión de financiamiento y asistencia técnica a las minas privadas.



**Financiamiento de exportaciones:** En 1989 se amplió la utilización de una línea de crédito otorgada anteriormente a Bolivia con recursos del FFV, mediante amortizaciones por \$9,1 millones, para proveer financiamiento a corto plazo para exportaciones de bienes manufacturados y semimanufacturados.

## FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

### Apoyo a pequeños agricultores

**Financiamiento:** Un préstamo de \$500.000 de los recursos del FOE; una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$125.000 en moneda nacional con cargo a los mismos recursos.

**Organismo ejecutor:** Central de Cooperativas Agropecuarias "Operación Tierra" Ltda. (CECAOT)

El proyecto será ejecutado por la CECAOT, una entidad privada sin fines de lucro que agrupa a productores agrícolas de bajos ingresos. Las actividades de la CECAOT se orientan a fomentar el cultivo de quinua, un cereal típico de la región andina. Con los recursos de este financiamiento se otorgarán créditos a los agricultores para capital de trabajo e inversiones en activos fijos. El proyecto permitirá asimismo ampliar la planta de elaboración de quinua y las obras de infraestructura conexas, así como la adquisición de equipo y maquinaria para incrementar la producción. También se establecerá un fondo de crédito rotatorio para comprar quinua a los productores y proveerlos de vehículos para la comercialización. Alrededor de 556 pequeños productores participarán en el programa, que además incluye un componente de capacitación en la producción de quinua.

Los beneficiarios de este proyecto se encuentran en la provincia de Nor Lipez, en la parte sur-central del país. Aquí el cultivo principal es la quinua, un cereal bien adaptado a las inclemencias climáticas de la región; cada familia agraria cultiva un promedio de dos hectáreas de tierra. En el pasado estos productores agrícolas migraban a las minas de cobre o litio para aumentar sus ingresos. Las actividades de la cooperativa han comenzado a revertir esta tendencia y el proyecto del Banco contribuirá a impulsar ese proceso.

### Programa de crédito agrícola

**Financiamiento:** Un préstamo de \$500.000 con cargo al FOE; una operación de coopera-

ción técnica no reembolsable de \$110.000 con cargo al mismo Fondo.

**Organismo ejecutor:** Corporación Regional de Desarrollo del Beni (CORDEBENI)

Los recursos del Banco serán utilizados por la CORDEBENI, con el objeto de establecer un programa de crédito que financiará capital de trabajo e inversiones en activos fijos para productores agrícolas, a fin de que puedan incrementar su producción. El proyecto incluye además un componente de inversión, que permitirá financiar la construcción de un centro de servicios comunitarios y de un local para el almacenamiento de cereales. También se ofrecerá capacitación a los beneficiarios en técnicas de producción y comercialización. Cerca de 380 productores agrícolas de pequeña escala y bajos ingresos participarán en el programa de crédito, el cual será supervisado por asesores técnicos.

El proyecto se ejecutará en el departamento del Beni, en la región centro-norte de Bolivia, de tierras bajas y abundantes bosques tropicales, donde el cultivo primario es el arroz. Se estima que el ingreso familiar de los beneficiarios crecerá en un 20 a 30 por ciento anual, como resultado del incremento de su producción y productividad.

### Apoyo a microempresarios de Cochabamba

**Financiamiento:** Un préstamo de 842.000 francos suizos (equivalentes a \$500.000) de los recursos del FS; una operación de cooperación técnica no reembolsable de 180.000 francos suizos (equivalentes a \$107.000) de los recursos del mismo Fondo.

**Organismo ejecutor:** Centro de Investigación y Desarrollo Regional (CIDRE)

El proyecto está destinado a mejorar el nivel socioeconómico de los microempresarios de la ciudad de Cochabamba y zonas circundantes. Se compone de cuatro fases que incluyen: orientación, identificación y selección de beneficiarios; capacitación; otorgamiento de créditos, y orientación en técnicas empresariales antes y después de la adjudicación del crédito. En el programa participarán alrededor de 470 microempresarios que se desempeñan en áreas tales como tejidos, vestuario, alimentos, mobiliario y estructuras metálicas. La operación de cooperación técnica se empleará para fortalecer a la institución intermediaria y capacitar a los beneficiarios.

El CIDRE, una organización no gubernamental sin



finés de lucro, fue fundado en Cochabamba en 1981 para apoyar los proyectos de desarrollo. Según datos del Centro, en el departamento de Cochabamba hay más de 27.000 microempresarios, de los cuales un elevado porcentaje son mujeres. En este sentido, el proyecto del Banco tendrá como beneficiarias preferentes del programa a un mínimo de 100 empresarias.

## COOPERACION TECNICA

### Apoyo a la reforma tributaria

Financiamiento: Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$970.000 de los recursos del FOE.

Organismo  
ejecutor: Ministerio de Finanzas

En colaboración con el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, el BID contribuirá a apoyar los esfuerzos del Gobierno de Bolivia para consolidar la reforma tributaria que emprendió en 1986, la cual incluye cuatro componentes: 1) implantación de un plan para aumentar la recaudación tributaria y establecer oficinas para el control de pagos de grandes contribuyentes en diversas ciudades; 2) fortalecimiento de la Dirección de Rentas Internas; 3) elaboración de un sistema de recaudación para la Dirección de Aduanas, y 4) formulación y establecimiento de un sistema de cuentas corrientes.

Para hacer frente a la aguda crisis económica de principios del decenio de 1980, el Gobierno de Bolivia realizó importantes reformas económicas. Una de ellas fue la introducción de modificaciones sustantivas en el sistema tributario a fin de acrecentar las recaudaciones por impuestos. En 1986 se abolió el sistema vigente y se instituyó una estructura tributaria simplificada que permitió ampliar y diversificar la carga impositiva. El Banco colaboró con Bolivia en fases anteriores de esta reforma fiscal, y el presente financiamiento se sustentará en los satisfactorios resultados obtenidos entonces.

## PROGRESOS ALCANZADOS

**Carretera Chimoré-Yapacani:** Financiada con la ayuda de tres préstamos por un total de \$126,4 millones aprobados en 1978 y 1986, quedó terminada la Carretera Chimoré-Yapacani y se inauguró a fines de 1988. Esta nueva carretera, que une Santa Cruz y Cochabamba, forma parte de la red vial básica entre los principales centros de actividad económica del país.

**Apoyo al Fondo Social de Emergencia:** La profunda

recesión y la elevada desocupación que sufrió Bolivia a mediados del decenio de 1980 llevaron al Gobierno a emprender diversas iniciativas; una de ellas fue el Fondo Social de Emergencia creado para financiar proyectos de pequeña escala que se pudieran ejecutar rápidamente. En 1987 el Banco brindó su apoyo al programa con un préstamo de \$4 millones de los recursos del FFPS. El financiamiento del Banco tenía por objeto contribuir con proyectos, particularmente en infraestructura social, que generaran oportunidades de empleo: puestos de salud en zonas urbanas y rurales, obras de abastecimiento de agua potable y alcantarillado, reforestación y proyectos de riego y drenaje. Hasta la fecha se han comenzado los trabajos en 75 de 83 subproyectos, para los cuales se han aprobado \$2,9 millones. Este financiamiento se completó con otro préstamo concedido en 1989.

## EJECUCION DE PROYECTOS

De los 91 préstamos concedidos a Bolivia, 66 ya fueron desembolsados y 25 se encontraban financiando proyectos en ejecución en 1989. El total de desembolsos efectuados durante el año ascendió a \$101,4 millones, en comparación con \$105,3 millones en 1988. En 1989 se adjudicó un contrato de \$38.000 para equipo de carreteras procedente del Japón, elevando el total acumulado de adjudicaciones a \$596,1 millones. Una parte importante de los recursos del Banco están financiando proyectos para el sector privado, a través de programas de crédito destinados a los sectores de la agricultura, industria, turismo y minería. Asimismo se están logrando progresos en el sistema de licitación pública internacional y en la provisión oportuna de fondos de contrapartida.

## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

*En miles de dólares*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 444.966	\$ 676.008
Transporte y comunicaciones	428.324	711.892
Agricultura y pesca	258.668	365.450
Industria y minería	199.438	402.243
Salud pública y ambiental	64.282	101.968
Turismo	18.655	30.134
Preinversión	17.751	23.604
Financiamiento de exportaciones	16.540	10.584
Educación, ciencia y tecnología	11.928	23.533
Desarrollo urbano	11.428	19.164
Otros	58.680	103.540
<b>Total</b>	<b>\$1.530.630</b>	<b>\$2.468.120</b>



## BRASIL

**El Banco ha otorgado 196 préstamos por un total de \$6.757 millones al Brasil. Se ha hecho hincapié en los sectores de energía, transportes y comunicaciones, industria y minería, agricultura y pesca y salud pública. El total acumulado de los desembolsos alcanza a \$5.582 millones. En 1989, el Banco aprobó seis préstamos para cuatro proyectos, amplió la utilización de una línea de crédito para financiamiento de exportaciones, y aprobó dos operaciones de financiamiento para pequeños proyectos y una importante cooperación técnica.**

### PRESTAMOS

#### Red de transmisión Itaipú

Financiamiento: \$253,5 millones de los recursos del CO.

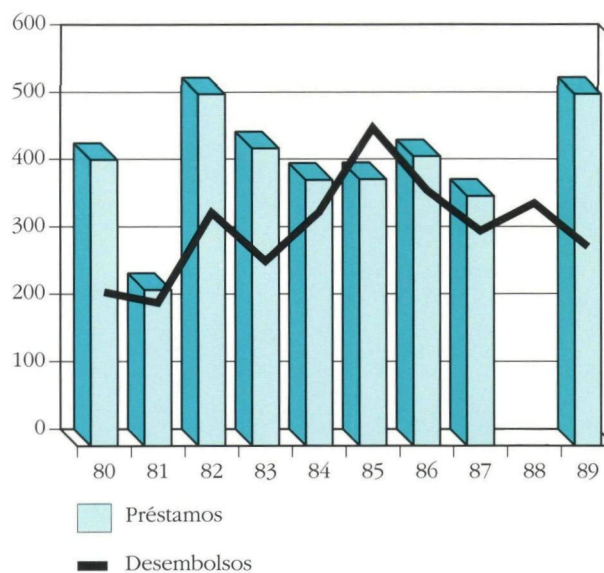
Organismo

ejecutor: *FURNAS Centrais Elétricas, S.A. (FURNAS)*

Los recursos de este préstamo servirán para financiar la construcción de una tercera e importante línea de transmisión de corriente alterna de aproximadamente 900 kilómetros de longitud, desde la central hidroeléctrica de Itaipú en el río Paraná hasta el sistema interconectado de energía eléctrica de São Paulo en el sur, así como la ampliación de cuatro subestaciones que alimentan la línea. Cuando se concluya el proyecto, Itaipú transmitirá toda la energía producida por sus nueve generadores de 60 hertz a la red interconectada del sur, que presta servicios a una zona en que habita más del 50 por ciento de la población del Brasil y de donde procede el 80 por ciento de su producción industrial.

Cuando se halle en pleno funcionamiento la central Itaipú, la más grande de su tipo en el mundo con 12.600 megavatios, tendrá 18 generadores de 700 megavatios cada uno, y suministrará energía eléctrica al Brasil y al Paraguay. Nueve de las 18 unidades, que ya están en funcionamiento, transmiten a través de líneas de corriente continua de 50 hertz, que es la frecuencia del sistema eléctrico del Paraguay. Las otras nueve, de las cuales cinco se encuentran en funcionamiento, transmitirán a través de tres líneas de corriente alterna de 60 hertz, que es la frecuencia del sistema brasileño. Dos de

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



las tres líneas de corriente alterna del Brasil están actualmente en funcionamiento.

El Brasil tiene abundantes recursos energéticos, renovables y no renovables, y uno de los mayores potenciales de energía hidroeléctrica del mundo. Entre 1975 y 1987, el consumo de energía se incrementó casi en un 40 por ciento, mientras que la producción aumentó más de tres veces. Durante ese período la capacidad instalada de generación de las plantas hidroeléctricas pasó de 16.200 a 45.600 megavatios, y la longitud de las líneas de transmisión de 230 y más kilovoltios aumentó a más del doble, de 24.000 a 54.300 kilómetros.

En la actualidad el Brasil está reevaluando sus políticas de energía, a la luz de los cambios en las condiciones internacionales y de las circunstancias económicas internas. Con el propósito de lograr la máxima expansión del sector de energía al más bajo costo, el Gobierno ha asignado prioridad a la terminación tanto de las centrales hidroeléctricas como de las líneas de transmisión necesarias para unir las a los centros regionales de carga y para interconectar los sistemas regionales de energía.



### Programa de mejoramiento de caminos en Minas Gerais

Financiamiento: \$90 millones con cargo a los recursos del CO; \$30 millones con cargo al FOE.

Organismo ejecutor: *Departamento de Estradas de Rodagem do Estado de Minas Gerais (DER/MG)*

Los recursos de estos préstamos se utilizarán para mejorar la red de caminos existente en el estado de Minas Gerais, lo cual contribuirá a impulsar su economía. El proyecto consta de cuatro componentes:

- Pavimentación de 15 caminos de tierra de una longitud total de 675 kilómetros. Las obras incluyen también el control de la erosión, construcción de puentes e instalación de señales y letreros.

- Rehabilitación de 28 secciones de caminos, que abarcan una longitud total de 1.000 kilómetros, que se han deteriorado debido al tránsito intenso. Las obras incluyen el reemplazo o reforzamiento de la estructura del pavimento y la colocación de pavimento nuevo en todas las secciones.

- Resellado de aproximadamente 30 tramos de caminos de una longitud total de 1.000 kilómetros, cuya condición estructural es satisfactoria.

- Adquisición de 250 unidades de equipos de mantenimiento de caminos, como mezcladores y calentadores de asfalto, compactadoras y aparatos para trazar líneas de demarcación.

El estado de Minas Gerais es el mayor productor de café del Brasil y el segundo estado industrial del país. El proyecto ayudará a asegurar un sistema de transporte más confiable entre los centros de distribución y de consumo.

### Reconstrucción de carreteras

Financiamiento: \$69 millones con cargo a los recursos del CO; \$20,7 millones con cargo al FOE.

Organismo ejecutor: Departamento de Caminos del Estado de Ceará (DAER/CE)

El préstamo se destinará a la reconstrucción de unos 1.400 kilómetros de caminos pavimentados en el estado de Ceará, en el noreste del Brasil; la adquisición de equipos de mantenimiento y control vial, así como el adiestramiento de personal local para su manejo.

Los recursos del Banco serán utilizados por el DAER/CE para los siguientes propósitos:

- Reparación de aproximadamente 1.400 kilómetros de caminos pavimentados en todo el estado, mejoramiento de los sistemas de drenaje, reconstrucción de puentes y construcción de cercas, señales y obras conexas.

- Mejoramiento de las prácticas de mantenimiento que realiza el DAER/CE y adquisición de equipos de mantenimiento y control vial, así como herramientas para taller.

- Reorganización y ampliación de las tareas de mantenimiento de carreteras y control de tráfico del departamento, y establecimiento de puestos de patrullaje de carreteras y de un centro de adiestramiento.

- Capacitación del personal del DAER/CE en procedimientos de planificación, mantenimiento y operación y administración, así como en sistemas de control técnico.

A partir de 1987 la economía del estado de Ceará ha experimentado un vigoroso crecimiento, en gran parte gracias a la abundancia de lluvias, a la ampliación del riego para la agricultura y a las excelentes cosechas de cereales y algodón. Para estimular el desarrollo económico y social, en 1987 el gobierno estatal puso en marcha un plan de reforma de cuatro años de duración. El plan se orientó a lograr una mayor integración de las diversas regiones del estado, vincular las actividades del mercado y la producción, reducir los costos y las horas de viaje, desviar el tráfico interregional de manera que no pasara a través de Fortaleza, la capital, y mejorar las prácticas de mantenimiento de los caminos. El estado dará prioridad a la reparación y mantenimiento de 2.236 kilómetros de carreteras y al mejoramiento de más de 3.586 kilómetros de caminos antes de 1991.

### Programa de riego en el noreste

Financiamiento: \$55,6 millones de los recursos del CO.

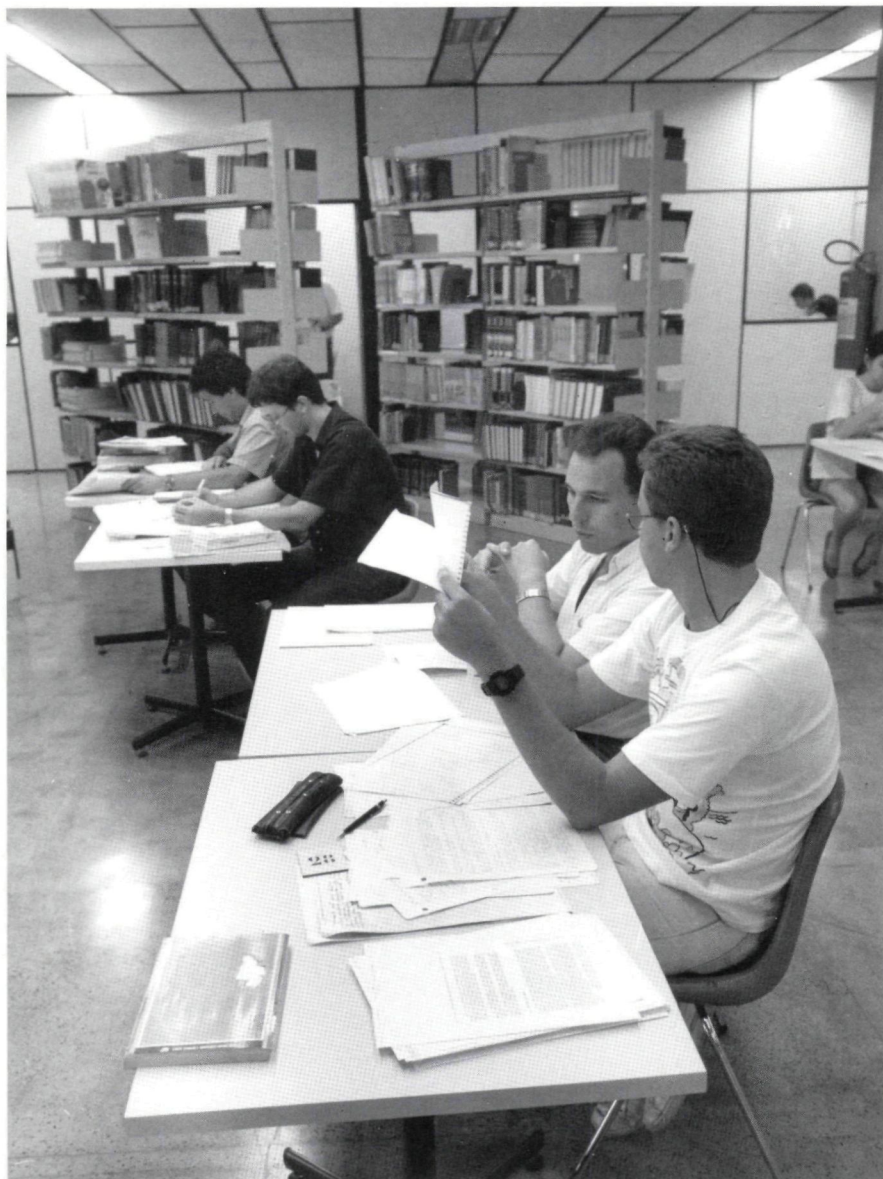
Organismo ejecutor: *Companhia de Desenvolvimento do Vale do São Francisco (CODEVASF)*

El préstamo servirá para financiar el riego de 14.658 hectáreas de tierra en los estados de Bahía y Pernambuco en el noreste del Brasil, y beneficiará a unas 2.150 familias de bajos ingresos y a 147 pequeñas empresas que se establecerán en la zona de riego. El programa comprenderá tres subprogramas.

- La construcción de embalses, presas, canales, estaciones de bombeo y obras conexas en los dos es-



**MEJORAMIENTO DEL SISTEMA DE UNIVERSIDADES FEDERALES DEL BRASIL.** *Estudiantes en la nueva biblioteca de la Universidade Federal Fluminense. Los préstamos del BID para mejorar el sistema universitario federal del Brasil contribuyeron a financiar nuevas instalaciones por un costo de \$35 millones para la universidad federal en Niteroi, que tiene una matrícula de 18.000 estudiantes.*



tados. Esto incluye cuatro embalses en el proyecto Nilo Coelho en el río São Francisco, en Pernambuco, la presa Cova da Mandioca en el proyecto Estreito IV de Bahía, así como estaciones de bombeo, canales y obras suplementarias en el proyecto Mirorós, también en Bahía.

- La relocalización provisional de 582 familias durante la etapa de construcción, y su reasentamiento permanente en terrenos regados una vez terminados los trabajos; el establecimiento de un sistema de vigilancia permanente del agua, y la aplicación de las medidas ambientales y sanitarias correspondientes.

- La realización de estudios de prefactibilidad y factibilidad sobre los aspectos ambientales y socio-

económicos de dos posibles futuros proyectos de riego en la región de Bahía: uno en el río São Francisco y el otro en la cuenca del Rio Grande.

Con una superficie de 1.500.000 kilómetros cuadrados, esto es el 18 por ciento del territorio nacional, el noreste es la región menos desarrollada del Brasil. La mitad de sus 36 millones de habitantes trabajan la tierra, en su mayoría como agricultores de subsistencia. Sin embargo, el suelo semiárido, combinado con sequías periódicas e inundaciones intermitentes, interrumpen el ciclo de cultivos y obligan a las familias campesinas a emigrar, lo que crea desempleo y reduce los ingresos que ya son bajos.



Mediante el aprovechamiento de ríos como el São Francisco, que fluyen durante todo el año, el Gobierno ha emprendido un programa nacional de riego en virtud del cual la superficie irrigada en el noreste se ampliará de 260.000 hectáreas a casi 1 millón de hectáreas, aumentando la producción agrícola tanto para consumo interno como para exportación.

El Banco apoyó este programa con dos préstamos por un total de \$57 millones en 1979. Los créditos financiaron el proyecto Massangano —ahora denominado proyecto Nilo Coelho, cerca de la ciudad de Petrolina en Pernambuco— que consistió en el mejoramiento de 12.500 hectáreas para explotación agrícola.

**Financiamiento de exportaciones:** En 1989 se amplió la utilización de una línea de crédito otorgada anteriormente al Brasil con recursos del CO, mediante amortizaciones por \$6,4 millones, para proveer financiamiento a mediano plazo para exportaciones de bienes de capital y servicios a otros países latinoamericanos miembros del Banco.

## FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

### Programa de crédito para empresarias

**Financiamiento:** Un préstamo de \$400.000 con cargo al FOE; una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$98.000 de los mismos recursos.

**Organismo ejecutor:** *Associação Brasileira para o Desenvolvimento da Mulher-Banco da Mulher*

Este proyecto permitirá a la *Associação Brasileira para o Desenvolvimento da Mulher - Banco da Mulher* proporcionar crédito, adiestramiento y asesoramiento a unas 600 pequeñas empresarias y sus familias en las ciudades de Manaus, Recife y Salvador en el norte y noreste del Brasil. El *Banco da Mulher* concederá préstamos de hasta \$2.000 a cada beneficiaria para la adquisición de maquinaria, materia prima y equipo. Las participantes en el proyecto también recibirán adiestramiento obligatorio en técnicas administrativas básicas como contabilidad, comercialización y producción.

El *Banco da Mulher* utilizará la cooperación técnica del Banco para mejorar los aspectos de planificación, promoción, seguimiento y evaluación de su programa.

Las mujeres que desean establecerse como pequeñas empresarias en los centros urbanos tropiezan con numerosos obstáculos, de los cuales los más graves

incluyen la falta de acceso a crédito, de tecnología apropiada y de adiestramiento en materia de prácticas administrativas básicas. En su calidad de única institución en el Brasil que promueve específicamente el adelanto de la mujer, el *Banco da Mulher* ha identificado y registrado a más de 8.500 pequeñas empresarias en siete ciudades, de las cuales alrededor de 2.000 han recibido adiestramiento en materia administrativa, comercial e industrial, y 250 han obtenido créditos bancarios por un total de aproximadamente \$122.000.

### Apoyo a microempresarios

**Financiamiento:** Un préstamo de 792.000 francos suizos (equivalentes a \$500.000) de los recursos del FS; una operación de cooperación técnica no reembolsable de 146.000 francos suizos (equivalentes a \$92.000) de los recursos del mismo Fondo.

**Organismo ejecutor:** *Banco do Estado de Pernambuco, S.A. (BANDEPE)*

El proyecto servirá para proveer apoyo financiero, así como asistencia en materia de tecnología, gestión administrativa y comercialización, a la comunidad de microempresarios del vecindario Casa Amarela de la ciudad de Recife, en el noreste del Brasil. Con los créditos, los beneficiarios financiarán la infraestructura, maquinaria, equipo y capital de trabajo necesarios para producir bienes y servicios. Se ofrecerá asimismo capacitación en gestión administrativa, tecnología y técnicas de comercialización. El proyecto beneficiará a alrededor de 400 microempresarios en los sectores de la industria y los servicios.

El vecindario Casa Amarela, situado en las serranías que rodean la ciudad de Recife, tiene una población aproximada de 330.000 habitantes, en su mayoría de muy bajos ingresos. El sector informal de esta zona, compuesto de alrededor de 2.250 microempresarios, ha experimentado una gran reducción en términos de ventas, oportunidades de empleo, salarios y consumo de electricidad. Esta declinación se ha atribuido a factores tales como falta de acceso a materias primas, nuevas tecnologías, equipo y técnicas de comercialización; el proyecto del Banco se orienta a resolver esos problemas. Se trata de un proyecto piloto que será ejecutado por las organizaciones locales de empresarios, con participación directa de la comunidad.



**LA PAVIMENTACION DE CAMINOS PERMITE ASEGURAR LA CONFIABILIDAD DEL TRANSPORTE PARA LOS PRODUCTORES AGRICOLAS DEL SUR DEL BRASIL.** *Pavimentación de un tramo de 32 kilómetros del camino entre Iporã y Descanso, en el oeste de Santa Catarina, una zona de importantes recursos agrícolas. Con préstamos del BID por un total de \$60 millones aprobados en 1980, se construyeron o mejoraron alrededor de 820 kilómetros de carreteras y caminos de acceso. La segunda etapa del programa de caminos rurales del estado de Santa Catarina, financiada con un préstamo concedido por el BID en 1985, se ha concluido en más del 40 por ciento.*



## COOPERACION TECNICA

### Educación para grupos de bajos ingresos

**Financiamiento:** Una cooperación técnica no reembolsable de \$2 millones de los recursos del FFPS.

**Organismo ejecutor:** *Fundação Brasileira de Educação*

El programa permitirá ofrecer educación suplementaria a unos 22.500 jóvenes y adultos de bajos ingresos del estado de Rio de Janeiro, quienes no pudieron pasar del cuarto grado de la escuela primaria o se vieron obligados a abandonar los estudios para dedicarse a trabajar. El proyecto será ejecutado por la *Fundação Brasileira de Educação*, entidad sin fines de lucro que está ayudando a ampliar y mejorar la formación vocacional en el estado de Rio de Janeiro, con la cooperación del Centro Educacional de Niteroi (CEN).

El programa consta de tres componentes principales:

- Organización y presentación de cursos acelerados y programas de recuperación para los últimos cuatro grados de la escuela primaria con destino a 6.000 alumnos por año, a fin de prepararlos para continuar sus

estudios. Los cursos se dictarán en 40 centros comunitarios, con una capacidad de 150 alumnos cada uno, que se establecerán en 12 municipios.

- Capacitación en asignaturas técnicas, vocacionales y generales, dirigida a unos 1.500 estudiantes que ya se encuentran trabajando o que están por incorporarse al mercado de trabajo. La capacitación se ofrecerá en 10 centros comunitarios que funcionarán en seis municipios.

- Contratación y capacitación de hasta 25 maestros y 40 supervisores por año en los métodos pedagógicos especializados que utiliza el CEN, a fin de prepararlos para incorporarse al personal del programa.

El programa tiene por objeto contribuir a resolver los problemas causados por la inadecuada formación de los maestros, la falta de materiales didácticos especiales, los bajos niveles de instrucción de los padres, la malnutrición y factores conexos, que se reflejan en un alto nivel de desertores escolares y repitentes en las escuelas del estado de Rio de Janeiro.

## PROGRESOS ALCANZADOS

**Desarrollo de universidades federales:** En 1982 el Banco aprobó dos préstamos por un total de \$95 millones —\$75 millones de los recursos del CO y \$20 millones



del FOE— para contribuir a elevar el nivel académico y administrativo de las universidades federales del Brasil, así como para mejorar sus establecimientos de enseñanza. Ejecutado por el *Centro de Desenvolvimento e Apoio Técnico a Educação (CEDATE)*, el programa proveyó recursos para la formación de cerca de 500 docentes universitarios en cursos de maestría y doctorado y 2.000 en cursos especiales. Además, se tenía previsto dictar alrededor de 400 cursos especiales para capacitar a 7.500 empleados técnicos y administrativos de las universidades participantes. En el proyecto se preveía también la construcción de laboratorios, bibliotecas, aulas y otras instalaciones. El proyecto ha quedado virtualmente terminado y cabe destacar que se han excedido las metas previstas originalmente, especialmente en materia de capacitación.

**Caminos de acceso en Santa Catarina:** En 1985 el Banco aprobó dos préstamos por un monto total de \$52 millones —\$33,5 millones de los recursos del CO y \$18,5 millones del FOE— para contribuir a ejecutar la segunda etapa de un programa de mejoramiento de los caminos de acceso en el estado de Santa Catarina. La primera etapa se financió con préstamos aprobados en 1980. El *Departamento de Estradas de Rodagem do Estado de Santa Catarina* está utilizando los recursos de los préstamos aprobados en 1985 para mejorar 450 kilómetros de caminos de acceso que no se ajustaban a los requisitos técnicos mínimos para un tránsito seguro y económico en todas las condiciones climáticas. Además, el programa incluye la construcción de alrededor de 2.000 metros de puentes para reemplazar estructuras anticuadas y mejorar las operaciones de mantenimiento de la red vial del estado. Hasta la fecha se han reacondicionado 232 kilómetros de caminos y el resto se encuentra en vías de reparación. También se ha completado casi la mitad de las obras de construcción de puentes programadas.

**Red de transmisión de Itaipú:** El complejo hidroeléctrico de Itaipú, situado en el río Paraná, es un proyecto conjunto del Brasil y el Paraguay. Cuando entre en su fase completamente operacional, su capacidad total instalada de 12.600 megavatios lo convertirá en la central hidroeléctrica más grande del mundo. La electricidad producida por sus 18 unidades generadoras, cada una con una capacidad de 700.000 kilovatios, se dividirá por partes iguales entre el Brasil y el Paraguay; cada país se reserva el derecho de adquirir la energía no utilizada por el otro. Se estima que el Brasil utilizará toda la energía producida en Itaipú. Tres líneas de corriente alterna y dos de corriente continua transmi-

tirán la electricidad a los usuarios de la periferia de São Paulo. Actualmente funcionan dos líneas de corriente alterna y dos de corriente continua.

En 1986 el Banco aprobó un préstamo por valor de \$122 millones de los recursos del CO para colaborar con *FURNAS*, una subsidiaria de *Centrais Elétricas Brasileiras S.A. (ELETROBRAS)*, en la expansión de la capacidad de transmisión de la red de corriente alterna y en el aumento de la fiabilidad de transmisión de la red interconectada sur-sudeste-centro-oeste del Brasil. El proyecto prevé la construcción de tres tramos de líneas de 750 kilovoltios de monocircuito entre las subestaciones de Foz do Iguaçu (Itaipú), Ivaiporá, Itaberá y Tijuco Preto. El proyecto quedó virtualmente terminado en 1989.

## EJECUCION DE PROYECTOS

De los 196 préstamos concedidos al Brasil, 152 han sido desembolsados y 44 se encontraban financiando proyectos en ejecución en 1989; cuatro fueron desembolsados en 1989. Los desembolsos durante el año totalizaron \$278,2 millones, comparados con \$324,6 millones en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios durante 1989, en proyectos ejecutados en el Brasil, sumaron un total de \$44,4 millones, elevando el total acumulado a \$2.920,2 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por \$8 millones a una empresa laminadora de aluminio de São Paulo, Brasil. La ejecución de proyectos ha sufrido las consecuencias de los problemas macroeconómicos que enfrenta el país, situación que ha afectado la disponibilidad de fondos de contrapartida locales, especialmente para la compra de equipo y materiales. Sin embargo, durante el año se lograron completar varias obras, incluyendo un proyecto de explotación hullera, un sistema de distribución eléctrica en Minas Gerais, un sistema de agua potable en la ciudad de Salvador, en el estado de Bahía, y un programa de crédito para la industria en el noreste del país.

## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

En miles de dólares

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$1.974.194	\$12.188.530
Industria y minería	1.201.027	15.280.030
Transporte y comunicaciones	1.258.046	3.463.005
Agricultura y pesca	856.330	1.989.042
Salud pública y ambiental	598.545	1.781.232
Educación, ciencia y tecnología	396.087	967.469
Financiamiento de exportaciones	244.977	340.885
Desarrollo urbano	151.967	381.619
Preinversión	76.103	150.377
<b>Total</b>	<b>\$6.757.276</b>	<b>\$36.542.189</b>



## COLOMBIA

**El Banco ha proporcionado 135 préstamos por un total de \$3.883 millones a Colombia. Han recibido mayor atención los sectores de energía, salud pública y ambiental, agricultura y pesca, desarrollo urbano e industria. Los desembolsos acumulados totalizan \$2.757 millones. En 1989, el Banco aprobó dos préstamos para un proyecto, dos operaciones de financiamiento de pequeños proyectos y una operación de cooperación técnica.**

### PRESTAMO

#### Ciencia y tecnología

Financiamiento: \$35,7 millones de los recursos del CO; \$4,3 millones con cargo al FOE.

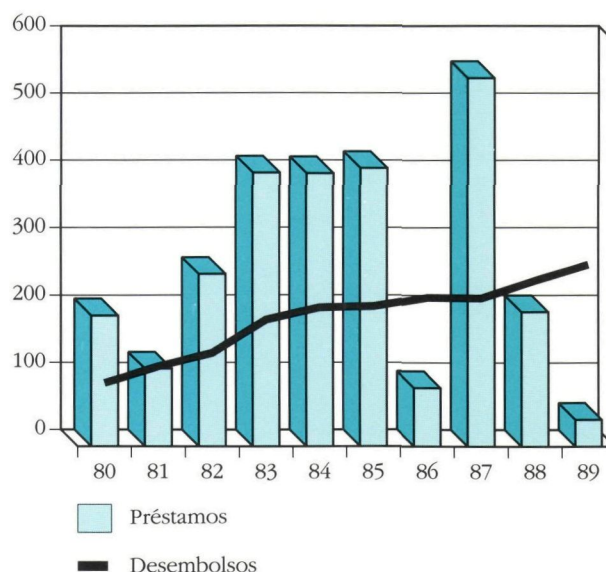
Organismo ejecutor: Fondo Colombiano de Investigaciones Científicas y Proyectos Especiales "Francisco José de Caldas" (COLCIENCIAS)

El préstamo servirá para financiar la segunda etapa del Programa Nacional de Investigaciones Científicas y Desarrollo Tecnológico en Colombia. El programa comprenderá lo siguiente:

- Financiamiento de aproximadamente 300 proyectos específicos de investigación, desarrollo experimental y servicios conexos, que provengan de empresas de los sectores productivos y de centros universitarios, gubernamentales y privados de investigación y servicios.
- Capacitación de científicos e investigadores, (unas 700 personas) en ciencias exactas y naturales, ingeniería, tecnología, y ciencias agropecuarias y de la salud.
- Divulgación de los resultados del programa a los sectores productivos, fortalecimiento del centro de información de COLCIENCIAS, y establecimiento de un Comité Ejecutivo Nacional en ciencia y tecnología y de nueve comités sectoriales para el desarrollo y adaptación de tecnología en el país.

El Gobierno de Colombia ha adoptado una política específica en materia de ciencia y tecnología, en virtud de la cual se modernizará el sector manufacturero y se promoverá su competitividad internacional. En apoyo de este objetivo, en 1982 el Banco aprobó dos préstamos

*PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)*



por un total de \$50 millones para contribuir a la puesta en marcha del programa. Durante la primera etapa se financiaron 429 proyectos en los sectores de la industria, agricultura y silvicultura, energía y salud. Estos proyectos fomentaron la realización de investigaciones de alta calidad en Colombia, y también aumentaron el interés de la comunidad empresarial en el desarrollo científico y tecnológico.

### FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

#### Apoyo a productores de frijoles

Financiamiento: Un préstamo de 803.000 francos suizos (equivalentes a \$500.000) de los recursos del FS.

Organismo ejecutor: Central Cooperativa Financiera para la Promoción Social (COOPCENTRAL)

El proyecto establecerá un fondo de crédito a la producción, un programa de inversión para compra de equipo y un programa de comercialización para productores de frijoles de bajos ingresos en la parte norte de Colombia.



Los 500 productores agrícolas beneficiarios pertenecen a dos cooperativas agrícolas y a una cooperativa de comercialización. Los créditos se utilizarán para financiar el costo de la producción de frijoles, excluido el trabajo —por ejemplo, compra de semillas, fertilizantes, fungicidas y maquinaria. Por su parte el programa de inversión permitirá a las cooperativas adquirir tractores, silos de secado, desgranadoras, higrómetros y una máquina de envasado. Mediante el fondo de comercialización se comprarán los frijoles a los productores.

El cultivo primario de los beneficiarios es el frijol, que se adapta bien a la aridez del suelo y a las bajas precipitaciones que caracterizan la zona. Además de la agricultura, aproximadamente el 20 por ciento de la población se dedica a la fabricación manual de envases de pita, una actividad menos rentable que la producción de frijoles. Dado que una elevada proporción de jóvenes migra a las ciudades de Colombia y Venezuela en busca de empleo, uno de los objetivos del proyecto es incorporar un mayor número de agricultores a la producción de frijoles en la zona.

### **Apoyo a pequeñas empresas**

**Financiamiento:** Un préstamo de \$350.000 con cargo al FOE; una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$129.000, también del FOE.

**Organismo ejecutor:** Fundación Promotora de Servicios Microempresariales (PROMIC)

El proyecto establecerá un programa de crédito para comercialización y ventas que permitirá ampliar la producción, abrir nuevos mercados, mejorar la calidad de los productos y, en general, realzar la calidad de la vida de alrededor de 900 microempresarios en Bogotá, principalmente en los subsectores de prendas de vestir y artículos de cuero. La PROMIC, una entidad privada sin fines de lucro constituida en 1987, utilizará los recursos del Banco del siguiente modo:

- Hasta \$250.000 se destinarán a la creación de un fondo rotatorio de ventas con el objeto de proporcionar a los productores el capital de trabajo necesario para adquirir materias primas.
- Hasta \$100.000 se usarán para establecer un fondo de servicios de comercialización con el propósito de mejorar la capacidad operativa y de ventas de la PROMIC, incluida la remodelación de su centro de servicios de comercialización (CSC) y la construcción de salones de ventas e instalaciones conexas.

El Plan de Pequeñas Empresas de Colombia,

establecido por el Gobierno en coordinación con el Banco, está siendo ejecutado por instituciones públicas y privadas. Hasta ahora, en el marco del programa se ha brindado capacitación a alrededor de 35.000 microempresarios y se han otorgado 14.000 créditos. A diferencia de anteriores operaciones de esta naturaleza, el proyecto de la PROMIC incluye asistencia técnica específica para la comercialización de los productos de empresarios de pequeña escala. Constituye por lo tanto un paso adelante en el desarrollo del sector informal y puede servir de modelo para futuras actividades a nivel nacional.

### **COOPERACION TECNICA**

#### **Apoyo a un banco de proyectos del Gobierno**

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de 130 millones de yen (equivalentes a aproximadamente \$1 millón) de recursos puestos a disposición por el Gobierno del Japón.

**Organismo ejecutor:** Departamento Nacional de Planeación

Los recursos de esta cooperación técnica no reembolsable se destinarán al financiamiento de un banco de proyectos en Colombia, que servirá para mejorar la planificación y programación de los proyectos de inversión así como la asignación de los recursos del sector público, especialmente a nivel de municipio. El programa comenzará con una evaluación del actual sistema nacional de planificación. La próxima etapa consistirá en la formulación de metodologías para identificar y evaluar proyectos, y en el establecimiento de un programa para ofrecer capacitación al personal a nivel nacional, regional, departamental y municipal. Posteriormente se preparará un inventario de proyectos de inversión. La creación de este banco de proyectos reforzará los recientes esfuerzos de Colombia por descentralizar el proceso de adopción de decisiones. En este sentido el Gobierno está tomando medidas para fortalecer la capacidad de gestión fiscal, política y administrativa de los municipios.

### **PROGRESOS ALCANZADOS**

#### **Aprovechamiento múltiple de un río en Medellín:**

En 1984 el Banco aprobó un préstamo de \$200 millones de los recursos del CO para contribuir al aprovechamiento múltiple del río Grande en Colombia, que beneficiaría primordialmente a la ciudad de Medellín. Los objetivos del proyecto eran aumentar la capacidad de las centrales



eléctricas que servían a Medellín y alrededores, atender la mayor demanda de agua potable en Medellín y ampliar la red de alcantarillado de siete municipios vecinos. El proyecto fue posteriormente cofinanciado con un préstamo del Banco Mundial por valor de \$164,5 millones. Los recursos del préstamo del BID se están usando para financiar los sistemas de abastecimiento de agua potable y alcantarillado del proyecto, que se ha completado en un 60 por ciento.

**Programa de crédito para pequeñas empresas:** En 1986 el Banco otorgó un préstamo importante —\$7 millones de los recursos del FOE— para contribuir al financiamiento de un programa de crédito global para microempresarios en Colombia. Más de la mitad de la población urbana económicamente activa del país está empleada en el sector de pequeñas empresas, que habitualmente carece de acceso a las fuentes convencionales de crédito. Sin embargo, el Banco ha apoyado a este sector desde 1979 mediante el Programa de Pequeños Proyectos, en cuyo marco se proporcionan crédito y capacitación a los microempresarios.

El préstamo de 1986 se otorgó al Banco de la República, que está canalizando los subpréstamos a través del sistema bancario del país para estimular el crecimiento de las empresas de pequeña escala en los subsectores de la industria, los servicios y el comercio. Hasta la fecha se han comprometido dos tercios de los recursos del préstamo. Aproximadamente 135.000 personas han asistido a más de 6.000 cursos de capacitación en 77 ciudades. Se han concedido créditos a 1.429 subprestatarios con la siguiente distribución: 60 por ciento en la industria, 35 por ciento en los servicios y 4 por ciento en actividades comerciales. El préstamo está contribuyendo asimismo a fortalecer las instituciones intermeditarias en todo el país.

## EJECUCION DE PROYECTOS

De los 135 préstamos concedidos a Colombia, 100 han sido desembolsados y 35 se encontraban financiando proyectos en ejecución en 1989; dos fueron desembolsados en 1989. Los desembolsos durante el año totalizaron \$261,9 millones, en comparación con \$237 millones en 1988. La adjudicación de contratos para bienes y servicios, en proyectos ejecutados en Colombia, sumaron \$149,8 millones en 1989, elevando el total acumulado a \$1.402,6 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por la suma de \$30,5 millones a una firma sueca, para la adquisición de tableros de distribución y disyuntores eléctricos. Este año el Gobierno de Colombia aprobó y suscribió un préstamo de \$100 millones

aprobado por el Banco en 1988, destinado a financiar un programa de crédito industrial. El EXIMBANK del Japón cofinanciará el proyecto con un financiamiento de \$100 millones. Además, se firmaron los contratos de dos préstamos por un total de \$100 millones para obras de agua potable y alcantarillado en Cali.

## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

*En miles de dólares*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$1.941.906	\$ 4.897.494
Salud pública y ambiental	486.616	1.406.712
Agricultura y pesca	329.715	900.981
Desarrollo urbano	327.726	692.585
Transporte y comunicaciones	306.864	780.055
Industria y minería	306.450	1.188.938
Educación, ciencia y tecnología	149.581	324.906
Preinversión	34.554	87.890
<b>Total</b>	<b>\$3.883.412</b>	<b>\$10.279.561</b>



## COSTA RICA

**El Banco ha otorgado 78 préstamos por un total de \$1.347 millones a Costa Rica. Se ha dado preferencia a los sectores de energía, agricultura y pesca, transportes y comunicaciones, industria y minería, e infraestructura social. Los desembolsos acumulados totalizan \$778,9 millones. En 1989, el Banco aprobó dos préstamos para dos proyectos, una operación de financiamiento para pequeños proyectos y dos operaciones de cooperación técnica.**

### PRESTAMOS

#### Programa de desarrollo de la energía eléctrica

Financiamiento: \$182,8 millones de los recursos del CO.

Organismo

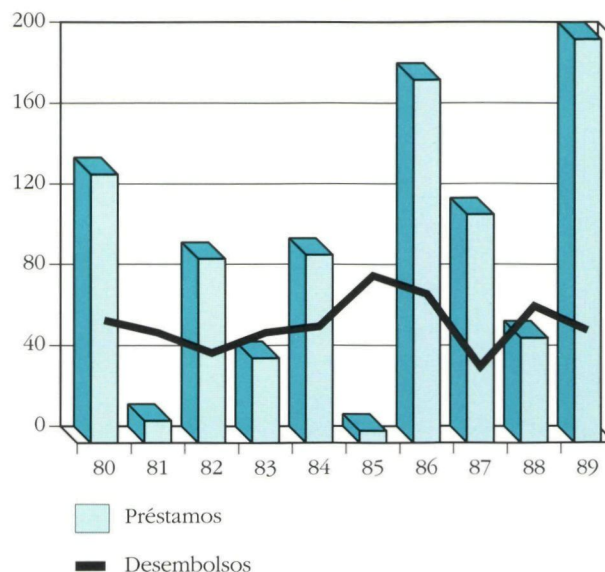
ejecutor: Instituto Costarricense de Electricidad (ICE)

Este préstamo contribuirá a financiar un programa encaminado a aumentar la generación, transmisión y distribución de electricidad y a rehabilitar las unidades generadoras termoeléctricas en Costa Rica. El programa, que permitirá satisfacer en forma económica y eficiente la demanda creciente de electricidad que existe en el país, consta de cuatro componentes:

- Planta geotérmica Miravalles II: Ampliación de la planta geotérmica Miravalles II mediante la perforación de cuatro pozos de producción adicionales (ya se han perforado tres) y cuatro pozos de reinyección; la instalación de equipo de boca de pozo en cada uno de ellos, y de válvulas y tuberías auxiliares. La central de la planta estará equipada con una turbina, una torre de refrigeración y una subestación elevadora de potencia que ha sido ampliada a 62 MVA. Cuando esté terminada, la planta tendrá una capacidad generadora de 55 megavatios.

- Plantas hidroeléctricas Toro I y II: La planta Toro I requerirá una presa de desvío a lo largo del río Toro, un desarenador, un túnel y una tubería de transmisión, y su central estará equipada con dos turbinas Francis de eje vertical. La planta Toro II comenzará en el punto de descarga de la planta Toro I, de la cual obtendrá parte del agua. Las dos plantas generarán un promedio de 119 GWh y 308 GWh, respectivamente.

*PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)*



- Transmisión: Se construirá una nueva subestación en Turrialba y se ampliarán las subestaciones de Barranca, Arenal, Moin, Santa Rita, El Coco y Desamparados. Este componente incluye también la instalación de equipo regulador de voltaje, el reemplazo de transformadores y la adquisición de equipo de reserva.

- Distribución: De conformidad con este subproyecto, se construirán alrededor de 820 kilómetros de líneas de distribución, se mejorarán aproximadamente 1.000 circuitos secundarios y se reconstruirán o convertirán unos 630 kilómetros de circuitos de distribución. El proyecto incluye asimismo la construcción de líneas de alimentación y la adquisición de equipo de operaciones y mantenimiento.

- También está previsto el reacondicionamiento de las centrales termoeléctricas de San Antonio, Barranca, Colima y Moin.

Se han realizado estudios del medio ambiente para estas obras de infraestructura, y se adoptarán las medidas necesarias para evitar los posibles efectos ambientales de estas inversiones. En los últimos años, Costa Rica ha comenzado a importar energía de Honduras para satisfacer su demanda. Sin embargo, dado que el superávit de energía de los países vecinos de Costa Rica



está disminuyendo, este país se ha visto obligado a ampliar su propia capacidad generadora de energía, objetivo que se alcanzará con la ayuda de este proyecto.

### Estudios de preinversión

Financiamiento: \$6 millones con cargo a los recursos del CO. El interés del préstamo será solventado parcialmente por la FFI.

Organismo  
ejecutor: Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica (MIDEPLAN)

El préstamo contribuirá a financiar la cuarta etapa de un programa de estudios de preinversión diseñado para impulsar el desarrollo económico y social en Costa Rica.

Los recursos del Banco serán canalizados por el MIDEPLAN, a través de su Fondo de Preinversión, hacia instituciones gubernamentales centralizadas con carácter de donación y hacia empresas privadas con carácter de préstamo, para la contratación de los servicios de consultoría que se requieren en la preparación de los estudios de preinversión, prefactibilidad, factibilidad y diseño técnico de los proyectos de inversión prioritarios relacionados con el Plan de Desarrollo Nacional.

Se espera destinar aproximadamente el 35 por ciento de los recursos a estudios en los sectores agrícola, industrial, minero, de energía y turismo; el 15 por ciento a estudios en los sectores de salud y saneamiento ambiental y transporte, y el 50 por ciento restante a los sectores de comercio, educación, y cultura y recreación, así como a servicios, administración general y actividades relacionadas. El Banco ha aprobado anteriormente tres préstamos por un total de \$11,5 millones para financiar las tres primeras etapas del programa. Durante las primeras dos etapas y en lo que va corrido de la tercera, los estudios de preinversión, por un monto de \$7,4 millones, han generado \$800 millones en oportunidades de inversión, de los cuales el Banco ha ayudado a financiar el 38 por ciento, es decir, cerca de \$300 millones.

El proyecto aumentará el número de estudios de inversión y mejorará la forma en que se administran las inversiones, lo que permitirá al Fondo de Preinversiones contribuir más eficazmente a la adopción de decisiones en esta materia.

**Financiamiento de exportaciones:** En 1989 se amplió la utilización de una línea de crédito otorgada anteriormente a Costa Rica con recursos del FFV, mediante amortizaciones por \$12 millones, para proveer financiamiento a corto plazo para exportaciones de bienes manufacturados y semimanufacturados.

## FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

### Apoyo a pequeños productores rurales

Financiamiento: Un préstamo de \$500.000 del Fondo Noruego para el Desarrollo de América Latina; una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$85.000 con cargo al mismo Fondo.

Organismo  
ejecutor: Fundación Integral Campesina (FINCA)

FINCA es una entidad privada sin fines de lucro, constituida en 1984 para ayudar al desarrollo de las comunidades rurales de bajos ingresos. Su actividad básica consiste en otorgar créditos y brindar capacitación a grupos de productores organizados con el nombre de "bancomunales", que son asociaciones de alrededor de 30 campesinos. FINCA se ocupa asimismo de estimular la autoayuda y la participación comunitaria tanto en la identificación como en la solución de los problemas. Los campesinos son propietarios o arrendatarios de predios de una a cuatro hectáreas.

Con el financiamiento del Banco se concederán préstamos a las bancomunales para capital de trabajo y adquisición de equipo. Serán elegibles para el otorgamiento de préstamos los proyectos agrícolas, agroindustriales, pecuarios, de pequeñas industrias rurales y de servicios. El monto de los subpréstamos individuales oscilará entre \$150 y \$500, con un máximo de \$25.000 por bancomunal. Las actividades de adiestramiento, que constituyen una parte integral de FINCA, se efectúan a través de talleres comunitarios.

## COOPERACION TECNICA

### Mantenimiento de la infraestructura de educación

Financiamiento: Una operación de cooperación técnica no reembolsable por \$1.356.000 con recursos del FOE.

Organismo  
ejecutor: Ministerio de Educación Pública, a través del Centro de Infraestructura Educativa (CENIFE)

La cooperación del Banco permitirá el establecimiento de un programa nacional para conservar y mantener los edificios y los equipos de las escuelas públicas primarias y secundarias, para mejorar el servicio y la eficiencia del






---

**CULTIVADORES DE CAFE AMPLIAN SU PRODUCCION CON NUEVAS PLANTAS EN COSTA RICA.** Manuel Porra Vega quita las malezas de las plantas de café catuaí rojo que está cultivando para reemplazar cafetos de bajo rendimiento y 35 años de antigüedad en su pequeña explotación en la provincia de Alajuela. Recursos del BID canalizados a través de 19 cooperativas están ayudando a financiar la renovación de cafetos en explotaciones pequeñas y medianas y a modernizar las plantas elaboradoras y tanques de almacenamiento de café de las cooperativas.

---

sistema educativo y para obtener un rendimiento óptimo de las inversiones públicas realizadas en el sector. Los recursos del Banco se emplearán para llevar a cabo un programa que comprende los cinco puntos siguientes:

- Formulación de políticas y normas y preparación de manuales sobre mantenimiento de escuelas.
- Organización de seminarios y talleres para los funcionarios del CENIFE sobre mantenimiento y reparación de edificios y equipos escolares.
- Puesta en marcha de un sistema nacional de conservación y mantenimiento, empleando una muestra de establecimientos de enseñanza.
- Preparación de un sistema computadorizado de información, inventario y diagnóstico para la conservación y el mantenimiento de las escuelas.
- Adquisición de computadoras, vehículos, manuales y equipos accesorios.

El sistema educativo de Costa Rica proporciona una alta cobertura y el 92 por ciento de los estudiantes asisten a escuelas públicas. Sin embargo, el incremento

de la relación de endeudamiento per cápita ha obligado al Gobierno a reducir las inversiones y los gastos en los sistemas de salud y de educación. Esto ha determinado que ahora se haga más hincapié en el mantenimiento preventivo que en inversiones para nuevas instalaciones.

#### **Modernización del sistema de aduanas**

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$914.000 de los recursos del FOE.

**Organismo ejecutor:** Dirección General de Aduanas

Con los recursos de esta operación se financiará un programa destinado a modernizar el sistema nacional de aduanas y hacerlo más eficaz, e implantar un sistema de industrias maquiladoras en recintos aduaneros. En el sector de las exportaciones, el programa elaborará las



medidas correctivas que se requieren para efectuar una administración eficiente de los contratos de exportación en el marco de regímenes especiales como la interacción temporal, el montaje en depósitos aduaneros y las zonas francas. El proyecto consta de los siguientes componentes:

- Preparación de un manual de organización, supervisión de operaciones y control.
- Elaboración de un proyecto de ley orgánica de aduanas.
- Elaboración de los reglamentos del régimen legal de aduanas.
- Adquisición de equipo.

La economía de Costa Rica se ha ido orientando rápidamente hacia un mercado internacional abierto. El tránsito y el control de la entrada y salida de mercancías, así como la recaudación y el control de las rentas aduaneras, constituyen problemas importantes para el país. Este proyecto forma parte de la amplia reforma que han emprendido las autoridades costarricenses para mejorar el sistema vigente.

## PROGRESOS ALCANZADOS

**Programa de crédito agropecuario:** En 1984 el Banco aprobó un préstamo de \$35 millones de los recursos del CO para contribuir a la ejecución de la séptima etapa de un programa de crédito agropecuario orientado a diversificar la producción y aumentar la productividad. El Banco Nacional de Costa Rica (BNCR) está utilizando los recursos del Banco para conceder créditos a pequeños y medianos productores agropecuarios a fin de que éstos puedan aumentar su producción agrícola y ganadera. El subprograma agrícola impulsó el desarrollo de cultivos permanentes como el cacao, la nuez macadamia, la caña de azúcar, la rafia, las flores y los cítricos, mientras que el subprograma pecuario se concentró en la producción de leche y carnes; ambos subprogramas benefician a alrededor de 1.500 productores agrícolas y 775 productores pecuarios. A fines de 1989 se había comprometido la totalidad de los recursos del préstamo.

**Programa de crédito agroindustrial cooperativo:** Con el propósito de respaldar los esfuerzos que se están realizando en Costa Rica para desarrollar el sector agroindustrial del país, el Banco aprobó en 1984 un préstamo de \$6 millones de los recursos del FOE, que permitirá financiar un programa de crédito destinado a estimular la producción de cacao y café. La ejecución del programa está a cargo del Banco Cooperativo Costarricense, R.L. (BANCOOP), que canalizará los fondos mediante créditos a cooperativas y a socios de éstas en

forma individual. El programa tiene por objeto transformar a los productores agrícolas de bajos ingresos en productores comerciales de pequeña escala y fortalecer tanto las cooperativas elaboradoras de café como la administración del BANCOOP. Alrededor de 1.000 pequeños agricultores de las regiones de Huétar y Chorotega están recibiendo créditos para plantar unas 2.000 hectáreas de cacao y elaborar la cosecha. En el subprograma de elaboración de café, 19 cooperativas y una federación de cooperativas están utilizando los créditos para mejorar sus instalaciones. A fines de 1989 se habían comprometido todos los recursos del préstamo. La operación de cooperación técnica para fortalecer a BANCOOP se encontraba también en sus etapas finales.

## EJECUCION DE PROYECTOS

De los 78 préstamos concedidos a Costa Rica, 59 han sido desembolsados y 19 se encontraban financiando proyectos en ejecución en 1989; dos fueron desembolsados en 1989. Los desembolsos durante el año ascienden a un total de \$51,3 millones, comparados con \$63,2 millones en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios, en proyectos ejecutados en Costa Rica, totalizaron \$12,9 millones en 1989, elevando el total acumulado a \$395,1 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por \$4,4 millones a una firma de San José, Costa Rica, destinado a la adquisición de tuberías y líneas de agua y alcantarillado y otros servicios públicos. Ya se han comprometido en su totalidad los recursos de un préstamo aprobado anteriormente para financiar dos programas de crédito, uno para el sector agropecuario y otro para los sectores de la industria y el turismo; el Gobierno ha solicitado recursos adicionales para la ejecución de las siguientes etapas de los programas. El Banco está estudiando esta solicitud.

## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

*En miles de dólares*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 616.483	\$1.097.011
Agricultura y pesca	238.999	378.400
Transporte y comunicaciones	148.684	269.014
Industria y minería	86.443	133.953
Educación, ciencia y tecnología	74.745	123.719
Salud pública y ambiental	69.753	115.637
Financiamiento de exportaciones	66.000	77.143
Desarrollo urbano	29.900	49.205
Preinversión	16.750	27.039
<b>Total</b>	<b>\$1.347.757</b>	<b>\$2.271.121</b>



## CHILE

**El Banco ha concedido 104 préstamos que totalizan \$3.583 millones a Chile. Se ha asignado prioridad a los sectores de energía, industria y minería, desarrollo urbano, transportes, agricultura y pesca. Los desembolsos acumulados alcanzan un total de \$2.560 millones. En 1989, el Banco aprobó tres operaciones para tres proyectos.**

### PRESTAMOS

#### Programa de crédito global multisectorial

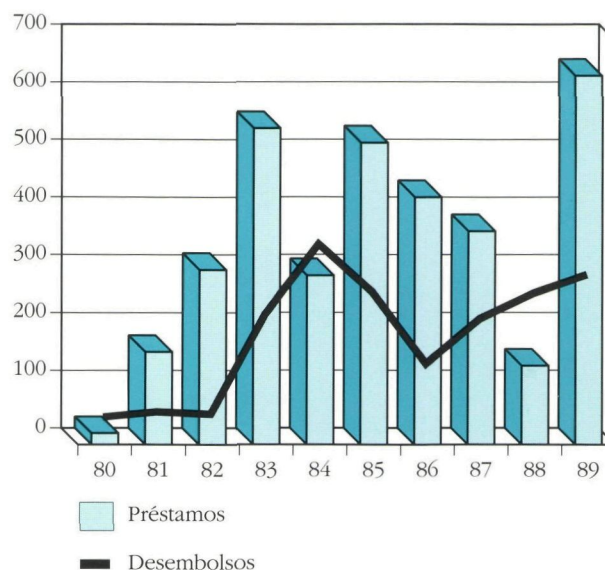
Financiamiento: \$360 millones de los recursos del CO.  
Organismo  
ejecutor: Corporación de Fomento de la Producción (CORFO)

El préstamo servirá para financiar inversiones multisectoriales privadas y desarrollar el mercado de capitales en Chile. La CORFO canalizará los recursos del programa a través del sistema financiero, otorgando créditos a mediano y largo plazo a empresas privadas para inversiones en todos los sectores de la economía permitidos por la ley, excluidos la vivienda y el desarrollo urbano. Con los recursos del programa se financiarán activos fijos y, sólo en el sector agrícola, capital de trabajo. El programa impulsará el desarrollo del mercado de capitales mediante el suministro de capital a largo plazo y el apoyo a la emisión de instrumentos de la deuda por parte de los bancos y las empresas de arrendamiento financiero, con el respaldo de la cartera de activos en expansión.

En Chile la inversión interna bruta, que en 1983 representaba menos del 10 por ciento del producto interno bruto (PIB), aumentó al 17 por ciento en 1987-1988. Se estima que se necesita un aumento de un 20 por ciento anual para que el PIB de Chile crezca un 5 por ciento anual. El rápido crecimiento del PIB en los últimos años, aun cuando la inversión bruta ha aumentado relativamente poco, pone de manifiesto la utilización de una capacidad anteriormente no aprovechada. No obstante, los informes realizados en fechas recientes indican que muchos sectores y subsectores están funcionando actualmente a plena capacidad.

Las políticas monetarias y fiscales que se adoptaron en los últimos años han contribuido a estabilizar

*PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)*



los precios, estimular la inversión empresarial y hacer más atractiva la inversión privada. Por otra parte, la declinación de las tasas de inflación de 21,5 por ciento en 1987 a 12,2 por ciento en 1988, está permitiendo equilibrar las cuentas del sector público y facilitando que el Banco Central utilice eficazmente las operaciones del mercado financiero.

El préstamo del Banco servirá para compensar la grave falta de capital para inversiones a mediano y largo plazo que afecta al sector privado. Si bien el ahorro interno en Chile ha aumentado considerablemente —del 12,6 por ciento del PIB en 1984, al 21 por ciento en 1987— gran parte de ese incremento representa ahorros del sector público. La fuente principal de estos ahorros son los fondos de pensiones creados mediante la privatización del sistema de seguridad social a comienzos de la década de 1980. Estos fondos están aumentando a razón de \$400 a \$500 millones anuales. Sin embargo, gran parte de los fondos de pensiones se han invertido en papeles del Estado que representan más del 70 por ciento del mercado de bonos chileno, quedando libre sólo una pequeña parte para su inversión en el sector privado.



## Plan de inversiones múltiples para el desarrollo local

Financiamiento: \$210 millones de los recursos del CO.  
Organismo  
ejecutor: Ministerio del Interior (MINTER)

El préstamo servirá para financiar la segunda etapa de un plan de inversiones múltiples para el desarrollo local, mediante el cual se están ampliando y mejorando los servicios públicos básicos en Chile, principalmente para mejorar las condiciones de vida de los grupos de bajos ingresos. El MINTER canalizará los recursos del Banco, a nivel municipal y provincial, hacia la construcción, la ampliación y el mejoramiento de los servicios públicos básicos tales como salud, educación, saneamiento, caminos y electrificación rural.

El Gobierno chileno ha emprendido un programa de reforma y descentralización del sector público con el propósito de promover un crecimiento nacional más equilibrado y acelerar el desarrollo regional. En consecuencia ha creado el Sistema Nacional de Proyectos, cuyo objetivo es ayudar a las municipalidades, las provincias y las regiones a incorporarse en el proceso de desarrollo. Ha creado asimismo el Banco Integrado del Sector Público (BIP) para identificar proyectos de desarrollo local, evaluarlos y asignarles prioridad.

En junio el BIP tenía un inventario de casi 5.000 proyectos de servicios públicos básicos, con un costo aproximado de \$683 millones. De estos proyectos, 3.500 con un costo aproximado de \$506 millones han sido evaluados y están listos para ser ejecutados, y se estaban evaluando 1.300 proyectos por un costo aproximado de \$122 millones.

Durante la ejecución de la segunda etapa del programa se proveerán locales y equipo de educación para 494.000 estudiantes adicionales, el doble del número de estudiantes beneficiados en la primera etapa; se reducirá significativamente el número de personas de las zonas rurales y urbanas que carecen de servicios de salud, abastecimiento de agua y alcantarillado; se mejorarán las condiciones de unos 1.750 kilómetros de caminos rurales y 13.156 kilómetros de caminos urbanos, y se aumentará el suministro de energía eléctrica en las zonas rurales, de las cuales 47 por ciento carece actualmente de este servicio. También se prepararán estudios de factibilidad sobre nuevos sectores o tipos de proyectos que puedan llegar a reunir las condiciones necesarias para recibir financiamiento durante la ejecución del programa, y se adiestrará a funcionarios de los sectores público y privado en administración, control y evaluación de proyectos.

## Programa de mejoramiento urbano

Financiamiento: \$70 millones de los recursos del CO.  
Organismo  
ejecutor: Ministerio del Interior (MINTER)

El programa mejorará las condiciones sanitarias y de vivienda de alrededor de 47.000 familias de bajos ingresos, al tiempo que incentivará la obtención de títulos de propiedad de viviendas en comunidades urbanas de más de 3.000 habitantes en todo el territorio del país. El Ministerio del Interior utilizará los recursos del Banco para llevar adelante el Programa de Mejoramiento de Áreas Urbanas de Bajos Ingresos, cuya ejecución estará a cargo de los gobiernos locales donde se lleven a cabo los proyectos. El programa, que subvencionará hasta el 75 por ciento del costo que para cada familia representen la vivienda básica y las mejoras sanitarias, constará de cuatro componentes principales:

- Instalación de servicios residenciales completos, que incluirán agua potable, alcantarillado, electricidad y, en algunos casos, gas.
- Mejoramiento de calles y pasajes, y pavimentación básica.
- Instalación de unidades y conexiones sanitarias dentro de las viviendas, incluidos baños, cocinas y lavaderos.
- Subdivisión de la tierra y adjudicación de títulos de propiedad a cada familia.

En años recientes la economía chilena se expandió a una tasa anual media de 5,5 por ciento, y el Gobierno emprendió un programa para erradicar la pobreza extrema en todo el país. En el sector de la vivienda, el Ministerio de Vivienda y Desarrollo Urbano se encarga de los programas de provisión de nuevas unidades habitacionales; el MINTER, por su parte, administra los programas de mejoramiento de la infraestructura y el saneamiento básicos. En 1985 el Gobierno estimaba que, de un total de aproximadamente 2,4 millones de viviendas en el país, 410.000 carecían de servicios sanitarios, y que de este último grupo, 135.000 unidades habitacionales eran ocupadas por personas en situación de pobreza extrema. Según estimaciones del MINTER, en la actualidad el número de viviendas en condiciones sanitarias deficientes se ha reducido a 100.000.

Dentro del Programa de Mejoramiento de Áreas Urbanas de Bajos Ingresos, se han instalado servicios sanitarios en casi 86.000 viviendas con la ayuda de dos préstamos anteriores del Banco por un total de \$81 millones.



## PROGRESOS ALCANZADOS

**Central hidroeléctrica de Pehuenche:** En 1986 el Banco aprobó un préstamo de \$319,3 millones de los recursos del CO para contribuir a financiar la construcción de la central hidroeléctrica de Pehuenche, con una capacidad de 500.000 kilovatios, y su red de transmisión conexas. Emplazada a 250 kilómetros al sur de Santiago y a 70 kilómetros al este de Talca, la central aprovechará las aguas de los ríos Maule y Melado para generar electricidad que se volcará a la Red Interconectada Central de Chile. Los recursos del préstamo están siendo empleados por la Empresa Eléctrica Pehuenche, S.A., una empresa de propiedad de los trabajadores y la Empresa Nacional de Electricidad, S.A. (ENDESA). El proyecto comprende asimismo la construcción de una presa y un embalse en el valle del río Melado. Desde allí el agua se conducirá a las unidades turbogeneradoras subterráneas, para luego volcarse al río Maule aguas arriba del extremo más distante del embalse de Colbún. La electricidad generada por esta central se transmitirá a través de líneas de 220 kilovoltios de doble circuito, de 25 kilómetros de longitud, a la estación de Colbún, donde se la integrará a la Red Interconectada Central. Hasta la fecha se ha construido el 50 por ciento del proyecto. Además, debido a reducciones en los costos, se han cancelado \$144,5 millones del préstamo original. En lo relativo al medio ambiente, el Banco ha analizado y aprobado los estudios llevados a cabo por el prestatario respecto de la fauna local.

**Tecnología de investigación agropecuaria:** En 1985 el Banco aprobó un préstamo de \$17,6 millones de los recursos del CO para ayudar a Chile a fortalecer la capacidad de investigación y la transferencia de tecnología agropecuarias en el país. El Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias (INIA), organismo dependiente del Ministerio de Agricultura, está utilizando los recursos del Banco para producir y adaptar tecnología destinada a acrecentar la producción agropecuaria para el consumo interno y la exportación. El programa comprende la intensificación de las investigaciones en relación con 21 cultivos importantes para impulsar el mercado de exportación o reducir las importaciones, la transferencia de tecnología a más de 45.000 productores agropecuarios, el mejoramiento de la producción de semillas, el fortalecimiento de las estaciones experimentales y la capacitación de personal técnico. Se ha logrado un progreso considerable en la ejecución del proyecto, pues ya se han cumplido satisfactoriamente casi dos tercios de los objetivos originales.

**Red vial del sur:** En 1984 el Banco aprobó un préstamo de \$35,7 millones de los recursos del CO para ayudar a Chile a construir la primera etapa de una red de carreteras en el sur del país, con vistas a integrar esa región a la red nacional de transporte. El proyecto, cuya ejecución corre por cuenta del Ministerio de Obras Públicas (MOP), prevé la construcción de 351 kilómetros de caminos y el mejoramiento de otros 278 kilómetros. También se están pavimentando 76 kilómetros de caminos y se están construyendo 50 puentes. A fines de 1989 el proyecto se acercaba a su terminación, ya que se había construido el 80 por ciento de los nuevos caminos, se había mejorado otro 70 por ciento y se había ejecutado el 90 por ciento de las obras de pavimentación. Además, se habían construido 34 puentes.

## EJECUCION DE PROYECTOS

De los 104 préstamos otorgados a Chile, 85 han sido desembolsados y 19 estaban financiando proyectos en ejecución en 1989; dos fueron desembolsados en 1989. Los desembolsos durante el año totalizaron \$278,1 millones, en comparación con \$245 millones en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios en 1989, en proyectos llevados a cabo en Chile, alcanzaron un total de \$104,7 millones, elevando el total acumulado a \$1.609,8 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por valor de \$27 millones a una empresa española para la construcción de un puente, un túnel y una carretera elevada. Se completaron las obras de un programa múltiple de infraestructura urbana, parcialmente financiado con un préstamo de \$120,5 millones aprobado en 1982. Ciudades medianas de todo Chile se beneficiaron con obras de pavimentación de calles, servicios de agua potable y saneamiento, terrenos para vivienda y electricidad. La central hidroeléctrica Colbún-Machicura, parcialmente financiada con un préstamo de \$280 millones aprobado en 1983, también llegó a su terminación.

## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

*En miles de dólares*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 957.815	\$2.887.381
Agricultura y pesca	700.401	1.399.132
Industria y minería	632.507	1.263.845
Transporte y comunicaciones	444.037	959.775
Desarrollo urbano	564.104	981.203
Salud pública y ambiental	213.727	429.474
Turismo	34.865	37.158
Educación, ciencia y tecnología	28.908	75.767
Financiamiento de exportaciones	3.857	5.510
Preinversión	3.000	6.514
<b>Total</b>	<b>\$3.583.221</b>	<b>\$8.045.759</b>



## ECUADOR

**El Banco ha concedido 105 préstamos que totalizan \$2.284 millones al Ecuador. Han recibido particular atención los sectores de la agricultura y pesca, energía, industria y minería, transportes y comunicaciones, e infraestructura social. Los desembolsos acumulados suman un total de \$1.423 millones. En 1989, el Banco aprobó tres préstamos para dos proyectos, una operación de financiamiento para pequeños proyectos y una operación de cooperación técnica.**

### PRESTAMOS

#### Programa de desarrollo educacional:

Financiamiento: \$44.010.000 con cargo al FOE.

Organismo

ejecutor: Ministerio de Educación y Cultura

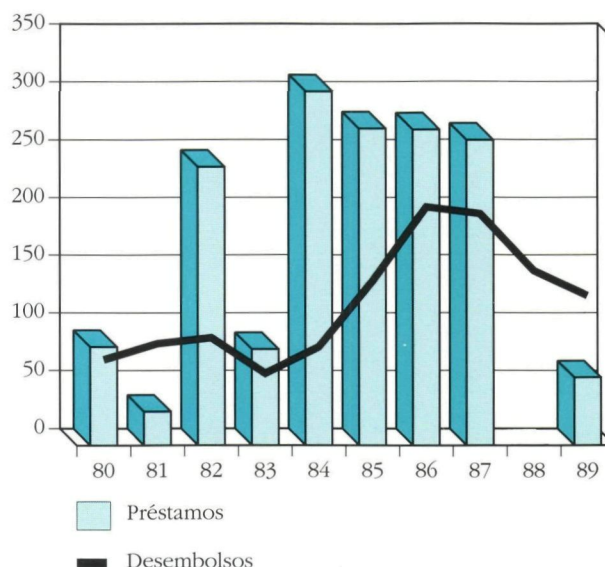
El préstamo servirá para financiar un programa de mejoramiento del sistema de educación pública del Ecuador mediante actividades tales como adiestramiento, producción de materiales didácticos y fortalecimiento de la infraestructura física.

Uno de los principales aspectos del programa es el establecimiento de 80 centros educacionales modelo que constituirán los componentes fundamentales de una cadena técnica y administrativa que vinculará al ministerio central con las escuelas. Además, se establecerá una red de 23 institutos pedagógicos, 20 destinados a la población de habla hispana y tres a quienes hablan idiomas autóctonos.

El programa comprende las tres actividades siguientes:

- Desarrollo de los recursos humanos, a través de la capacitación de quienes trabajan en el campo de la educación como administradores, supervisores, planificadores e investigadores; el adiestramiento de aproximadamente 8.390 maestros de enseñanza primaria y 3.050 del ciclo básico (los primeros tres años de la escuela secundaria); la capacitación y el otorgamiento de becas a maestros, técnicos y otros funcionarios de los institutos pedagógicos, y un programa permanente de adiestramiento para aproximadamente 7.500 maestros de enseñanza primaria rurales en la zona de influencia de cada centro educacional modelo.

*PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)*



- Elaboración de materiales didácticos, incluida la reimpresión de 3,2 millones de cuadernos para los estudiantes primarios y de 48.000 guías de enseñanza para los maestros; la preparación de un total de 1.139.000 ejemplares de 12 textos de estudio y de 15.400 guías de enseñanza para su utilización en el ciclo básico, y el suministro de equipo y mobiliario básicos para que sirvan de apoyo a las actividades de enseñanza en los centros educacionales modelo.

- Fortalecimiento de la infraestructura física, que comprende la remodelación o construcción de locales donde funcionarán 80 centros educacionales modelo y 23 institutos pedagógicos.

El programa incluye asimismo un componente de cooperación técnica cuyo objeto es reforzar las actividades de planificación del Ministerio de Educación y Cultura, para el establecimiento de un grupo de desarrollo del Sistema Nacional de Información Educacional, que asegure la ejecución del programa.

La calidad de los maestros y textos de estudio y otros materiales de enseñanza constituyen problemas en las escuelas del Ecuador. De los 60.025 maestros con que cuenta el país a nivel de la enseñanza primaria, el 22 por ciento tiene títulos en campos distintos de la





**LA EDUCACION TECNICA PERMITE AUMENTAR EL NUMERO DE TRABAJADORES CALIFICADOS EN EL ECUADOR.** José Jociño, un nacional francés que se desempeña como consultor de educación técnica de la UNESCO, examina la construcción de un nuevo edificio para un centro de educación técnica en Quito, junto a Fabián Ibarra Rivera, arquitecto y director del proyecto. Esta fue una de las 15 escuelas técnicas construidas, ampliadas o remodeladas con recursos de un préstamo concedido por el BID en 1980.

enseñanza o títulos inferiores al grado de licenciado. De un total de 5.890 maestros del ciclo básico, sólo el 35 por ciento son licenciados en el campo de la educación. Además, se estima que el 70 por ciento de los estudiantes en escuelas de enseñanza primaria en las zonas rurales carecen de textos de estudio. El propio Ministerio de Educación se ha visto obstaculizado por una estructura fragmentada que le ha impedido satisfacer las necesidades derivadas tanto del aumento de la matrícula como de la diversificación de la demanda de educación por parte de la sociedad.

#### **Programa de conservación de la cuenca del río Paute**

Financiamiento: \$12,2 millones con cargo al FOE; \$2,3 millones con cargo a los recursos del CO; una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$388.000.

Organismo ejecutor: Instituto Ecuatoriano de Electrificación (INECEL)

Estos préstamos ayudarán al Ecuador a administrar y conservar la cuenca hidrográfica y los recursos naturales del río Paute, y a prolongar la vida útil de la central

hidroeléctrica Paute, la cual genera el 30 por ciento de la electricidad del país.

Cuatro componentes integran el proyecto:

- Producción agrícola y forestal: Un servicio de extensión colaborará con aproximadamente 10.300 pequeños agricultores para mejorar la conservación de suelos y el manejo de los pastizales, y para establecer sistemas agroforestales y técnicas de producción. Las actividades agroforestales incluirán la plantación de árboles y la investigación forestal.

- Conservación de recursos: La gestión y conservación de los bosques naturales y la vegetación protectora en 19 zonas que abarcan 203.000 hectáreas comprenderán el establecimiento de zonas protegidas en suelos degradados; la construcción de aproximadamente 500 diques para controlar el escurrimiento de las aguas de lluvia y la construcción de muros de contención a lo largo de las corrientes; la realización de estudios sobre uso de la tierra y el adiestramiento de guardabosques.

- Gestión de sedimentos: Se realizarán estudios de factibilidad para la segunda etapa del dragado del embalse Amaluza en el río Paute.

- Supervisión, seguimiento y evaluación: Se realizarán estudios relacionados con datos técnicos y socioeconómicos básicos, y se instalará equipo con objeto de



medir la erosión, la sedimentación y el escurrimiento.

Los fondos de la cooperación técnica no reembolsable se utilizarán para la contratación de consultores en materia de planificación, gestión y conservación de cuencas hidrográficas.

Localizada en la parte sur-central del Ecuador, la cuenca del río Paute es una de las principales cuencas hidrográficas del país. Estudios realizados recientemente por la organización no gubernamental Fundación Natura, indican que la erosión es el problema ambiental más grave del país. La erosión y el deterioro de los cursos de las aguas se deben principalmente a la aplicación de técnicas agrícolas deficientes. Con la ejecución de este proyecto, se espera detener ese deterioro y salvar el potencial de generación de la central del río Paute.

## FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

### Crédito y capacitación para microempresarios

**Financiamiento:** Un préstamo de 510.000 francos suizos, equivalentes a \$300.000, de los recursos del FS; una operación de cooperación técnica de 220.000 francos suizos (equivalentes a \$130.000), de los mismos recursos.

**Organismo ejecutor:** Fundación Eugenio Espejo (FEE)

Con los recursos de este proyecto se proveerá crédito y adiestramiento en técnicas comerciales y gestión de empresas a alrededor de 300 productores de pequeña escala y organizaciones de tres áreas urbanas de bajos ingresos del Ecuador. La FEE, entidad privada sin fines de lucro, empleará los recursos del Banco para ofrecer crédito y capacitación obligatoria en procedimientos comerciales a los beneficiarios del proyecto en Mapasingue, una zona urbana de Guayaquil; en la ciudad de Babahoyo, y en la parroquia de Barreiro, provincia de Los Ríos.

Aproximadamente el 66 por ciento de las personas en edad productiva en Mapasingue, una de las zonas más desprotegidas del Ecuador, trabajan por cuenta propia o están empleadas en el sector informal. Más de la mitad de los pequeños empresarios del lugar se dedican a actividades tales como panadería, carpintería, reparación de calzado o aparatos electrodomésticos, y fabricación de estructuras metálicas o prendas de vestir. Los créditos otorgados en el marco del proyecto los ayudarán a ampliar la producción, en muchos casos a contratar un mayor número de empleados y finalmente a mejorar su nivel de vida.

Los recursos de la cooperación técnica se desti-

narán al fortalecimiento de los sistemas administrativo, contable, financiero y de gestión de créditos de la FEE.

## COOPERACION TECNICA

### Modernización del sistema tributario

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$1.785.000 de los recursos del FOE.

**Organismo ejecutor:** Ministerio de Finanzas y Crédito Público (MFCP)

El proyecto modernizará y simplificará el sistema tributario del Ecuador, promoverá el ahorro y reducirá las disparidades en la distribución del ingreso. El MFCP utilizará los recursos del Banco para ejecutar los dos componentes del programa:

- Un análisis de las modificaciones que se pretende introducir en el actual código del impuesto sobre la renta, incluida la consolidación de los gravámenes vigentes en un solo impuesto progresivo sobre el ingreso total, la reducción de las tasas nominales máximas a un nivel de aproximadamente el 30 por ciento, la disminución de los costos administrativos y el aumento de las recaudaciones reales.

- La preparación e implantación de un sistema de información tributaria —el registro central de contribuyentes y contabilidad de cuentas corrientes— en apoyo de los programas de administración, auditoría, inspección y control de impuestos del Ministerio.

- El MFCP contratará los servicios de consultores para ejecutar el primer componente del programa. El Centro Interamericano de Administradores Tributarios (CIAT), un organismo internacional sin fines de lucro con sede en Panamá, proporcionará los consultores para el segundo componente.

- La economía ecuatoriana se ha transformado considerablemente en los pasados 20 años. El decenio de 1970 se caracterizó por el afianzamiento del petróleo como principal producto de exportación y fuente de divisas, y los años ochenta no escaparon a la aguda depresión económica que afectó a toda América Latina. Concebido hace más de 20 años, el régimen de administración impositiva y fiscal del país es anticuado y excesivamente complejo. Aunque se han introducido reformas especiales en diversas oportunidades, nunca se ha realizado una reforma estructural. Como un primer paso en la armonización del sistema tributario con las condiciones socioeconómicas actuales, el Gobierno anunció en 1989 la creación de la Comisión Permanente



de Reforma Tributaria, como entidad dependiente del MFCP.

### PROGRESOS ALCANZADOS

**Reconstrucción de la Carretera Panamericana:** Con una extensión de más de 1.000 kilómetros, la Carretera Panamericana es una de las principales arterias viales del Ecuador, y contribuye a unir a los países de la región. El tramo Cumbé-Ona de la carretera en el sur del Ecuador, construido en los años cuarenta, es un camino montañoso de grava, estrecho y sinuoso, que restringe las velocidades de viaje a 35 kilómetros por hora. En 1984 el Banco aprobó un préstamo de \$24 millones de los recursos del CO para financiar la reconstrucción de este tramo de 79 kilómetros de longitud. El Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones está empleando los recursos del préstamo para reconstruir, rectificar y pavimentar el camino, y para construir un puente de 136 metros sobre el río León. Aunque los trabajos se demoraron en el pasado debido a las fuertes lluvias y a otros factores, el tramo será concluido en 1990.

**Educación técnica y vocacional de nivel medio:** Una de las prioridades más importantes del Ecuador a principios del decenio de 1980 era la expansión de los sectores de la agricultura y la industria. Para contribuir al logro de este objetivo, el Banco aprobó en 1980 un préstamo de \$21 millones de los recursos del FOE, destinado a mejorar la educación técnica y vocacional en el país y aumentar el número de personas calificadas para empleos de nivel intermedio en ambos sectores. El Ministerio de Educación y Cultura ha utilizado los recursos del préstamo para construir, ampliar y remodelar siete escuelas de agronomía y ocho escuelas industriales en todo el país, equiparlas y proveer servicios de consultoría para fortalecer la planificación, administración y supervisión del sistema de enseñanza técnica de nivel secundario, conceder becas de estudio en el extranjero y formar maestros.

El proyecto ha llegado casi a su fin. Se han terminado todas las obras civiles en los 15 establecimientos y se ha instalado el equipo necesario en las escuelas de agronomía, que ya están en actividad. Se ha instalado casi todo el equipo en las escuelas industriales. Se han dictado 85 cursos de capacitación y se han prestado los servicios de consultoría. También se han otorgado becas para estudios en el extranjero.

### EJECUCION DE PROYECTOS

De los 105 préstamos aprobados al Ecuador, 77 han sido desembolsados y 28 estaban financiando proyectos en ejecución durante 1989; siete fueron desembolsados en 1989. Los desembolsos durante el año totalizaron \$116,3 millones, comparados con \$135,9 millones en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios, en proyectos ejecutados en el Ecuador, alcanzaron \$11,5 millones en 1989, llevando el total acumulado a \$566,1 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por \$4,8 millones para la compra de equipo de dragado a una firma japonesa.

Un programa de reactivación industrial, financiado en parte con un préstamo de \$80 millones aprobado en 1985, está virtualmente terminado. El programa ha tenido un fuerte impacto en el sector industrial de la economía, puesto que ha favorecido la exportación e importación, y ha fortalecido la capacidad productiva instalada del país.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

*En miles de dólares*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$ 794.429	\$1.172.412
Energía	504.832	1.539.653
Industria y minería	291.998	525.045
Transporte y comunicaciones	256.614	566.476
Salud pública y ambiental	149.301	266.387
Educación, ciencia y tecnología	176.128	213.628
Desarrollo urbano	82.100	102.750
Preinversión	26.331	34.083
Turismo	2.067	7.278
<b>Total</b>	<b>\$2.283.800</b>	<b>\$4.427.712</b>



## EL SALVADOR

**El Banco ha otorgado 58 préstamos por un total de \$940 millones a El Salvador. Han recibido especial atención los sectores de salud pública y ambiental, energía, agricultura y pesca, industria y minería, y transportes. Los desembolsos acumulados totalizan \$804,4 millones. En 1989, el Banco amplió la utilización de una línea de crédito para financiamiento de exportaciones y aprobó un préstamo para pequeños proyectos.**

### PRESTAMO

**Financiamiento de exportaciones:** En 1989 se amplió la utilización de una línea de crédito otorgada anteriormente a El Salvador con recursos del FFV, mediante amortizaciones por \$4,3 millones, para proveer financiamiento a corto plazo para exportaciones de bienes manufacturados y semimanufacturados.

### FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

#### Universidad Don Bosco

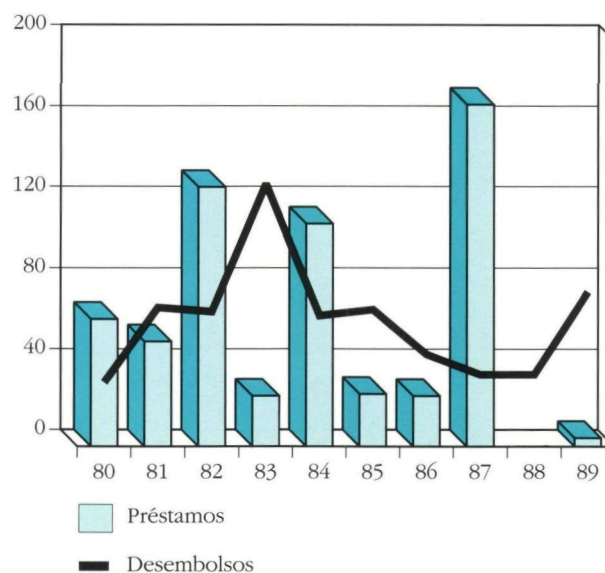
**Financiamiento:** Un préstamo de \$500.000 con cargo al FOE; una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$120.000, también del FOE.

**Organismo ejecutor:** Universidad Don Bosco (UDB)

Este financiamiento será utilizado por la UDB, institución pública de San Salvador dedicada a la enseñanza de ingeniería, ciencias y humanidades, para proporcionar crédito educacional a unos 500 empresarios de bajos ingresos y propietarios de pequeñas empresas comerciales, con arreglo a su Programa de Pequeñas Empresas (PROMIPE). Los beneficiarios serán personas que no tienen acceso al crédito convencional y que se relacionan con establecimientos educativos o de producción patrocinados por la Orden Salesiana de El Salvador. El proyecto mejorará la calidad de vida de los pequeños empresarios mediante el suministro de crédito y educación, y la creación de empleos en las comunidades marginales de la ciudad.

La cooperación técnica se utilizará para mejorar las actividades crediticias y educativas del PROMIPE.

*PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)*

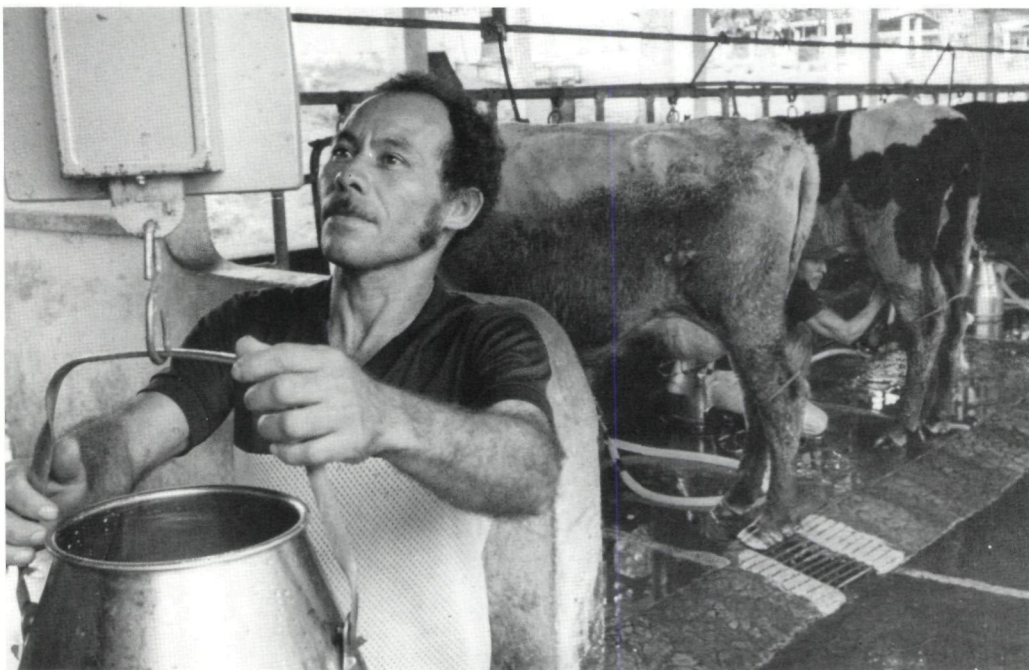


### PROGRESOS ALCANZADOS

#### Sistemas rurales de agua potable y alcantarillado:

Desde principios del decenio de 1970, el Banco ha apoyado los esfuerzos del Gobierno de El Salvador por proporcionar servicios de abastecimiento de agua potable y saneamiento a las comunidades rurales de todo el país. El proyecto más reciente en este sector, financiado con un préstamo de \$21 millones aprobado en 1985 de los recursos del FOE, se encuentra en una etapa muy avanzada y se ha completado una cuarta parte de las obras de infraestructura física. El programa se lleva a cabo en el marco del Plan Nacional de Saneamiento Básico Rural (PLANSABAR). Se están construyendo aproximadamente 100 redes de abastecimiento de agua potable en 410 pueblos y aldeas de entre 300 y 2.000 habitantes y se están instalando unas 75.000 letrinas en estas y otras localidades. Hasta el momento, del total de 100 redes de abastecimiento de agua previstas, se han terminado los trabajos de 20 redes y 66 están en vías de construcción; se han finalizado las obras para la instalación de 14.506 letrinas y ya se han instalado 5.966.





**INVESTIGACION PECUARIA ELEVA LOS RENDIMIENTOS EN EL SALVADOR.** *Un empleado del centro oficial de desarrollo de la investigación pecuaria pesa la leche de vacas que se están estudiando para determinar qué forraje produce mayores rendimientos de leche. El centro de Izalco es uno de los tres establecimientos financiados con un préstamo de \$16,3 millones concedido por el BID en 1979 para un programa ganadero y de sanidad animal en beneficio de productores agropecuarios pequeños y medianos.*

#### Servicios de investigación y extensión agrícolas:

En 1982 el Banco aprobó un préstamo de \$12,9 millones de los recursos del FOE para contribuir a financiar un proyecto de investigación y extensión agrícolas, cuya ejecución estuvo a cargo del Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG). El proyecto, que ya se encuentra virtualmente terminado, constaba de tres subprogramas: fortalecimiento de la investigación en cereales básicos, café, frutos y cultivos agroindustriales para productores agrícolas pequeños y medianos; construcción de 19 centros de extensión y servicios conexos, y preparación y distribución de semillas de maíz, arroz y sorgo de alta calidad. Además, este proyecto ha fortalecido la capacidad de investigación del MAG, ha ampliado el alcance de sus servicios de extensión y ha permitido ofrecer adiestramiento al cuadro profesional del Centro Nacional de Tecnología Agrícola (CENTA), una dependencia del Ministerio a la que se había encomendado la gestión directa del proyecto.

#### EJECUCION DE PROYECTOS

De los 58 préstamos aprobados a El Salvador, 46 han sido desembolsados y 12 se encontraban financiando proyectos en ejecución en 1989. Tres préstamos fueron desembolsados en 1989. Los desembolsos durante el año totalizaron \$71,8 millones, en comparación con \$30,9 millones en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios, en proyectos ejecutados en El

Salvador, alcanzaron un total de \$64,2 millones en 1989, elevando el total acumulado a \$465,8 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por \$9,3 millones a una firma italiana, destinado a la compra de tuberías y líneas de agua, alcantarillado y otros servicios públicos. Los desembolsos para proyectos en ejecución en 1989 alcanzaron un nivel sin precedentes. Está avanzando rápidamente el proyecto de agua y alcantarillado para San Salvador, aprobado en 1987. Se han recibido licitaciones para más del 60 por ciento de las obras, y se ha desembolsado el 35 por ciento de los recursos del Banco. Entre los proyectos que están progresando lentamente se encuentran el programa de investigación y extensión agrícola, y las obras de los servicios de salud, agua potable y saneamiento que fueron dañados por el terremoto de 1986.

#### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

*En miles de dólares*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Salud pública y ambiental	\$272.273	\$ 382.236
Energía	204.174	411.184
Agricultura y pesca	171.156	278.751
Industria y minería	122.813	144.593
Financiamiento de exportaciones	59.823	79.377
Transporte y comunicaciones	56.939	103.534
Desarrollo urbano	31.208	59.255
Preinversión	11.084	16.080
Educación, ciencia y tecnología	10.749	15.344
<b>Total</b>	<b>\$940.219</b>	<b>\$1.490.354</b>



## GUATEMALA

**El Banco ha concedido 64 préstamos por un total de \$1.124 millones a Guatemala. Se ha asignado prioridad a los sectores de energía, transportes y comunicaciones, salud pública y ambiental, industria y minería, y agricultura y pesca. Los desembolsos acumulados totalizan \$846 millones. En 1989, el Banco amplió la utilización de una línea de crédito para financiamiento de exportaciones, y aprobó tres préstamos para pequeños proyectos y una operación de cooperación técnica.**

### PRESTAMO

**Financiamiento de exportaciones:** En 1989 se amplió la utilización de una línea de crédito otorgada anteriormente a Guatemala con recursos del FFV, mediante amortizaciones por \$200.000, para proveer financiamiento a corto plazo para exportaciones de bienes manufacturados y semimanufacturados.

### FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

#### Crédito a microempresarias

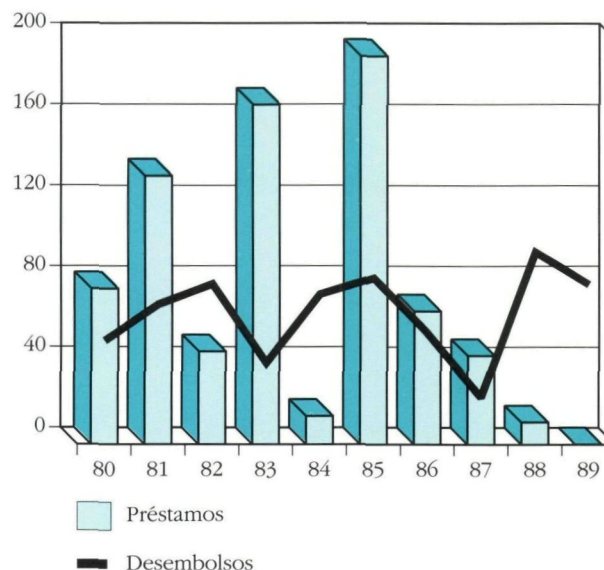
**Financiamiento:** Un préstamo de \$200.000 con cargo al FOE; una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$92.000, también del FOE.

**Organismo ejecutor:** Fundación para el Desarrollo de la Mujer (FDM)

Este financiamiento proveerá recursos adicionales a la FDM para otorgar créditos a pequeñas empresarias de los sectores industrial y agropecuario. Complementa un préstamo anterior del Banco por un monto de \$300.000 aprobado en 1984. Los recursos de la cooperación técnica se utilizarán para mejorar los sistemas de contabilidad, de análisis financiero y de proyectos, así como los procedimientos de gestión financiera de la FDM.

Durante la primera fase del proyecto, que concluyó a principios de 1988, la FDM concedió créditos a empresarias de pequeña escala en 14 departamentos, ayudó a establecer y mejorar 106 unidades productivas y creó 376 empleos permanentes. Los recursos de estos créditos se distribuyeron del siguiente modo: 59 por

*PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)*



ciento a la pequeña industria, 24 por ciento a los servicios y 17 por ciento a las actividades agrícolas.

#### Apoyo a microempresarios

**Financiamiento:** Un préstamo de 842.000 francos suizos (equivalentes a \$500.000) de los recursos del FS y una operación de cooperación técnica no reembolsable de 186.000 francos suizos (equivalentes a \$110.000) de los mismos recursos.

**Organismo ejecutor:** Fundación para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (FUNDESPE)

La FUNDESPE, entidad privada sin fines de lucro, fue establecida en 1986 por las asociaciones de empresarios de la parte occidental de Guatemala. Su labor consiste en otorgar préstamos y ofrecer capacitación a microempresarios que no tienen acceso a las fuentes convencionales de financiamiento. Estos pequeños empresarios se desempeñan en actividades tales como sastrería, carpintería de madera y metálica, reparación de calzado y artefactos electrodomésticos, talleres mecánicos e imprenta.



Para la ejecución de sus programas, la FUNDESPE ha conseguido atraer un número considerable de patrocinadores del sector privado.

Con los recursos del financiamiento del Banco se otorgarán préstamos a microempresarios para capital de trabajo e inversión en los sectores de la industria, la agroindustria, las artesanías y los servicios. Los créditos se limitarán a \$3.500 por beneficiario y serán amortizados en un plazo de tres años. Las clases de adiestramiento, que primero tendrán lugar en el aula y luego en el mismo sitio de trabajo, se concentrarán en nociones de contabilidad, análisis de costos, comercialización, principios de administración de empresas y formulación de proyectos de inversión. Participarán en el programa alrededor de 475 microempresarios de ocho departamentos de la parte occidental del país.

### **Apoyo a productores y empresarios rurales**

**Financiamiento:** Un préstamo de \$200.000 con recursos del FOE; una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$85.000 con cargo al mismo fondo.

**Organismo ejecutor:** Movimiento Guatemalteco de Reconstrucción Rural (MGRR)

El financiamiento se suma a otro anterior aprobado en 1985 que contribuyó a mejorar los ingresos familiares de pequeños productores agrícolas y empresarios del sector rural en la parte oriental de Guatemala. Estos recursos se destinan a proveer créditos y asistencia técnica a los productores de maíz, judías negras, papa y café, y a las empresas productivas tales como agroindustrias, fábricas de velas, plantas elaboradoras y talleres de reparación. El préstamo original se destinó a unas 3.500 familias y se espera que el nuevo financiamiento beneficie a 1.325 familias más. La cooperación técnica se usará para fortalecer la capacidad del MGRR en análisis de proyectos, así como sus conocimientos en técnicas de comercialización y crédito agrícola.

El proyecto atiende las necesidades de varias comunidades del departamento de Jalapa, que se cuentan entre las localidades geográficamente más aisladas de Guatemala, por lo que carecen de acceso a fuentes de crédito, infraestructura y mercados. El MGRR es una de las pocas organizaciones que ofrecen asistencia a localidades remotas; según sus estimaciones, los ingresos reales han aumentado un 15 por ciento como resultado del financiamiento original, y no ha tenido moras en su cartera.

## **COOPERACION TECNICA**

### **Mejoramiento del sistema tributario**

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$1.267.000 de los recursos del FOE

**Organismo ejecutor:** Ministerio de Finanzas Públicas

Los recursos de esta operación de cooperación técnica no reembolsable ayudarán a Guatemala a completar y consolidar su Sistema Integral Tributario. El programa permitirá incorporar a los sistemas de registro único de contribuyentes y contabilidad de cuentas corrientes ya establecidos para el impuesto sobre la renta y el valor agregado, otros impuestos como los que gravan a los automotores, timbres fiscales o impuestos sobre la producción y el consumo. Se diseñará y se pondrá en funcionamiento una base integral de datos sobre el contribuyente que sirva de apoyo a las funciones de fiscalización, recaudación y control para reducir la evasión tributaria. También se creará un sistema de capacitación permanente en materia de recaudación, fiscalización, estadística, control y atención a los contribuyentes y sistemas de información. El proyecto, que realzará la eficiencia y mejorará el equipo de la Dirección de Procesamiento Electrónico de Datos del Ministerio de Finanzas Públicas, será ejecutado por el Centro Interamericano de Administradores Tributarios (CIAT). Un préstamo anterior ayudó a Guatemala y a otros países a establecer un sistema integral de registro tributario. El nuevo financiamiento completará el sistema tributario y mejorará el control fiscal.

## **PROGRESOS ALCANZADOS**

**Reactivación industrial:** A principios y mediados del decenio de 1980, la declinación en el crecimiento económico de Guatemala ocasionó una insuficiencia de divisas para solventar las importaciones de componentes y repuestos industriales esenciales, lo que a su vez afectó seriamente al sector de las manufacturas. Para contribuir a poner en marcha el proceso de reactivación industrial en el país, el Banco aprobó en 1983 un préstamo de \$60 millones de los recursos del CO que se utilizaron para otorgar 189 créditos a 131 empresas industriales. Luego de la terminación satisfactoria de ese programa, en 1985 se concedió un segundo préstamo de \$70 millones de los recursos del CO. Este préstamo se otorgó al Banco de Guatemala, el cual por intermedio del sistema bancario canalizó los subpréstamos hacia las



empresas manufactureras privadas para adquirir materias primas, repuestos, productos semiterminados, contenedores y otros insumos. Hacia finales de 1989 el programa se encontraba en las últimas etapas de ejecución.

**Programa de caminos locales y rurales:** Con el propósito de incorporar localidades geográficamente aisladas al proceso nacional de desarrollo, el Gobierno de Guatemala emprendió un programa para construir y mejorar caminos locales y rurales. En apoyo de ese objetivo, el Banco aprobó en 1986 dos préstamos por un total de \$25,8 millones: \$12,4 millones de los recursos del CO y \$13,4 millones del FOE. La Dirección General de Caminos (DGC), dependiente del Ministerio de Comunicaciones, Transporte y Obras Públicas (MCTOP), está utilizando esos recursos para construir y reacondicionar unos 400 kilómetros de caminos. Las obras incluyen cuatro tramos de caminos locales existentes, que totalizan 133 kilómetros de extensión y vinculan las zonas agrícolas con la red vial nacional, más 265 kilómetros de caminos rurales de bajo costo en los altiplanos occidental y oriental, que permiten el acceso a pequeñas comunidades agrarias. En las obras de los caminos rurales se están empleando métodos de trabajo intensivo. Hasta el presente se ha completado aproximadamente una cuarta parte del programa.

**Desarrollo municipal:** En 1983 el Banco aprobó dos préstamos por un total de \$18 millones —\$8 millones de los recursos del CO y \$10 millones del FOE— para contribuir a financiar obras de infraestructura física y social en municipios de los altiplanos de Guatemala. Los recursos del Banco están siendo utilizados por el Instituto de Fomento Municipal (INFOM) para construir y expandir 153 instalaciones y servicios municipales que comprenden mercados, mataderos, centros comunitarios, obras de empedrado, puentes, alcantarillados y servicios de barrido de calles. También se está proporcionando cooperación técnica para brindar capacitación a funcionarios municipales. Se han terminado aproximadamente 83 obras de infraestructura municipal, mientras que los 70 subproyectos restantes se hallan en vías de construcción.

## EJECUCION DE PROYECTOS

De los 64 préstamos aprobados a Guatemala, 45 han sido desembolsados y 19 estaban financiando proyectos en ejecución en 1989. Los desembolsos durante el año totalizaron \$69,9 millones, comparados con \$86,1 millones en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios, en proyectos ejecutados en Guatemala, alcanzaron un total de \$10,7 millones en 1989, llevando el total acumulado a \$588,9 millones. En 1989 se adjudicó un contrato importante por \$5,1 millones para la construcción de caminos y calles a una empresa guatemalteca. El Fondo Internacional para el Desarrollo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEC) aprobó en 1989 una operación de cofinanciamiento de \$4 millones, para la reconstrucción de una carretera principal que también está siendo financiada por el Banco.

## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

*En miles de dólares*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 290.703	\$ 978.427
Salud pública y ambiental	193.033	289.006
Industria y minería	184.258	194.683
Transporte y comunicaciones	165.064	271.780
Agricultura y pesca	153.319	235.871
Desarrollo urbano	85.709	127.439
Educación, ciencia y tecnología	45.900	62.472
Turismo	5.109	6.971
Financiamiento de exportaciones	1.136	1.429
<b>Total</b>	<b>\$1.124.231</b>	<b>\$2.168.078</b>



## GUYANA

**El Banco ha otorgado 16 préstamos por un total de \$304 millones a Guyana. Han recibido particular atención los sectores de agricultura y pesca, educación, industria y minería, salud pública y energía. Los desembolsos acumulados totalizan \$186,2 millones. En 1989, el Banco aprobó un préstamo para un proyecto.**

### PRESTAMO

#### Educación primaria

**Financiamiento:** \$46,4 millones con cargo al FOE; una cooperación técnica no reembolsable de \$560.000 con cargo al mismo Fondo.

**Organismo ejecutor:** Ministerio de Educación

El objetivo de este proyecto es elevar el nivel de calidad de la educación primaria en Guyana, mediante el mejoramiento de las condiciones tanto académicas como físicas del sistema de enseñanza primaria del país. El programa consta de tres componentes principales.

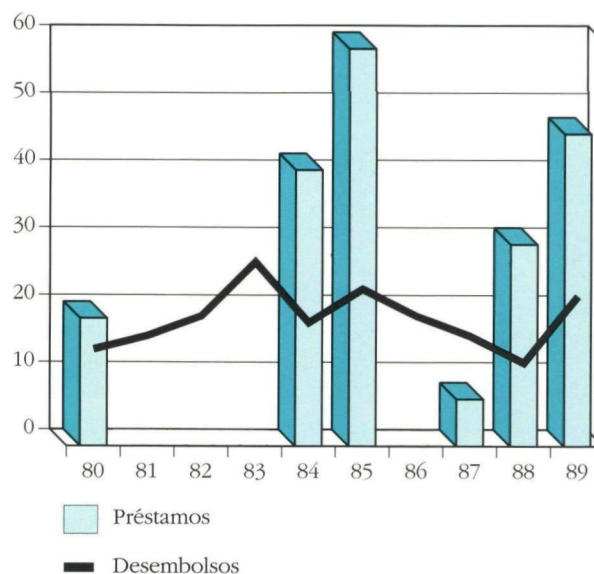
- Desarrollo de recursos humanos: El adiestramiento de aproximadamente 1.000 maestros en organización básica de las aulas y utilización de los materiales del programa de estudios; el mejoramiento de la formación de maestros en el *Cyril Potter College of Education*, y la capacitación en el servicio de los administradores y supervisores de educación.

- Desarrollo de programas de estudio y de educación tecnológica: Apoyo al fortalecimiento del Centro Nacional de Desarrollo de los Recursos Educativos como principal institución encargada de la elaboración de programas de estudio y de materiales de enseñanza, la preparación de exámenes y el adiestramiento de maestros en el servicio; la producción y distribución de textos de estudio, la adquisición de equipo y materiales para las 415 escuelas primarias del país, y la contratación de unos 121 maestros y directores adicionales.

- Equipos e instalaciones escolares: La construcción de 27 nuevas escuelas que deberán reemplazar a las existentes, y la rehabilitación de otras tres escuelas.

La cooperación técnica se utilizará en la contratación de consultores, para reforzar las áreas claves y de

*PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)*



supervisión de la administración, en el Ministerio de Educación.

La deficiente calidad de la educación primaria en Guyana se refleja en que el 40 por ciento de los maestros no poseen formación académica apropiada, los establecimientos escolares son inadecuados y están obsoletos, el número de alumnos en las clases es excesivo, y con frecuencia los estudiantes no tienen acceso a los materiales de enseñanza.

A través del mejoramiento de la calidad de la educación primaria, se espera que el proyecto aumente también la productividad en el lugar de trabajo y en el hogar, e incrementa asimismo los niveles de alfabetización, salud, nutrición, comunicación y participación comunitaria.

### PROGRESOS ALCANZADOS

**Desarrollo de recursos humanos:** En 1985 el Banco aprobó un préstamo de \$14,4 millones de los recursos del FOE para contribuir a desarrollar el potencial de recursos humanos de Guyana, mediante el fortalecimiento de la Universidad de Guyana y de tres institutos técnico-vocacionales. El primer componente del proyecto



abarcará la restauración del edificio de la Universidad de Guyana, la adquisición de materiales y equipo de enseñanza, la construcción de un centro de recursos didácticos y la capacitación del personal de la institución. Las obras del segundo componente consisten en la modernización de tres escuelas técnico-vocacionales. Con los recursos de la tercera parte de este programa se está dando oportunidad a unos 80 estudiantes de posgrado de recibir formación avanzada en el extranjero en asignaturas que no se dictan en Guyana. Este programa se está ejecutando mediante un fondo rotatorio de préstamos estudiantiles. Hasta la fecha se ha alcanzado aproximadamente una cuarta parte de los objetivos originales del proyecto. Pocos estudiantes en Guyana prosiguen sus estudios a nivel técnico o universitario; en consecuencia, un gran número de jóvenes no están preparados para desempeñarse en empleos específicos. La terminación de este proyecto debería contribuir a dotar al país de un cuadro de personal calificado.

**Programa de riego y drenaje en Black Bush:** En 1978 el Banco aprobó un préstamo de \$7,2 millones de los recursos del FOE con el propósito de apoyar un proyecto de riego y drenaje en una superficie de aproximadamente 21.000 hectáreas en la zona de Black Bush, al noreste de Guyana. En 1985 se reformuló el proyecto para reducir su alcance geográfico (aproximadamente 9.300 hectáreas) y llevar a la práctica las recomendaciones hechas por consultores respecto de las estructuras tarifarias y los sistemas de operación y mantenimiento. El proyecto modificado tiene por objeto rehabilitar cuatro canales primarios de riego, cinco canales tributarios y una importante estación de bombeo; adquirir equipo de operación, mantenimiento y telecomunicaciones, y llevar a efecto las recomendaciones de los consultores. Las obras previstas están considerablemente avanzadas. Además, se está vigilando el impacto ambiental del proyecto; la calidad del agua, analizada para determinar las intrusiones salinas, sigue siendo aceptable. La terminación de todo el proyecto ayudará a aumentar la producción de arroz, que es un sólido contribuyente al producto interno bruto y uno de los principales renglones de exportación de Guyana.

## EJECUCION DE PROYECTOS

De 16 préstamos concedidos a Guyana, 7 han sido desembolsados y 9 se encontraban financiando proyectos en ejecución en 1989. Los desembolsos durante el año totalizaron \$21 millones, en comparación con \$11 millones en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios, en proyectos ejecutados en Guyana,

alcanzaron un total de \$7,2 millones en 1989, elevando el total acumulado a \$133,9 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por \$1.200.000 a una empresa del Reino Unido, para la adquisición de medidores de agua y aparatos contadores.

En educación, el programa de desarrollo de recursos humanos está contribuyendo a satisfacer la urgente necesidad de mano de obra calificada que tiene el país. En energía se han logrado progresos considerables durante 1989, con la rehabilitación del sistema de generación termoeléctrica de Guyana. Además, gracias al impulso del Programa de Reactivación Industrial, se han mejorado docenas de molinos de arroz del sector privado, lo que resultará en un incremento de la producción arrocería y en mayores ingresos por exportación.

## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

*En miles de dólares*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$155.666	\$ 278.751
Educación, ciencia y tecnología	60.800	15.344
Salud pública y ambiental	36.382	382.236
Industria y minería	33.591	144.593
Energía	16.186	411.184
Financiamiento de exportaciones	2.000	79.377
<b>Total</b>	<b>\$304.625</b>	<b>\$1.311.485</b>



## HAITI

**El Banco ha otorgado 31 préstamos por un total de \$289 millones a Haití. Han recibido mayor atención los sectores de la salud, transportes, agricultura, educación e industria. Los desembolsos acumulados totalizan \$197,7 millones. En 1989, el Banco aprobó dos operaciones de financiamiento para pequeños proyectos y dos operaciones de cooperación técnica.**

### FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

#### Apoyo a artesanos

**Financiamiento:** Un préstamo de 792.000 francos suizos (equivalentes a \$500.000), con cargo al FS; una operación de cooperación técnica no reembolsable de 71.000 francos suizos (equivalentes a \$45.000), de los mismos recursos.

**Organismo**

**ejecutor:** *Les Ateliers-école de camp perrin (AECP)*

El financiamiento será utilizado por la asociación de artesanos *Les Ateliers-école de camp perrin (AECP)*, entidad sin fines de lucro fundada en 1977, con el propósito de crear un fondo para la adquisición de materia prima importada destinada a los artesanos de la región del valle de Les Cayes de Haití, instalar una bodega de almacenamiento de los materiales y mejorar la calidad del adiestramiento que ofrece a los artesanos.

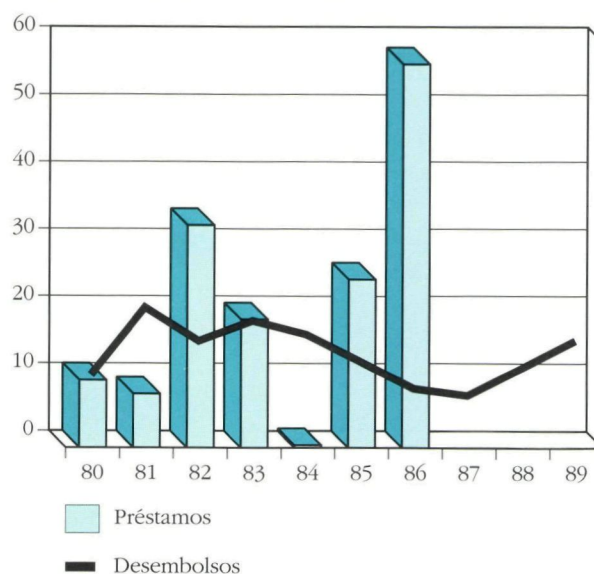
El proyecto permitirá a la AECP establecer nuevos talleres y contratar y adiestrar a 40 aprendices de artesanos, a la vez que ayudará a mejorar y aumentar la producción de 82 empleados de 11 talleres afiliados a la AECP, así como de unos 100 talleres independientes de artesanos de la región del valle de Les Cayes, incluyendo sus 300 empleados.

La cooperación técnica permitirá a AECP contratar consultores con objeto de mejorar sus sistemas de administración, producción, comercialización y evaluación.

#### Apoyo a industrias y microempresarios

**Financiamiento:** Un préstamo de 810.500 francos suizos (equivalentes a \$500.000) de los re-

*PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)*



curso del FS; una operación de cooperación técnica no reembolsable de 191.500 francos suizos (equivalentes a \$118.000) de los mismos recursos.

**Organismo**

**ejecutor:** *Centre pour le développement et la santé (CDS)*

El principal objetivo del proyecto es mejorar el nivel de vida de los residentes de tres barrios de tugurios urbanos de Haití. Se financiarán tres subproyectos que comprenden el establecimiento y operación de una fábrica de hielo en Cité Soleil, Puerto Príncipe; la construcción de un centro de capacitación y producción de herrajes en Raboteaux, provincia de Gonaïves, y la ejecución de un programa de crédito a microempresas en Cité Soleil, Raboteaux y Ka Soleil. El proyecto creará por lo menos 72 puestos de trabajo permanentes en las dos empresas y proveerá aproximadamente 130 pequeños préstamos por año a microempresarios durante un trienio. Además, se brindará formación en artes y oficios a unas 80 personas por año.

El CDS colabora con otras organizaciones donantes nacionales e internacionales para mejorar el nivel de



vida e instrucción de la población haitiana de bajos ingresos. Su actividad primordial la realiza en el campo de la medicina curativa y preventiva. Una de sus filiales, el *Complexe medico social cité soleil*, administra uno de los programas más completos de servicios sanitarios y sociales del país y ha conseguido reducir las tasas de mortalidad infantil en Cité Soleil. Las utilidades producidas por la fábrica de hielo se destinarán a la ampliación de la cobertura de atención de salud.

## COOPERACION TECNICA

### Sistema regional de salud

Financiamiento: Una operación de cooperación técnica no reembolsable de 330,2 millones de yen (equivalentes a \$2.540.000) de los recursos del FEJ.

Organismo ejecutor: Ministerio de Salud Pública y Población

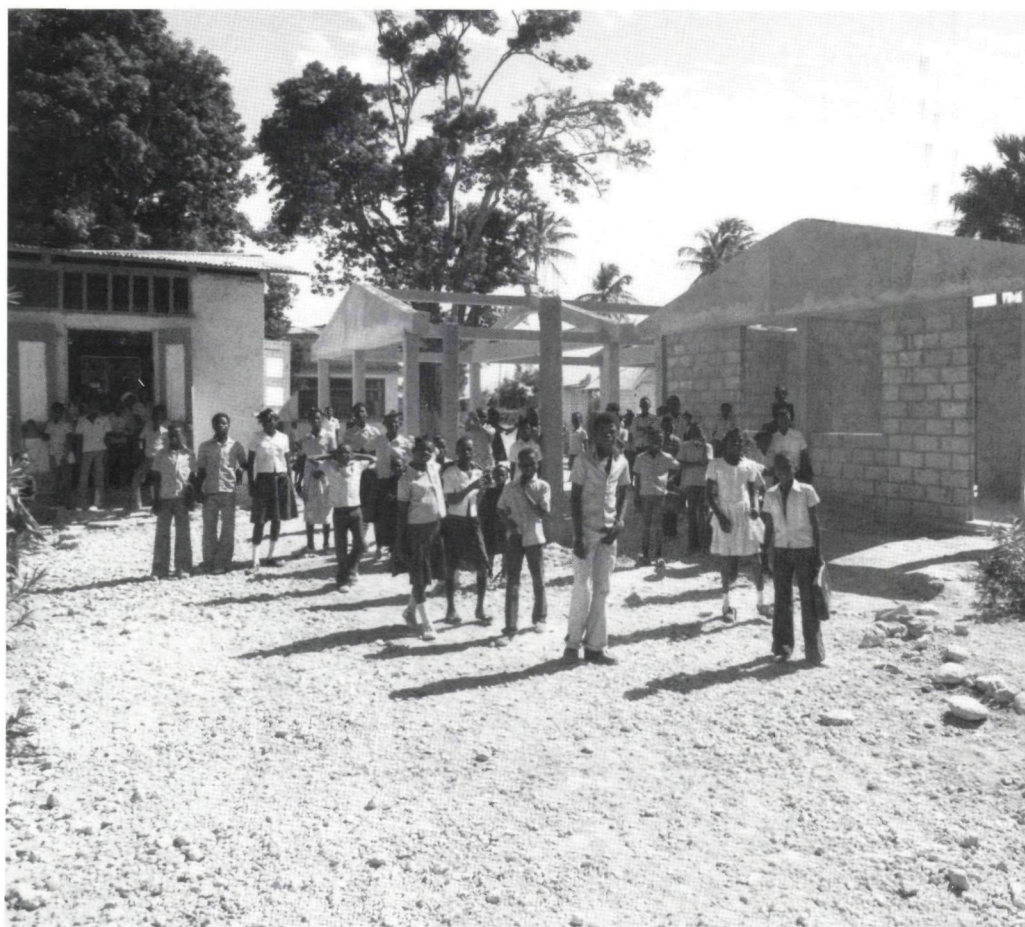
Los recursos de este proyecto se destinarán a la preparación de un plan para mejorar la atención de salud en Haití, mediante la descentralización de funciones y el mejoramiento de las instalaciones y procedimientos sanitarios regionales. El Ministerio de Salud Pública y Población empleará los recursos del Banco para contratar los consultores que elaborarán los dos componentes del plan:

- Preparación de estudios de prefactibilidad y factibilidad del actual sistema de servicios de salud, la presente demanda y las necesidades proyectadas de estos servicios, y los medios para descentralizar el control administrativo y fortalecer el funcionamiento regional en el sector.

- Elaboración de los diseños finales de ingeniería y los documentos de licitación.

La excesiva concentración de servicios de salud en Puerto Príncipe, la capital, ha frustrado el establecimiento de instalaciones adecuadas en otras partes del país. Aunque el 73 por ciento de los 5,5 millones de habitantes que componen la población haitiana reside

**PROYECTOS DE EDUCACION AMPLIAN LAS INSTALACIONES ESCOLARES EN HAITI.** Esta escuela primaria tenía una capacidad de 60 estudiantes en cada una de sus cuatro aulas, hasta que se agregaron tres aulas más. Esta es una de las más de 130 escuelas rurales construidas o remodeladas con un préstamo del BID de \$9,6 millones concedido a Haití en 1977. Con fondos de un préstamo del BID otorgado en 1985, se están mejorando otras 71 escuelas.





en zonas rurales, la capital recibe el 60 por ciento de los recursos del presupuesto nacional dedicados al sector salud y dispone del 50 por ciento del personal que presta estos servicios en el país. Mediante la formulación de un plan de desarrollo e inversión a largo plazo para el sector, el proyecto corregirá la desigual distribución geográfica de los servicios de salud y, al propio tiempo, propiciará la creación de un sistema regional viable de atención sanitaria.

### Estudios para un proyecto de caminos rurales

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de 110,5 millones de yen (equivalentes a \$850.000) del FEJ.

**Organismo ejecutor:** Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Comunicaciones

Se realizarán estudios de prefactibilidad, factibilidad y diseños finales en relación con un proyecto para rehabilitar unos 400 kilómetros de caminos rurales en las principales zonas de producción agrícola de Haití. Los 400 kilómetros de caminos se seleccionarán de un inventario de 1.000 kilómetros que constituyen el programa de caminos rurales por reparar. La justificación para cada tramo vial que se seleccione incluirá aspectos técnicos, económicos, de ingeniería y de beneficiarios, así como una evaluación ambiental de la zona de influencia del tramo propuesto.

La existencia de buenos caminos rurales es esencial para Haití, un país fundamentalmente agrícola. La mayor parte de los caminos existentes son intransitables durante la temporada de lluvias, lo que a veces no sólo impide el transporte de la producción agrícola a los mercados, sino que también dificulta el acceso a los puestos de salud y las escuelas. El proyecto que se derive de estos estudios mejorará esta situación y además creará empleos durante la etapa de construcción.

### PROGRESOS ALCANZADOS

**Educación primaria y normal:** En 1985 el Banco aprobó un préstamo de \$11,9 millones de los recursos del FOE para contribuir a expandir y mejorar la educación primaria y rural en Haití. El Ministerio de Educación está utilizando los recursos del préstamo para remodelar o ampliar 71 escuelas primarias rurales y tres escuelas normales preparatorias, así como para dotarlas de mobiliario y equipo. También se están usando los recursos para imprimir y distribuir 240.000 libros de texto para los

alumnos de todas las escuelas primarias y 5.000 manuales para los maestros rurales. Se capacitará a unos 3.000 maestros de escuelas públicas y privadas y se elaborarán nuevos planes de estudio, junto con libros de texto, para las escuelas normales preparatorias. Pese a la escasez de materiales de construcción, se han hecho progresos en la ejecución de las obras de infraestructura física. Se han construido, equipado y puesto en funcionamiento 18 escuelas. Un segundo grupo de tres escuelas se completó con la participación de las comunidades, y un tercer grupo de 11 se halla en construcción. Los demás componentes del proyecto se encuentran en diversas etapas de ejecución.

### EJECUCION DE PROYECTOS

De los 31 préstamos concedidos a Haití, 21 han sido desembolsados y 10 estaban financiando proyectos en ejecución en 1989. Los desembolsos durante el año totalizaron \$13 millones, en comparación con \$9 millones en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios, en proyectos ejecutados en Haití, alcanzaron un total de \$7,4 millones en 1989, llevando el total acumulado a \$111,8 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por valor de \$6,2 millones para servicios contractuales a una firma haitiana. Se iniciaron los procesos de licitación internacional para varios proyectos, que incluyen programas agropecuarios, de riego y de educación. El Gobierno está interesado en nuevos préstamos para destinar a los sectores social, de energía y de educación, así como a obras de riego y caminos.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

*En miles de dólares*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Salud pública y ambiental	\$115.474	\$145.015
Transporte y comunicaciones	75.217	118.194
Agricultura y pesca	54.903	92.301
Educación, ciencia y tecnología	17.311	28.700
Industria y minería	15.328	24.950
Financiamiento de exportaciones	3.117	4.453
Otros	7.950	8.700
<b>Total</b>	<b>\$289.300</b>	<b>\$422.313</b>



## HONDURAS

**El Banco ha concedido 72 préstamos por un total de \$970 millones a Honduras. Se ha asignado prioridad a los sectores de energía, transportes y comunicaciones, salud pública, industria y minería, y agricultura. Los desembolsos acumulados totalizan \$789,8 millones. En 1989, el Banco amplió la utilización de una línea de crédito para financiamiento de exportaciones y aprobó una operación de cooperación técnica.**

### PRESTAMO

**Financiamiento de exportaciones:** En 1989 se amplió la utilización de una línea de crédito otorgada a Honduras con recursos del FFV, mediante amortizaciones por \$200.000, para proveer financiamiento a corto plazo para exportaciones de bienes manufacturados y semimanufacturados.

### COOPERACION TECNICA

#### Programa comunitario piloto para construir infraestructura

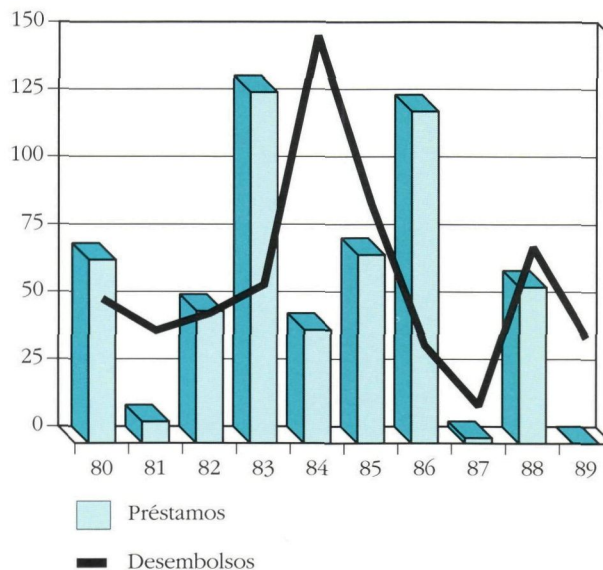
**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$1.775.000, de los recursos del FFPS.

**Organismo ejecutor:** Secretaría de Coordinación, Planificación y Presupuesto (SECPLAN)

Como parte de un programa piloto para proveer experiencia en construcción comunitaria en los niveles local y nacional, el proyecto permitirá organizar grupos comunitarios, proporcionar adiestramiento en construcción y edificar obras de infraestructura esenciales, como centros comunitarios, escuelas y sistemas de agua potable y alcantarillado. El proyecto será ejecutado por la SECPLAN, con el apoyo de otras cuatro entidades públicas, y beneficiará directamente a unas 15.000 personas de bajos ingresos en dos comunidades rurales y tres vecindarios de Tegucigalpa.

La SECPLAN utilizará los recursos del Banco para contratar consultores locales y personal técnico así como para adquirir materiales de construcción, equipo, vehículos, mobiliario y otros materiales.

*PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)*



La ejecución del proyecto permitirá fortalecer a las organizaciones locales conocidas como patronatos, contribuirá a resolver los problemas de vivienda e instalaciones sanitarias en muchas comunidades, creará empleos y mejorará la calidad de la vida de grupos de bajos ingresos. Asimismo, el proyecto proporcionará tanto a la SECPLAN como a las otras entidades ejecutoras un caudal de experiencia que podrán aprovechar en el futuro para llevar a cabo otros proyectos similares en los niveles municipal, departamental y nacional.

### PROGRESOS ALCANZADOS

**Expansión de la educación técnica:** En 1982 el Banco aprobó un préstamo de \$20 millones de los recursos del FOE para ayudar a Honduras a ampliar la enseñanza técnica de nivel secundario. A principios del decenio de 1980, el Gobierno de Honduras había atribuido prioridad al mejoramiento de la enseñanza media —séptimo grado y grados superiores— concediendo especial importancia a la educación técnica y prevocacional. Los recursos del préstamo del Banco se están utilizando para mejorar un instituto técnico-industrial de nivel medio, construir dos escuelas de agronomía de nivel intermedio





**PROYECTO DE AGUA POTABLE QUE BENEFICIARA A VECINDARIOS DE BAJOS INGRESOS EN TEGUCIGALPA, HONDURAS.** Trabajadores de la construcción tienden cañerías para una línea primaria de distribución de agua que ampliará el sistema de abastecimiento de agua potable de la ciudad más grande del país. El proyecto incluye la instalación de 20.000 conexiones domiciliarias y 950 grifos públicos en vecindarios de bajos ingresos. Las obras se financian con un préstamo de \$54 millones concedido por el BID en 1986. Otro préstamo del BID está ayudando a mejorar los sistemas de abastecimiento de agua de cuatro ciudades medianas de Honduras.

y ocho institutos con un ciclo multidisciplinario común. También se están usando los recursos locales de contrapartida del préstamo para contratar nuevos docentes. En 1989 el proyecto se encontraba próximo a su terminación. Se han concluido en 90 por ciento las obras del instituto técnico-industrial. Se han terminado las obras principales de construcción de las escuelas de agronomía y se han concluido y puesto en funcionamiento los ocho institutos. La contratación de nuevos docentes y la adquisición de libros y equipo para las escuelas se lleva a cabo conforme a lo previsto. Este es el segundo préstamo otorgado por el Banco para contribuir a ampliar el número de personas con educación y calificaciones en la fuerza de trabajo del país.

### EJECUCION DE PROYECTOS

De los 72 préstamos otorgados a Honduras, 53 han sido desembolsados y 19 se encontraban financiando proyectos en ejecución en 1989. Los desembolsos efectuados durante el año totalizaron \$36,5 millones, comparados con \$67 millones en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios, en proyectos ejecutados en Honduras, alcanzaron un total de \$24,4 millones en 1989, elevando el total acumulado a \$624 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por \$10,5 millones a una firma hondureña, destinado a la adquisición de tuberías y líneas de agua potable, alcantarillado y otros servicios públicos. Están virtualmente terminadas las obras de

mejoramiento y pavimentación de la carretera Ceiba-Saba-Corocito, que fue financiada en parte con dos préstamos aprobados por el Banco en 1985 por un total de \$31 millones. La ruta costera del norte constituye una parte importante del sistema vial del país y sirve de acceso al valle del río Aguán, que es una región con un enorme potencial económico.

De conformidad con la política que aplica el Banco cuando los pagos del servicio de los préstamos se atrasan más de 180 días, todos los préstamos a prestatarios de Honduras fueron declarados en situación de no percepción de ingresos el 20 de noviembre de 1989. Esto significa que, mientras dure el atraso en los pagos, el Banco no podrá aprobar nuevos préstamos ni procesar desembolsos para este país.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

En miles de dólares

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$226.563	\$ 872.545
Agricultura y pesca	220.848	385.790
Transporte y comunicaciones	200.351	319.944
Salud pública y ambiental	172.883	275.173
Industria y minería	66.142	191.842
Educación, ciencia y tecnología	42.065	66.151
Desarrollo urbano	25.592	42.731
Preinversión	8.776	10.533
Financiamiento de exportaciones	7.373	10.393
<b>Total</b>	<b>\$970.593</b>	<b>\$2.175.102</b>



# JAMAICA

El Banco ha otorgado 50 préstamos por un total de \$707 millones a Jamaica. Han recibido mayor atención los sectores de industria y minería, salud, agricultura y desarrollo urbano, así como el financiamiento para exportaciones. Los desembolsos acumulados totalizan \$528,9 millones. En 1989, el Banco aprobó tres préstamos para dos proyectos, amplió la utilización de dos líneas de crédito para financiamiento de exportaciones, y aprobó una operación de cooperación técnica.

## PRESTAMOS

### Ampliación de los servicios de salud

Financiamiento: \$70,5 millones de los recursos del CO; una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$3 millones del FOE.

Organismo ejecutor: Ministerio de Salud

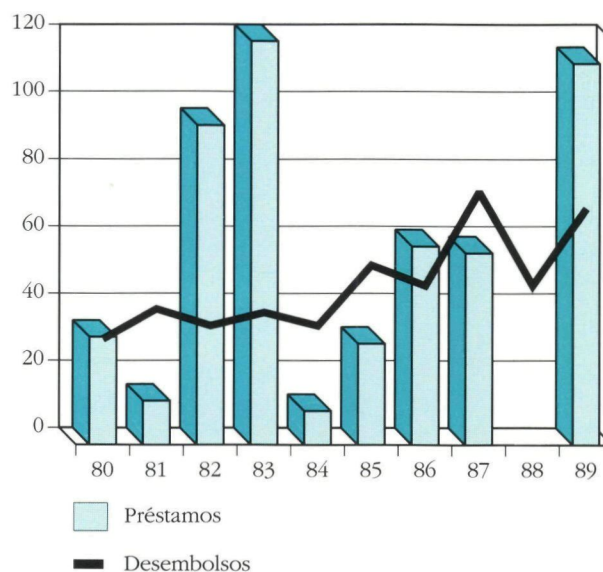
El proyecto comprende la ampliación y rehabilitación de establecimientos hospitalarios de Jamaica, lo que a su vez contribuirá a incrementar la calidad, la eficiencia y la capacidad de los servicios de salud del país. Los recursos del Banco serán utilizados por el Ministerio de Salud para poner fin al deterioro que están experimentando cinco hospitales importantes y aumentar en 18 por ciento su número de camas. El programa tiene dos componentes principales.

- Ampliación, y provisión de equipo, de cuatro hospitales localizados en Kingston, Montego Bay, St. Ann's Bay y Mandeville, cuya capacidad actual oscila entre 240 y más de 900 camas. Será reconstruido el Hospital May Pen, con una capacidad de 70 camas.

- Reacondicionamiento de las instalaciones para servicios de diagnóstico del Hospital Universitario de Kingston, que tiene una capacidad de 472 camas y es el principal hospital escuela de la Universidad de las Indias Occidentales.

Con los recursos de la cooperación técnica se perfeccionarán los procedimientos administrativos de la unidad ejecutora del proyecto y se contratará una firma consultora local para supervisar los aspectos de arquitectura e ingeniería de la construcción de hospitales.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



La atención de la salud en Jamaica ha venido mejorando en forma sostenida en los últimos años, pero las enfermedades infecciosas y parasitarias aún prevalecen en algunas partes del país. Además, la contracción del presupuesto para salud pública se ha traducido en un evidente deterioro en la conservación de las instalaciones físicas del sector. La ejecución del proyecto permitirá mejorar la atención de salud secundaria y terciaria, integrar esos niveles con la atención primaria, capacitar al personal de los hospitales beneficiados en el proyecto y fortalecer los servicios preventivos de salud pública y ambiental.

### Programa de caminos rurales

Financiamiento: \$1.800.000 de los recursos del CO, y \$28 millones, también del CO. El interés del préstamo de \$28 millones será solventado parcialmente por la FFI.

Organismo ejecutor: Ministerio de Obras de Construcción

Los préstamos se destinarán a la reconstrucción de aproximadamente 520 millas de caminos rurales y al mejo-



ramiento de las prácticas de mantenimiento de caminos en Jamaica. El proyecto constará de dos componentes.

- La reconstrucción de aproximadamente 140 caminos rurales de una longitud media de 6 kilómetros en toda la isla, incluyendo el mejoramiento de los sistemas de drenaje, la instalación de nuevas alcantarillas y cunetas, el reforzamiento de la superficie de los caminos y la aplicación de una doble capa de asfalto.

- Adquisición de equipos de construcción, herramientas y piezas de repuesto para mejorar las prácticas de mantenimiento de caminos del Ministerio, y establecimiento y administración de un programa piloto de mantenimiento, de un año de duración y mano de obra intensiva, en los caminos reconstruidos y en los construidos durante una etapa anterior del programa.

Jamaica tiene una extensa red vial compuesta de unos 4.800 kilómetros de caminos principales y secundarios, y de unos 13.000 kilómetros de caminos terciarios y urbanos. En los últimos años, parte de la red de caminos terciarios y urbanos se ha deteriorado debido al aumento en el volumen de tránsito, a un mantenimiento deficiente, a las fuertes lluvias y a los desastres naturales como el huracán Gilbert en 1988, que causó daños calculados en \$1.000 millones a los cultivos, caminos, puentes, fábricas, hogares y servicios públicos.

El mantenimiento del sistema de caminos rurales ayudará a estimular la producción nacional de alimentos, al proporcionar mejores vínculos entre las zonas rurales y los puntos de comercialización y distribución, lo que a su vez contribuirá a reducir la diferencia que existe entre los niveles de vida de las zonas urbanas y rurales. El Banco es la única institución internacional que participa en el mejoramiento y conservación de los caminos rurales de Jamaica.

**Financiamiento de exportaciones:** En 1989 se amplió la utilización de dos líneas de crédito a Jamaica. Una con recursos del FFV, mediante recuperaciones por \$11 millones, para proveer financiamiento a corto plazo para exportaciones de bienes manufacturados y semimanufacturados, y otra por \$4 millones con recursos del CO para otorgar financiamiento a corto plazo para exportaciones intrarregionales.

## COOPERACION TECNICA

### Apoyo a la elaboración de una base de datos ambientales

Financiamiento: Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$1.120.000 de los recursos del FOE.

Organismos ejecutores:

El Gobierno de Jamaica y el Centro de Ciencias Nucleares de la Universidad de las Indias Occidentales

Este financiamiento se destinará al desarrollo de un sistema de vigilancia y evaluación del medio ambiente en Jamaica, mediante la creación de una base de datos ambientales. Se tomarán muestras de aire, agua y suelo en zonas expuestas a contaminantes, tales como áreas fabriles, y costas con altos niveles de contaminación provenientes de corrientes subterráneas, ríos y arroyos. Junto con la base de datos computadorizados, se elaborarán mapas de análisis de imágenes de las zonas de muestreo y se formarán técnicos ambientales. El proyecto incluye asimismo la preparación de una propuesta para el establecimiento de un sistema oficial permanente de vigilancia y presentación de informes sobre el medio ambiente.

Las concentraciones de contaminantes se determinarán mediante el análisis de activación neutrónica, prueba que tiene mucha más sensibilidad que el análisis químico común. De este modo, será posible realizar una detección temprana de ciertas alteraciones ambientales y, por lo tanto, obtener una reacción más rápida de los órganos gubernamentales y otras entidades relacionadas con las actividades de vigilancia y fiscalización del medio ambiente.

## PROGRESOS ALCANZADOS

**Crédito para la industria y el turismo:** En 1986 el Banco aprobó un préstamo de \$15 millones de los recursos del CO para ayudar a impulsar el desarrollo industrial y turístico de Jamaica. El *National Development Bank*, un organismo oficial, está usando los recursos del préstamo del BID para conceder créditos a mediano y largo plazo a beneficiarios elegibles con objeto de que puedan instalar, ampliar, modernizar y diversificar sus actividades industriales y turísticas, aumentar las exportaciones y sustituir importaciones, contribuir a la generación de empleos e importar materias primas y repuestos. El proyecto coincide con los recientes esfuerzos de Jamaica por reducir su dependencia respecto de la industria de bauxita/alúmina y diversificar sus actividades mediante el desarrollo de la agricultura, el turismo y la industria. Para 1989, los recursos del préstamo se habían comprometido en su totalidad y desembolsado en un 95 por ciento. Se han otorgado 13 subpréstamos para actividades industriales como plásticos, elaboración de leche, forrajes, aceites comestibles, fabricación de colchones y camas y zumos envasados. Catorce subpréstamos se destinaron a la reparación y recons-



trucción de hoteles y otras instalaciones turísticas dañadas por el huracán Gilbert en 1988. En respuesta a la constante demanda de programas de crédito de esta índole, el Gobierno de Jamaica está preparando una propuesta para ejecutar una segunda etapa del programa.

**Programa de educación primaria:** En 1983 el Banco aprobó dos préstamos por un total de \$45,8 millones — \$37,2 millones de los recursos del CO y \$8,6 millones del FOE— para ayudar al Ministerio de Educación de Jamaica a ejecutar un programa dirigido a mejorar la educación primaria, mediante el perfeccionamiento de las técnicas de enseñanza y el mejoramiento de las aulas. El proyecto original consistía en la remodelación o construcción de alrededor de 42 escuelas primarias y el diseño y la ejecución de un programa de formación docente. Después de que el huracán Gilbert azotó la isla, causando fuertes daños a las escuelas del país, se reformuló el proyecto y se ampliaron sus objetivos físicos sin modificar el costo total del programa. De las 650 escuelas dañadas por el huracán Gilbert, 480 están en vías de reconstrucción y 11 se han reparado; se han completado los trabajos en 24 escuelas nuevas y se continúa la construcción de otras seis. Durante 1989 se ofreció capacitación a aproximadamente 200 maestros, llevando a 940 el total de docentes que han recibido formación desde el comienzo del proyecto.

## EJECUCION DE PROYECTOS

De los 50 préstamos otorgados a Jamaica, 28 ya han sido desembolsados y 22 estaban financiando proyectos en ejecución en 1989; dos fueron desembolsados en 1989. Los desembolsos durante el año totalizaron \$67 millones, en comparación con \$33 millones en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios, en proyectos ejecutados en Jamaica, alcanzaron un total de \$6,5 millones en 1989, elevando el total a \$243,2 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por \$3,4 millones a una firma estadounidense, destinado a adquirir maquinaria para la elaboración de alimentos.

A pesar de la frecuente falta de fondos locales de contrapartida, el Banco pudo duplicar el monto de los recursos desembolsados en 1989, en comparación con 1988.

Juntamente con el Fondo Internacional de Agricultura, el Banco financió un programa de crédito agropecuario que benefició a 6.325 pequeños productores. Los recursos se destinaron a la compra de equipo y ganado, así como a infraestructura y capital de trabajo. El proyecto fue terminado en 1989, y el Banco está estudiando la ejecución de la segunda fase del programa, que incluiría un componente de apoyo y conservación del suelo.

## DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

*En miles de dólares*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Industria y minería	\$178.203	\$ 254.995
Financiamiento de exportaciones	113.999	141.428
Salud pública y ambiental	92.209	137.126
Agricultura y pesca	81.288	211.635
Desarrollo urbano	66.927	95.000
Transporte y comunicaciones	57.131	87.150
Educación, ciencia y tecnología	56.465	74.500
Energía	42.660	59.900
Turismo	11.192	26.410
Preinversión	7.288	11.900
<b>Total</b>	<b>\$707.362</b>	<b>\$1.100.044</b>



## MEXICO

**El Banco ha concedido 131 préstamos por un total de \$5.139 millones a México. Han recibido particular atención los sectores de agricultura y pesca, industria y minería, salud, transportes y comunicaciones, y turismo. Los desembolsos acumulados totalizan \$4.734,7 millones. En 1989, el Banco aprobó un préstamo para un proyecto, amplió la utilización de una línea de crédito para financiamiento de exportaciones y aprobó dos operaciones de financiamiento para pequeños proyectos.**

### PRESTAMO

#### Programa de crédito agrícola y pesquero

Financiamiento: \$140 millones con cargo a los recursos del CO.

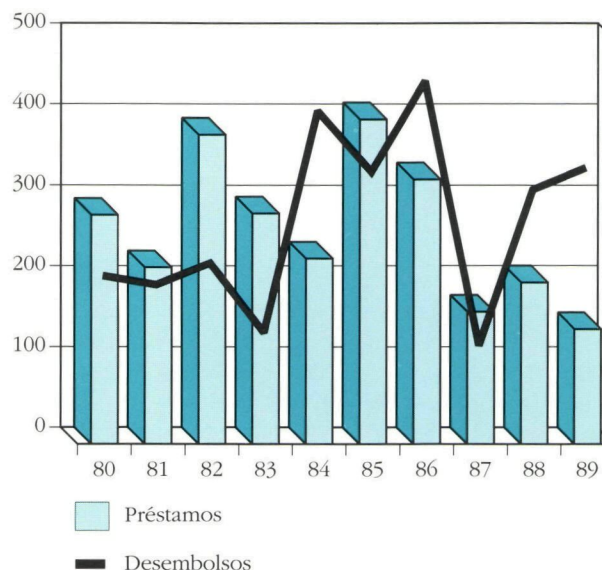
Organismo ejecutor: Fideicomisos Instituidos con Relación a la Agricultura (FIRA)

El préstamo proporcionará los recursos complementarios que se necesitan para llevar a efecto la séptima etapa de un programa de crédito diseñado para estimular la producción agrícola y pesquera en México. Complementa un crédito de \$160 millones aprobado por el Banco en 1987 para promover las inversiones en el sector agrícola.

Los recursos del Banco serán utilizados por FIRA, organismo especializado del Banco de México, para conceder créditos a productores individuales y a agrupaciones y asociaciones de productores, con objeto de financiar inversiones en una amplia variedad de proyectos de los sectores agrícola y pesquero. Entre estos proyectos se incluyen cultivos, cría de ganado y agroindustria en el sector de la explotación agrícola; reparación y equipamiento de las flotas de pesca de atún y camarón, construcción de plantas procesadoras y estanques de cría para la piscicultura, y proyectos sobre organización de redes de transporte y comercialización y actividades conexas en el sector pesquero.

La agricultura emplea el 27 por ciento de la mano de obra de México, representa el 10 por ciento del producto interno bruto y en 1987 generaba el 7,5 por ciento del total de exportaciones. El sector pesquero se

*PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)*



ha ampliado enormemente desde 1968 y el tamaño de su flota se ha cuadruplicado hasta llegar a más de 65.000 barcos. Tan sólo en 1987, la exportación de camarón a los Estados Unidos de América ascendió a un total de \$435 millones.

Los sectores de agricultura y pesca se vieron especialmente afectados por la recesión económica. La falta de crédito ha inhibido las exportaciones agrícolas y reducido considerablemente la productividad sectorial, en tanto que la producción pesquera y sus derivados alcanzó el nivel máximo de 1.565.465 toneladas métricas en 1981, y se han adoptado estrictas medidas para impedir que se produzca una fuerte merma de la fauna marina como consecuencia de la pesca excesiva.

Se ha asignado a FIRA, que se encuentra entre los principales prestamistas a mediano y a largo plazo del país, un papel fundamental en la recapitalización de esos sectores, y en la promoción de la diversificación de los productos y la innovación tecnológica.

**Financiamiento de exportaciones:** En 1989 se amplió la utilización de una línea de crédito otorgada a México con recursos del CO, mediante amortizaciones por \$3,1 millones, para proveer financiamiento a media-



no plazo para exportaciones de bienes de capital y servicios a otros países miembros del Banco.

## FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

### Programa de crédito a microempresarios

**Financiamiento:** Un préstamo de \$500.000 de los recursos del FOE; una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$22.000 de los mismos recursos.

**Organismo ejecutor:** Fondo para el Fomento Estatal de las Actividades Productivas de Oaxaca (FIDEAPO)

Con este proyecto se establecerá una línea de crédito rotatorio para microempresarios, que les permitirá obtener materias primas, capital de trabajo, equipo, herramientas y maquinaria para la producción de bienes y servicios. Los beneficiarios serán personas o grupos de bajos ingresos de zonas urbanas y rurales del estado de Oaxaca. La cooperación técnica servirá para proveer adiestramiento a los beneficiarios del proyecto y fortalecer la capacidad institucional del FIDEAPO.

En el estado de Oaxaca, un territorio montañoso, ha resultado difícil brindar oportunidades económicas y servicios sociales a sus habitantes. Se estima que hay aproximadamente 5.000 microempresas, muchas de ellas integradas por familiares, cuyas actividades abarcan desde la producción de textiles y mobiliario hasta la fabricación de pan y quesos. El proyecto ayudará a elevar el nivel de vida y creará empleos para unos 700 microempresarios.

### Apoyo a pequeños productores

**Financiamiento:** Un préstamo de \$200.000 de los recursos del FOE.

**Organismo ejecutor:** Desarrollo Rural de Chihuahua, A.C. (DERUCHIH)

El programa mejorará las condiciones económicas y sociales de los productores agropecuarios pobres de zonas deprimidas del estado de Chihuahua, mediante la creación de nuevos empleos y el aumento de la productividad. Los productores agrícolas podrán tomar préstamos, en general por montos inferiores a \$2.000, que usarán como capital de trabajo o para adquirir maquinaria y equipo agrícolas u otros insumos. Los productores lecheros recibirán créditos de hasta \$4.000 para

adquirir vacas, tanques de almacenamiento, medicamentos y silos. También se realizarán actividades de capacitación. Este financiamiento complementa un préstamo anterior por un monto de \$300.000 autorizado en 1985.

Los beneficiarios son productores que trabajan predios con superficies medias de seis a ocho hectáreas. Muchos de estos campesinos pertenecen a grupos de autogestión y sus cultivos —trigo, maíz, soya, sorgo y maní— y sus productos lecheros se destinan principalmente al consumo propio.

Los ingresos familiares son bajos. En las zonas rurales de Chihuahua, las mujeres participan en gran medida en las actividades productivas, por lo que una parte del programa de capacitación estará específicamente destinada a ellas.

## PROGRESOS ALCANZADOS

**Programa de telefonía rural:** Aunque la red telefónica de México se ha expandido notablemente en los últimos años, la mayor parte de esa ampliación ha beneficiado a las zonas urbanas. Sólo el 6 por ciento de las comunidades rurales de menos de 10.000 habitantes tiene acceso al servicio telefónico. Con el propósito de contribuir a mejorar el servicio en estas zonas, el Banco aprobó en 1985 un préstamo de \$25,9 millones de los recursos del CO para un programa de telefonía rural que beneficiará a alrededor de 1.200 comunidades; el préstamo se concedió a Nacional Financiera, S.N.C. (NAFIN) en su calidad de agente financiero del Gobierno de México. El programa, que ejecuta Teléfonos de México, S.A. de C.V. (TELMEX), comprende la construcción de aproximadamente 58 subsistemas con oficinas de conmutación radiotelefónica central de acceso múltiple, incluyendo el equipo accesorio; la instalación de teléfonos públicos en 1.200 comunidades, y la construcción y operación de cuatro centros regionales de mantenimiento. Hasta la fecha se han completado los trabajos de los primeros 21 sistemas y se han instalado cerca de 320 teléfonos públicos.

**Complejo turístico de Bahías de Huatulco:** La región de Bahías de Huatulco, en el estado de Oaxaca, sobre el litoral del Pacífico, está poco poblada y se encuentra relativamente aislada. Con miras a incorporarla a la actividad económica y fomentar su desarrollo, se está construyendo un complejo turístico en una franja de terreno de unos 30 kilómetros de longitud y 7 kilómetros de ancho. En apoyo de ese esfuerzo el Banco aprobó en 1985 un préstamo de \$45 millones de los recursos del CO. La ejecución del proyecto se ha encomendado a Nacional Financiera, S.N.C. (NAFIN), por





**PEQUEÑOS PRODUCTORES DE MONTERREY, MEXICO, UTILIZAN CREDITOS PARA COMPRAR MATERIAS PRIMAS.** Aurelio Rodríguez (derecha) y sus familiares muestran una silla tallada casi terminada que se produce en el taller de mueblería de su familia. Un pequeño préstamo de la Asesoría Dinámica a Microempresas A.C. (ADMIC), una entidad sin fines de lucro, les permitió adquirir más madera para aumentar su producción. En 1981 y 1983, ADMIC recibió del BID préstamos por un total de \$500.000, destinados a proveer crédito a microempresarios de Monterrey.

intermedio de su fondo fiduciario, el Fondo Nacional de Fomento al Turismo (FONATUR). Los recursos del Banco están contribuyendo a financiar la primera etapa del proyecto: las inversiones en obras de infraestructura básica. Hasta la fecha se ha terminado el 70 por ciento de las obras físicas, incluidas las instalaciones del aeropuerto, los caminos de acceso, un puerto y una marina, dos plantas de tratamiento de aguas servidas y calles y plazas urbanas. Aún se están llevando a cabo la construcción de un hotel piloto, otras obras de abastecimiento de agua potable y alcantarillado e instalaciones de electricidad, más los trabajos relativos a un programa para conservación del medio ambiente.

### EJECUCION DE PROYECTOS

De 131 préstamos otorgados a México, 113 han sido desembolsados y 18 estaban financiando proyectos en ejecución en 1989; tres fueron desembolsados en 1989. Los desembolsos durante el año totalizaron \$326 millones, comparados con \$298,7 millones en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios, en

proyectos ejecutados en México, alcanzaron un total de \$12,8 millones en 1989, elevando el total acumulado a \$766,7 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por 3,1 millones a una firma de México, para la adquisición de tuberías y líneas de agua, alcantarillado y otros servicios públicos.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

En miles de dólares

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$2.767.572	\$ 6.987.409
Industria y minería	764.257	2.848.217
Salud pública y ambiental	453.897	879.370
Transporte y comunicaciones	404.904	744.047
Turismo	335.470	928.167
Educación, ciencia y tecnología	144.515	264.377
Desarrollo urbano	92.358	194.181
Preinversión	88.498	148.740
Financiamiento de exportaciones	88.107	121.458
<b>Total</b>	<b>\$5.139.578</b>	<b>\$13.115.966</b>

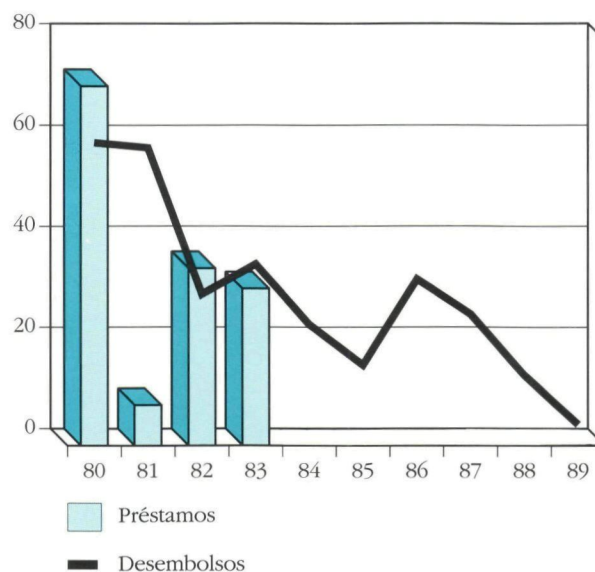


## NICARAGUA

El Banco ha otorgado 45 préstamos por un total de \$461 millones a Nicaragua. Se ha asignado prioridad a los sectores de la agricultura y pesca, transportes, energía, salud, industria y minería. Los desembolsos acumulados totalizan \$461 millones, y el total acumulado de adjudicaciones de contratos se mantiene en \$153,4 millones.

De conformidad con la política que aplica el Banco cuando los pagos del servicio de los préstamos se atrasan más de 180 días, todos los préstamos a prestatarios de Nicaragua fueron declarados en situación de no percepción de ingresos el 6 de mayo de 1988. Esto significa que, mientras dure el atraso en los pagos, el Banco no podrá aprobar nuevos préstamos ni procesar desembolsos para este país.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

En miles de dólares

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$190.829	\$444.843
Transporte y comunicaciones	65.259	117.414
Energía	54.278	132.340
Salud pública y ambiental	53.138	89.050
Industria y minería	43.136	76.453
Desarrollo urbano	22.514	39.496
Educación, ciencia y tecnología	10.333	12.297
Financiamiento de exportaciones	1.826	2.609
Preinversión	148	398
Otros	20.000	20.000
<b>Total</b>	<b>\$461.461</b>	<b>\$934.900</b>

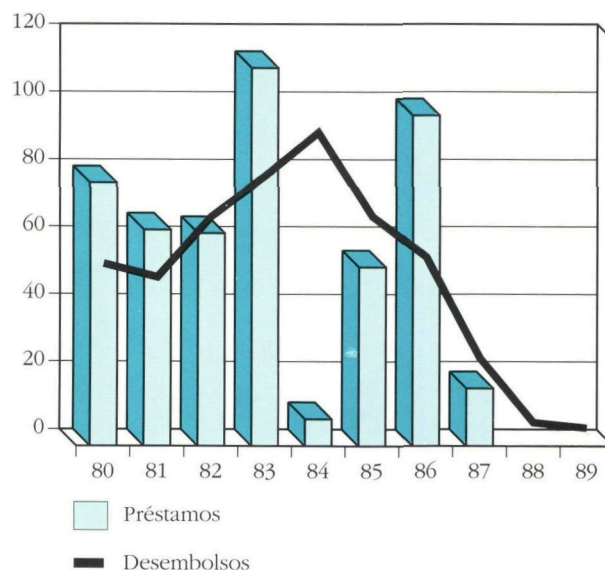


## PANAMA

El Banco ha concedido 76 préstamos por un total de \$847 millones a Panamá. De estos 76 préstamos, 54 han sido desembolsados y 22 se encuentran financiando proyectos en ejecución. Han recibido mayor atención los sectores de energía, transportes y comunicaciones, agricultura y pesca, educación y desarrollo urbano. Los desembolsos acumulados totalizan \$694,6 millones, y el total acumulado de adjudicaciones de contratos se mantiene en \$156,9 millones.

De conformidad con la política que aplica el Banco cuando los pagos del servicio de los préstamos se atrasan más de 180 días, todos los préstamos a prestatarios de Panamá fueron declarados en situación de no percepción de ingresos el 25 de marzo de 1988. Esto significa que, mientras dure el atraso en los pagos, el Banco no podrá aprobar nuevos préstamos ni procesar desembolsos para este país.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

En miles de dólares

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$274.568	\$ 597.272
Transporte y comunicaciones	177.539	396.304
Agricultura y pesca	142.648	236.662
Educación, ciencia y tecnología	70.012	108.500
Desarrollo urbano	52.510	82.420
Salud pública y ambiental	44.378	72.157
Industria y minería	35.102	61.694
Preinversión	20.904	41.460
Turismo	19.941	41.822
Financiamiento de exportaciones	1.000	1.429
Otros	8.340	—
<b>Total</b>	<b>\$846.942</b>	<b>\$1.639.720</b>



## PARAGUAY

**El Banco ha concedido 59 préstamos por un total de \$618 millones al Paraguay. Han recibido especial atención los sectores de energía, agricultura, salud pública, transportes y comunicaciones, y educación. Los desembolsos acumulados totalizan \$493,8 millones. En 1989, el Banco aprobó un préstamo para un proyecto y una operación de financiamiento de pequeños proyectos.**

### PRESTAMO

#### Mejoramiento vial

**Financiamiento:** Un préstamo de \$18,8 millones de los recursos del FOE; una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$200.000 también del FOE.

**Organismo ejecutor:** Ministerio de Obras Públicas, por intermedio de la Dirección de Vialidad

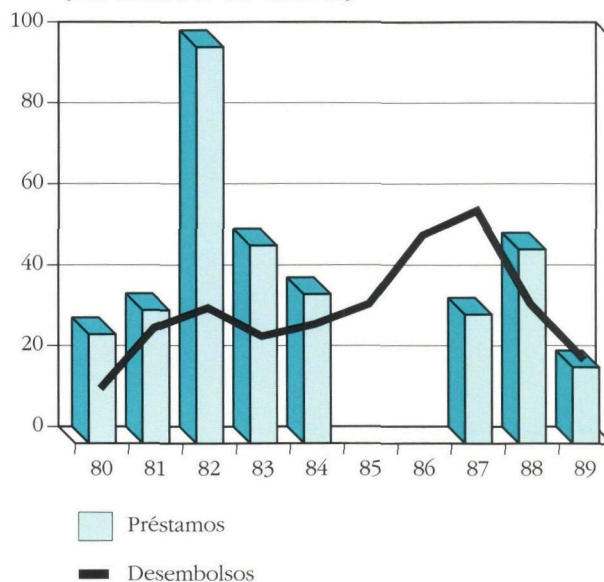
El préstamo financiará la pavimentación del camino de tierra de 98,6 kilómetros que une Santa Rosa con Yby Yaú, lo cual permitirá incentivar el desarrollo de la zona nororiental del país y el comercio exterior con el Brasil. El proyecto comprende también la realización de estudios sobre el impacto ambiental del proyecto así como la formulación de un Plan Nacional de Conservación de Caminos.

Se establecerá asimismo un plan de gestión ambiental, para decidir la forma en que se ocupará la zona, y las medidas de ordenamiento que se emplearán, en especial las referentes a precauciones para contener la erosión del suelo y adopción de prácticas adecuadas de conservación.

El Plan Nacional de Conservación de Caminos determinará las prioridades para inversiones en obras de reconstrucción y mejoramiento de la red vial con el objeto de restablecer los caminos a su nivel técnico original e incluso mejorarlo.

Actualmente el camino Santa Rosa-Yby Yaú debe clausurarse por un plazo medio de más de 60 días al año a causa de las lluvias. Al mismo tiempo, el camino tiene cada vez más importancia para la región a la que sirve: la producción agropecuaria está aumentando a una tasa anual del 5 por ciento, y un estudio indica que el tránsito a largo plazo se está acrecentando a una tasa del 6 por ciento anual.

*PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)*



### FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

#### Apoyo a pequeños productores

**Financiamiento:** Un préstamo de \$500.000 con cargo al FOE; una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$120.000 de los mismos recursos.

**Organismo ejecutor:** Crédito Agrícola de Habilitación

El programa de crédito ayudará a siete cooperativas agrícolas, que agrupan a unas 850 familias indígenas de la región del Chaco Central en el Paraguay, a financiar la preparación de tierras y la adquisición de equipo de trabajo y ganado. Los afiliados de las cooperativas trabajan unas 1.900 hectáreas de tierra; aproximadamente el 85 por ciento de esa superficie se cultiva con algodón, maní y tártago y el resto se destina a pastizales. Mediante la operación de cooperación técnica, se fortalecerán las cooperativas, se impulsará el adiestramiento de los productores agrícolas y se establecerá el primero de cuatro centros de capacitación para mujeres indígenas. Con los recursos de un financiamiento anterior, aprobado en 1979, se consolidaron las cooperativas.

El Chaco Central es una región semiárida. La



capacidad productiva de la tierra no es suficiente para que los productores agrícolas dependan de ella como fuente exclusiva de sus ingresos. Los afiliados de las cooperativas, que provienen de los grupos étnicos Lengua y Nivacle, habitan en una zona de comunidades menonitas, las cuales compran sus cultivos. El proyecto ayudará a aumentar la productividad, mejorar las actividades de comercialización y realzar la autosuficiencia de los beneficiarios.

### PROGRESOS ALCANZADOS

**Red de distribución eléctrica:** En 1982 el Banco aprobó dos préstamos por un total de \$24 millones —\$10,8 millones de los recursos del CO y \$13,2 millones del FOE— para financiar la expansión de la red de distribución eléctrica en Asunción y en las zonas rurales del Paraguay. Los préstamos han sido utilizados por la Administración Nacional de Electricidad (ANDE), para ejecutar un programa de seis componentes que permitirá ampliar la capacidad de la subestación de Lambaré en Asunción; instalar una subestación transformadora en San Estanislao, en el departamento de San Pedro; extender en gran medida la red subterránea de distribución de Asunción; reconstruir la red de distribución del barrio Sajonia en Asunción, y suministrar electricidad a los usuarios de los departamentos Central y de Cordillera así como a los de la zona de San Estanislao-Rosario. En 1987, debido a una reducción de los costos de ejecución del proyecto, se amplió su alcance y se incorporaron las líneas de distribución para atender a los usuarios de Bella Vista, Itapúa, Caazapa y Antequera.

A fines de 1989 el proyecto estaba virtualmente concluido. Las subestaciones de Lambaré y San Estanislao están en actividad desde fines de 1987, en tanto que la red de distribución subterránea de Asunción ya se encuentra en funcionamiento. En el subproyecto del barrio Sajonia se han tendido 127 kilómetros de líneas de mediana y baja tensión. En los departamentos Central y de Cordillera se han tendido más de 711 kilómetros de líneas —38 por ciento más que el objetivo original— y se han completado las obras de distribución de la zona de San Estanislao-Rosario. El componente adicional de construcción de líneas de distribución a Bella Vista, Itapúa, Caazapa y Antequera se encuentra en las etapas finales de ejecución. Gracias a la expansión de la capacidad y las mejoras del servicio de la red, ha sido posible incorporar nuevos usuarios al sistema.

**Rehabilitación de zonas anegadas:** En 1983 el Banco aprobó un préstamo de \$34,5 millones de los recursos del FOE para contribuir a la reconstrucción y reparación de las obras públicas dañadas como consecuencia de las extraordinarias precipitaciones que ese mismo año

habían producido crecidas muy superiores a los niveles normales en los ríos Paraguay y Paraná. El préstamo fue utilizado por el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, la Corporación de Obras Sanitarias y el Instituto de Desarrollo Municipal para ejecutar tres subprogramas de obras de infraestructura vial, reparación de redes de agua y alcantarillado e infraestructura urbana.

El programa ya se ha completado e incluyó las siguientes obras:

- Reconstrucción y reacondicionamiento de 496 kilómetros de carreteras nacionales, 557 kilómetros de caminos principales, 1.513 kilómetros de caminos secundarios y 32 puentes. También se repararon los puentes más importantes.
- Reparación y reconstrucción de las obras dañadas, construcción de diques para proteger las plantas de depuración de agua o las bocas de alcantarillados y adquisición de equipo de dragado para eliminar sedimentos.
- Reparación de calles, escuelas, establecimientos sanitarios, hospitales y puentes. No se utilizaron, y posteriormente se cancelaron, cerca de \$16,5 millones del préstamo original.

### EJECUCION DE PROYECTOS

De 59 préstamos otorgados al Paraguay, 41 han sido desembolsados y 18 estaban financiando proyectos en ejecución en 1989; uno fue desembolsado en 1989. Los desembolsos durante el año alcanzaron un total de \$15,1 millones, comparados con 28,9 millones en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios, en proyectos ejecutados en el Paraguay, sumaron un total de \$3,1 millones en 1989, llevando el total acumulado a \$250,7 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por valor de \$1.400.000, a una empresa laminadora y trefiladora de aluminio del Paraguay.

El Banco prevé la iniciación de los desembolsos para dos proyectos, que incluyen recursos del Banco por un monto de \$59,9 millones, tan pronto como se satisfagan las condiciones contractuales.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

*En miles de dólares*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$175.196	\$287.012
Agricultura y pesca	136.116	234.211
Salud pública y ambiental	102.672	171.017
Transporte y comunicaciones	93.838	144.431
Educación, ciencia y tecnología	59.736	84.280
Industria y minería	24.561	41.513
Desarrollo urbano	10.769	16.273
Turismo	4.410	6.608
Preinversión	436	582
Otros	10.855	—
<b>Total</b>	<b>\$618.589</b>	<b>\$985.927</b>



## PERU

**El Banco ha otorgado 110 préstamos por un total de \$1.602 millones al Perú. Se ha asignado prioridad a los sectores de agricultura y pesca, industria y minería, energía, transportes y comunicaciones, así como en el financiamiento de exportaciones. Los desembolsos acumulados totalizan \$1.494,1 millones.**

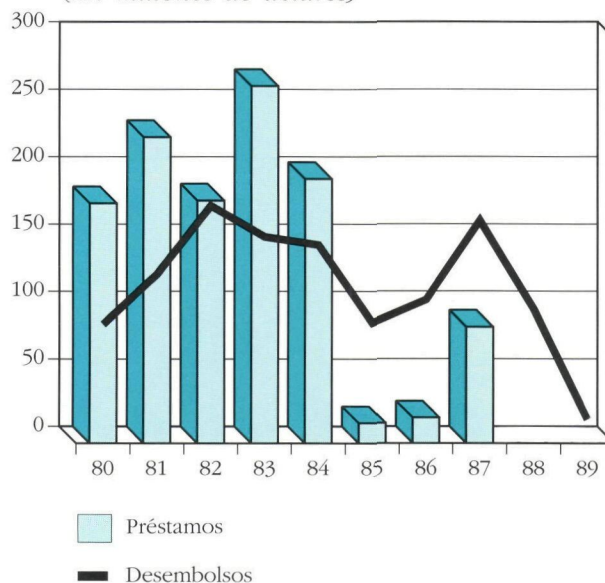
### PROGRESOS ALCANZADOS

**Central hidroeléctrica y líneas de transmisión:** En 1987 el Banco aprobó cuatro préstamos por monto total de \$69,9 millones de los recursos del CO, destinados a ayudar al Perú a terminar la línea de transmisión Mantaro-Pachachaca-Callahuanca. Aunque las obras del proyecto se iniciaron con financiamiento de préstamos del Banco otorgados en 1981, la construcción de este y otros proyectos de electricidad se ha demorado debido al giro desfavorable que ha sufrido la economía del país. El préstamo de 1987 financió también estudios de factibilidad de la central hidroeléctrica de Huallaga y la construcción del complejo hidroeléctrico Carhuaquero, en Chiclayo, con una capacidad de 75.000 kilovatios. La Empresa de Electricidad del Perú S.A. (ELECTROPERU) está ejecutando este programa, que asegurará el suministro de electricidad en el país, incluida la ciudad de Lima, y ampliará el alcance de la Red Interconectada Central-Norte. Hasta la fecha, se ha terminado y se encuentra en funcionamiento la línea de transmisión Mantaro-Pachachaca-Callahuanca; se han concluido en un 90 por ciento los estudios de factibilidad de la central del Huallaga, y las obras civiles del complejo hidroeléctrico Carhuaquero se encuentran en etapa avanzada de construcción.

### EJECUCION DE PROYECTOS

De los 110 préstamos otorgados al Perú, 94 han sido desembolsados y 16 se encontraban financiando proyectos en ejecución en 1989; uno fue desembolsado en 1989. Los desembolsos durante el año totalizaron \$6,5 millones, en comparación con \$87,9 millones en 1988. No se adjudicaron contratos para proyectos en el Perú en 1989, por lo que el total acumulado se mantiene en \$601,3 millones. Un programa de crédito agropecuario ha permitido incrementar la producción de unos

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



12.000 pequeños productores. Se encuentra asimismo en proceso de ejecución un proyecto de exploración de petróleo.

De conformidad con la política que aplica el Banco cuando los pagos del servicio de los préstamos se atrasan más de 180 días, todos los préstamos a prestatarios del Perú fueron declarados en situación de no percepción de ingresos el 16 de febrero de 1989. Esto significa que, mientras dure el atraso en los pagos, el Banco no podrá aprobar nuevos préstamos ni procesar desembolsos para este país.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

En miles de dólares

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$ 456.327	\$1.173.252
Industria y minería	433.118	1.170.542
Energía	203.824	578.147
Financiamiento de exportaciones	158.756	233.937
Transporte y comunicaciones	150.017	311.346
Salud pública y ambiental	97.178	225.980
Desarrollo urbano	53.685	101.105
Turismo	30.527	71.400
Preinversión	10.228	28.396
Educación, ciencia y tecnología	9.308	22.330
<b>Total</b>	<b>\$1.602.968</b>	<b>\$3.916.435</b>



## REPUBLICA DOMINICANA

El Banco ha otorgado 56 préstamos por un total de \$1.063 millones a la República Dominicana. Los sectores que han recibido mayor atención son agricultura y pesca, energía, transportes y comunicaciones, industria y minería, e infraestructura social. Los desembolsos acumulados totalizan \$748 millones. En 1989, el Banco aprobó cuatro préstamos para dos proyectos, amplió la utilización de una línea de crédito para financiamiento de exportaciones y aprobó dos importantes operaciones de cooperación técnica.

### PRESTAMOS

#### Rehabilitación de la empresa de electricidad

Financiamiento: \$101,8 millones de los recursos del CO; \$5 millones también del CO; \$42 millones de los recursos del FOE. El interés del préstamo de \$5 millones será solventado por el Banco a través de su FFI.

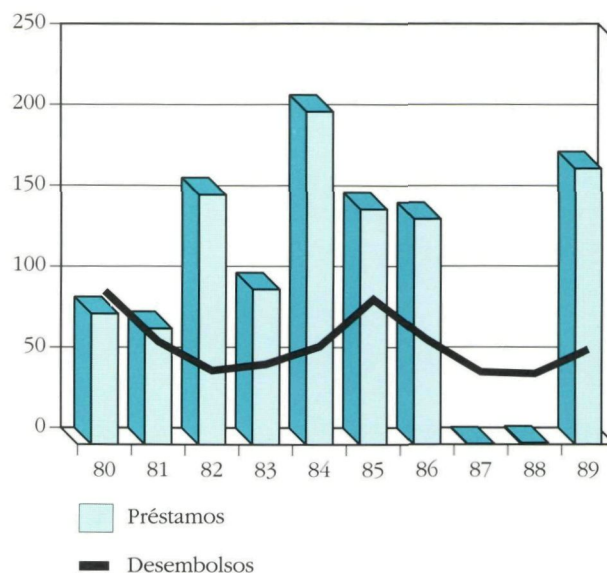
Organismo ejecutor: Corporación Dominicana de Electricidad (CDE)

Con los recursos de los tres préstamos se reorganizará la CDE y se fortalecerá la fiabilidad del servicio en todo el país. La CDE, que es la empresa nacional de electricidad, utilizará los recursos del Banco para reorganizar sus sistemas de finanzas, ingeniería de mantenimiento y operaciones; reducir las pérdidas de electricidad, recortar los costos de explotación y aumentar los ingresos por ventas. El programa tiene dos componentes principales.

- Reacondicionamiento de las estaciones termoeléctricas de Haina y Puerto Plata y de las estaciones de turbinas a gas de San Pedro de Macorís y Barahona, u otras según se convenga en el futuro.

- Reparación y ampliación de las redes de distribución de electricidad en 11 de los centros urbanos más importantes después de Santo Domingo: Santiago, Puerto Plata, La Vega, San Francisco de Macorís, Higüey, La Romana, San Pedro de Macorís, San Cristóbal, Azúa, Barahona y San Juan de la Maguana. A este efecto se construirán o reconstruirán alrededor de 44 kilómetros de líneas de transmisión, 16 subestaciones transformado-

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



ras y una nueva subestación y se instalarán y mejorarán aproximadamente 330 kilómetros de redes de distribución primaria y 2.150 kilómetros de redes de distribución secundaria, incluyendo transformadores y capacitores.

La CDE contratará también los servicios de una firma consultora que le brindará asistencia en la operación y el mantenimiento de los sistemas eléctricos y a una segunda firma que preparará los planes para rehabilitar los sistemas de distribución y transmisión en las 11 ciudades.

El sector de la energía en la República Dominicana se encuentra en situación crítica. Los recursos energéticos desarrollados son escasos y el país debe recurrir en gran medida a las importaciones de petróleo para generar electricidad. El 63 por ciento de la población carece de electricidad, y el 70 por ciento de la electricidad producida en el país se consume en el centro y la periferia de Santo Domingo y de Santiago, las dos ciudades más grandes del país. Más aún, el sistema de la CDE, que cuenta con casi el 60 por ciento de la capacidad generadora instalada, se ha deteriorado mucho en años recientes, en muchas localidades se ha racionado el suministro de electricidad y las interrupciones del servicio son frecuentes.



### Educación técnico-vocacional

**Financiamiento:** Un préstamo de \$20 millones de los recursos del FOE; una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$1.413.500, del mismo fondo.

**Organismo ejecutor:** Fundación APEC de Crédito Educativo (FUNDAPEC)

El préstamo financiará el mejoramiento y la expansión de la educación vocacional en la República Dominicana, para contribuir a satisfacer la creciente demanda de personal técnico y semicalificado en los sectores de la industria, la agroindustria y el turismo. La FUNDAPEC, una entidad privada sin fines de lucro, utilizará los recursos del Banco para establecer dos líneas de crédito: la primera destinada a ampliar y mejorar las instituciones de educación técnica y vocacional públicas y privadas, y la segunda para otorgar préstamos a estudiantes de escasos recursos.

La insuficiencia de personal capacitado en esos tres importantes sectores económicos ha llevado al Gobierno a colaborar estrechamente con el sector privado en el mejoramiento de la educación técnico-vocacional. Dado el acelerado crecimiento que han experimentado la industria y el turismo en el país, existe ahora una mayor demanda de trabajadores calificados y semicalificados. El proyecto ayudará a reducir el futuro déficit anual de alrededor de 840 trabajadores calificados que indican las proyecciones para la industria y el turismo, además del personal que ahora está en proceso de formación, y un déficit en 1990 de más de 4.000 técnicos calificados y semicalificados en el sector industrial, incluidas tanto la agroindustria como las manufacturas.

Los recursos de la cooperación técnica del Banco serán utilizados por la FUNDAPEC para contratar consultores que contribuirán a mejorar los procedimientos de administración, revisión, selección y certificación de candidatos, así como la formación docente de las escuelas técnico-vocacionales.

**Financiamiento de exportaciones:** En 1989 se amplió la utilización de una línea de crédito otorgada anteriormente a la República Dominicana con recursos del FFV, mediante amortizaciones por \$2,5 millones, para proveer financiamiento a corto plazo para exportaciones de bienes manufacturados y semimanufacturados.

### COOPERACION TECNICA

#### Apoyo al sistema de información tributaria

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$1.284.000 de los recursos del FOE.

**Organismo ejecutor:** Ministerio de Finanzas

El objetivo del programa es fortalecer el sistema de información tributaria de la República Dominicana mediante la consolidación del registro central de contribuyentes y el establecimiento de un régimen de contabilidad de cuentas corrientes para mejorar la administración impositiva. El financiamiento se utilizará para diseñar e implantar sistemas de información tributaria, reorganizar los departamentos de impuestos y rentas fiscales, impulsar las actividades de capacitación del Ministerio de Finanzas y estudiar mejoras y ajustes en el sistema tributario vigente. El programa constituye la segunda etapa de un esfuerzo del Gobierno para acrecentar las recaudaciones por impuestos y reducir la evasión. El Banco contribuyó a financiar la primera etapa, en la que se creó un sistema de registro central de contribuyentes y se definieron las esferas principales de la administración impositiva que requerían mejoras.

#### Estudio de ordenación y conservación de cuencas

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$772.000 de los recursos del FEJ.

**Organismo ejecutor:** Oficina Nacional de Planificación (ONAPLAN).

Esta operación de cooperación técnica no reembolsable financiará un estudio integral de ordenamiento y conservación de la subcuenca hidrográfica del río Bao. Se espera que el estudio de factibilidad culmine en una inversión complementaria para proteger los recursos naturales renovables de la región, mantener la productividad y evitar la erosión y sedimentación de los embalses, así como atenuar los efectos adversos sobre la calidad del agua y la productividad agrícola. Los principales objetivos serán los siguientes:

- Identificar las zonas que tienen mayor necesidad de conservación y ordenamiento, en especial las afectadas por la deforestación y la erosión del suelo.



- Hacer hincapié en la conservación del suelo en zonas con potencial para la explotación agrícola, la agrosilvicultura y el ordenamiento de pastizales.

- Impartir capacitación a alrededor de 9.000 productores agrícolas.

La República Dominicana cuenta con una amplia variedad de recursos naturales, especialmente un gran número de cuencas hidrográficas, que en otras épocas estaban pobladas de pinos y otras especies forestales de valor comercial. La subcuenca del río Bao, ubicada al sudoeste de Santiago, se extiende sobre la ladera norte de la Cordillera Central, la cual está dotada de un rico ecosistema que ha sufrido una degradación progresiva a causa de la explotación desmesurada.

### PROGRESOS ALCANZADOS

#### Abastecimiento de agua potable en el sector rural:

Se ha completado virtualmente un proyecto de abastecimiento rural de agua potable, financiado en parte con dos préstamos del Banco por un total de \$8,1 millones aprobados en 1981. Los recursos de los préstamos — \$7,3 millones del FOE y 1.456.000 francos suizos (equivalentes a \$800.000) de los recursos del Fondo Suizo para el Desarrollo de América Latina— fueron utilizados por el Instituto Nacional de Agua Potable y Alcantarillado en la construcción de 16 redes de agua potable para servir a 55 comunidades rurales y la instalación de unas 46.627 conexiones domiciliarias (30.000 más que las originalmente previstas) en 15 ciudades principales. En su mayor parte, las obras de construcción se realizaron con la participación de la comunidad y con tecnología intermedia. Este fue el tercer proyecto de abastecimiento de agua de este tipo financiado por el Banco en zonas rurales de la República Dominicana.

**Desarrollo rural integrado:** En 1979 el Banco aprobó un préstamo de \$27 millones de los recursos del FOE para contribuir a la ejecución de la tercera etapa de un programa de desarrollo rural integrado en la República Dominicana. Las dos primeras etapas se habían financiado con otros préstamos del Banco por un total de \$44,3 millones. El Programa de Inversiones para el Desarrollo Agropecuario (PIDAGRO III), como se denominó a esta tercera etapa, continuó las actividades iniciadas en las dos primeras etapas, que incluían investigación, extensión, capacitación, sanidad animal y catastros, y añadió cuatro componentes más: fitosanidad, acuicultura, conservación del suelo y el agua y producción de semillas. A fines de 1989, el proyecto quedó terminado. Se superaron los objetivos previstos en

materia de investigación, extensión y capacitación y se lograron las metas de los demás componentes.

### EJECUCION DE PROYECTOS

De los 56 préstamos concedidos a la República Dominicana, 37 ya han sido desembolsados y 19 estaban financiando proyectos en proceso de ejecución en 1989. Los desembolsos durante el año sumaron un total de \$52,2 millones, en comparación con \$37,4 en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios, en proyectos ejecutados en la República Dominicana, alcanzaron un total de \$277.000 en 1989, elevando el total acumulado a \$377,1 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por \$154.000 a una empresa dominicana, para equipamiento de transportes.

Con la ayuda de dos préstamos por un monto total de \$36 millones aprobados en 1980, se ha transformado en una vía de cuatro carriles a la principal arteria del país. Se trata de la carretera que une Santo Domingo con Santiago de los Caballeros y que originalmente contaba con sólo dos carriles.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

*En miles de dólares*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$ 364.623	\$ 613.115
Transporte y comunicaciones	134.785	224.095
Energía	271.312	371.654
Industria y minería	81.904	120.198
Salud pública y ambiental	54.916	80.449
Turismo	49.991	71.430
Educación, ciencia y tecnología	40.421	53.764
Financiamiento de exportaciones	7.340	6.879
Preinversión	4.706	6.897
Desarrollo urbano	3.479	6.375
Otros	50.000	50.000
<b>Total</b>	<b>\$1.063.477</b>	<b>\$1.604.856</b>



## SURINAME

**El Banco ha concedido cinco préstamos por un total de \$21 millones a Suriname. Han recibido particular atención los sectores de educación, salud, industria y minería. Los desembolsos acumulados totalizan \$4,2 millones. En 1989, el Banco aprobó una operación de cooperación técnica.**

### COOPERACION TECNICA

#### Estudio del proyecto de abastecimiento de agua potable

Financiamiento: Una operación de cooperación técnica de \$1.850.000 de los recursos del FOE.

Organismo ejecutor: *Suriname Water Supply Company*

La red de abastecimiento de agua potable de Paramaribo y su zona metropolitana es insuficiente para atender la demanda actual y proyectada. Con los recursos de esta operación de cooperación técnica de recuperación contingente, se financiará la preparación de los diseños finales para un proyecto encaminado a reacondicionar, mejorar y ampliar la red de abastecimiento de agua potable de Paramaribo, a fin de atender la demanda de este servicio hasta el año 2010.

### PROGRESOS ALCANZADOS

**Programa de crédito industrial:** Suriname ha dependido tradicionalmente de la bauxita, la alúmina y el aluminio para generar ingresos de divisas. En los últimos años, la depresión mundial de los mercados de estos productos básicos ha restringido seriamente la capacidad de Suriname de generar divisas que permitan financiar sus importaciones. En 1986 el Banco aprobó un préstamo de \$6 millones de los recursos del CO para financiar un programa de crédito global industrial, destinado a establecer, ampliar o mejorar empresas industriales y agroindustriales que podrían generar o economizar divisas y crear empleos. El *National Development Bank (NDB)*, que es el banco nacional de desarrollo, está usando los recursos del préstamo para otorgar subpréstamos que faciliten la adquisición de bienes del activo fijo como equipo, maquinaria y herramientas; la construcción y puesta en marcha de fábricas y talleres de mantenimiento, así como el transporte de insumos o

productos industriales. Para 1989 se había comprometido la mayor parte de los recursos del préstamo en 23 subproyectos relacionados con la industria de alimentos, bebidas, madera, silvicultura, mobiliario, vestuario y construcción.

### EJECUCION DE PROYECTOS

Suriname es miembro del Banco desde 1980, y el primer préstamo fue aprobado en 1985. En la actualidad se encuentran en ejecución los cinco proyectos. Los desembolsos durante 1989 totalizaron \$1.900.000, en comparación con \$1.200.000 en 1988. En 1989 se adjudicó un contrato por \$1.300.000 a una empresa consultora del Canadá, para la realización de estudios de factibilidad y diseños finales.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

*En miles de dólares*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Educación, ciencia y tecnología	\$ 7.985	\$10.000
Salud pública y ambiental	7.762	9.700
Industria y minería	5.861	10.000
<b>Total</b>	<b>\$21.608</b>	<b>\$29.700</b>



## TRINIDAD Y TOBAGO

**El Banco ha concedido 19 préstamos por un total de \$184 millones a Trinidad y Tobago. Se ha asignado prioridad a los sectores del desarrollo urbano, educación, agricultura y pesca, transportes y salud pública. Los desembolsos acumulados totalizan \$40,4 millones. En 1989, el Banco aprobó un préstamo para un proyecto, amplió la utilización de una línea de crédito para financiamiento de exportaciones, y aprobó una operación de financiamiento para pequeños proyectos y una operación de cooperación técnica.**

### PRESTAMO

#### Programa Nacional de Asentamientos

**Financiamiento:** \$66,1 millones con cargo a los recursos del CO; una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$1.500.000 con cargo al FOE. El interés del préstamo será parcialmente solventado por la FFI.

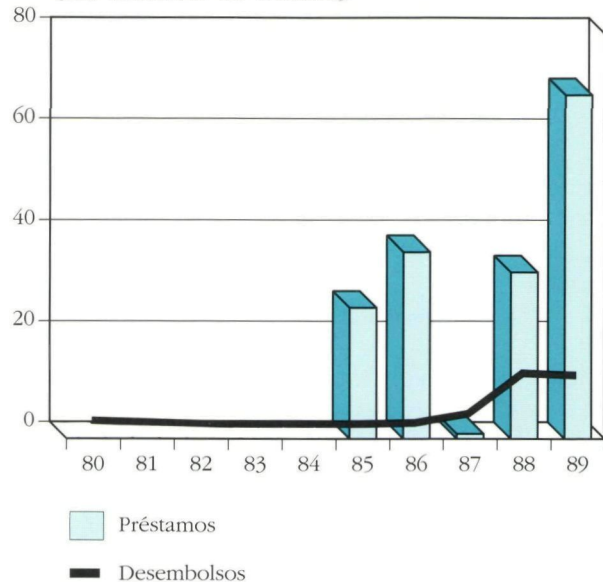
**Organismo ejecutor:** Ministerio de Asentamientos y Servicios Públicos

El proyecto ayudará a Trinidad y Tobago a encarar el problema de la proliferación de asentamientos de ocupantes ilegales mediante el suministro de viviendas económicas a los grupos de bajos ingresos. El proyecto se denomina Programa Nacional de Asentamientos y consta de tres componentes.

- La urbanización de unos 5.000 nuevos terrenos residenciales en aproximadamente 18 localidades urbanas de todo el país, incluyendo la instalación de conexiones individuales de agua potable, alcantarillado y electricidad, y la construcción de desagües pluviales, caminos y vías peatonales; el otorgamiento de créditos para que los ocupantes ilegales construyan sus propias viviendas, y la construcción de centros comunitarios en los lugares en que hay 400 o más viviendas.

- El otorgamiento de títulos de propiedad de las tierras y el establecimiento de servicios de agua potable y saneamiento, y electricidad, saneamiento, carreteras y otros servicios para unas 2.500 familias de ocupantes ilegales ubicadas en tierras de propiedad estatal, princi-

PRESTAMOS\* Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



\*Trinidad y Tobago, que ingresó al Banco en 1967, no solicitó préstamos entre 1975 y 1984.

palmente en la zona de Puerto España.

- El mejoramiento de la administración, el control de costos y los sistemas financieros y de contabilidad de costos de la Dirección Nacional de Viviendas (DNA), y la reevaluación por parte del Gobierno de su política de viviendas y colonización de tierras.

La cooperación técnica ayudará a la DNA a llevar a cabo programas de asentamientos.

La reciente caída de los precios mundiales del petróleo y del azúcar, que constituyen las principales fuentes de divisas de Trinidad y Tobago, aceleró la migración de las familias desde las zonas rurales hacia las ciudades, lo cual determinó que entre 1978 y 1987 el número de ocupantes ilegales en las zonas residenciales aumentara aproximadamente de 4.000 a 30.000. La reducción de los ingresos obligó también al Gobierno a disminuir la construcción de viviendas a menos de 500 unidades en 1986. El nuevo Gobierno nacional decidió entonces restringir la participación gubernamental en el financiamiento de la construcción de viviendas, reducir el costo unitario de su programa de viviendas públicas y estimular al sector privado a realizar más inversiones en el sector.



**Financiamiento de exportaciones:** En 1989 se amplió la utilización de una línea de crédito otorgada a Trinidad y Tobago con recursos del FFV, mediante amortizaciones por \$1.600.000, para proveer financiamiento para exportaciones de bienes manufacturados y semimanufacturados.

## FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

### Apoyo a un centro de rehabilitación

**Financiamiento:** Un préstamo de \$500.000 con cargo al FOE; una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$138.000 de los mismos recursos

**Organismo ejecutor:** *San Fernando Rehabilitation Centre Ltd. (SFRC)*

El SFRC es una entidad privada sin fines de lucro que presta servicios de rehabilitación, adiestramiento y adjudicación de empleo a personas discapacitadas en la parte sur de Trinidad y Tobago. En sus instalaciones se dictan cursos de capacitación técnica y los participantes son luego empleados en una de sus unidades de manufacturas livianas, que incluyen un taller de carpintería, un taller de costura, una imprenta y un taller de encuadernación. El SFRC ha tenido gran éxito en la obtención de contratos de empresas y organizaciones nacionales y regionales. Los egresados del SFRC, el único instituto de rehabilitación de su género en el país, han conseguido empleo tanto en el sector público como en el privado.

El financiamiento del Banco permitirá ampliar y equipar las unidades de rehabilitación, capacitación y manufacturas livianas del SFRC, así como establecer una unidad de evaluación vocacional, la primera de su tipo en Trinidad y Tobago. Gracias a los servicios de esta dependencia, el SFRC podrá evaluar aspectos tales como coordinación motriz y perceptiva, destreza y hábitos de trabajo. En este sentido, *Goodwill Industries of Canada* ha ofrecido sus servicios para capacitar a una persona en materia de evaluación vocacional. El proyecto comprende asimismo la implantación de un programa de crédito rotatorio para que los egresados del centro puedan establecer sus propias empresas; los montos de cada subpréstamo oscilarán entre \$1.000 y \$3.000. Con este proyecto, se beneficiarán aproximadamente 350 personas discapacitadas.

## COOPERACION TECNICA

### Servicios de computadorización y gestión administrativa

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$500.000 de los recursos del FOE

**Organismo ejecutor:** División de Organización y Administración de la Oficina del Primer Ministro

Este programa proporcionará capacitación en administración y tecnología de computadorización a ministerios, departamentos y otras entidades públicas para que puedan prestar sus servicios en forma más eficiente. En especial, la operación de cooperación técnica permitirá:

- Ayudar a los organismos públicos claves para que formulen políticas y normas generales en materia de computadorización.
- Capacitar al personal de estos organismos en el manejo de sistemas de procesamiento electrónico de datos.
- Elaborar planes estratégicos para introducir la computadorización en todos los órganos del Gobierno.

Los organismos públicos, que utilizan equipo de computadorización en mucho menor grado que el sector privado, tienen cada vez más necesidad de computarizar sus operaciones, debido al volumen y la complejidad de la información que deben procesar. Con los recursos de este programa se capacitarán alrededor de 200 funcionarios públicos en los aspectos de diseño, utilización y análisis de sistemas de computadorización.

## PROGRESOS ALCANZADOS

**Educación primaria:** En 1986 el Banco aprobó dos préstamos por un total de \$36,8 millones —\$29,9 millones de los recursos del CO y \$6,9 millones del FOE— para ayudar a Trinidad y Tobago en su esfuerzo por mejorar a largo plazo su sistema educativo. Administrados por el Ministerio de Educación, los recursos de los préstamos están contribuyendo a establecer un Centro de Recursos Didácticos, que será el punto focal de las futuras actividades de educación del país. El Centro ofrecerá capacitación docente, elaborará planes de estudio y prestará servicios de apoyo al sistema educativo. Los recursos de los préstamos se están destinando asimismo a la ejecución de un programa integral de perfeccionamiento para todos los maestros del país y para el personal del Ministerio de Educación; la creación de





**PRODUCCION DE BARRAS DE ACERO PARA EXPORTACION EN TRINIDAD Y TOBAGO.** El zunchado constituye la última fase antes del envío, en la producción de varillas de acero para la construcción en la planta CENTRIN Merchant Bar Mill, en Point Lisas. Con tecnología italiana y un costo de \$100 millones, la planta se construyó en 1983 como industria de elaboración secundaria para utilizar el acero que se produce en las acerías del país. En 1985 el BID aprobó un préstamo de \$1.000.000, que fue utilizado por el Banco de Desarrollo de las Exportaciones de Trinidad y Tobago para otorgar una línea de crédito a corto plazo a CENTRIN, destinada a reducir los precios de sus productos de exportación. CENTRIN exporta el 90 por ciento de su producción de varillas y otros materiales de acero para la construcción.

bibliotecas en las escuelas primarias y la capacitación de 500 maestros para su manejo, y la construcción de 16 nuevos establecimientos de enseñanza primaria, incluyendo la adquisición de equipo y mobiliario. Ya han comenzado los trabajos en relación con el Centro de Recursos Didácticos. Las obras en varias escuelas se han terminado antes de la fecha programada, mientras que la construcción de otras está bien avanzada. Se han distribuido aproximadamente 370.000 libros de texto. Unos 250 docentes han recibido adiestramiento y los 250 restantes están asistiendo a cursos. Debido a ahorros en los costos de construcción, se podrán edificar 19 escuelas más.

### EJECUCION DE PROYECTOS

De los 19 préstamos otorgados a Trinidad y Tobago, 12 han sido desembolsados y siete se encontraban financiando proyectos en ejecución en 1989. Los desembolsos durante el año totalizaron 9,6 millones, comparados con \$8,3 millones en 1988. No se adjudicaron contratos para Trinidad y Tobago en 1989, y el total acumulado de adjudicación de contratos se mantiene en \$31,2 millones.

Se han logrado avances en un programa de educación (véase Progresos alcanzados) y en el proyecto de la carretera *East-West Corridor*; los costos de este último han resultado inferiores a lo previsto. Para la reconstrucción del tramo Churchill-Roosevelt, se utilizaron sólo \$9 millones de los recursos del Banco, en lugar de los \$24 millones que se habían aprobado originalmente. Se está estudiando una extensión de 6,1 kilómetros de la carretera de cuatro carriles; los saldos después de concluidas estas obras serán cancelados.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

En miles de dólares

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Desarrollo urbano	\$ 70.313	\$ 97.240
Educación, ciencia y tecnología	39.966	55.219
Agricultura y pesca	29.080	42.898
Transporte y comunicaciones	25.219	59.398
Salud pública y ambiental	8.380	20.090
Preinversión	5.943	9.239
Financiamiento de exportaciones	5.340	5.251
<b>Total</b>	<b>\$184.241</b>	<b>\$289.335</b>



## URUGUAY

**El Banco ha otorgado 59 préstamos por un total de \$737 millones al Uruguay. Se ha asignado prioridad a los sectores de transportes y comunicaciones, agricultura y pesca, salud pública, energía y desarrollo urbano. Los desembolsos acumulados totalizan \$458,3 millones. En 1989, el Banco aprobó un préstamo para un proyecto y dos operaciones de cooperación técnica.**

### PRESTAMO

#### Saneamiento urbano en Montevideo

Financiamiento: \$26.160.000 de los recursos del CO. El interés del préstamo será parcialmente solventado a través de la FFI.

Organismo ejecutor: Intendencia Municipal de Montevideo (IMM)

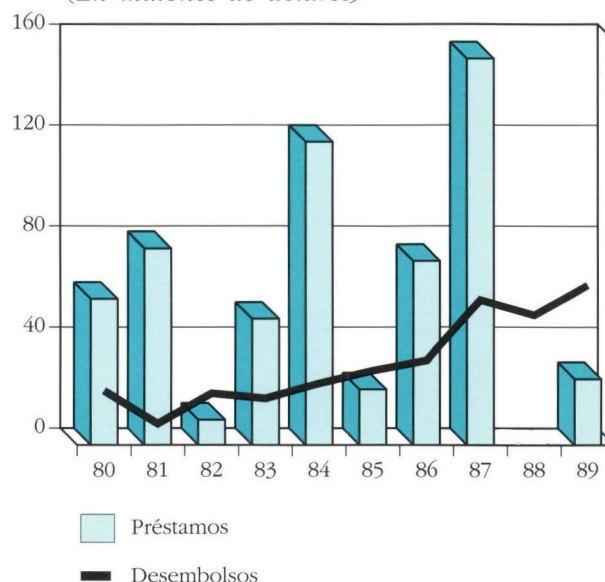
El préstamo financiará la segunda etapa de un proyecto para conducir las aguas residuales que ahora se vuelcan al Río de la Plata en Montevideo a un emisor submarino de 1,2 kilómetros y descontaminar una franja de la costera de 30 kilómetros que se utiliza para deportes acuáticos, recreación y pesca. La IMM usará los recursos para continuar los trabajos financiados con otro préstamo de \$78 millones aprobado por el Banco en 1981.

Este proyecto permitirá conducir al emisor submarino las aguas servidas de los sistemas de alcantarillado que ahora se descargan en el litoral entre Punta Carretas y Escolleras de Sarandí, en la parte central del área del proyecto, y comprenderá la construcción de tres subproyectos.

- El subproyecto del interceptor occidental, que comprende la construcción de alrededor de 6,5 kilómetros de tubería interceptora que se extiende desde Escolleras de Sarandí hasta una estación de bombeo en Punta Carretas, y las estaciones de bombeo Guaraní y Paraguay.

- El subproyecto de la cuenca Nacientes de Chacarita y Canteras, que abarca un sistema de alcantarillado separado de 150 kilómetros que servirá a una población de 32.200 habitantes en una superficie de 426 hectáreas, y la construcción y equipamiento de la estación de bom-

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



beo Maroñas y Flor de Maroñas.

- El subproyecto de la cuenca Chacarita, que incluye las obras de un sistema separado de alcantarillado de 32 kilómetros para servir a una población de 13.800 habitantes en una superficie de 256 hectáreas, las estaciones de bombeo Géminis y Casavalle, y la ampliación de la estación de bombeo Chacarita.

El proyecto comprende también la adquisición de vehículos y equipo de mantenimiento, computadorización y otros necesarios para ayudar a la IMM a supervisar la ejecución de las obras.

Desde que se construyó el primer sistema de alcantarillado de Montevideo, hace ya más de un siglo, las aguas sin tratamiento se han volcado en más de 20 sitios a lo largo de una franja litoral de 30 kilómetros frente a la ciudad. La primera etapa del proyecto, ahora virtualmente terminada, consistió en la construcción de 13,5 kilómetros de tuberías interceptoras y obras conexas, estaciones de bombeo, vertederos y rejillas, así como un emisor submarino de 1,2 kilómetros de longitud y 1,8 metros de diámetro.

La ejecución de la primera etapa del proyecto reducirá la actual contaminación en más del 50 por ciento de la costa de Montevideo que está abierta al





**BOMBAS ELECTRICAS PARA RIEGO DE ARROZALES URUGUAYOS.** Clive Woodham (derecha), especialista agrícola del BID, conversa con Ernesto Sterling, funcionario técnico de SAMAN, la Asociación Nacional de Molinos Arroceros, sobre las nuevas bombas eléctricas del sistema de riego de San Pedro. En 1988, las bombas diesel instaladas se reemplazaron con bombas eléctricas de fabricación sueca, que han reducido enormemente los costos, requieren poco mantenimiento y pueden bombear 5.000 litros de agua por segundo. En 1986, el BID aprobó un préstamo de \$27,3 millones para instalar 500 kilómetros de líneas de electricidad en la gran zona arrocería de Laguna Merín, a fin de convertir en eléctricas 100 estaciones de bombeo que funcionaban con motores diesel.

público, y en más del 95 por ciento de las playas de la ciudad.

### COOPERACION TECNICA

#### Diseños de arquitectura para el Hospital Pasteur

**Financiamiento:** Una cooperación técnica de 286 millones de yen (equivalentes a \$2,2 millones) provenientes del FEJ.

**Organismo ejecutor:** Ministerio de Salud Pública

Mediante este proyecto se prepararán los diseños finales de arquitectura para la construcción del nuevo Hospital Pasteur en Montevideo, con capacidad para 290 camas. El Ministerio de Salud Pública empleará la cooperación técnica para complementar y finalizar un estudio de factibilidad que presentó al Banco en diciembre de 1988. El estudio se presentó junto con la solicitud de préstamo del Gobierno del Uruguay al BID para el financiamiento de la construcción del nuevo Hospital Pasteur, el cual reemplazará a la antigua estructura que inicialmente había sido diseñada para albergar una escuela y fue uti-

lizado después como cuartel militar.

El Gobierno del Uruguay ha formulado planes para reestructurar el programa nacional de salud, con el propósito de ampliar la cobertura de la atención y mejorar la calidad y la eficiencia de los servicios y la infraestructura de salud. En estos planes se otorga la máxima prioridad a la reconstrucción del Hospital Pasteur.

#### Estudio nacional del medio ambiente

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$514.000 de los recursos del FOE.

**Organismo ejecutor:** Oficina de Planeamiento y Presupuesto (OPP)

El proyecto consistirá en la preparación de un estudio nacional del medio ambiente en el Uruguay, que servirá de base para incorporar los conceptos de gestión ambiental en la planificación del desarrollo y coordinar la acción oficial en esa esfera. En el estudio, que comprenderá un análisis y proyección del estado del medio



ambiente nacional, se harán recomendaciones específicas para el ordenamiento y la conservación de los recursos naturales. Incluirá asimismo la planificación de un sistema computadorizado de datos ambientales y la divulgación de información ambiental mediante seminarios y conferencias y la preparación de publicaciones.

El proyecto será ejecutado por la OPP, dependiente de la Presidencia de la República, con el apoyo técnico de la Organización de los Estados Americanos.

Aunque los problemas ambientales no han alcanzado todavía niveles críticos en el Uruguay, en los sectores del Gobierno y la industria se está tomando cada vez más conciencia de la necesidad de planificar y establecer medidas de protección ambiental. El estudio del medio ambiente proporcionará al país una estrategia integrada de manejo ambiental a corto, mediano y largo plazo.

### PROGRESOS ALCANZADOS

**Desarrollo de una región arrocerá:** En 1986 el Banco aprobó un préstamo de \$27,3 millones de los recursos del CO para contribuir a mejorar la producción de arroz en la zona de Laguna Merín en el Uruguay. Esta región aporta el 80 por ciento de la producción de arroz total del país, de la cual se exporta hasta un 80 por ciento. Pese a la calidad del arroz y a las técnicas agrícolas empleadas, los costos de producción siguen siendo elevados, en parte debido al uso de motores diesel en las obras de riego y a las malas condiciones de los caminos locales. Este proyecto comprende la electrificación de las bombas de riego y el mejoramiento de los caminos locales, a fin de abaratar los costos de producción y comercialización. Ya se ha concluido alrededor de una cuarta parte del proyecto, que está siendo ejecutado por la Oficina de Planeamiento y Presupuesto (OPP) de la Presidencia de la República. Se han instalado las líneas de transmisión y distribución, inclusive a nivel de los usuarios, y se están llevando a cabo las obras de aproximadamente un tercio de los 860 kilómetros de caminos locales que se ha previsto reconstruir; el resto se está sacando a licitación. También se están analizando los aspectos ambientales del proyecto.

**Programa de obras municipales:** En 1984 el Banco aprobó tres préstamos por un total de \$40 millones de los recursos del CO y del FOE para contribuir al financiamiento de obras municipales en pueblos y ciudades del país. El programa, cuya ejecución corre a cargo del Ministerio de Transporte y Obras Públicas (MTOP) y de la Administración de Obras Sanitarias del Estado (OSE), comprende la construcción de mercados, terminales,

centros comunitarios y redes de abastecimiento de agua y alcantarillado, y la pavimentación de calles. Hasta la fecha se ha ejecutado el 50 por ciento de las obras físicas; en 31 comunidades se ha concluido la pavimentación de calles, que se halla en vías de ejecución en otras 18 comunidades. Se han terminado las obras de una estación terminal de autobuses y otra se encuentra en construcción. En una comunidad se han completado las obras de la red de agua potable y se hallan en etapa avanzada en otras 16 comunidades. Las obras de saneamiento en 12 comunidades se encuentran en diversas etapas de construcción, mientras que se está progresando en las obras correspondientes a la edificación de 28 centros comunitarios.

### EJECUCION DE PROYECTOS

De 59 préstamos otorgados al Uruguay, 39 han sido desembolsados y 20 se encontraban financiando proyectos en ejecución en 1989. Los desembolsos durante el año totalizaron \$59 millones, en comparación con \$47,4 millones en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios, en proyectos ejecutados en el Uruguay, alcanzaron un total de \$42,4 millones en 1989, elevando el total acumulado a \$340,8 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por \$8,2 millones a una firma uruguaya, para la construcción de caminos y calles.

El aspecto más sobresaliente del programa del Banco en el Uruguay, durante 1989, fue la ejecución de la primera etapa del Programa de Saneamiento Urbano de Montevideo, aprobado en 1982. A pesar de los atrasos que este proyecto experimentó inicialmente, su terminación está programada para mediados de 1990. La segunda etapa fue aprobada en 1989 y se describe más arriba.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

*En miles de dólares*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Transporte y comunicaciones	\$259.784	\$ 454.759
Agricultura y pesca	168.813	265.245
Salud pública y ambiental	130.807	203.112
Energía	60.483	162.009
Desarrollo urbano	48.054	65.301
Industria y minería	33.852	138.536
Financiamiento de exportaciones	8.940	12.771
Preinversión	7.761	13.204
Educación, ciencia y tecnología	4.524	54.186
Turismo	1.623	7.091
Otros	13.000	13.001
<b>Total</b>	<b>\$737.641</b>	<b>\$1.389.215</b>



## VENEZUELA

**El Banco ha otorgado 42 préstamos por un total de \$1.411 millones a Venezuela. Se ha asignado prioridad a los sectores de energía, industria y minería, salud, agricultura y transportes. Los desembolsos acumulados totalizan \$705,8 millones. En 1989, el Banco aprobó un préstamo para un proyecto.**

### PRESTAMO

#### Programa de carreteras y caminos rurales

Financiamiento: \$120 millones de los recursos del CO.  
Organismo  
ejecutor: Ministerio de Transporte y Comunicaciones

Mediante este préstamo se financiará la segunda etapa de un programa de caminos rurales y carreteras diseñado para mejorar el acceso a numerosas zonas y beneficiar de este modo la producción agrícola. El proyecto consta de tres subprogramas:

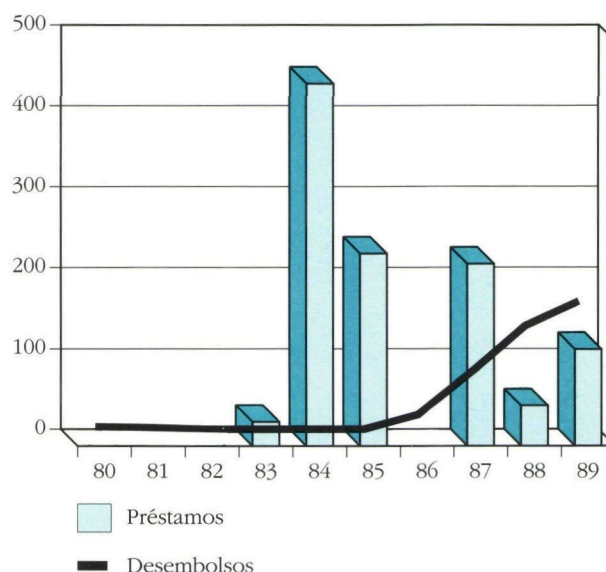
- Construcción y ampliación de tres carreteras principales que suman un total de 107,4 kilómetros. Las carreteras se extienden entre las ciudades de Bajo Hondo, El Tigre, Clarines y Píritu en el noreste, y Acarigua y Barquisimeto en el noroeste.

- Rehabilitación de aproximadamente 4.000 kilómetros de caminos rurales en la región al norte del río Orinoco. Las obras incluyen la construcción de desagües y alcantarillas y el reacondicionamiento de sistemas de bombeo, pendientes y terraplenes; se aplicará una capa de asfalto y se instalarán señales camineras.

- Para asegurar un mantenimiento adecuado en el futuro, con los recursos del préstamo se financiará la adquisición de piezas de repuesto, la reconstrucción de 268 unidades de equipo pesado y el reacondicionamiento de los talleres de reparación. Este componente mejorará asimismo el funcionamiento del sistema de laboratorios viales, en particular el control de la calidad de los materiales utilizados para el mantenimiento de las carreteras.

El proyecto refleja los esfuerzos realizados recientemente en Venezuela para promover un desarrollo menos dependiente de la industria del petróleo y menos concentrado en la región central en torno a Caracas.

*PRESTAMOS\* Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)*



\*Venezuela no solicitó préstamos del Banco entre 1974 y 1982.

### PROGRESOS ALCANZADOS

**Construcción de una mina de bauxita:** En 1985 el Banco aprobó un préstamo de \$108 millones de los recursos del CO para contribuir a la construcción y puesta en marcha de una mina de bauxita en Los Pijiguaos. El Gobierno del Japón está cofinanciando el proyecto con un préstamo adicional por valor de \$108 millones. El proyecto está siendo ejecutado por C.V.C. Bauxita Venezolana C.A. (Bauxiven), la empresa pública que explota los yacimientos de bauxita en el Estado Bolívar. El proyecto comprende la extracción y trituración de bauxita, la instalación de una cinta transportadora para trasladar la bauxita al pie de la montaña y la construcción de una vía férrea para transportar la mena desde la montaña hasta el río Orinoco, donde se escogió la localidad de El Jobal para construir un puerto.

A fines de 1989 se había concluido aproximadamente el 40 por ciento del proyecto. Se habían terminado los caminos de acceso y el ferrocarril, se estaba instalando el triturador de mena y se estaban construyendo las obras del puerto. La producción de mena en





**VENEZUELA DESARROLLA SUS RICAS RESERVAS DE BAUXITA.** Trabajadores concluyen un puente en la línea ferroviaria de 53 kilómetros de longitud construida para transportar bauxita desde la mina de Bauxiven en Los Pijiguaos, en la región central de Venezuela, hasta el puerto de El Jobal sobre el río Orinoco. La infraestructura para explotar la mina se construyó con un préstamo de \$108 millones aprobado por el BID en 1985 y con cofinanciamiento provisto por el Gobierno del Japón. Las reservas totales de bauxita de estos yacimientos se calculan en 4.000 a 5.000 millones de toneladas, lo que los sitúa entre los yacimientos más ricos del mundo.

1989 totalizó 746.230 toneladas. Se estima que cuando el proyecto esté terminado, la capacidad anual de producción de la mina pasará de más de 3 millones a 5,2 millones de toneladas. En la primavera de 1989, el Banco envió una misión especial para examinar el impacto ambiental y social del proyecto. La misión formuló recomendaciones respecto de los problemas de erosión y deforestación, así como sobre los efectos del proyecto en una aldea indígena cercana.

### EJECUCION DE PROYECTOS

De 42 préstamos otorgados a Venezuela, 32 han sido desembolsados y 10 estaban financiando proyectos en ejecución en 1989. Los desembolsos durante el año totalizaron \$158,2 millones, en comparación con \$128 millones en 1988. Las adjudicaciones de contratos para bienes y servicios, en proyectos ejecutados en Venezuela, alcanzaron un total de \$14,1 millones en 1989, elevando el total acumulado a \$438,3 millones. En 1989 se adjudicó un contrato por \$10,5 millones a una firma venezolana, para la construcción de viviendas unifamiliares.

Como resultado de un proyecto de desarrollo forestal financiado con un préstamo de \$34,3 millones que el Banco aprobó en 1984, se han plantado pinos en casi la mitad de las 180.000 hectáreas que se han programado. También se está ejecutando a un ritmo acelerado un programa de tecnología agropecuaria, financiado con un préstamo de \$30 millones aprobado por el Banco en 1983.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

En miles de dólares

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 376.698	\$1.901.500
Industria y minería	315.385	1.176.594
Salud pública y ambiental	258.851	651.596
Agricultura y pesca	198.401	595.575
Transporte y comunicaciones	191.601	638.600
Educación, ciencia y tecnología	34.608	103.626
Desarrollo urbano	31.871	94.450
Preinversión	2.885	6.694
Financiamiento de exportaciones	1.404	2.006
Total	\$1.411.704	\$5.170.641



## REGIONAL

**El Banco ha otorgado 39 préstamos por un total de \$1.311 millones para proyectos regionales. Se ha asignado prioridad a los sectores de energía, transportes y comunicaciones, industria y minería, y preinversión. Los desembolsos acumulados totalizan \$1.006 millones. En 1989 el Banco aprobó un préstamo para un proyecto y 10 operaciones de cooperación técnica.**

### PRESTAMO

#### Central hidroeléctrica Yacyretá

Financiamiento: \$250 millones de los recursos del CO.

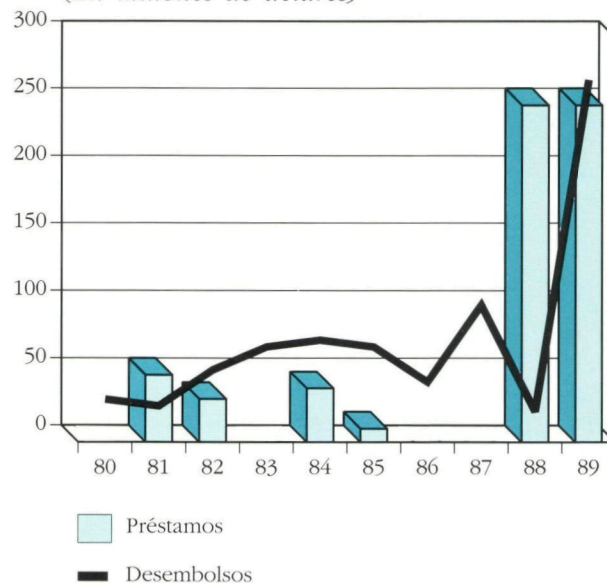
Organismo

ejecutor: Organismo Binacional Yacyretá

Este préstamo proporciona financiamiento adicional para la construcción de la central hidroeléctrica Yacyretá, de 2,7 millones de kilovatios, en el río Paraná entre la Argentina y el Paraguay. Iniciado en 1985 a un costo total estimado en \$5.900 millones, el proyecto se halla actualmente terminado en más de un 50 por ciento. El proyecto comprende lo siguiente:

- Construcción de una estación generadora, de 20 unidades de 135.000 kilovatios de potencia cada una, y una subestación elevadora.
- Construcción de un embalse de 21.000 hectómetros cúbicos de volumen que cubrirá una superficie de 1.700 kilómetros cuadrados, incluyendo 70 kilómetros de presas de terraplén, una esclusa para la navegación, dos canales de descarga y estructuras para riego.
- Suministro de viviendas y otros servicios para relocalizar a unas 35.000 personas que quedarán desplazadas por el embalse, y construcción de una presa y un canal de desviación para proteger el río Aguapey y el pueblo de Carmen de Paraná.
- Adopción de una serie de medidas de protección del medio ambiente, como el establecimiento de refugios de vida silvestre y la construcción de escalas para peces, que permitirán a éstos desplazarse aguas arriba. Desde su iniciación en 1985, los trabajos de la central de Yacyretá se han realizado conforme a lo programado. Se han construido los principales vertederos y las esclusas para navegación, y se ha desviado el curso del río Paraná para que pueda iniciarse la construcción de la central

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS POR AÑO  
(En millones de dólares)



eléctrica principal. A fines de 1988, los costos en concepto de construcción y equipo ascendían aproximadamente a \$3.200 millones, es decir alrededor del 53 por ciento del costo total estimado. La iniciación de las operaciones comerciales está programada para comienzos de 1993, cuando se haya completado la construcción de las primeras unidades generadoras, y las últimas unidades entrarán en funcionamiento a fines de 1996.

El Banco ha otorgado dos préstamos previos por un total de \$460 millones para el proyecto de Yacyretá, y el Banco Mundial por su parte también ha aprobado dos préstamos que ascienden a un total de \$460 millones.

La Argentina posee abundantes recursos energéticos tales como petróleo, gas, energía hidroeléctrica, carbón y uranio, explotados en su mayoría por el sector público. Como medida para estimular la economía y reducir la inflación, el nuevo Gobierno de la Argentina se ha propuesto eliminar gradualmente la reglamentación de las industrias del petróleo y el gas, y reducir la dependencia del Estado por parte de las empresas de electricidad, aumentando al mismo tiempo la eficiencia general del sector.

Con la terminación del proyecto de Yacyretá, se



producirá un incremento sustancial en la disponibilidad de energía eléctrica en la Argentina a partir de 1993, lo cual representará un ahorro superior a los \$600 millones con respecto a la alternativa de energía termoeléctrica más económica. Además, se estabilizará el suministro de electricidad debido a la regularidad de la corriente del Paraná y de las cuencas fluviales adyacentes.

## COOPERACION TECNICA

### Apoyo a los centros de investigaciones agrícolas

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$11.490.000 de los recursos del FOE.

**Organismo ejecutor:** Grupo de Consulta sobre Investigaciones Agronómicas Internacionales (GCIAT)

Junto con otras 10 instituciones de distintas partes del mundo, los tres centros de investigaciones agrícolas de América Latina —el Centro Internacional para el Mejoramiento del Maíz y del Trigo (CIMMYT) en México, el Centro Internacional para la Agricultura Tropical (CIAT) en Colombia y el Centro Internacional de la Papa (CIP) en el Perú— realizan investigaciones destinadas a incrementar el rendimiento agrícola y reducir la desnutrición. Su labor específica consiste en investigar formas de aumentar la producción de cereales básicos, legumbres, tubérculos, ganados y otros productos alimenticios. Los 13 centros de este tipo que existen en todo el mundo aúnan a países donantes, organizaciones multilaterales de desarrollo y fundaciones, en el seno del GCIAT. El Banco es miembro del GCIAT, y desde 1974 ha aportado \$112 millones a los programas básicos y de capital de los tres centros de América Latina. La cooperación técnica no reembolsable del Banco contribuirá al financiamiento de los tres centros.

Pero este año marca un cambio de enfoque en el apoyo que el Banco brinda a los tres centros. A partir del próximo año, una parte de la contribución —\$360.000— financiará los programas especiales que atenderán las necesidades particulares de los países miembros del Banco, primordialmente en investigaciones aplicadas y capacitación. De los programas especiales presentados por los centros al Banco se derivarán propuestas de proyectos. El Banco espera aprobar entre 6 y 10 propuestas por año, es decir alrededor del 60 por ciento de la contribución tradicional del Banco a los centros. El 40 por ciento restante continuará dando apoyo al presupuesto de los centros.

### Estudios regionales de salud

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$2.350.000 del FOE.

**Organismo ejecutor:** Organización Panamericana de la Salud (OPS)

Este proyecto incluirá estudios para preparar programas de inversión en el sector de la salud pública de los países miembros del Banco, así como estudios básicos diseñados para fortalecer las instituciones de los sectores de salud pública y nutrición, saneamiento ambiental y sanidad animal.

Se elaborarán unos 27 estudios de preinversión. Aproximadamente 12 de estos estudios se destinarán al saneamiento ambiental básico; otros 12 se situarán en el campo de la salud pública y la nutrición, y tres estarán referidos al sector de la sanidad animal. Se prepararán asimismo 10 estudios básicos de apoyo: tres en saneamiento ambiental, tres en salud pública y cuatro sobre evaluación del impacto ambiental de los programas de salud pública.

El proyecto constituye la cuarta fase de un programa iniciado en 1981, que ha sido financiado por el Banco y ejecutado por la OPS.

### Modernización de sistemas aduaneros

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$1.250.000 de los recursos del FOE.

**Organismo ejecutor:** Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos (OEA)

Este proyecto tiene por objeto fomentar el intercambio comercial entre las naciones de América Latina y el Caribe mediante la modernización del sistema aduanero de la región. El proyecto comprende lo siguiente:

- Capacitación, en las esferas de instrumentos del comercio internacional y simplificación y coordinación de procedimientos aduaneros, de alrededor de 160 funcionarios de aduanas de 20 países miembros del Banco y 16 funcionarios de instituciones subregionales, quienes luego se desempeñarán como instructores en sus propios países.
- Capacitación de unos 720 funcionarios de aduanas de 24 países miembros que utilizarán los nuevos instrumentos comerciales.
- Mejoramiento del equipo de los laboratorios de



aduanas en beneficio, como mínimo, de 10 países miembros.

El proyecto, que será ejecutado por la Secretaría General de la OEA, permitirá modernizar los procedimientos aduaneros de clasificación, valoración y tributación de productos conforme a las normas del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT), e implantar los Sistemas de Simplificación y Armonización de Procedimientos Aduaneros (Convención de Kyoto).

### **Desarrollo del intercambio comercial del Caribe**

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$1.664.000 de los recursos del FOE.

**Organismos ejecutores:** Secretaría de la Comunidad del Caribe (CARICOM) y Asociación del Caribe para la Industria y el Comercio (CAIC)

Este proyecto permitirá generar información que la CARICOM y la CAIC utilizarán con objeto de promover el comercio regional y extrarregional y proveer apoyo técnico a las empresas orientadas hacia la exportación. Con sede en Barbados, la CAIC presta servicios de investigación, comercialización y recaudación de fondos así como otros servicios conexos a las empresas privadas de toda la región del Caribe.

El proyecto se compondrá de dos subproyectos:

- Auditoría de empresas en los subsectores de mobiliario, agroindustria y vestuario para identificar las deficiencias técnicas y administrativas que podrían reducir su potencial exportador. Estas auditorías constituirán también un mecanismo para seleccionar las empresas que posteriormente recibirán asistencia de exportación en el marco del segundo subproyecto. Se formularán además estrategias de investigación en comercialización y exportaciones.

- Identificación de oportunidades de comercialización en los tres subsectores mencionados, dentro de la región del Caribe así como en los Estados Unidos, el Canadá y Europa y otros mercados extranjeros, y establecimiento de vínculos entre las empresas participantes y posibles importadores de sus productos.

Los países del Caribe están sufriendo graves problemas en su balanza de pagos, causados por la desaceleración de las exportaciones, los elevados pagos del servicio de la deuda y el deterioro de las condiciones de intercambio. Este proyecto fortalecerá la capacidad de la CARICOM y la CAIC para ayudar al sector privado a determinar y aprovechar las oportunidades comerciales,

ampliar las exportaciones no tradicionales y compensar la caída de los precios de los productos que se exportan en la actualidad.

### **Conferencias regionales de educación**

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$395.000 de los recursos del FOE.

**Organismo ejecutor:** Banco Interamericano de Desarrollo

A fines de 1989, el BID preparó y convocó dos conferencias regionales, una celebrada en Quito, Ecuador, y la otra en Kingston, Jamaica, para analizar los problemas y perspectivas de la educación básica en los países miembros del Banco. Las conferencias regionales serán seguidas, a principios de 1990, de una conferencia mundial que se celebrará en Jomtien, Tailandia, para examinar los medios de eliminar la creciente amenaza mundial del analfabetismo, en especial en los países en desarrollo.

Asistieron a las conferencias regionales tres delegados a nivel ministerial de cada uno de los países miembros prestatarios del Banco, así como funcionarios de organizaciones internacionales, bilaterales y no gubernamentales, el sector privado y los medios de comunicación social. Las conferencias de Quito y Kingston formaron parte de un plan de 10 reuniones regionales organizadas en todo el mundo por una comisión interinstitucional creada por el Banco Mundial y tres organismos de las Naciones Unidas —el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)— a fin de sentar las bases para establecer programas nacionales viables para combatir el analfabetismo en niños y adultos y detener el proceso de deterioro de la calidad de la educación, en especial en las escuelas primarias.

### **Reunión regional sobre el medio ambiente**

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$350.000 de los recursos del FOE

**Organismo ejecutor:** Banco Interamericano de Desarrollo

Esta operación de cooperación técnica financió la Segunda Reunión de Consulta sobre Protección del Medio Ambiente y Conservación de los Recursos Natu-



rales, celebrada en la sede del Banco en Washington, DC, del 24 al 26 de mayo de 1989. Con la participación de 51 funcionarios públicos de América Latina y 50 representantes de organizaciones no gubernamentales (ONG) regionales, la reunión tuvo por objeto estimular y fortalecer el diálogo entre los gobiernos y las ONG. Durante las jornadas se contó asimismo con la presencia de representantes de ONG internacionales así como de organismos bilaterales y multilaterales de desarrollo. Entre los temas discutidos en la reunión, se puso énfasis en los métodos y mecanismos para incorporar a las ONG y otras agrupaciones locales en los proyectos financiados con recursos del Banco. La Primera Reunión de Consulta, también organizada por el Banco, se celebró en 1987.

### Seminario de investigación agrícola

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable por \$112.000, de los recursos del FOE.

**Organismos ejecutores:** Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola (IICA), en coordinación con la *International Federation of Agricultural Research Development Institutions (IFARD-LAC)* y el Instituto Nacional de Investigación Agrícola (INTA) de la Argentina

Mediante esta cooperación el Banco financió una reunión de cuatro días en la Argentina, sobre los desafíos que enfrenta la investigación agrícola en América Latina y el Caribe. Las jornadas tuvieron lugar en Ascochinga, provincia de Córdoba, y contó con la participación de unos 48 presidentes y directores de instituciones nacionales de investigación agrícola de los países miembros del Banco, así como de invitados especiales en representación de instituciones regionales de investigación agrícola y organismos internacionales de desarrollo. Las discusiones se concentraron en aspectos tales como organización y administración de los sistemas de investigación agrícola, alternativas para financiar la investigación agrícola y evaluación ex post de proyectos.

### Prevención del abuso de drogas

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$150.000, de los recursos del FOE.

**Organismo ejecutor:** Fundación Convivir

La Fundación Convivir, entidad privada sin fines de lucro con asiento en la Argentina, utilizó esta cooperación técnica del Banco para financiar un seminario sobre investigación y prevención del abuso de drogas, que tuvo lugar en Buenos Aires en 1989. Su duración fue de dos semanas y media y contó con la asistencia de 39 profesionales de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales seleccionadas de seis países miembros del Banco: Argentina, Bolivia, Brasil, Ecuador, Perú y Uruguay. Esta ha sido la primera iniciativa del Banco en el campo de las drogas. Los temas del seminario se orientaron hacia la utilización de modelos, programas y estrategias para la investigación del abuso de drogas y su prevención. Los participantes aprovecharán los conocimientos adquiridos durante el seminario para adiestrar a otros miembros de sus organizaciones, creando de este modo un efecto multiplicador en la diseminación de técnicas e información en esta materia. El Banco aprobó asimismo dos financiamientos adicionales por un total de \$450.000, que se destinarán a programas regionales de prevención y control del abuso de drogas.

### Seminarios sobre medio ambiente y recursos naturales

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$100.000, de los recursos del FOE.

**Organismos ejecutores:** *Caribbean Conservation Association (CCA)* y el Centro de Investigación y Promoción Franciscano y Ecológico (CIPFE)

La cooperación del Banco permitió financiar dos seminarios regionales sobre la relación entre manejo ambiental y utilización de recursos naturales, que realizaron en 1989 dos organizaciones no gubernamentales en Barbados y Uruguay. La CCA, con el apoyo de la Universidad de las Indias Occidentales y el Banco de Desarrollo del Caribe, organizó el seminario de Barbados, cuyos temas se concentraron en economía y gestión ambiental, y donde participaron unos 120 funcionarios de gobierno, expertos en medio ambiente y representantes de organizaciones no gubernamentales del Caribe de habla inglesa.

El otro seminario tuvo lugar en Montevideo y fue organizado por el CIPFE. Aquí se abordó el impacto de los temas ambientales en la ciencia, la educación, la



planificación, la economía y las políticas, y asistieron alrededor de 250 representantes de países latinoamericanos miembros del Banco.

### Ciencia y tecnología

**Financiamiento:** Una operación de cooperación técnica no reembolsable de \$87.000 de los recursos del FOE.

**Organismo ejecutor:** Centro de las Naciones Unidas para la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo

Esta operación de cooperación técnica financió una reunión regional de los países de América Latina y el Caribe miembros del Banco, que tuvo lugar en San José, Costa Rica, del 10 al 12 de abril de 1989. Los objetivos de la reunión fueron, por una parte, evaluar los progresos en materia de desarrollo de la ciencia y la tecnología en toda la región en el decenio de 1980, y por la otra, examinar las orientaciones de la acción futura en este campo. Convocada por el Banco Interamericano de Desarrollo y el Centro de las Naciones Unidas para la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo, conjuntamente con el Ministerio de Ciencia y Tecnología de Costa Rica, la reunión tuvo carácter preparatorio para la Décima Conferencia Intergubernamental que se celebró en agosto y septiembre pasados. En esta oportunidad se evaluaron los esfuerzos realizados en los últimos 10 años para superar la brecha tecnológica que existe entre los países en desarrollo y los industrializados.

### PROGRESOS ALCANZADOS

**Interconexión eléctrica de Centroamérica:** Por muchos años, los países de Centroamérica han tratado de interconectar sus respectivos sistemas de electricidad con objeto de abaratar costos, incrementar la utilización de energía hidroeléctrica y mejorar la fiabilidad de estos servicios en la región. La interconexión entre Honduras y Nicaragua se financió con recursos del Banco Mundial a principios de los años setenta. En 1981 el BID aprobó dos préstamos por un total de \$32 millones —\$24 millones de los recursos del CO y \$8 millones del FOE— para contribuir al financiamiento de nuevas interconexiones eléctricas entre Costa Rica y Nicaragua y Guatemala y El Salvador. Los préstamos se otorgaron al Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE), que canalizó los recursos hacia las empresas de electricidad de los cuatro países. La interconexión entre Costa

Rica y Nicaragua consta de una línea de transmisión de 230 kilovoltios y 265 kilómetros de longitud (115 kilómetros en Costa Rica y 150 kilómetros en Nicaragua), junto con las correspondientes subestaciones e infraestructura central de distribución de cargas. Este sistema se encuentra virtualmente terminado, con excepción de la unidad central de distribución de cargas en Nicaragua. La electricidad volcada a la red se origina en el complejo hidroeléctrico El Cajón, en Honduras. La interconexión entre Guatemala y El Salvador consiste en una línea de transmisión de 230 kilovoltios y 110 kilómetros de longitud (94 kilómetros en Guatemala y 16 kilómetros en El Salvador), junto con la correspondiente infraestructura de subestaciones. Las dos líneas de transmisión entre ambos grupos de países están terminadas y en funcionamiento.

**Proyectos de desarrollo en el Caribe:** En 1984 el Banco aprobó dos préstamos por un total de \$25 millones —\$20 millones de los recursos del CO y \$5 millones del FOE— para ayudar al Banco de Desarrollo del Caribe (BDC) a financiar un programa multisectorial de crédito y preinversión para sus miembros. El BDC ha represtado los recursos del BID para proyectos agrícolas, industriales, turísticos, de infraestructura y preinversión. Para 1989 se había completado el programa. Los recursos del BID fueron empleados para otorgar nueve subpréstamos para proyectos tales como aeropuertos en las islas Bahamas y Caimán, un muelle en South Andros y alcantarillados en las Bahamas. Se concluyeron 26 estudios de preinversión, incluidos estudios de fortalecimiento institucional y preparación de proyectos de caminos y explotación de canteras en los países del Caribe oriental. Actualmente el BDC y el BID están examinando nuevos arbitrios para aportar financiamiento al BDC.

### DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS 1961-1989

*En miles de dólares*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$1.027.227	\$7.230.055
Transporte y comunicaciones	138.210	219.315
Industria y minería	51.245	196.783
Preinversión	39.015	58.752
Agricultura y pesca	14.852	62.619
Educación, ciencia y tecnología	9.902	25.410
Desarrollo urbano	5.997	12.970
Salud pública y ambiental	747	2.948
Turismo	557	2.416
Otros	23.874	36.570
<b>Total</b>	<b>\$1.311.626</b>	<b>\$7.847.838</b>



**LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS DURANTE 1989****Capital ordinario**

País	Prestatario SECTOR (Proyecto)	Fecha de aprobación	Monto (expresado en dólares de los Estados Unidos)	Tasa de interés (%)	Plazo (años)
BARBADOS	<b>Gobierno de Barbados</b> MEDIO AMBIENTE (Conservación costera)	13/7/89	4.700.000	a+b	20
	<b>Gobierno de Barbados</b> EDUCACION (Préstamos para estudiantes)	29/11/89	4.700.000	a+b	25
BOLIVIA	<b>República de Bolivia</b> ENERGIA (Explotación petrolera)	5/4/89	56.900.000	a	15
BRASIL	<b>Estado de Minas Gerais</b> TRANSPORTE (Programa de mejoramiento vial)	31/5/89	90.000.000	a	20
	<b>República Federativa de Brasil</b> AGRICULTURA (Programa de riego)	16/8/89	55.600.000	a	25
	<b>FURNAS Centrais Elétricas S.A.</b> ENERGIA (Línea de transmisión en Itaipú)	22/12/89	253.500.000	a	20
	<b>Estado de Ceará</b> TRANSPORTE (Programa de carreteras)	22/12/89	69.000.000	a	20
COLOMBIA	<b>República de Colombia</b> CIENCIA (Investigación y desarrollo tecnológico)	22/12/89	35.700.000	a	20
COSTA RICA	<b>República de Costa Rica</b> PREINVERSION (Estudios de preinversión)	19/5/89	6.000.000	a+b	20
	<b>Instituto Costarricense de Electricidad</b> ENERGIA (Expansión de servicios eléctricos)	20/7/89	182.800.000	a	20
CHILE	<b>República de Chile</b> AGRICULTURA (Programa de crédito global multisectorial)	29/11/89	360.000.000	a	15
	<b>República de Chile</b> DESARROLLO URBANO (Programa de mejoramiento urbano)	7/12/89	70.000.000	a	25
	<b>República de Chile</b> DESARROLLO URBANO (Programa de inversiones para el desarrollo local)	14/12/89	210.000.000	a	25
ECUADOR	<b>República del Ecuador</b> AGRICULTURA (Conservación de los recursos naturales)	15/2/89	2.300.000	a	20

<sup>a</sup> Tasa de interés variable aplicable a los desembolsos anuales.

<sup>b</sup> Tasa de interés solventada parcialmente por la Facilidad de Financiamiento Intermedio.



**LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS DURANTE 1989****Capital ordinario** (continuación)

País	Prestatario SECTOR (Proyecto)	Fecha de aprobación	Monto (expresado en dólares de los Estados Unidos)	Tasa de interés (%)	Plazo (años)
JAMAICA	<b>Gobierno de Jamaica</b> SALUD (Expansión de los servicios de salud)	22/12/89	<b>70.500.000</b>	a+b	25
	<b>Gobierno de Jamaica</b> TRANSPORTE (Reconstrucción de caminos rurales)	22/12/89	<b>1.800.000</b>	a	20
			<b>28.000.000</b>	a+b	20
			<b>29.800.000</b>		
MEXICO	<b>Nacional Financiera, S.N.C.</b> AGRICULTURA (Programa de crédito agropecuario y pesquero)	8/3/89	<b>140.000.000</b>	a	20
REPUBLICA DOMINICANA	<b>Gobierno de la República Dominicana</b> ENERGIA (Reorganización de la empresa de electricidad)	22/12/89	<b>101.800.000</b>	a	20
			<b>5.000.000</b>	a+b	20
			<b>106.800.000</b>		
TRINIDAD Y TOBAGO	<b>Gobierno de la República de Trinidad y Tobago</b> DESARROLLO URBANO (Programa nacional de asentamientos)	22/12/89	<b>66.100.000</b>	a+b	25
URUGUAY	<b>República del Uruguay</b> SANEAMIENTO (Programa de saneamiento urbano)	29/11/89	<b>26.160.000</b>	a+b	25
VENEZUELA	<b>Gobierno de Venezuela</b> TRANSPORTE (Programa de carreteras)	11/1/89	<b>120.000.000</b>	a	20
REGIONAL	<b>Entidad Binacional Yacyretá</b> ENERGIA (Proyecto hidroeléctrico Yacyretá)	22/12/89	<b>250.000.000</b>	a	20

<sup>a</sup> Tasa de interés variable aplicable a los desembolsos anuales.

<sup>b</sup> Tasa de interés solventada parcialmente por la Facilidad de Financiamiento Intermedio.



# **LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS DURANTE 1989** **Fondo para Operaciones Especiales**

País	Prestatario SECTOR (Proyecto)	Fecha de aprobación	Monto (expresado en dólares de los Estados Unidos)	Tasa de interés (%)	Plazo (años)
BOLIVIA	<b>República de Bolivia</b> DESARROLLO URBANO (Proyectos sociales de emergencia)	29/11/89	34.680.000	1+2 <sup>a</sup>	40
	<b>República de Bolivia</b> AGRICULTURA (Programa de crédito agropecuario)	22/12/89	51.200.000	1+2 <sup>a</sup>	40
	<b>Corporación Minera de Bolivia</b> MINERIA (Programa de rehabilitación del sector minero)	22/12/89	18.000.000	1+2 <sup>a</sup>	40
BRASIL	<b>Estado de Minas Gerais</b> TRANSPORTE (Programa de mejoramiento vial)	31/5/89	30.000.000	4 <sup>b</sup>	25
	<b>Estado de Ceará</b> TRANSPORTE (Programa de carreteras)	22/12/89	20.700.000	4 <sup>b</sup>	25
COLOMBIA	<b>República de Colombia</b> CIENCIA (Investigación y desarrollo tecnológico)	22/12/89	4.300.000	2 <sup>b</sup>	30
ECUADOR	<b>República del Ecuador</b> AGRICULTURA (Conservación de los recursos naturales)	15/2/89	12.200.000	1+2 <sup>a</sup>	40
	<b>República del Ecuador</b> EDUCACION (Mejoramiento de la educación pública)	22/12/89	44.010.000	1+2 <sup>a</sup>	40
GUYANA	<b>República de Guyana</b> EDUCACION (Educación primaria)	22/10/89	46.400.000	1+2 <sup>a</sup>	40
PARAGUAY	<b>República del Paraguay</b> TRANSPORTE (Carretera Santa Rosa-Yby Yaú)	14/12/89	18.800.000	1+2 <sup>a</sup>	40
REPUBLICA DOMINICANA	<b>Banco Central de la República Dominicana</b> EDUCACION (Educación vocacional)	20/7/89	20.000.000	1+2 <sup>a</sup>	40
	<b>Gobierno de la República Dominicana</b> ENERGIA (Reorganización de la empresa de electricidad)	22/12/89	42.000.000	1+2 <sup>a</sup>	40

<sup>a</sup> La primera tasa de interés indicada se aplica durante el período de gracia y la segunda, durante el resto de la vigencia del préstamo.

<sup>b</sup> Préstamo otorgado en la moneda del país prestatario.



## CIFRAS SELECCIONADAS SOBRE AMERICA LATINA

<i>Cuadro</i>		<i>Página</i>
1	Población total y tasas de crecimiento, por países, 1960–1989 .....	120
2	Población urbana y rural, por países, 1960–1989 .....	121
3	Producto interno bruto per cápita, 1960–1989 .....	122
4	Estructura y crecimiento del producto interno bruto en América Latina, por sectores, 1960–1988 .....	123
5	Estructura y crecimiento del gasto del producto interno bruto en América Latina, 1960–1988 .....	124
6	Sector agropecuario: distribución y crecimiento del valor agregado, 1960–1988 .....	125
7	Sector manufacturero: distribución y crecimiento del valor agregado, 1960–1988 .....	126
8	Variación anual en el índice de precios al consumidor, por países, 1961–1989 .....	127
9	Resumen de la balanza de pagos de América Latina, 1987–1989 .....	128
10	América Latina: transferencia neta de recursos y deuda externa, 1980–1988 .....	129



## POBLACION TOTAL Y TASAS DE CRECIMIENTO, POR PAISES, 1960-1989

## CUADRO 1

País	1960	1970	1980	1988	1989	Tasas de crecimiento promedio		
						1961-70	1971-80	1981-89
	(Miles de personas)					(Porcentajes)		
Argentina	20.616	23.962	28.237	31.534	31.929	1,5	1,7	1,4
Bahamas	113	171	210	234	238	4,2	2,1	1,4
Barbados	231	239	249	254	254	0,3	0,4	0,2
Bolivia	3.428	4.325	5.570	6.918	7.113	2,4	2,6	2,8
Brasil	72.594	95.847	121.286	144.428	147.404	2,8	2,4	2,2
Colombia	15.538	20.803	25.794	30.568	31.195	3,0	2,2	2,1
Costa Rica	1.236	1.731	2.284	2.866	2.941	3,4	2,8	2,8
Chile	7.690	9.599	11.145	12.748	12.961	2,2	1,5	1,7
Ecuador	4.413	6.051	8.123	10.070	10.327	3,2	3,0	2,7
El Salvador	2.570	3.588	4.525	5.032	5.138	3,4	2,3	1,4
Guatemala	3.964	5.246	6.917	8.681	8.935	2,8	2,8	2,9
Guyana	569	730	758	755	755	2,5	0,4	-0,1
Haití	3.675	4.500	5.413	6.263	6.382	2,0	1,9	1,8
Honduras	1.935	2.627	3.662	4.829	4.982	3,1	3,4	3,5
Jamaica	1.629	1.869	2.170	2.427	2.463	1,4	1,5	1,4
México	38.020	52.771	70.416	84.886	86.740	3,3	2,9	2,3
Nicaragua	1.493	2.053	2.771	3.622	3.745	3,2	3,0	3,4
Panamá <sup>1</sup>	1.105	1.487	1.956	2.322	2.370	3,0	2,8	2,2
Paraguay	1.773	2.351	3.147	4.039	4.158	2,9	3,0	3,1
Perú	9.931	13.193	17.295	21.256	21.791	2,9	2,7	2,6
República Dominicana	3.231	4.423	5.697	6.867	7.019	3,2	2,6	2,3
Suriname	598	372	352	359	362	-4,6	-0,6	0,3
Trinidad y Tobago	843	1.027	1.068	1.157	1.171	2,0	0,4	1,0
Uruguay	2.538	2.808	2.914	3.060	3.077	1,0	0,4	0,6
Venezuela	7.502	10.604	15.024	18.757	19.246	3,5	3,5	2,8
América Latina	207.235	272.377	346.983	413.932	422.696	2,8	2,5	2,2

<sup>1</sup> Desde 1980, los datos de población incluyen la anterior zona del Canal.

Fuente: Centro Latinoamericano de Demografía, Santiago, Chile.



**POBLACION URBANA Y RURAL, POR PAISES, 1960-1989**  
(Miles de habitantes)

CUADRO 2

													Tasas de crecimiento acumulativo			
													Urbana		Rural	
													1961-70	1971-80	1981-89	1981-89
País	1960			1970			1980			1989						
	Urbana	Rural	% Urbana	Urbana	Rural	% Urbana	Urbana	Rural	% Urbana	Urbana	Rural	% Urbana	(Porcentajes)			
Argentina	15.256	5.513	74,0	18.797	5.237	78,4	23.435	4.869	85,1	25.891	6.038	81,1	2,1	2,2	1,1	2,4
Bahamas	79	34	69,9	98	73	57,3	123	87	58,6	149	89	62,6	2,2	2,3	2,2	0,3
Barbados	144	87	62,3	154	85	64,4	185	64	74,4	217	37	85,5	0,7	1,9	1,8	-5,9
Bolivia	887	2.541	25,9	1.652	2.673	38,2	2.489	3.081	44,7	3.637	3.476	51,1	6,4	4,2	4,3	1,3
Brasil	33.068	39.526	45,6	53.531	42.316	55,9	81.565	39.721	67,3	108.608	38.796	73,7	4,9	4,3	3,2	-0,3
Colombia	7.467	8.071	48,1	12.328	8.475	59,3	17.107	8.687	66,3	22.508	8.687	72,2	5,1	3,3	3,1	0,0
Costa Rica	410	826	33,2	672	1.059	38,8	1.026	1.258	44,9	1.501	1.440	51,0	5,1	4,3	4,3	1,5
Chile	5.021	2.593	65,3	7.135	2.369	74,3	9.045	2.210	81,2	10.932	2.029	84,3	3,6	2,4	2,1	-0,4
Ecuador	1.515	2.898	34,3	2.393	3.658	39,5	3.825	4.298	47,1	5.782	4.545	56,0	4,7	4,8	4,7	0,6
El Salvador	935	1.635	36,4	1.416	2.172	39,5	1.999	2.526	44,2	2.504	2.634	48,7	4,2	3,5	2,5	0,5
Guatemala	1.249	2.715	31,5	1.607	3.639	30,6	2.260	4.657	32,7	3.083	5.852	34,5	2,6	3,5	3,5	2,6
Guyana	160	409	28,1	167	563	22,9	203	555	26,8	214	541	28,3	0,4	2,0	0,6	-0,3
Haití	388	3.287	10,6	889	3.611	19,8	1.248	4.165	23,1	1.706	4.676	26,7	8,6	3,5	3,5	1,3
Honduras	436	1.499	22,5	736	1.891	28,0	1.314	2.348	35,9	2.149	2.833	43,1	5,4	6,0	5,6	2,1
Jamaica	381	1.248	23,4	789	1.080	42,2	954	1.216	44,0	1.266	1.197	51,4	7,6	1,9	3,2	-0,2
México	19.296	18.724	50,8	31.135	21.636	59,0	46.052	24.364	65,4	61.498	25.242	70,9	4,9	4,0	3,3	0,4
Nicaragua	622	871	41,7	965	1.088	47,0	1.492	1.279	53,8	2.252	1.493	60,1	4,5	4,5	4,7	1,7
Panamá <sup>1</sup>	441	664	39,9	707	780	47,5	964	992	49,3	1.204	1.166	50,8	4,8	3,1	2,5	1,8
Paraguay	603	1.170	34,0	871	1.480	37,0	1.215	1.932	38,6	1.714	2.444	41,2	3,7	3,4	3,9	2,6
Perú	4.630	5.301	46,6	7.660	5.533	58,1	11.109	6.186	64,2	15.158	6.633	69,6	5,2	3,8	3,5	0,8
Rep. Dominicana	1.138	2.093	35,2	1.735	2.688	39,2	2.904	2.793	51,0	4.372	2.647	62,3	4,3	5,3	4,7	-0,6
Suriname	114	484	19,0	218	154	58,6	220	132	62,5	237	125	65,5	6,7	0,1	0,8	-0,6
Trinidad y Tobago	303	540	35,9	502	525	48,9	555	513	52,0	607	564	51,8	5,2	1,0	1,0	1,1
Uruguay	1.947	591	76,7	2.301	507	81,9	2.480	471	85,1	2.724	353	88,5	1,7	0,8	1,0	-2,3
Venezuela	5.104	2.398	68,0	7.617	2.987	71,8	11.409	3.615	75,9	15.245	4.001	79,2	4,1	4,1	3,3	1,1
América Latina	101.593	105.719	49,0	156.074	116.280	57,3	225.178	122.019	64,9	295.158	127.538	69,8	4,4	3,7	3,1	0,5

<sup>1</sup> Véase nota en Cuadro 1.

Fuente: 1960-69: los datos se han revisado conforme a las informaciones suministradas por los países.  
1970-89: Centro Latinoamericano de Demografía.



PRODUCTO INTERNO BRUTO PER CAPITA<sup>1</sup>, 1960-1989

## CUADRO 3

País	Dólares de 1988						Como porcentaje de la OCDE <sup>2</sup>				
	1960	1970	1980	1987	1988	1989	1970	1980	1987	1988	1989
Argentina	2.414,4	3.117,0	3.404,9	2.972,0	2.901,4	2.722,2	27,4	24,0	18,2	17,2	15,6
Bahamas	8.448,4	10.737,3	10.631,4	11.238,7	11.316,5	11.348,8	94,2	74,8	68,7	66,9	64,9
Barbados	2.000,4	3.530,5	3.994,0	4.092,3	4.232,7	4.377,4	31,0	28,1	25,0	25,0	25,0
Bolivia	634,4	817,7	982,5	723,8	723,9	721,2	7,2	6,9	4,4	4,3	4,1
Brasil	1.013,1	1.371,6	2.480,5	2.507,3	2.448,9	2.471,4	12,0	17,5	15,3	14,5	14,1
Colombia	926,7	1.156,6	1.594,9	1.711,3	1.738,9	1.763,6	10,2	11,2	10,5	10,3	10,1
Costa Rica	1.435,3	1.825,1	2.394,3	2.199,3	2.243,3	2.275,2	16,0	16,9	13,4	13,3	13,0
Chile	1.826,4	2.214,0	2.448,1	2.384,7	2.517,6	2.687,5	19,4	17,2	14,6	14,9	15,4
Ecuador	770,9	904,3	1.580,7	1.416,0	1.559,0	1.527,8	7,9	11,1	8,7	9,2	8,7
El Salvador	832,3	1.032,0	1.124,6	969,9	966,5	959,9	9,1	7,9	5,9	5,7	5,5
Guatemala	1.099,5	1.419,5	1.865,9	1.499,5	1.511,3	1.524,3	12,5	13,1	9,2	8,9	8,7
Guyana	1.007,7	1.110,6	1.215,1	1.026,2	1.047,9	1.030,9	9,7	8,6	6,3	6,2	5,9
Haití	330,5	292,4	386,4	325,8	319,1	314,8	2,6	2,7	2,0	1,9	1,8
Honduras	619,5	781,5	954,3	850,6	857,6	854,5	6,9	6,7	5,2	5,1	4,9
Jamaica	1.610,2	2.364,1	1.880,2	1.835,6	1.842,7	1.832,2	20,8	13,2	11,2	10,9	10,5
México	1.425,1	2.022,3	2.871,9	2.616,4	2.587,6	2.608,2	17,8	20,2	16,0	15,3	14,9
Nicaragua	1.054,7	1.495,4	1.147,3	921,2	793,8	743,2	13,1	8,1	5,6	4,7	4,2
Panamá	1.264,3	2.017,3	2.621,8	2.743,5	2.256,5	2.100,3	17,7	18,5	16,8	13,3	12,0
Paraguay	779,2	931,0	1.612,5	1.510,8	1.560,1	1.600,3	8,2	11,4	9,2	9,2	9,1
Perú	1.233,5	1.554,1	1.716,5	1.663,6	1.479,3	1.241,0	13,6	12,1	10,2	8,8	7,1
República Dominicana	823,2	986,6	1.497,2	1.516,6	1.499,7	1.496,6	8,7	10,5	9,3	8,9	8,6
Suriname	886,9	2.336,8	3.721,9	3.366,1	3.420,0	3.524,0	20,5	26,2	20,6	20,2	20,1
Trinidad y Tobago	3.848,5	4.927,1	8.115,8	5.805,2	5.510,4	5.281,1	43,2	57,1	35,5	32,6	30,2
Uruguay	2.351,5	2.478,3	3.214,9	3.012,3	3.009,5	3.022,8	21,8	22,6	18,4	17,8	17,3
Venezuela	3.879,2	4.941,2	5.224,8	4.482,5	4.617,2	4.135,4	43,4	36,8	27,4	27,3	23,6
<b>América Latina</b>	<b>1.374,9</b>	<b>1.803,4</b>	<b>2.515,0</b>	<b>2.373,2</b>	<b>2.343,1</b>	<b>2.311,7</b>	<b>15,8</b>	<b>17,7</b>	<b>14,5</b>	<b>13,9</b>	<b>13,2</b>

<sup>1</sup> Véase las notas metodológicas del Apéndice B de nuestra publicación *Progreso Económico y Social en América Latina*.<sup>2</sup> Debido a diferencias en la metodología usada por el BID y la OCDE para la conversión de las cuentas nacionales a una moneda común, los datos no son estrictamente comparables a los publicados en años anteriores en el informe anual.Fuente: el PIB per cápita de la OCDE en dólares de los Estados Unidos a precios de 1988 se ha estimado en \$11.393 para 1970, \$14.204 para 1980, \$16.363 para 1987, \$16.903 para 1988 y \$17.499 para 1989. OCDE *Main Economic Indicators*, noviembre 1989.



ESTRUCTURA Y CRECIMIENTO DEL PRODUCTO INTERNO BRUTO EN AMERICA LATINA,  
POR SECTORES, 1960–1988  
(Porcentajes)

CUADRO 4

País	Agricultura <sup>1</sup>				Industria <sup>2</sup>				Servicios <sup>3</sup>			
	Contribución al PIB		Variación anual		Contribución al PIB		Variación anual		Contribución al PIB		Variación anual	
	1960–62	1986–88	1987	1988	1960–62	1986–88	1987	1988	1960–62	1986–88	1987	1988
Argentina	15,1	15,0	3,6	5,2	32,9	34,3	1,8	–3,7	52,0	50,7	1,9	–0,4
Bahamas	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Barbados	25,0	8,4	–11,2	–5,9	23,1	20,2	–1,2	5,5	51,9	71,4	5,5	4,0
Bolivia	22,8	23,2	–0,4	–0,8	35,8	25,9	1,8	11,7	41,4	51,0	3,5	0,1
Brasil	19,1	11,2	14,0	–0,4	36,1	37,9	0,3	–2,6	44,8	50,9	3,1	0,5
Colombia	29,0	21,4	6,1	3,0	28,0	30,5	6,4	2,4	43,0	48,1	4,3	4,9
Costa Rica	25,8	19,2	5,0	6,2	20,1	29,6	4,9	4,3	54,1	51,4	6,2	2,9
Chile	9,9	9,6	3,2	5,5	40,1	37,1	4,9	7,4	50,0	53,2	6,8	7,7
Ecuador	29,3	16,6	4,1	9,0	21,0	33,7	–20,3	21,1	49,7	48,4	2,1	1,5
El Salvador	32,0	23,5	2,1	–3,8	19,1	24,8	4,0	0,9	48,9	51,7	2,4	2,2
Guatemala	29,8	25,7	3,9	4,3	16,1	20,1	3,1	4,5	54,1	54,0	2,9	3,5
Guyana	28,7	25,2	–5,8	–9,1	36,7	27,0	3,6	–5,2	34,5	47,8	2,1	1,5
Haití	44,2	32,6	0,3	–1,0	18,2	22,7	–2,0	0,3	37,7	44,8	0,3	0,0
Honduras	33,3	28,4	6,7	2,5	19,2	23,0	0,9	4,5	47,5	47,4	4,7	4,3
Jamaica	10,9	8,2	2,5	–7,7	36,0	29,3	6,9	1,1	53,1	62,6	4,8	3,6
México	14,7	8,5	1,8	–1,6	26,9	31,3	2,8	1,2	58,4	60,2	0,8	1,4
Nicaragua	24,8	21,9	–3,2	–10,5	21,2	31,3	–0,2	–23,9	54,0	46,8	0,2	–1,6
Panamá	18,1	10,2	7,4	–7,5	18,3	16,2	2,6	–30,3	63,6	73,3	1,7	–15,2
Paraguay	35,7	26,2	7,0	12,1	18,5	25,3	3,6	5,2	45,8	48,5	3,4	3,9
Perú	17,2	12,4	4,9	6,2	43,2	40,6	9,3	–13,8	39,6	48,7	7,2	–8,2
República Dominicana	30,0	15,8	2,9	–1,3	20,8	31,4	18,4	–1,0	49,1	53,4	4,2	2,8
Suriname	11,4	9,7	4,7	–13,8	42,3	31,6	–17,4	3,0	46,3	58,7	–4,8	4,7
Trinidad y Tobago	6,5	3,8	3,4	11,4	43,6	44,1	–7,6	–6,1	49,8	52,2	–8,0	–3,3
Uruguay	12,0	12,4	2,6	0,5	26,0	26,4	12,4	–2,2	61,9	61,3	3,9	1,7
Venezuela	5,4	5,7	4,1	4,7	51,4	41,5	2,4	5,6	43,2	52,7	3,4	6,0
<b>América Latina<sup>1</sup></b>	<b>16,6</b>	<b>11,7</b>	<b>7,0</b>	<b>1,4</b>	<b>34,1</b>	<b>35,0</b>	<b>1,9</b>	<b>–0,5</b>	<b>49,2</b>	<b>53,4</b>	<b>2,6</b>	<b>1,3</b>

<sup>1</sup> Agricultura: Producción agrícola y ganadera, caza y pesca, y silvicultura.

<sup>2</sup> Industria: manufactura, construcción, electricidad, gas y agua, y minería.

<sup>3</sup> Servicios: comercio, transporte, comunicaciones, financieros, gobierno y otros.

n.d. No disponible.

Fuente: Banco Interamericano de Desarrollo, en base a estadísticas oficiales de los países miembros.



ESTRUCTURA Y CRECIMIENTO DEL GASTO DEL PRODUCTO INTERNO BRUTO<sup>1</sup> EN AMERICA LATINA, 1960-1988  
(Porcentajes)

CUADRO 5

País	Consumo				Inversión				Exportación de bienes y servicios no factoriales				Importación de bienes y servicios no factoriales			
	Contribución al PIB		Variación anual		Contribución al PIB		Variación anual		Contribución al PIB		Variación anual		Contribución al PIB		Variación anual	
	1960-62	1986-88	1987	1988	1960-62	1986-88	1987	1988	1960-62	1986-88	1987	1988	1960-62	1986-88	1987	1988
Argentina	83,3	82,1	1,1	-6,0	19,9	13,1	17,3	11,2	8,0	15,2	-1,1	13,7	11,2	10,5	7,0	-3,8
Bahamas	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Barbados	99,6	78,0	1,7	3,8	19,4	15,4	2,5	2,1	33,4	56,8	0,5	2,2	52,4	50,2	-1,0	2,0
Bolivia	73,8	85,9	1,7	0,3	15,8	8,8	36,4	-27,6	30,4	26,7	1,5	11,3	19,9	21,5	12,7	-11,1
Brasil	86,2	77,9	3,1	-2,5	16,7	17,7	1,8	0,5	7,5	12,2	5,3	8,2	10,5	7,7	-2,6	-8,2
Colombia	79,9	80,3	4,1	5,1	17,0	17,6	6,7	7,8	16,6	18,0	8,3	1,0	13,5	15,9	3,9	12,0
Costa Rica	86,3	73,0	3,6	2,8	18,2	24,4	3,3	-8,4	21,8	42,2	21,0	10,3	26,2	39,5	17,6	-0,8
Chile	93,5	77,8	3,8	9,0	14,8	17,1	25,8	8,5	12,1	27,9	8,8	6,1	20,4	22,7	17,0	12,1
Ecuador	88,9	79,8	2,6	2,0	19,0	16,9	-3,5	6,5	15,9	24,8	-16,6	33,2	23,7	21,6	13,5	-10,9
El Salvador	87,7	90,4	0,7	0,7	13,5	12,7	-1,6	8,1	22,1	19,6	12,4	-4,7	23,3	22,7	0,4	0,8
Guatemala	90,7	86,4	4,2	4,1	9,7	9,4	32,5	-0,8	14,4	13,6	6,0	5,0	14,7	9,4	47,8	3,8
Guyana	56,1	72,3	-7,7	-0,1	37,6	24,1	1,2	3,5	106,5	55,8	1,5	0,0	100,2	52,2	-9,7	-2,4
Haití	85,7	95,2	0,8	2,7	6,1	18,9	-1,8	-1,4	21,3	20,8	-0,6	-11,1	13,1	34,9	1,4	0,3
Honduras	83,8	80,5	5,7	6,4	16,3	16,4	7,5	-4,3	29,0	35,7	0,2	1,0	29,1	32,5	2,6	2,2
Jamaica	73,9	91,3	4,9	-3,0	26,8	13,9	21,3	14,3	37,0	51,8	12,0	15,5	37,8	57,0	14,5	8,9
México	79,4	75,1	-0,2	1,6	18,1	15,6	2,3	16,3	10,2	17,2	9,8	1,5	7,7	7,8	4,5	40,1
Nicaragua	86,4	92,0	-0,1	-10,5	15,6	23,0	-1,5	0,3	24,4	15,6	4,8	-18,1	26,3	30,6	3,5	-5,7
Panamá	81,5	73,0	1,7	-19,6	19,0	14,4	2,3	-58,8	34,7	40,7	-1,9	-4,8	35,2	28,1	-4,4	-35,1
Paraguay	82,3	82,6	2,0	3,1	9,0	21,6	6,7	3,9	19,5	18,1	36,7	31,5	10,8	22,3	19,4	12,0
Perú	69,9	75,5	8,3	-10,5	22,0	21,8	23,8	-7,0	26,7	19,7	-3,8	-8,1	18,7	17,0	14,5	-13,0
Rep. Dominicana	83,4	77,8	1,0	-3,8	9,6	26,2	39,5	6,7	23,2	18,8	13,0	8,7	16,2	22,8	20,1	-2,3
Suriname	74,4	96,3	-8,2	0,7	36,0	6,9	-6,6	25,1	50,9	39,1	-6,6	2,6	61,4	42,3	-6,6	2,8
Trinidad y Tobago	63,0	77,6	-13,5	-4,0	14,7	16,0	-22,3	-4,0	36,1	34,3	-1,8	-4,0	13,8	27,9	-25,4	-4,0
Uruguay	95,5	87,4	9,1	-1,1	12,9	9,2	23,9	2,5	10,3	23,2	-8,4	3,7	18,7	19,8	8,7	-2,3
Venezuela	31,6	68,5	-2,1	13,2	17,8	18,7	26,2	-7,4	66,3	27,7	-1,4	-8,4	15,7	14,9	-2,8	4,4
<b>América Latina</b>	<b>77,8</b>	<b>77,4</b>	<b>1,9</b>	<b>-0,2</b>	<b>17,6</b>	<b>16,8</b>	<b>7,7</b>	<b>3,6</b>	<b>17,8</b>	<b>17,5</b>	<b>4,2</b>	<b>3,6</b>	<b>13,2</b>	<b>11,7</b>	<b>3,8</b>	<b>3,7</b>

<sup>1</sup> PIB = Consumo + Inversión + Exportación = Importación.

n.d. No disponible.

Fuente: Banco Interamericano de Desarrollo, en base a estadísticas oficiales de los países miembros.



SECTOR AGROPECUARIO: DISTRIBUCION Y CRECIMIENTO DEL VALOR AGREGADO, 1960-1988  
(Porcentajes)

CUADRO 6

País	Distribución regional		Proporción del PIB		Tasa de crecimiento acumulativo		Variación anual						
	1960-62	1986-88	1960-62	1986-88	1961-70	1971-80	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
Argentina	14,2	11,4	15,1	15,0	2,4	1,9	7,0	2,4	3,1	-1,7	-3,2	3,6	5,2
Bahamas	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Barbados	0,2	0,1	25,0	8,4	0,2	,0	-2,5	3,9	9,4	-0,5	4,5	-11,2	-5,9
Bolivia	1,0	1,1	22,8	23,2	2,8	3,8	6,9	-16,4	22,9	9,2	-4,7	-0,4	-0,8
Brasil	30,6	34,2	19,1	11,2	3,0	3,7	-0,4	-0,3	3,0	10,1	-7,9	14,0	-0,4
Colombia	9,1	10,2	29,0	21,4	3,7	4,3	-1,9	2,8	1,8	1,6	3,3	6,1	3,0
Costa Rica	1,0	1,1	25,8	19,2	5,1	2,1	-4,7	4,0	10,1	-5,5	4,8	5,0	6,2
Chile	3,0	2,7	9,9	9,6	1,9	2,4	-1,2	-2,5	7,5	5,6	8,8	3,2	5,5
Ecuador	2,1	2,3	29,3	16,6	3,3	2,5	2,0	-13,9	10,6	10,0	10,3	4,1	9,0
El Salvador	1,5	1,0	32,0	23,5	3,9	2,6	-4,7	-3,2	3,3	-1,1	-3,1	2,1	-3,8
Guatemala	2,8	3,0	29,8	25,7	4,4	3,9	-3,0	-1,7	1,6	0,4	-0,8	3,9	4,3
Guyana	0,3	0,2	28,7	25,2	0,7	0,3	-1,4	-3,7	3,4	0,0	3,7	-5,8	-9,1
Haití	1,1	0,6	44,2	32,6	0,8	1,2	-4,2	-3,7	3,4	0,6	2,4	0,3	-1,0
Honduras	0,8	0,9	33,3	28,4	5,5	2,1	-0,6	-0,7	1,2	2,9	2,4	6,7	2,5
Jamaica	0,6	0,3	10,9	8,2	1,4	-0,9	-7,9	7,2	10,1	-3,5	-2,1	2,5	-7,7
México	17,2	17,2	14,7	8,5	3,9	2,8	-2,0	2,0	2,7	3,8	-2,7	1,8	-1,6
Nicaragua	0,9	0,6	24,8	21,9	6,7	-0,4	2,8	5,8	-5,3	-4,8	-8,8	-3,2	-10,5
Panamá	0,6	0,6	18,1	10,2	5,4	0,8	-1,5	3,1	1,7	5,0	-2,2	7,4	-7,5
Paraguay	1,1	1,5	35,7	26,2	3,0	6,1	0,4	-2,4	5,9	4,6	-6,1	7,0	12,1
Perú	4,7	3,8	17,2	12,4	4,3	-0,4	3,0	-10,8	11,8	3,8	6,2	4,9	6,2
Rep. Dominicana	1,7	1,5	30,0	15,8	1,5	2,9	4,6	3,1	,0	-3,5	-0,5	2,9	-1,3
Suriname	0,1	0,1	11,4	9,7	3,4	3,2	-3,0	-8,8	3,8	1,4	-1,5	4,7	-13,8
Trinidad y Tobago	0,5	0,2	6,5	3,8	1,3	-1,5	3,2	-3,4	0,2	7,5	3,4	3,4	11,4
Uruguay	1,4	0,9	12,0	12,4	3,0	1,3	-7,3	2,1	-6,8	4,5	4,3	2,6	0,5
Venezuela	3,5	4,4	5,4	5,7	5,6	2,9	3,6	0,4	0,8	8,3	8,3	4,1	4,7
<b>América Latina<sup>1</sup></b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>16,6</b>	<b>11,7</b>	<b>3,4</b>	<b>2,9</b>	<b>0,2</b>	<b>-0,1</b>	<b>3,3</b>	<b>4,9</b>	<b>-2,5</b>	<b>7,0</b>	<b>1,4</b>

<sup>1</sup> Excluye Bahamas.

n.d. No disponible.

Fuente: Banco Interamericano de Desarrollo, en base a estadísticas de los países miembros.



SECTOR MANUFACTURERO: DISTRIBUCION Y CRECIMIENTO DEL VALOR AGREGADO, 1960-1988 CUADRO 7  
(Porcentajes)

País	Distribución regional		Proporción del PIB		Tasa de crecimiento acumulativo		Variación anual						
	1960-62	1986-88	1960-62	1986-88	1961-70	1971-80	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
Argentina	18,2	8,9	24,6	23,4	5,2	1,0	-5,1	10,2	3,8	-10,3	12,9	-0,6	-4,9
Bahamas	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Barbados	0,1	0,0	8,8	9,9	6,5	5,5	-5,4	2,5	1,9	-9,5	5,1	-6,6	6,8
Bolivia	0,4	0,2	10,8	10,5	6,4	5,9	-12,4	-4,6	-14,0	-9,3	2,1	3,3	6,5
Brasil	33,7	43,2	26,9	28,3	6,8	7,7	-0,4	-6,1	6,1	8,3	11,3	1,0	-3,4
Colombia	5,1	5,0	20,6	21,1	5,7	5,1	-1,4	1,1	6,0	3,0	5,9	5,0	2,3
Costa Rica	0,4	0,6	14,1	22,2	8,8	6,6	-11,4	1,8	10,4	2,0	7,3	5,5	2,2
Chile	5,5	2,9	23,0	20,9	5,3	-0,1	-21,0	3,1	9,8	1,2	8,0	5,5	8,7
Ecuador	0,7	1,2	12,8	17,2	5,0	12,0	1,5	-1,4	-1,8	0,2	-1,7	3,5	3,8
El Salvador	0,6	0,4	15,0	17,7	8,1	2,3	-8,4	2,0	1,3	3,7	2,5	3,0	2,4
Guatemala	1,0	0,9	13,1	15,7	7,6	5,5	-5,2	-1,9	0,5	-0,8	0,7	2,0	2,2
Guyana	0,1	0,0	10,1	10,6	2,1	3,5	-12,9	-16,4	-5,9	-3,1	0,0	-7,5	-4,7
Haití	0,3	0,1	13,9	15,5	0,5	6,9	-1,6	5,5	-5,9	-2,9	0,4	-3,9	-0,8
Honduras	0,2	0,2	10,8	15,1	7,1	5,8	-3,6	5,3	8,4	-2,2	2,7	8,4	4,9
Jamaica	0,7	0,3	17,2	16,3	5,9	-2,3	7,5	1,9	-4,2	0,5	3,6	5,2	-2,5
México	16,1	21,4	17,5	21,2	9,2	6,7	-2,7	-7,8	5,0	6,0	-5,7	2,6	2,2
Nicaragua	0,5	0,4	16,3	24,9	10,0	2,0	0,1	5,6	0,4	-4,7	2,1	-1,6	-28,1
Panamá	0,3	0,2	10,3	8,7	10,8	3,0	2,2	-1,8	-0,5	2,0	2,2	3,7	-23,4
Paraguay	0,4	0,5	16,0	16,2	6,6	8,1	-3,7	-4,2	4,5	5,0	-1,4	3,5	5,8
Perú	5,3	3,7	24,8	24,0	5,3	2,7	-1,0	-16,9	5,5	4,9	16,8	13,7	-13,9
Rep. Dominicana	0,7	0,8	15,5	17,1	7,4	5,5	3,3	1,0	-2,4	-7,1	7,0	10,7	-3,6
Suriname	0,1	0,1	17,4	14,1	6,9	2,8	-16,4	-9,5	-3,2	6,5	3,7	-18,7	0,2
Trinidad y Tobago	0,9	0,3	16,1	10,6	2,9	1,8	2,3	-1,2	-1,4	-11,4	7,9	-4,4	-8,3
Uruguay	1,9	0,8	21,5	21,9	1,2	3,2	-16,9	-7,0	2,8	-1,6	12,1	12,4	-3,7
Venezuela	7,0	7,6	13,9	19,8	7,5	4,8	4,1	-1,7	4,6	4,8	7,2	2,4	5,2
<b>América Latina<sup>1</sup></b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>21,2</b>	<b>23,4</b>	<b>6,7</b>	<b>5,6</b>	<b>-2,1</b>	<b>-4,2</b>	<b>5,1</b>	<b>4,3</b>	<b>6,3</b>	<b>2,3</b>	<b>-1,4</b>

<sup>1</sup> Excluye Bahamas.

n.d. No disponible.

Fuente: Banco Interamericano de Desarrollo, en base a estadísticas de los países miembros.



VARIACION ANUAL EN EL INDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR,<sup>1</sup> POR PAISES, 1961-1989  
(Porcentajes)

CUADRO 8

	1961-70	1971-80	1981-85	1986	1987	1988	1989*
Países con precios estables (aumentos anuales en los precios inferiores al 5 por ciento)	El Salvador 0,7 Guatemala 0,8 Venezuela 1,0 Panamá 1,3 Nicaragua 1,7 Rep. Dominicana 2,1 Honduras 2,2 Guyana 2,3 Costa Rica 2,5 México 2,8 Haití 2,9 Barbados 3,0 Trin. y Tobago 3,1 Paraguay 3,4 Jamaica 4,2 Suriname 4,2 Ecuador 4,4		Panamá 3,3	Panamá 0,0 Barbados 1,3 Haití 3,3 Honduras 4,4	Haití -11,5 Panamá 0,9 Honduras 2,5 Barbados 3,3	Haití -0,2 Panamá 0,4 Honduras 4,5 Barbados 4,8	Panamá 1,0 Bahamas 4,0 Barbados 4,7
Países con inflación moderada (aumentos anuales en los precios entre el 5 y el 15 por ciento)	Bolivia 5,6 Bahamas <sup>2</sup> 6,2 Perú 9,7 Colombia 11,1	Panamá 7,1 Bahamas 7,5 Honduras 8,2 Venezuela 8,5 Guatemala 9,7 Suriname 9,9 Guyana 10,3 Rep. Dominicana 10,5 El Salvador 10,9 Haití 10,9 Costa Rica 11,1 Ecuador 12,7 Trin. y Tobago 13,2 Paraguay 13,4 Barbados 14,6	Bahamas 5,9 Honduras 6,9 Suriname 7,0 Guatemala 7,7 Barbados 7,8 Haití 9,1 Venezuela 11,1 Trin. y Tobago 12,4 El Salvador 14,7	Bahamas 5,5 Trin. y Tobago 7,7 Guyana 7,9 Rep. Dominicana 9,8 Venezuela 11,6 Costa Rica 11,8	Bahamas 6,0 Jamaica 6,7 Trin. y Tobago 10,7 Guatemala 12,3 Bolivia 14,6	Bahamas 5,1 Suriname 7,3 Trin. y Tobago 7,8 Jamaica 8,2 Guatemala 12,1 Chile 14,8	Trin. y Tobago 9,0 Honduras 9,6 Suriname 10,0 Costa Rica 12,0 Guatemala 12,0 Haití 12,0
Países con alta inflación (aumentos anuales superiores al 15 por ciento)	Argentina 21,4 Chile 27,1 Brasil 46,2 Uruguay 47,8	México 16,8 Jamaica 18,5 Bolivia 20,2 Nicaragua 20,4 Colombia 21,3 Perú 31,9 Brasil 36,7 Uruguay 63,1 Argentina 141,6 Chile 174,1	Paraguay 15,9 Jamaica 16,9 Rep. Dominicana 16,9 Guyana 19,7 Chile 21,5 Colombia 22,4 Ecuador 28,1 Costa Rica 37,4 Uruguay 46,0 México 62,4 Nicaragua 66,9 Perú 104,9 Brasil 153,9 Argentina 382,4 Bolivia 2.692,0	Jamaica 15,1 Suriname 18,7 Colombia 18,9 Chile 19,5 Ecuador 23,0 Paraguay 31,8 El Salvador 32,0 Guatemala 37,0 Uruguay 76,4 Perú 78,0 México 86,2 Argentina 90,1 Brasil 145,3 Bolivia 276,4 Nicaragua 681,5	Rep. Dominicana 16,1 Costa Rica 16,8 Chile 19,9 Paraguay 21,8 Colombia 23,3 El Salvador 24,9 Venezuela 28,1 Guyana 28,7 Ecuador 29,5 Suriname 53,3 Uruguay 63,6 Perú 85,9 Argentina 131,3 México 131,8 Brasil 229,7 Nicaragua 911,9	Bolivia 16,0 El Salvador 19,8 Costa Rica 21,0 Paraguay 23,4 Colombia 28,1 Venezuela 29,5 Guyana 40,1 Rep. Dominicana 44,4 Ecuador 58,2 Uruguay 62,2 México 114,4 Argentina 342,5 Perú 667,9 Brasil 682,3 Nicaragua 14.295,3	Bolivia 15,9 Jamaica 16,0 Chile 17,0 El Salvador 19,4 México 20,0 Colombia 25,8 Paraguay 29,0 Rep. Dominicana 43,0 Ecuador 75,6 Guyana 80,0 Venezuela 82,0 Uruguay 87,0 Brasil 1.324,7 Nicaragua 1.890,0 Argentina 3.079,5 Perú 3.522,7

<sup>1</sup> Promedios anuales de los índices mensuales de precios al consumidor.

<sup>2</sup> Promedio 1967-70. No hay datos para los años anteriores a 1966.

\* Estimación preliminar.

Fuente: Fondo Monetario Internacional, Estadísticas Financieras Internacionales y estimaciones del BID.



RESUMEN DE LA BALANZA DE PAGOS<sup>1</sup> DE AMERICA LATINA, 1987-1989

(En millones de dólares)

CUADRO 9

País	1987				1988*				1989 <sup>a</sup>			
	Balanza en			Reservas y partidas afines <sup>3</sup>	Balanza en			Reservas y partidas afines <sup>3</sup>	Balanza en			Reservas y partidas afines <sup>3</sup>
	Cuenta de comercio <sup>2</sup>	Cuenta corriente	Cuenta de capital		Cuenta de comercio <sup>2</sup>	Cuenta corriente	Cuenta de capital		Cuenta de comercio <sup>2</sup>	Cuenta corriente	Cuenta de capital	
Argentina	975,0	-4.228,3	2.496,9	1.949,9	4.066,2	-1.787,8	3.828,3	-1.904,7	5.350,0	-1.690,0	1.190,0	500,0
Bahamas	-877,1	-158,4	-20,2	57,7	-773,6	-133,5	78,9	1,1	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Barbados	-327,0	-53,3	100,9	-6,3	-373,3	2,2	47,4	25,0	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Bolivia	-127,6	-417,3	199,7	48,0	57,8	-136,3	167,8	43,6	95,0	-50,0	100,0	-50,0
Brasil	11.106,2	-1.498,7	4.435,2	-2.131,0	19.181,0	4.904,0	2.378,0	-1.705,0	16.000,0	110,0	100,0	-210,0
Colombia	1.868,5	337,5	-1,3	-402,1	647,9	-465,1	1.082,1	-177,4	780,0	-455,0	540,0	-85,0
Costa Rica	-136,7	-255,4	163,2	-38,5	-71,4	-142,4	289,7	-242,9	-405,0	-380,0	440,0	-60,0
Chile	1.229,7	-812,0	1.020,2	-135,8	2.219,3	-166,7	1.095,5	-824,0	1.670,0	-744,0	979,0	-235,0
Ecuador	-33,1	-1.131,0	1.164,9	100,5	589,0	-597,2	418,2	-14,2	610,0	-505,0	720,0	-215,0
El Salvador	-333,6	144,6	83,5	-56,7	-343,5	61,0	-125,0	64,0	-520,0	-85,0	-60,0	145,0
Guatemala	-350,6	-437,6	453,7	54,4	-339,8	-417,8	351,7	83,3	-390,0	-385,0	425,0	-40,0
Guyana	4,8	-109,4	-21,1	74,5	18,8	-90,6	-12,4	21,0	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Haití	-103,8	-27,5	77,7	-16,2	-128,5	-48,8	69,9	-22,0	-160,0	-142,0	32,0	110,0
Honduras	-49,5	-225,5	235,0	-64,9	-23,7	-231,3	129,2	-18,8	-20,0	-208,0	213,0	-5,0
Jamaica	-361,8	-79,5	178,2	-169,9	-399,4	74,1	113,6	-178,5	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
México	8.450,2	3.971,0	-969,8	-5.672,7	1.703,1	-2.965,3	-3.239,5	6.799,0	-200,0	-5.300,0	6.300,0	-1.000,0
Nicaragua	-439,0	-652,0	430,0	262,0	-483,0	-602,0	602,0	170,0	-285,0	-345,0	365,0	-20,0
Panamá	-595,6	288,2	205,0	37,5	-177,2	737,0	460,7	5,4	-690,0	95,0	-105,0	10,0
Paraguay	-97,2	-133,4	161,6	-37,5	68,7	-125,0	-54,0	168,6	80,0	-47,0	162,0	-115,0
Perú	-517,2	-2.103,0	1.502,0	760,0	-56,5	-1.951,0	1.944,0	124,0	1.570,0	-300,0	1.270,0	-970,0
República Dominicana	-880,2	-345,9	201,3	133,3	-718,4	-131,4	386,0	-122,5	-875,0	-135,0	120,0	15,0
Suriname	-0,7	-30,3	1,2	9,3	55,5	-36,8	15,2	23,8	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Trinidad y Tobago	349,5	-247,1	186,6	254,1	287,1	-148,4	64,8	87,1	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Uruguay	102,4	-131,0	283,2	-81,6	292,4	33,9	194,5	-19,0	435,0	98,0	-63,0	-35,0
Venezuela	1.735,3	-1.123,7	-129,3	1.021,5	-1.346,9	-4.691,3	298,4	4.098,5	4.990,0	1.290,0	-980,0	-310,0
<b>América Latina</b>	<b>20.496,9</b>	<b>-8.446,2</b>	<b>12.017,8</b>	<b>-4.160,7</b>	<b>23.823,3</b>	<b>-8.347,4</b>	<b>4.796,4</b>	<b>6.473,9</b>	<b>28.035,0<sup>b</sup></b>	<b>-9.178,0<sup>b</sup></b>	<b>11.748,0<sup>b</sup></b>	<b>-2.570,0<sup>b</sup></b>

<sup>1</sup> No incluye errores y omisiones.<sup>2</sup> Exportaciones e importaciones expresadas en valores fob.<sup>3</sup> Según el uso convencional el signo (-) denota aumento.<sup>a</sup> Estimaciones de la CEPAL. La cuenta de capital no incluye errores y omisiones.<sup>b</sup> Total de 19 países.

\* Preliminar.

n.d. No disponible.

Fuente: Fondo Monetario Internacional, cintas de balanza de pagos, estimaciones del BID y CEPAL.



**AMERICA LATINA: TRANSFERENCIA NETA DE  
RECURSOS Y DEUDA EXTERNA, 1980-1988**

(En millones de dólares)

CUADRO 10

Año	Cuenta de capital (1)	Renta de inversiones (2)	Transferencia neta de recursos (3) = (1) + (2)	Deuda externa total desembolsada (4)
1980	33.372	-19.047	14.326	242.625
1981	52.451	-28.155	24.296	296.209
1982	32.245	-39.643	-7.399	333.419
1983	6.070	-35.377	-29.306	360.929
1984	10.941	-38.396	-27.455	377.140
1985	3.704	-37.572	-33.869	389.271
1986	8.414	-33.646	-25.232	409.057
1987	12.018	-31.225	-19.207	445.154
1988	4.797	-34.128	-29.331	427.282
1989	12.055 <sup>a</sup>	-39.400 <sup>a</sup>	-27.652 <sup>a</sup>	433.873 <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Estimaciones de la CEPAL y el BID. La cuenta de capital incluye errores y omisiones.

<sup>b</sup> Proyección del Banco Mundial.

Fuentes: Columna (1) y (2) FMI, cinta de balanza de pagos y estimaciones del BID, (4) Banco Mundial.







## ESTADOS FINANCIEROS

### ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL Y PODER DE VOTO

---

De acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco (Convenio), cada país miembro tendrá 135 votos más un voto por cada acción del capital ordinario poseída por ese país. El Convenio también establece que ningún aumento de suscripciones de un país miembro a acciones del capital ordinario podrá entrar en vigencia si tuviere el efecto de reducir el poder de voto de los países miembros en desarrollo a menos del 53,5 por ciento, el de los Estados Unidos a menos del 34,5 por ciento, y el de Canadá a menos del 4 por ciento del poder de voto total.

En las decisiones referentes a las operaciones del Fondo para Operaciones Especiales, el número de votos y el porcentaje del poder de voto total de cada país miembro son los mismos que se establecen en las disposiciones del Convenio mencionado arriba.

Las suscripciones a acciones del capital ordinario y el poder de voto de los países miembros, son como se indica en la página siguiente.

---

**GUYANA EXPANDE LAS OPORTUNIDADES DE EDUCACION TECNICA VOCACIONAL DE SU POBLACION.** *George Dunn, un consultor en educación del Reino Unido, y Linda Troyer, directora del proyecto del subprograma de educación técnica financiado por el BID, estudian la nueva maquinaria de talleres que adquirirán para el Instituto Técnico de Guyana. Ese establecimiento es uno de tres institutos postsecundario de enseñanza gratuita que se están mejorando y equipando con fondos de un préstamo concedido por el BID en 1985.*

---



## ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL Y PODER DE VOTO

31 DE DICIEMBRE DE 1989

Países Miembros	Acciones suscritas	Número de votos	Porcentaje del número de votos <sup>1</sup>
<b>Países miembros regionales en desarrollo</b>			
Argentina .....	331.478	331.613	11,59
Bahamas .....	6.405	6.540	0,23
Barbados .....	3.964	4.099	0,14
Bolivia .....	26.610	26.745	0,93
Brasil .....	331.478	331.613	11,59
Colombia .....	90.951	91.086	3,18
Costa Rica .....	13.300	13.435	0,47
Chile .....	91.018	91.153	3,18
Ecuador .....	17.758	17.893	0,63
El Salvador .....	13.300	13.435	0,47
Guatemala .....	17.758	17.893	0,63
Guyana .....	4.932	5.067	0,18
Haití .....	13.300	13.435	0,47
Honduras .....	13.300	13.435	0,47
Jamaica .....	17.758	17.893	0,63
México .....	213.079	213.214	7,45
Nicaragua .....	13.300	13.435	0,47
Panamá .....	13.300	13.435	0,47
Paraguay .....	13.300	13.435	0,47
Perú .....	44.418	44.553	1,56
República Dominicana .....	17.758	17.893	0,63
Suriname .....	2.704	2.839	0,10
Trinidad y Tobago .....	13.300	13.435	0,47
Uruguay .....	35.540	35.675	1,25
Venezuela .....	177.592	177.727	6,21
Total países miembros regionales en desarrollo .....	1.537.601	1.540.976	53,84
Estados Unidos .....	989.152	989.287	34,57
Canadá .....	125.202	125.337	4,38
<b>Países miembros extrarregionales</b>			
Alemania .....	28.226	28.361	0,99
Austria .....	2.263	2.398	0,08
Bélgica .....	5.364	5.499	0,19
Dinamarca .....	2.411	2.546	0,09
España .....	27.559	27.694	0,97
Finlandia .....	2.263	2.398	0,08
Francia .....	27.559	27.694	0,97
Israel .....	2.230	2.365	0,08
Italia .....	27.559	27.694	0,97
Japón .....	30.743	30.878	1,08
Noruega .....	2.411	2.546	0,09
Países Bajos .....	4.189	4.324	0,15
Portugal .....	726	861	0,03
Reino Unido .....	27.559	27.694	0,97
Suecia .....	4.694	4.829	0,17
Suiza .....	6.154	6.289	0,22
Yugoslavia .....	2.263	2.398	0,08
Total países miembros extrarregionales .....	204.173	206.468	7,21
<b>GRAN TOTAL .....</b>	<b>2.856.128</b>	<b>2.862.068</b>	<b>100,00</b>

<sup>1</sup> Datos redondeados al céntimo del uno por ciento más próximo; el detalle puede no sumar a los subtotales y al gran total debido al redondeo.

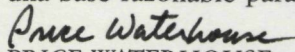


# CAPITAL ORDINARIO

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo

En nuestra opinión, los estados financieros que se muestran en las páginas 134 a 144 presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera del Banco Interamericano de Desarrollo — Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1989 y 1988, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas de conformidad con principios contables generalmente aceptados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Banco; nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre tales estados financieros con base en nuestras auditorías. Nosotros hemos llevado a cabo las auditorías de tales estados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas las cuales requieren que se planee y efectúe la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros carecen de errores importantes. Una auditoría incluye el examen, sobre base selectiva, de la evidencia de respaldo de los valores y aseveraciones contenidas en los estados financieros, la verificación de los principios contables utilizados y demás apreciaciones importantes hechas por la administración y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías proveen una base razonable para la opinión arriba expresada.

  
PRICE WATERHOUSE

Washington, D.C.  
7 de febrero de 1990



CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota A

	31 de diciembre de			
	1989		1988	
<b>ACTIVO</b>				
<b>Efectivo e inversiones</b>				
Efectivo (Nota C) .....	\$ 173.160		\$ 175.604	
Inversiones (Nota D) .....	<u>3.649.635</u>	\$ 3.822.795	<u>3.940.783</u>	\$ 4.116.387
<b>Préstamos pendientes (Nota E) (Anexo I-1)</b>				
Total de préstamos aprobados,				
menos cancelaciones .....	30.109.469		28.461.485	
Menos saldo no desembolsado de los				
préstamos aprobados .....	(8.201.792)		(8.309.921)	
Menos cobros de principal y préstamos				
vendidos o cuya venta se ha convenido .....	<u>(6.626.782)</u>		<u>(5.809.913)</u>	
	15.280.895		14.341.651	
Provisión para pérdidas en préstamos .....	<u>(140.500)</u>	15.140.395	<u>(50.000)</u>	14.291.651
<b>Intereses y otros cargos acumulados</b>				
Sobre inversiones .....	80.717		54.903	
Sobre préstamos .....	<u>329.244</u>	409.961	<u>369.704</u>	424.607
<b>Fondos por recibir de países miembros (Nota I)</b>				
Suscripciones al capital .....	591		446	
Obligaciones no negociables, por cobrar a				
requerimiento y sin intereses .....	432.772		494.124	
Sumas requeridas para mantener el valor de				
las monedas .....	<u>5.777</u>	439.140	<u>5.777</u>	500.347
<b>Otros Activos</b>				
Propiedades Nota (F) .....	242.438		242.462	
Saldo por amortizar de los costos de				
emisión de la deuda consolidada .....	134.609		137.461	
Otras cuentas del activo .....	<u>26.262</u>	403.309	<u>11.817</u>	391.740
<b>Activos de la Reserva Especial (Nota G) .....</b>				
	<u>839.793</u>			<u>712.934</u>
Total del activo .....	<u>\$21.055.393</u>			<u>\$20.437.666</u>



CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota A

	31 de diciembre de	
	1989	1988
<b>PASIVO Y CAPITAL</b>		
<b>Pasivo</b>		
Deuda consolidada (Nota H) (Anexo I-2) .....	\$14.630.121	\$14.265.595
Menos saldo por amortizar del descuento sobre la deuda .....	(33.199)	(44.885)
	14.596.922	14.220.710
Intereses acumulados sobre la deuda .....	375.985	378.332
Cuentas por pagar y gastos acumulados .....	144.502	167.923
Pagos anticipados de suscripciones al capital .....	—	808
	\$15.117.409	\$14.767.773
<b>Capital</b>		
Capital Social (Nota I) (Anexo I-3)		
Suscrito 2.856.128 acciones (1988—2.825.274) .....	34.454.707	34.082.502
Menos porción sujeta a requerimiento .....	(31.812.683)	(31.482.410)
	2.642.024	2.600.092
Reserva General (Nota J) .....	2.456.167	2.356.867
Reserva Especial (Nota G) .....	839.793	712.934
	5.937.984	5.669.893
<b>Compromisos (Nota E)</b>		
Total del pasivo y capital .....	<u>\$21.055.393</u>	<u>\$20.437.666</u>



CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota A

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1989	1988
<b>Ingresos</b>		
Préstamos (Nota E)		
Intereses .....	\$ 931.726	\$ 980.416
Comisiones de crédito .....	80.291	83.992
Comisiones especiales .....	128.393	134.779
Supervisión e inspección .....	24.300	22.122
	<u>1.164.710</u>	<u>1.221.309</u>
Inversiones .....	370.128	328.592
Otras actividades (Nota H) .....	(7.451)	(3.275)
Total de ingresos .....	<u>1.527.387</u>	<u>1.546.626</u>
<b>Gastos</b>		
Gastos de la deuda consolidada .....	1.112.801	1.163.574
Provisión para pérdidas en préstamos (Nota E) .....	90.500	50.000
Gastos administrativos .....	103.507	94.650
Total de gastos .....	<u>1.306.808</u>	<u>1.308.224</u>
<b>Ingreso neto</b> .....	220.579	238.402
Menos aplicación a la Reserva Especial (Nota G) .....	<u>(128.393)</u>	<u>(134.779)</u>
Adición a la Reserva General por el año .....	92.186	103.623
<b>Reserva General al principio del año</b> .....	2.356.867	2.301.313
Ajustes por conversión de monedas (Nota J) .....	<u>7.114</u>	<u>(48.069)</u>
<b>Reserva General al fin del año</b> .....	<u>\$2.456.167</u>	<u>\$2.356.867</u>



**CAPITAL ORDINARIO**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota A

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1989	1988
<b>Flujos de caja de actividades financieras</b>		
Deuda consolidada (excluyendo costos correspondientes):		
Producto bruto de endeudamientos .....	\$1.983.671	\$ 901.942
Pagos de deuda .....	(1.137.418)	(833.150)
Participaciones:		
Ventas de préstamos a participantes .....	4.000	32.673
Pagos de principal a participantes .....	(64.092)	(76.518)
Capital:		
Cobros de fondos por recibir de países miembros .....	102.331	177.579
Caja neta provista por actividades financieras .....	<u>888.492</u>	<u>202.526</u>
<b>Flujos de caja de actividades de inversión</b>		
Préstamos (excluyendo ingresos correspondientes):		
Desembolsos de préstamos .....	(2.192.789)	(1.942.416)
Cobros de principal .....	935.336	849.646
Caja neta usada para actividades de préstamos .....	(1.257.453)	(1.092.770)
Compra de propiedades .....	(7.869)	(3.854)
Inversiones de la Reserva Especial .....	(129.851)	(104.501)
Activos y pasivos misceláneos .....	(32.852)	1.345
Caja neta usada para actividades de inversión .....	<u>(1.428.025)</u>	<u>(1.199.780)</u>
<b>Flujos de caja de actividades operativas</b>		
Cobros de ingresos por préstamos .....	1.187.538	1.213.145
Intereses y otros costos de endeudamientos .....	(1.110.495)	(1.153.622)
Ingresos de inversiones .....	343.525	358.335
Otros ingresos .....	132	538
Gastos administrativos .....	(100.677)	(88.706)
Caja neta provista por actividades operativas .....	<u>320.023</u>	<u>329.690</u>
<b>Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones .....</b>	<u>(74.082)</u>	<u>(199.505)</u>
<b>Disminución neta de efectivo e inversiones .....</b>	<u>\$ (293.592)</u>	<u>\$ (867.069)</u>
<b>Reconciliación del ingreso neto con caja neta provista por actividades operativas:</b>		
Ingreso neto .....	\$ 220.579	\$ 238.402
Diferencia entre cantidades acumuladas y cantidades pagadas o cobradas por:		
Ingresos de préstamos .....	22.828	(8.164)
Ingresos de inversiones .....	(26.603)	29.743
Otros ingresos .....	—	(3.822)
Intereses y otros costos de endeudamientos .....	9.889	17.587
Gastos administrativos, incluyendo depreciación .....	2.830	5.944
Provisión para pérdidas en préstamos .....	90.500	50.000
Caja neta provista por actividades operativas .....	<u>\$ 320.023</u>	<u>\$ 329.690</u>
<b>Información suplementaria de actividades que no afectan caja:</b>		
Aumento (disminución) resultante de fluctuaciones de tasas de cambio:		
Deuda consolidada .....	\$ (481.727)	\$ (1.027.675)
Préstamos pendientes .....	(379.101)	(914.355)



**CAPITAL ORDINARIO**  
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 de diciembre de 1989 y 1988

**Nota A—Resumen de Políticas Contables de Importancia**

**Tratamiento de Monedas**

Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce sus operaciones en las monedas de todos sus países miembros. Tales monedas se derivan de fuentes de capital y de empréstitos incluyendo utilidades de cada una. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Las fluctuaciones de las tasas de cambio de monedas provenientes de suscripciones de capital no tienen efecto alguno sobre los equivalentes en dólares de los Estados Unidos de dichas monedas debido a las disposiciones sobre mantenimiento de valor descritas en la Nota B. El Banco generalmente sigue la política de mantener, invertir y dar en préstamo en las mismas monedas las monedas provenientes de empréstitos.

Los ajustes que resultan de la conversión de los activos y pasivos denominados en monedas provenientes de empréstitos a dólares de los Estados Unidos, se muestran en el Estado de Ingresos y Reserva General como ajustes por conversión de monedas afectando directamente a la Reserva General.

Las ganancias ó pérdidas en cambio producidas por la conversión de una moneda proveniente de empréstitos por otra son generalmente insignificantes y se registran bajo otros ingresos.

No se hace afirmación alguna en el sentido de que cualquiera de las monedas en poder del capital ordinario es convertible a otras monedas a un tipo determinado de cambio.

**Préstamos**

El Banco sigue la política de revisar la cobrabilidad de los préstamos continuamente. El Banco deja de acumular ingresos sobre todos los préstamos a o garantizados por un prestatario en particular, incluyendo a un país miembro, cuando el pago de servicios bajo cualquiera de dichos préstamos, hecho de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días; solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago de servicios está al día para todos los préstamos. El Banco considera el registrar provisiones para pérdidas en préstamos a más tardar cuando el pago de servicios por un prestatario está en mora por dos años. Las provisiones para pérdidas se cargan a ingresos.

**Gastos Administrativos**

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco, incluyendo depreciación, son distribuidos entre los fondos de acuerdo a un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. Durante 1989, tales gastos fueron cargados 57,1% al capital ordinario y 42,9% al Fondo para Operaciones Especiales (1988—56,1%, y 43,9%, respectivamente).

**Propiedades**

Las propiedades del Banco se registran al costo. Las mejoras de importancia se capitalizan mientras que los reemplazos rutinarios, el mantenimiento y las reparaciones se cargan a gastos. La depreciación se calcula con base al método de línea recta sobre la vida útil estimada (30 a 40 años para edificios y 3 a 7 años para equipos).

**Nota B—Mantenimiento de Valor**

De acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco (Convenio), cada país miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del capital ordinario, excepto por la moneda derivada de empréstitos contraídos. De igual forma, el Banco está obligado a devolver a un país miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del capital ordinario, excepto la procedente de empréstitos. El patrón de valor que se fija para estos fines es el dólar de los Estados Unidos del peso y ley en vigencia al primero de enero de 1959. (Véase Nota I).

**Nota C—Monedas Restringidas**

Efectivo incluye \$165.889.000 (1988—\$155.536.000) en monedas no convertibles de países miembros regionales prestatarios, de los cuales \$71.126.000 (1988—\$70.204.000) han sido restringidos por uno de los países miembros para efectuar pagos de bienes y servicios producidos en su territorio, de acuerdo con lo provisto en el Convenio.

**Nota D—Inversiones**

Las inversiones del Banco-Capital Ordinario-se expresan a costo amortizado que se aproxima a mercado y consisten de lo siguiente:

	31 de diciembre de	
	1989	1988
	(Expresado en miles)	
Obligaciones emitidas o garantizadas por gobiernos o emitidas por Agencias de los Estados Unidos	\$ 806.425	\$ 435.016
Depósitos a plazo y otras obligaciones de bancos	2.843.210	3.505.767
	<u>\$3.649.635</u>	<u>\$3.940.783</u>

El rendimiento promedio de las inversiones fue 8,26% en 1989 y 6,56% en 1988.

**Nota E—Préstamos Pendientes**

El Banco concede préstamos a los países miembros en desarrollo o a instituciones y subdivisiones políticas de los mismos o a



CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1989 y 1988

empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros o bancos centrales, el Banco ha recibido en casi todos los casos la garantía del respectivo país miembro o alguna otra que se considere apropiada. El Banco tiene la política de no extender los períodos de pago de préstamos.

Bajo los contratos de préstamos con sus prestatarios, el Banco puede vender participaciones en los préstamos a bancos comerciales o a otras organizaciones públicas o privadas, pero se reserva para sí mismo la administración de los préstamos.

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco. De los saldos no desembolsados, el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$107.891.000 al 31 de diciembre de 1989.

La Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) fue establecida en 1983 por la Asamblea de Gobernadores del Banco con el propósito de proveer a ciertos prestatarios parte de los pagos de intereses por los cuales ellos son deudores bajo préstamos de los recursos de capital del Banco. Durante 1989, la FFI pagó \$11.323.000 de tales intereses por cuenta de prestatarios (1988—\$7.683.000). La FFI es provista de fondos de la Reserva General del Fondo para Operaciones Especiales del Banco.

En cumplimiento de la política descrita en la Nota A, los préstamos a o garantizados por los siguientes países se encuentran, desde la fechas indicadas, en estado de no acumulación de ingresos al 31 de diciembre de 1989:

		Saldo de Principal al 31 de diciembre de 1989		Tasa de interés promedio
País	Fecha	Pendiente	En atraso	
(Expresado en miles)				
Honduras	Noviembre 1989	\$ 222.520	\$ 11.232	8,94
Nicaragua	Mayo 1988	71.908	6.765	9,23
Panamá	Marzo 1988	294.917	56.589	9,02
Perú	Febrero 1989	621.395	80.244	8,52
		<u>\$1.210.740</u>	<u>\$154.830</u>	

La colocación de estos préstamos en estado de no acumulación de ingresos ha dado como resultado una reducción de \$134.677.000 y \$48.653.000 en los ingresos por préstamos por los años 1989 y 1988, respectivamente.

Teniendo en consideración las demoras en los pagos, que han requerido la aplicación de la política de no acumulación de ingresos como se indica arriba, el Banco comenzó en 1988 a hacer provisión para la posibilidad de pérdidas en préstamos, y por consiguiente, provisiones de \$90.500.000 y \$50.000.000 han sido cargadas a ingresos de 1989 y 1988, respectivamente, para un total de \$140.500.000 al 31 de diciembre de 1989.

La tasa de interés promedio sobre los préstamos pendientes, incluyendo las comisiones especiales (Nota G), fue 7,43% y

8,14% en 1989 y 1988, respectivamente. Además de la tasa de interés, el Banco carga una comisión de crédito de ,75% anual (1,25% sobre préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1989), sobre la parte no desembolsada en monedas convertibles de los préstamos y por una sola vez un cargo por supervisión e inspección del 1% sobre el principal del préstamo. El rendimiento promedio sobre préstamos pendientes fue 8,16% y 8,92% en 1989 y 1988, respectivamente.

La tasa de interés promedio sobre préstamos pendientes, excluyendo aquellos en estado de no acumulación de ingresos fue 8,34% y 8,46% en 1989 y 1988, respectivamente; el rendimiento promedio sobre préstamos pendientes, excluyendo aquellos en estado de no acumulación de ingresos fue 9,13% y 9,27% en 1989 y 1988, respectivamente.

Nota F—Propiedades

Las propiedades del Banco consisten de lo siguiente:

	31 de diciembre de	
	1989	1988
	(Expresado en miles)	
Terreno, edificio, mejoras y equipo, a costo .....	\$274.238	\$266.369
Menos-depreciación acumulada .....	31.800	23.907
	<u>\$242.438</u>	<u>\$242.462</u>

Nota G—Reserva Especial

El importe de las comisiones especiales que recibe el Banco por concepto de préstamos financiados con recursos del capital ordinario se separa en una reserva especial que estaría disponible para cubrir las obligaciones del Banco por concepto de préstamos que obtenga o garantías que otorgue para préstamos. La tasa de comisión sobre todos los préstamos hechos hasta la fecha es del 1% anual.

El siguiente es un resumen de los cambios en la Reserva Especial:

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1989	1988
	(Expresado en miles)	
Saldo al principio del año ....	\$712.934	\$580.777
Aplicación de comisiones especiales .....	128.393	134.779
Ajustes por conversión de monedas .....	(1.534)	(2.622)
Saldo al fin del año .....	<u>\$839.793</u>	<u>\$712.934</u>



## CAPITAL ORDINARIO

## BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1989 y 1988

Los activos de la Reserva Especial consisten de lo siguiente:

	31 de diciembre de	
	1989	1988
	(Expresado en miles)	
Inversiones		
Obligaciones del Gobierno y de Agencias de los Estados Unidos, al costo amortizado que se aproxima a mercado .....	\$796.880	\$667.029
Comisiones acumuladas sobre préstamos .....	<u>42.913</u>	<u>45.905</u>
	<u>\$839.793</u>	<u>\$712.934</u>

## Nota H—Deuda Consolidada

La deuda consolidada del Banco está compuesta de préstamos, pagarés y bonos emitidos en varias monedas de países miembros regionales y extrarregionales, a tasas de interés que varían del 4,25% al 14,625%. Durante los años 1989 y 1988 el costo promedio de los empréstitos pendientes fue 8,05% y 8,19%, respectivamente. El Banco tomará en préstamo de tiempo en tiempo cantidades adicionales para su capital ordinario en el curso de sus operaciones.

Los depósitos obligatorios en los fondos de amortización junto con las cuotas por pagar a partir del 31 de diciembre de 1989 son como se indica en el Anexo I-2.

Pérdidas de \$7.583.000 en 1989 (1988—\$7.635.000) relacionadas con compras de bonos de acuerdo con cláusulas sobre amortizaciones anticipadas se muestran dentro de ingresos provenientes de otras actividades.

## Nota I—Capital Social

## Composición

El Capital del Banco está compuesto por acciones de capital pagadero en efectivo y acciones de capital exigible. Las suscripciones al capital pagadero en efectivo han sido o han de ser pagadas en oro o dólares de los Estados Unidos (véase abajo) y en la moneda del correspondiente miembro, que en ciertos casos debe ser de libre convertibilidad, de acuerdo con los términos de los correspondientes aumentos de capital. Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses han sido o serán aceptadas como parte del pago de la suscripción de los países al capital pagadero en efectivo. La porción exigible suscrita del capital se requerirá únicamente cuando fuere necesaria para

atender obligaciones del Banco creadas por empréstitos obtenidos para formar parte de los recursos ordinarios de capital del Banco o garantías que comprometen dichos recursos, y es pagadera a opción del país miembro en oro, en dólares de los Estados Unidos, en la moneda del país miembro en condiciones de libre convertibilidad, o en la moneda requerida para atender las obligaciones del Banco objeto del requerimiento.

## Valuación

El Convenio establece que el capital ordinario se exprese en términos de dólares de los Estados Unidos del peso y ley vigentes al 1 de enero de 1959. La segunda modificación a los Artículos del Convenio del Fondo Monetario Internacional eliminó la paridad de las monedas en términos de oro con efectividad al 1 de abril de 1978 y por consiguiente, el Asesor Jurídico del Banco ha emitido una opinión que el Derecho Especial de Giro (DEG) se ha convertido en el sucesor del dólar de los Estados Unidos de 1959 como patrón de valor para el capital accionario del Banco y para el propósito de mantener el valor de las monedas en poder del Banco. El DEG tiene un valor igual a la suma de los valores de cantidades específicas de determinadas monedas, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Pendiente de una decisión de los órganos directivos superiores del Banco y con base en lo sugerido en la opinión del Asesor Jurídico, el Banco continúa su práctica de utilizar el dólar de los Estados Unidos de 1959, que a raíz de las devaluaciones de 1972 y 1973 es aproximadamente igual a 1,2063 en dólares corrientes de los Estados Unidos, como base de valuación.

En estos términos, al 31 de diciembre de 1989 el capital ordinario suscrito era \$34.454.707.000 (2.856.128 acciones de aproximadamente \$12.063 cada una) compuesto de \$2.642.024.000 (219.011 acciones) de capital pagadero en efectivo y \$31.812.683.000 (2.637.117 acciones) de capital exigible. Si el DEG hubiera sustituido al dólar de los Estados Unidos de 1959 al 31 de diciembre de 1989, el capital ordinario suscrito hubiera ascendido a \$37.534.092.000 compuesto de \$2.878.155.000 de capital pagadero en efectivo y \$34.655.937.000 de capital exigible. Tal sustitución no hubiera afectado de manera significativa la situación financiera tomada en conjunto o el resultado de operaciones del capital ordinario del Banco. En el Anexo I-3 se presenta un estado de las suscripciones al capital ordinario al 31 de diciembre de 1989.

## Cambios durante el período

La siguiente tabla presenta un resumen de los cambios en el capital suscrito durante los años terminados el 31 de diciembre de 1988 y 1989:

	Capital suscrito			
	Valor (en miles)			
	Acciones	Pagadero en efectivo	Exigible	Total
Saldo al 1 de enero de 1988 y 1989	2.825.274	\$2.600.092	\$31.482.410	\$34.082.502
Suscripción a un aumento de capital aprobado en 1983	30.854	41.932	330.273	372.205
Saldo al 31 de diciembre de 1989	<u>2.856.128</u>	<u>\$2.642.024</u>	<u>\$31.812.683</u>	<u>\$34.454.707</u>



## CAPITAL ORDINARIO

## BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1989 y 1988

En enero de 1990 se aprobó un aumento en las acciones de capital del Banco por valor de \$26.500.007.000, compuesto de \$662.705.000 de capital pagadero en efectivo y \$25.837.302.000 de capital exigible. Las suscripciones a este aumento serán efectivas en cuatro cuotas iguales en octubre 31 de cada uno de los años 1990 a 1993.

Subcripciones a 2.621 acciones de capital pagadero en efectivo por valor de \$31.618.000 relacionados con el aumento de capital aprobado en 1983 están todavía pendientes de recibir de un país miembro al 31 de diciembre de 1989.

## Nota J—Reserva General

De acuerdo con resoluciones de la Asamblea de Gobernadores, el ingreso neto del capital ordinario del Banco, después de deducir la aplicación de comisiones especiales a la Reserva Especial (véase Nota G), se ha agregado a una Reserva General para cubrir la eventualidad de pérdidas futuras en préstamos o cualquier exceso anual de gastos sobre ingresos.

Comenzando en 1981 los ajustes que resultan de la conversión de los activos y pasivos denominados en monedas provenientes de empréstitos a dólares de los Estados Unidos han sido hechos directamente a la Reserva General. Tales ajustes consisten de créditos (cargos) como sigue:

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1989	1988
	(en miles)	
Ajustes acumulados al principio del año	\$(6.780)	\$41.289
Ajustes por conversión de monedas del año	7.114	(48.069)
Ajustes acumulados al fin del año	<u>\$ 334</u>	<u>\$(6.780)</u>

## Nota K—Planes de Jubilaciones del Personal

## Descripción

El Banco cuenta con un Plan de Jubilaciones del Personal para beneficio de sus empleados internacionales y otro para beneficio de los empleados locales en las representaciones. Ambos planes son planes de beneficios definidos.

## Política de contribuciones

Los Planes reciben contribuciones de los empleados y del Banco a las tasas del 10% y 24% de los salarios, respectivamente. De acuerdo con las disposiciones de los Planes, todas las contribuciones del Banco para los Planes serán irrevocables, y el Banco las mantendrá en los Fondos de Jubilaciones para atender, de acuerdo con las disposiciones de los Planes, a los beneficios y

gastos de los Planes, y no se usarán ni destinarán dichas contribuciones ni los ingresos provenientes de ellas para fines que no sean de beneficio exclusivo de los participantes activos o jubilados, de sus beneficiarios o de sus patrimonios conforme a los Planes, antes de satisfacer todas las obligaciones para con ellos.

## Clases de activos

Los activos de los Fondos de Jubilaciones están invertidos por varios administradores de inversión independientes, principalmente en bonos del gobierno, de corporaciones y de otros, en acciones comunes y en fondos de inversión en bienes raíces.

## Costos de Pensiones

Los costos de pensiones del Banco en 1989 y 1988 fueron \$17.799.000 y \$17.368.000, respectivamente, y fueron cargados a gastos administrativos y distribuidos entre fondos como se indica en la Nota A.

## Composición de Costos de Pensiones

Para el año terminado el 31 de diciembre de 1989, los costos de pensiones comprenden lo siguiente (en miles):

Costo de servicio .....	\$ 21.050
Costo de interés sobre la obligación por beneficio proyectada .....	42.194
Amortización de costos de servicio anterior ...	593
Rendimiento esperado sobre activos de los Planes .....	(46.038)
	<u>\$ 17.799</u>
Reconciliación de activos de los Planes (en miles):	
Obligación proyectada por beneficios al 31 de diciembre de 1989, con base en la valuación de los Planes al 31 de diciembre de 1988 ...	\$ 525.340
Activos de los Planes al 31 de diciembre de 1989 .....	541.731
Activos de los Planes en exceso de la obligación por beneficios .....	16.391
Remanente de la obligación neta no reconocida al 1 de enero de 1989 .....	8.303
Ganancia neta no reconocida resultante de rendimientos mejores que lo esperado en los activos de los Planes .....	(24.694)
Costo de pensiones prepagado no reconocido en el Balance General .....	<u>\$ 0</u>
Supuestos actuariales	
Tasa de descuento promedio ponderado .....	9,00%
Rendimiento esperado a largo plazo promedio ponderado .....	9,75%
Tasa de aumento de salarios promedio ponderado .....	9,63%



CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## ANEXO I-1

## RESUMEN DE LOS PRESTAMOS—NOTA E

31 DE DICIEMBRE DE 1989 Y 1988

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota A

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Préstamos vendidos o cuya venta se ha convenido	Sin desembolsar	Pendientes	Monedas en que son cobrables los saldos pendientes de los préstamos		
						Monedas de libre con- vertibilidad	Otras Monedas	Pendientes 1988
Argentina .....	\$ 3.632.860	\$1.001.582	\$118.186	\$ 904.570	\$ 1.608.522	\$ 1.557.379	\$ 51.143	\$ 1.522.762
Bahamas .....	118.530	3.284	—	114.395	851	851	—	349
Barbados .....	92.583	8.229	—	37.417	46.937	46.722	215	40.621
Bolivia .....	689.967	38.950	14.000	319.614	317.403	311.918	5.485	263.233
Brasil .....	5.377.627	1.637.594	59.740	1.047.501	2.632.792	2.538.191	94.601	2.637.832
Colombia .....	3.153.579	418.557	172.705	1.020.370	1.541.947	1.528.971	12.976	1.398.730
Costa Rica .....	894.954	60.220	1.520	544.549	288.665	288.665	—	282.627
Chile .....	3.335.996	318.072	121.566	1.023.169	1.873.189	1.854.292	18.897	1.737.420
Ecuador .....	1.359.343	106.029	103.257	562.786	587.271	585.683	1.588	533.420
El Salvador .....	274.464	66.702	15.251	8.599	183.912	182.016	1.896	204.604
Guatemala .....	531.919	71.835	40.725	142.022	277.337	275.789	1.548	267.588
Guyana .....	102.990	2.876	—	24.791	75.323	75.323	—	62.370
Honduras .....	300.949	14.406	18.060	45.963	222.520	222.520	—	214.291
Jamaica .....	433.633	60.946	—	157.885	214.802	211.808	2.994	190.005
México .....	4.537.398	1.245.624	22.186	382.888	2.886.700	2.858.677	28.023	2.848.559
Nicaragua .....	92.639	18.937	1.794	—	71.908	71.908	—	72.173
Panamá .....	529.300	43.262	58.000	133.121	294.917	294.046	871	300.643
Paraguay .....	163.156	20.170	429	20.808	121.749	120.034	1.715	122.929
Perú .....	987.129	148.099	128.513	89.122	621.395	611.677	9.718	632.270
República Dominicana .....	398.514	20.282	200	224.407	153.625	153.625	—	139.945
Suriname .....	18.653	—	—	14.893	3.760	3.760	—	1.949
Trinidad y Tobago .....	151.586	333	—	136.478	14.775	14.775	—	7.912
Uruguay .....	591.121	75.986	13.951	255.872	245.312	245.082	230	212.288
Venezuela .....	1.237.451	149.901	5.768	705.914	375.868	375.868	—	224.312
Regional .....	1.103.128	198.055	1.000	284.658	619.415	619.415	—	422.819
Total 1989 .....	<u>\$30.109.469</u>	<u>\$5.729.931</u>	<u>\$896.851</u>	<u>\$8.201.792</u>	<u>\$15.280.895</u>	<u>\$15.048.995</u>	<u>\$231.900</u>	
Total 1988 .....	<u>\$28.461.485</u>	<u>\$4.913.113</u>	<u>\$896.800</u>	<u>\$8.309.921</u>		<u>\$14.100.353</u>	<u>\$241.298</u>	<u>\$14.341.651</u>

Las monedas de libre convertibilidad en las cuales la parte pendiente de los préstamos aprobados es cobrable son las siguientes:

Monedas	1989	1988
Bolívars venezolanos .....	\$ 17.245	\$ 18.112
Coronas suecas .....	1.411	2.259
Chelines austriacos .....	24.425	28.052
Dinares yugoslavos .....	34	109
Dólares canadienses .....	37.407	42.670
Dólares de los Estados Unidos .....	4.836.909	4.474.783
Dólares de Trinidad y Tobago .....	2.137	2.428
Florines holandeses .....	909.860	669.700
Franco belgas .....	—	76
Franco franceses .....	4.180	5.705
Franco suizos .....	2.943.495	2.931.603
Libras esterlinas .....	365.548	431.060
Liras italianas .....	761	2.516
Marcos alemanes .....	2.341.008	2.134.763
Pesetas españolas .....	1.314	1.696
Unidades de moneda europea .....	67.389	66.568
Yenes japoneses .....	3.495.872	3.288.253
	<u>\$15.048.995</u>	<u>\$14.100.353</u>



CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-2

## ESTADO DE LA DEUDA CONSOLIDADA—NOTA H

31 DE DICIEMBRE DE 1989 Y 1988

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota A

Pagadera en	31 de diciembre de 1989			31 de diciembre de 1988
	Saldo pendiente	Costo promedio ponderado (%)	Vencimientos	Saldo pendiente
Chelines austriacos .....	\$ 21.027	8,80	1991	\$ 48.913
Dólares de los Estados Unidos .....	3.808.378	10,06	1990 / 11	3.336.001
Dólares de Trinidad y Tobago .....	2.347	8,34	2002	2.353
Florines holandeses .....	1.057.648	8,32	1990 / 99	980.245
Franco suizos .....	2.609.250	5,96	1990 / 05	2.584.907
Libras esterlinas .....	636.940	11,03	1991 / 15	717.970
Marcos alemanes .....	2.477.324	7,87	1991 / 01	2.342.302
Unidades de moneda europea .....	119.703	10,12	1993	117.258
Yenes japoneses .....	3.897.504	6,64	1990 / 17	4.135.646
Total .....	<u>\$14.630.121</u>	<u>7,96</u>		<u>\$14.265.595</u>

Los depósitos obligatorios en los fondos de amortización junto con las cuotas por pagar a partir del 31 de diciembre de 1989 son aproximadamente equivalentes a los siguientes:

Año	Cantidad
1990	\$ 507.532
1991	1.060.091
1992	1.626.601
1993	1.411.065
1994	1.125.737
1995 / 99	5.759.500
2000 / 04	1.743.961
2005 / 09	481.684
2010 / 14	495.190
2015 / 17	418.760
	<u>\$14.630.121</u>



CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-3

## ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL—NOTA I

31 DE DICIEMBRE DE 1989 Y 1988

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota A

Países	Acciones	Capital suscrito pagadero en efectivo		Capital suscrito exigible	Total 1989	Total 1988
		Monedas de libre con- vertibilidad	Otras Monedas			
Alemania .....	28.226	\$ 26.238	\$ —	\$ 314.264	\$ 340.502	\$ 337.293
Argentina .....	331.478	203.365	104.059	3.691.338	3.998.762	3.961.160
Austria .....	2.263	2.087	—	25.213	27.300	27.046
Bahamas .....	6.405	5.983	4.054	67.229	77.266	76.530
Barbados .....	3.964	2.961	1.755	43.103	47.819	47.373
Bélgica .....	5.364	5.103	—	59.605	64.708	64.093
Bolivia .....	26.610	16.322	8.360	296.326	321.008	317.992
Brasil .....	331.478	203.365	104.059	3.691.338	3.998.762	3.961.160
Canadá .....	125.202	120.417	—	1.389.949	1.510.366	1.496.168
Colombia .....	90.951	55.769	28.554	1.012.858	1.097.181	1.086.867
Costa Rica .....	13.300	8.167	4.162	148.115	160.444	158.936
Chile .....	91.018	55.781	28.566	1.013.642	1.097.989	1.087.664
Dinamarca .....	2.411	2.244	—	26.841	29.085	28.808
Ecuador .....	17.758	10.881	5.574	197.768	214.223	212.207
El Salvador .....	13.300	8.167	4.162	148.115	160.444	158.936
España .....	27.559	25.647	—	306.809	332.456	329.332
Estados Unidos .....	989.152	888.484	—	11.044.084	11.932.568	11.781.558
Finlandia .....	2.263	2.087	—	25.213	27.300	27.046
Francia .....	27.559	25.647	—	306.809	332.456	329.332
Guatemala .....	17.758	10.881	5.574	197.768	214.223	212.207
Guyana .....	4.932	4.065	2.569	52.862	59.496	58.942
Haití .....	13.300	8.167	4.162	148.115	160.444	158.936
Honduras .....	13.300	8.167	4.162	148.115	160.444	158.936
Israel .....	2.230	2.075	—	24.826	26.901	26.648
Italia .....	27.559	25.647	—	306.809	332.456	329.332
Jamaica .....	17.758	10.881	5.574	197.768	214.223	212.207
Japón .....	30.743	28.566	—	342.300	370.866	367.380
México .....	213.079	130.743	66.904	2.372.817	2.570.464	2.546.290
Nicaragua .....	13.300	8.167	4.162	148.115	160.444	158.936
Noruega .....	2.411	2.244	—	26.841	29.085	19.386
Países Bajos .....	4.189	3.860	—	46.673	50.533	50.063
Panamá .....	13.300	8.167	4.162	148.115	160.444	158.936
Paraguay .....	13.300	8.167	4.162	148.115	160.444	158.936
Perú .....	44.418	27.276	13.957	494.601	535.834	530.791
Portugal .....	726	651	—	8.107	8.758	8.674
Reino Unido .....	27.559	25.647	—	306.809	332.456	329.332
República Dominicana .....	17.758	10.881	5.574	197.768	214.223	212.207
Suecia .....	4.694	4.463	—	52.162	56.625	56.095
Suiza .....	6.154	5.694	—	68.544	74.238	73.539
Suriname .....	2.704	2.859	2.232	27.529	32.620	32.317
Trinidad y Tobago .....	13.300	8.167	4.162	148.115	160.444	158.936
Uruguay .....	35.540	21.834	11.171	395.729	428.734	424.706
Venezuela .....	177.592	138.790	33.331	1.970.248	2.142.369	2.122.223
Yugoslavia .....	2.263	2.087	—	25.213	27.300	27.046
Total 1989 .....	<u>2.856.128</u>	<u>\$2.176.861</u>	<u>\$465.163</u>	<u>\$31.812.683</u>	<u>\$34.454.707</u>	
Total 1988 .....	<u>2.825.274</u>	<u>\$2.134.929</u>	<u>\$465.163</u>	<u>\$31.482.410</u>		<u>\$34.082.502</u>



## FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES

### INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo

En nuestra opinión, los estados financieros que se muestran en las páginas 146 a 153 presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera del Banco Interamericano de Desarrollo — Fondo para Operaciones Especiales al 31 de diciembre de 1989 y 1988, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas de conformidad con principios contables generalmente aceptados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Banco; nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre tales estados financieros con base en nuestras auditorías. Nosotros hemos llevado a cabo las auditorías de tales estados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas las cuales requieren que se planee y efectúe la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros carecen de errores importantes. Una auditoría incluye el examen, sobre base selectiva, de la evidencia de respaldo de los valores y aseveraciones contenidas en los estados financieros, la verificación de los principios contables utilizados y demás apreciaciones importantes hechas por la administración y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías proveen una base razonable para la opinión arriba expresada.

  
PRICE WATERHOUSE

Washington, D.C.  
7 de febrero de 1990



FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota A

	31 de diciembre de			
	1989		1988	
<b>ACTIVO</b>				
<b>Efectivo e Inversiones</b>				
Efectivo (Nota C) .....	\$ 948.921		\$ 872.188	
Inversiones (Nota D) .....	<u>895.278</u>	<u>\$1.844.199</u>	<u>884.972</u>	<u>\$1.757.160</u>
<b>Préstamos pendientes (Nota E) (Anexo II-1)</b>				
Total de préstamos aprobados, menos cancelaciones .....	10.026.389		9.735.963	
Menos saldo no desembolsado de los préstamos aprobados .....	(1.653.462)		(1.660.557)	
Menos cobros de principal y préstamos vendidos o cuya venta se ha convenido .....	<u>(2.741.862)</u>		<u>(2.531.549)</u>	
	5.631.065		5.543.857	
Provisión para pérdidas en préstamos .....	<u>(100.300)</u>	<u>5.530.765</u>	<u>(50.000)</u>	<u>5.493.857</u>
<b>Intereses y otros cargos acumulados</b>				
Sobre inversiones .....	8.133		5.526	
Sobre préstamos .....	<u>31.709</u>	<u>39.842</u>	<u>35.535</u>	<u>41.061</u>
<b>Fondos por recibir de países miembros</b>				
Cuotas de contribución (Nota F) (Anexo II-2) .....	72.187		100.767	
Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses (Nota F) .....	1.535.858		1.604.523	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas (Nota B) .....	<u>114.990</u>	<u>1.723.035</u>	<u>114.990</u>	<u>1.820.280</u>
<b>Propiedades, mejoras y equipo, al costo menos depreciación acumulada \$614 (1988—\$528) .....</b>				
		1.381		1.467
Otros activos .....		35		9.221
Total del activo .....		<u>\$9.139.257</u>		<u>\$9.123.046</u>
<b>PASIVO Y SALDO DEL FONDO</b>				
<b>Pasivo</b>				
Cuentas por pagar y gastos acumulados .....	\$ 16.262		\$ 3.285	
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar .....	<u>118.519</u>	<u>\$ 134.781</u>	<u>102.580</u>	<u>\$ 105.865</u>
<b>Saldo del Fondo</b>				
Cuotas de contribución autorizadas y suscritas (Notas B y F) (Anexo II-2) .....	8.458.206		8.457.907	
Reserva General (Nota G) .....	<u>546.270</u>	<u>9.004.476</u>	<u>559.274</u>	<u>9.017.181</u>
<b>Compromisos (Notas E y G)</b>				
Total del pasivo y saldo del fondo .....		<u>\$9.139.257</u>		<u>\$9.123.046</u>



FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota A

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1989	1988
<b>Ingresos</b>		
Préstamos (Nota E)		
Intereses .....	\$ 91.271	\$ 98.422
Comisiones de crédito .....	4.788	5.691
Comisiones de servicio .....	2.618	3.746
Supervisión e inspección .....	3.870	3.350
	<u>102.547</u>	<u>111.209</u>
Inversiones .....	72.938	61.581
Otros .....	778	1.264
Total de ingresos .....	<u>176.263</u>	<u>174.054</u>
<b>Gastos</b>		
Provisión para pérdidas en préstamos (Nota E) .....	50.300	50.000
Gastos administrativos .....	77.663	73.919
Total de gastos .....	<u>127.963</u>	<u>123.919</u>
Ingreso antes de gastos de cooperación técnica .....	48.300	50.135
Gastos de cooperación técnica .....	<u>46.230</u>	<u>41.755</u>
Ingreso neto .....	2.070	8.380
Reserva General al principio del año .....	559.274	566.545
Ajustes por conversión de monedas (Nota G) .....	426	(151)
Asignación a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (Nota G) .....	(15.500)	(15.500)
Reserva General al fin del año .....	<u>\$546.270</u>	<u>\$559.274</u>



FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota A

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1989	1988
<b>Flujos de caja de actividades financieras</b>		
Capital:		
Cobros de fondos por recibir de países miembros .....	\$ 96.553	\$126.233
Participaciones:		
Ventas de préstamos al participante .....	8.004	8.114
Pagos de principal al participante .....	(15.703)	(18.456)
Caja neta provista por actividades financieras .....	<u>88.854</u>	<u>115.891</u>
<b>Flujos de caja de actividades de inversión</b>		
Préstamos (excluyendo ingresos correspondientes):		
Desembolsos de préstamos .....	(311.517)	(320.924)
Cobros de principal .....	<u>219.490</u>	<u>232.395</u>
Caja neta usada para actividades de préstamos .....	(92.027)	(88.529)
Activos y pasivos misceláneos .....	<u>35.000</u>	<u>8.871</u>
Caja neta usada para actividades de inversión .....	<u>(57.027)</u>	<u>(79.658)</u>
<b>Flujos de caja de actividades operativas</b>		
Cobros de ingresos por préstamos .....	106.080	117.643
Ingresos de inversiones .....	70.368	63.799
Otros ingresos .....	778	1.264
Gastos administrativos .....	(77.589)	(73.904)
Gastos de cooperación técnica .....	(30.291)	(33.625)
Caja neta provista por actividades operativas .....	<u>69.346</u>	<u>75.177</u>
Transferencia a la Cuenta de Financiamiento Intermedio .....	<u>(15.500)</u>	<u>(15.500)</u>
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones .....	<u>1.366</u>	<u>(2.701)</u>
Aumento neto de efectivo e inversiones .....	<u>\$ 87.039</u>	<u>\$ 93.209</u>
<b>Reconciliación del ingreso neto con   caja neta provista por actividades operativas:</b>		
Ingreso neto .....	\$ 2.070	\$ 8.380
Diferencia entre cantidades acumuladas y cantidades pagadas o cobradas por:		
Ingresos de préstamos .....	3.533	6.434
Ingresos de inversiones .....	(2.570)	2.218
Gastos administrativos .....	74	15
Gastos de cooperación técnica .....	15.939	8.130
Provisión para pérdidas en préstamos .....	<u>50.300</u>	<u>50.000</u>
Caja neta provista por actividades operativas .....	<u>\$ 69.346</u>	<u>\$ 75.177</u>
<b>Información suplementaria de actividades   que no afectan caja:</b>		
Aumento (disminución) resultante de fluctuaciones de tasas de cambio		
Fondos por recibir de países miembros .....	\$ (2.793)	\$ (17.769)
Cuotas de contribución .....	(1.802)	(20.445)



FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1989 y 1988

### Nota A—Resumen de Políticas Contables de Importancia

#### Tratamiento de monedas

Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce sus operaciones en las monedas de todos sus países miembros. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas al dólar de los Estados Unidos se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Excepto por lo indicado en la siguiente frase, las fluctuaciones de las tasas de cambio no tienen efecto alguno sobre los equivalentes en dólares de los Estados Unidos de dichas monedas debido a las disposiciones sobre mantenimiento de valor descritas en la Nota B. Los ajustes netos que resultan de la conversión a dólares de los Estados Unidos de los activos, pasivos y cuotas de contribución que no tienen protección de mantenimiento de valor, ya que provienen del aumento de cuotas de contribución de 1983 (Véase Nota F), se muestran en el Estado de Ingresos y Reserva General como ajustes por conversión de monedas afectando directamente a la Reserva General.

No se hace afirmación alguna en el sentido de que cualquiera de las monedas en poder del Fondo para Operaciones Especiales es convertible a otras monedas a un tipo determinado de cambio.

#### Préstamos

El Banco sigue la política de revisar la cobrabilidad de los préstamos continuamente. El Banco deja de acumular ingresos sobre todos los préstamos a o garantizados por un prestatario en particular, incluyendo a un país miembro, cuando el pago de servicios bajo cualquiera de dichos préstamos, hecho de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días; solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago de servicios está al día para todos los préstamos. El Banco considera el registrar provisiones para pérdidas en préstamos a más tardar cuando el pago de servicios por un prestatario está en mora por dos años. Las provisiones para pérdidas se cargan a ingresos.

#### Gastos administrativos

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco, incluyendo depreciación de propiedades capitalizadas en el capital ordinario del Banco, son distribuidos entre los fondos de acuerdo a un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. Durante 1989 tales gastos fueron cargados 42,9% al Fondo para Operaciones Especiales y 57,1% al capital ordinario (1988—43,9% y 56,1%, respectivamente).

#### Cooperación Técnica

Todos los proyectos de cooperación técnica no reembolsable así como ciertos financiamientos reembolsables que pueden no ser

recuperables totalmente se cargan a ingresos al tiempo de su aprobación.

### Nota B—Mantenimiento de Valor

De acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco (Convenio), cada miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del Fondo para Operaciones Especiales hasta el punto establecido por los términos de los respectivos aumentos en las cuotas de contribución. De igual forma, y sujeto a los mismos términos de los aumentos de las cuotas de contribución, el Banco está obligado a devolver a un miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del Fondo para Operaciones Especiales. El patrón de valor que se fija para estos fines varía del dólar de los Estados Unidos a su valor en 1959 al dólar de los Estados Unidos a su valor a cualquier tiempo determinado. Las monedas en poder del Banco provenientes de los aumentos en cuotas de contribución de 1983 y 1990 (Véase Nota F), no tienen protección de mantenimiento de valor.

El Asesor Jurídico del Banco ha emitido una opinión que desde el 1 de abril de 1978, fecha en que se hizo efectiva la Segunda Modificación a los Artículos del Convenio del Fondo Monetario Internacional que eliminó la paridad de las monedas en términos de oro, el Derecho Especial de Giro (DEG) se ha convertido en el sucesor del dólar de los Estados Unidos de 1959 como patrón de valor. Los órganos directivos superiores del Banco no han tomado una decisión sobre este asunto. Si el DEG hubiera sustituido al dólar de los Estados Unidos de 1959 al 31 de diciembre de 1989, la situación financiera y el resultado de operaciones del Banco-Fondo para Operaciones Especiales no hubieran sido afectados de manera significativa.

“Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas” representan saldos por cobrar a países miembros por ajustes de mantenimiento de valor ocasionados por cambios en la paridad de las monedas en 1972 y 1973. Tales sumas incluyen \$12.602.000 cuya responsabilidad de pago no ha sido asignada por corresponder a ajustes de préstamos pendientes pagaderos a opción de los prestatarios en las monedas desembolsadas o en las monedas de los prestatarios. La obligación de pago de esta cantidad está siendo asignada a países miembros individuales sobre la base de las monedas recibidas en los pagos de los préstamos.

### Nota C—Monedas restringidas

Efectivo incluye \$942.977.000 (1988—\$868.859.000) en las monedas no convertibles de países miembros regionales prestatarios, de los cuales \$100.825.000 (1988—\$90.442.000) han sido restringidos por uno de los países miembros para efectuar pagos de bienes y servicios producidos en su territorio, de acuerdo con disposiciones del Convenio.

### Nota D—Inversiones

Las inversiones del Banco-Fondo para Operaciones Especiales se expresan a costo amortizado que se aproxima a mercado y consisten de lo siguiente:



FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1989 y 1988

	31 de diciembre de	
	1989	1988
	(Expresado en miles)	
Obligaciones de gobiernos y de		
Agencias de los Estados Unidos	\$186.726	\$441.469
Depósitos a plazo y otras obligaciones de bancos	<u>708.552</u>	<u>443.503</u>
	<u>\$895.278</u>	<u>\$884.972</u>

## Nota E—Préstamos Pendientes

El Banco concede préstamos a los países miembros en desarrollo o a instituciones y subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros o bancos centrales, el Banco ha recibido en casi todos los casos la garantía del respectivo país miembro o alguna otra que se considere apropiada. El Banco tiene la política de no extender los períodos de pago de préstamos.

El Directorio Ejecutivo ha autorizado las participaciones del Fondo Fiduciario de Progreso Social en la porción en dólares de los Estados Unidos o en moneda local de préstamos hechos por el Fondo para Operaciones Especiales, siempre que las condiciones de tales préstamos se ajusten completamente a lo dispuesto en el Contrato del Fondo Fiduciario de Progreso Social, como si los préstamos se hubieran efectuado inicialmente con los recursos del Fondo Fiduciario.

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando con el préstamo; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco. De los saldos no desembolsados el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$58.758.000 al 31 de diciembre de 1989.

En cumplimiento de la política descrita en la Nota A, los préstamos a o garantizados por los siguientes países se encuentran, desde las fechas indicadas, en estado de no acumulación de ingresos al 31 de diciembre de 1989:

		Saldo de Principal al 31 de diciembre de 1989	
País	Fecha	Pendiente	En atraso
(Expresado en miles)			
Honduras	Noviembre 1989	\$ 396.016	\$ 3.916
Nicaragua	Mayo 1988	253.096	10.628
Panamá	Marzo 1988	197.480	13.609
Perú	Febrero 1989	266.365	21.525
		<u>\$1.112.957</u>	<u>\$49.678</u>

La colocación de estos préstamos en estado de no acumulación de ingresos ha dado como resultado una reducción de \$22.554.000 y \$9.762.000 en los ingresos por préstamos por los años 1989 y 1988, respectivamente.

Teniendo en consideración las demoras en los pagos, que han requerido la aplicación de la política de no acumulación de ingresos como se indica arriba, el Banco comenzó en 1988 a hacer provisión para la posibilidad de pérdidas en préstamos, y por consiguiente, provisiones de \$50.300.000 y \$50.000.000 han sido cargadas a ingresos de 1989 y 1988, respectivamente, para un total de \$100.300.000 al 31 de diciembre de 1989.

## Nota F—Cuotas de Contribución Autorizadas y Suscritas

Obligaciones no negociables, pagaderas a requerimiento y sin intereses han sido o serán aceptadas como parte del pago de cuotas de contribución. La cuota de contribución de Canadá está siendo aumentada con los cobros de principal, intereses y comisiones de servicio posteriores al 3 de mayo de 1972 de los préstamos concedidos del Fondo Canadiense administrado por el Banco, que fue originalmente establecido por la cantidad de 74.000.000 de dólares canadienses.

En 1983 la Asamblea de Gobernadores autorizó un aumento en las cuotas de contribución por el equivalente de \$702.576.000 pagadero durante los años 1983 a 1986 en monedas de libre convertibilidad a ser designadas por cada país miembro a las tasas de cambio vigentes al 24 de febrero de 1983. Con base a tales tasas de cambio, los pagos acumulados por contribuciones de los países miembros por ese aumento ascendieron a \$632.942.000 al 31 de diciembre de 1989. En enero de 1990 la Asamblea de Gobernadores autorizó un aumento en las cuotas de contribución por el equivalente de \$200.000.000 pagadero durante los años 1990 a 1993 en monedas de libre convertibilidad a ser designadas por cada país miembro a las tasas de cambio vigentes al 20 de marzo de 1989. Las monedas en poder del Banco provenientes de las contribuciones aprobadas en 1983 y 1990 no están sujetas a las disposiciones sobre mantenimiento de valor del Convenio.

La siguiente tabla presenta un resumen de los cambios en las cuotas de contribución suscritas durante los años terminados el 31 de diciembre de 1988 y 1989:

	Cuotas de contribución suscritas
Saldo al 1 de enero de 1988	\$8.476.234.000
Contribución de Canadá—cobros del fondo en administración	2.118.000
Disminución en el equivalente en dólares de los Estados Unidos de las contribu- ciones aprobadas en 1983 por fluctua- ciones en tasas de cambio	(20.445.000)
Saldo al 31 de diciembre de 1988	8.457.907.000
Contribución de Canadá—cobros del fondo en administración	2.101.000
Disminución en el equivalente en dólares de los Estados Unidos de las contribu- ciones aprobadas en 1983 por fluctua- ciones en tasas de cambio	(1.802.000)
Saldo al 31 de diciembre de 1989	<u>\$8.458.206.000</u>



FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1989 y 1988

Al 31 de diciembre de 1989 el aumento acumulado en el equivalente en dólares de los Estados Unidos de las contribuciones por las fluctuaciones en tasas de cambio era de \$54.994.000 (1988—\$56.796.000).

**Nota G—Reserva General**

De acuerdo con resoluciones de la Asamblea de Gobernadores el ingreso neto del Fondo para Operaciones Especiales se ha agregado a una Reserva General para cubrir la eventualidad de pérdidas futuras en préstamos o cualquier exceso anual de gastos sobre ingresos.

Tanto en 1989 como en 1988 la Asamblea de Gobernadores asignó el equivalente de \$15.500.000 en monedas convertibles de la Reserva General a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) para el propósito de proveer a ciertos prestatarios parte de los intereses por los cuales ellos son deudores bajo préstamos de los recursos de capital del Banco. Además, el equivalente de \$15.500.000 en monedas convertibles será asignado anualmente de la Reserva General para la FFI durante cada uno de los años 1990 a 1996, \$23.500.000 de 1997 a 2001 y \$30.000.000 de 2002 a 2010, sujeto a ajustes por la Asamblea de Gobernadores.

Como se indica en la Nota A, los ajustes que resultan de la conversión de los activos, pasivos y cuotas de contribución que no tienen protección de mantenimiento de valor, se muestran como ajustes a la Reserva General. Tales ajustes consisten de créditos (cargos) como sigue:

	Años terminados el 31 diciembre de	
	1989	1988
	(en miles)	
Ajustes acumulados al principio del año	\$395	\$546
Ajustes por conversión de monedas del año	<u>426</u>	<u>(151)</u>
Ajustes acumulados al fin del año	<u>\$821</u>	<u>\$395</u>

**Nota H—Planes de Jubilaciones del Personal**

**Descripción**

El Banco cuenta con un Plan de Jubilaciones de Personal para beneficio de sus empleados internacionales y otro para beneficio de los empleados locales en las representaciones. Ambos planes son planes de beneficios definidos.

**Política de contribuciones**

Los Planes reciben contribuciones de los empleados y del Banco a las tasas del 10% y 24% de los salarios, respectivamente. De acuerdo con las disposiciones de los Planes, todas las contribuciones del Banco para los Planes serán irrevocables, y el Banco

las mantendrá en los Fondos de Jubilaciones para atender, de acuerdo con las disposiciones de los Planes, a los beneficios y gastos de los Planes, y no se usarán ni destinarán dichas contribuciones ni los ingresos provenientes de ellas para fines que no sean de beneficio exclusivo de los participantes activos o jubilados, de sus beneficiarios o de sus patrimonios conforme a los Planes, antes de satisfacer todas las obligaciones para con ellos.

**Clases de activos**

Los activos de los Fondos de Jubilaciones están invertidos por varios administradores de inversión independientes, principalmente en bonos del gobierno, de corporaciones y de otros, en acciones comunes y en fondos de inversión en bienes raíces.

**Costos de Pensiones**

Los costos de pensiones del Banco en 1989 y 1988 fueron \$17.799.000 y \$17.368.000, respectivamente, y fueron cargados a gastos administrativos y distribuidos entre fondos como se indica en la Nota A.

**Composición de Costos de Pensiones**

Para el año terminado el 31 de diciembre de 1989, los costos de pensiones comprenden lo siguiente (en miles):

Costo de servicio .....	\$ 21.050
Costo de interés sobre la obligación por beneficio proyectada .....	42.194
Amortización de costos de servicio anterior .....	593
Rendimiento esperado sobre activos de los planes .....	(46.038)
	<u>\$ 17.799</u>

**Reconciliación de activos de los Planes (en miles):**

Obligación proyectada por beneficios al 31 de diciembre de 1989, con base en la valuación de los Planes al 31 de diciembre de 1988 ...	\$ 525.340
Activos de los Planes al 31 de diciembre de 1989 .....	<u>541.731</u>
Activos de los Planes en exceso de la obligación por beneficios .....	16.391
Remanente de la obligación neta no reconocida al 1 de enero de 1989 .....	8.303
Ganancia neta no reconocida resultante de rendimientos mejores que lo esperado en los activos de los Planes .....	<u>(24.694)</u>
Costo de pensiones prepago no reconocido en el Balance General .....	<u>\$ 0</u>
Supuestos actuariales	
Tasa de descuento promedio ponderado .....	9,00%
Rendimiento esperado a largo plazo promedio ponderado .....	9,75%
Tasa de aumento de salarios promedio ponderado .....	9,63%



FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## ANEXO II-1

## RESUMEN DE LOS PRESTAMOS—NOTA E

31 de diciembre de 1989 y 1988

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota A

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Préstamos vendidos o cuya venta se ha convenido	Sin desembolsar	Pendientes	Monedas en que son cobrables los saldos pendientes de los préstamos		
						Monedas de libre convertibilidad	Otras monedas	Pendiente 1988
Argentina .....	\$ 519.018	\$ 194.362	\$ 29.267	\$ 53.119	\$ 242.270	\$ 19.733	\$ 222.537	\$ 232.736
Barbados .....	41.418	5.748	—	2.551	33.119	30.820	2.299	32.536
Bolivia .....	773.345	91.328	3.652	205.588	472.777	387.420	85.357	462.586
Brasil .....	1.245.888	576.915	51.829	127.212	489.932	25.872	464.060	519.907
Colombia .....	671.892	227.040	7.834	45.837	391.181	217.109	174.072	400.754
Costa Rica .....	351.677	69.680	3.171	24.296	254.530	224.073	30.457	255.390
Chile .....	203.440	143.345	7.298	—	52.797	15.101	37.696	59.832
Ecuador .....	835.740	77.381	18.113	297.532	442.714	388.618	54.096	423.045
El Salvador .....	546.932	32.810	15.548	127.370	371.204	328.192	43.012	313.549
Guatemala .....	523.729	61.116	12.782	135.017	314.814	273.752	41.062	292.720
Guyana .....	191.643	2.635	400	91.585	97.023	94.208	2.815	92.726
Haití .....	282.658	21.360	2.450	91.584	167.264	139.681	27.583	158.561
Honduras .....	613.791	65.615	19.309	132.851	396.016	349.071	46.945	387.104
Jamaica .....	176.925	30.343	—	20.674	125.908	106.983	18.925	123.235
México .....	566.091	324.871	2.587	21.960	216.673	72.939	143.734	235.314
Nicaragua .....	312.500	35.934	23.470	—	253.096	237.215	15.881	253.177
Panamá .....	285.626	56.917	13.011	18.218	197.480	156.039	41.441	197.368
Paraguay .....	443.835	98.632	1.278	103.620	240.305	158.474	81.831	240.836
Perú .....	413.119	119.495	17.320	9.939	266.365	146.025	120.340	267.047
República Dominicana .....	593.743	66.201	18.303	90.331	418.908	370.808	48.100	408.334
Suriname .....	2.955	—	—	2.599	356	—	356	257
Trinidad y Tobago .....	27.314	9.788	—	7.260	10.266	956	9.310	10.144
Uruguay .....	104.496	36.777	2.821	23.410	41.488	19.513	21.975	34.049
Venezuela .....	101.393	65.239	21.782	—	14.372	14.946	(574)	18.336
Regional .....	197.221	55.941	—	21.073	120.207	91.703	28.504	124.314
Por asignar .....	—	—	164	(164)	—	—	—	—
Total 1989 .....	<u>\$10.026.389</u>	<u>\$2.469.473</u>	<u>\$272.389</u>	<u>\$1.653.462</u>	<u>\$5.631.065</u>	<u>\$3.869.251</u>	<u>\$1.761.814</u>	<u>—</u>
Total 1988 .....	<u>\$ 9.735.963</u>	<u>\$2.253.844</u>	<u>\$277.705</u>	<u>\$1.660.557</u>	<u>—</u>	<u>\$3.731.737</u>	<u>\$1.812.120</u>	<u>\$5.543.857</u>

Las monedas de libre convertibilidad en que son cobrables los saldos pendientes de préstamos son las siguientes:

Monedas	1989	1988	Monedas	1989	1988
Bolívares venezolanos .....	\$ 54.251	\$ 55.486	Franco belgas .....	\$ 27.472	\$ 23.784
Coronas danesas .....	12.096	7.453	Franco franceses .....	113.954	107.761
Coronas suecas .....	14.241	—	Franco suizos .....	30.377	27.162
Coronas noruegas .....	23.641	18.422	Marcos alemanes .....	129.812	125.053
Chelines austriacos .....	8.277	6.529	Marcos finlandeses .....	8.181	5.754
Dólares canadienses .....	245.726	234.806	Libras esterlinas .....	121.965	123.555
Dólares de los Estados Unidos .....	2.739.076	2.673.382	Liras italianas .....	35.732	36.406
Dinares yugoslavos .....	9.459	9.949	Pesetas españolas .....	128.242	125.821
Escudos portugueses .....	3.089	3.105	Shekels israelíes .....	49	50
Florines holandeses .....	18.771	14.595	Yenes japoneses .....	144.840	132.664
			Total .....	<u>\$3.869.251</u>	<u>\$3.731.737</u>



FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## ANEXO II-2

## ESTADO DE CUOTAS DE CONTRIBUCION—NOTAS B Y F

31 de diciembre de 1989 y 1988

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota A

Cuotas de contribución autorizadas y suscritas						
Países miembros	Sujetas a mantenimiento de valor		No sujetas a mantenimiento de valor	Total 1989	Total 1988	Cuotas de contribución por cobrar a países miembros 1989
	Antes de ajustes	Ajustes				
Alemania .....	\$ 136.692	\$ —	\$ 35.416	\$ 172.108	\$ 170.466	\$ 7.781
Argentina .....	402.819	28.935	43.896	475.650	474.465	—
Austria .....	10.955	—	2.847	13.802	13.667	625
Bahamas .....	8.800	—	908	9.708	9.708	—
Barbados .....	1.403	42	124	1.569	1.569	—
Bélgica .....	27.098	—	6.304	33.402	33.134	—
Bolivia .....	32.535	9.057	3.264	44.856	44.856	—
Brasil .....	402.819	60.071	40.000	502.890	502.890	—
Canadá .....	194.540	12.577	41.361	248.478	245.167	—
Colombia .....	111.385	19.327	11.240	141.952	141.952	—
Costa Rica .....	16.215	3.704	1.612	21.531	21.531	—
Chile .....	111.440	21.706	11.240	144.386	144.386	—
Dinamarca .....	11.692	—	2.760	14.452	14.345	—
Ecuador .....	21.721	3.952	2.188	27.861	27.861	—
El Salvador .....	16.215	1.757	1.612	19.584	19.584	—
España .....	133.396	—	28.863	162.259	161.311	—
Estados Unidos .....	4.100.000	243.553	290.000	4.633.553	4.633.553	63.725
Finlandia .....	10.955	—	1.983	12.938	12.938	—
Francia .....	133.396	—	28.788	162.184	160.896	—
Guatemala .....	21.721	5.726	2.188	29.635	29.635	—
Guyana .....	6.980	—	700	7.680	7.680	—
Haití .....	16.215	2.299	1.612	20.126	20.126	—
Honduras .....	16.215	5.964	1.612	23.791	23.791	—
Israel .....	10.794	—	2.331	13.125	13.021	—
Italia .....	133.396	—	26.682	160.078	159.358	—
Jamaica .....	21.721	2.569	2.188	26.478	26.478	—
Japón .....	148.825	—	44.414	193.239	199.450	—
México .....	259.249	15.041	28.000	302.290	302.290	—
Nicaragua .....	16.215	4.420	1.604	22.239	22.239	—
Noruega .....	11.692	—	2.126	13.818	13.818	—
Países Bajos .....	20.261	—	5.159	25.420	25.203	—
Panamá .....	16.215	5.842	1.612	23.669	23.669	—
Paraguay .....	16.215	8.504	1.612	26.331	26.331	—
Perú .....	54.492	13.232	5.536	73.260	73.260	—
Portugal .....	4.994	—	642	5.636	5.636	—
Reino Unido .....	133.396	—	25.628	159.024	162.284	—
República Dominicana .....	21.721	6.557	2.188	30.466	30.466	—
Suecia .....	23.729	—	4.941	28.670	28.758	—
Suiza .....	29.752	—	7.141	36.893	37.095	—
Suriname .....	5.280	—	536	5.816	5.816	56
Trinidad y Tobago .....	16.215	1.403	1.612	19.230	19.230	—
Uruguay .....	43.502	3.674	4.380	51.556	51.556	—
Venezuela .....	250.060	12.109	28.000	290.169	290.169	—
Yugoslavia .....	10.955	—	2.847	13.802	13.667	—
Total antes de cantidad no distribuida .....	7.193.886	492.021	759.697	8.445.604	8.445.305	72.187
Por distribuir (Nota B) .....		12.602		12.602	12.602	
Total 1989 .....	\$7.193.886	\$504.623	\$759.697	\$8.458.206		\$ 72.187
Total 1988 .....	\$7.191.785	\$504.623	\$761.499	\$8.458.206	\$8.457.907	\$100.767







# *CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO*

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo

En nuestra opinión, los estados financieros que se muestran en las páginas 156 a 158 presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera del Banco Interamericano de Desarrollo — Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio al 31 de diciembre de 1989 y 1988, y los cambios en el saldo del fondo por los años terminados en esas fechas de conformidad con principios contables generalmente aceptados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Banco; nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre tales estados financieros con base en nuestras auditorías. Nosotros hemos llevado a cabo las auditorías de tales estados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas las cuales requieren que se planee y efectúe la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros carecen de errores importantes. Una auditoría incluye el examen, sobre base selectiva, de la evidencia de respaldo de los valores y aseveraciones contenidas en los estados financieros, la verificación de los principios contables utilizados y demás apreciaciones importantes hechas por la administración y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías proveen una base razonable para la opinión arriba expresada.

  
PRICE WATERHOUSE

Washington, D.C.  
7 de febrero de 1990



CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**BALANCE GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota B

	31 de diciembre de	
	1989	1988
<b>ACTIVO</b>		
Efectivo e inversiones		
Efectivo .....	\$ 1.358	\$ 626
Inversiones, al costo amortizado que se aproxima a mercado		
Obligaciones emitidas o garantizadas por gobiernos o emitidas por Agencias de los Estados Unidos .....	\$ 13.088	\$ 14.672
Depósitos a plazo y otras obligaciones de bancos .....	<u>196.091</u>	<u>182.902</u>
Total de efectivo e inversiones .....	209.179	197.574
	210.537	198.200
Intereses acumulados sobre inversiones .....	5.525	1.748
Total del activo .....	<u>\$216.062</u>	<u>\$199.948</u>
<b>PASIVO Y SALDO DEL FONDO</b>		
Pasivo		
Cuentas por pagar y gastos acumulados .....	\$ 536	\$ —
Saldo del fondo .....	215.526	199.948
Compromisos (Nota D)		
Total pasivo y saldo del Fondo .....	<u>\$216.062</u>	<u>\$199.948</u>



CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## ESTADO DE CAMBIOS EN EL SALDO DEL FONDO

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota B

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1989	1988
<b>Adiciones</b>		
Asignaciones del Fondo para Operaciones		
Especiales (Nota A) .....	\$ 15.500	\$ 15.500
Ingresos de inversiones .....	<u>16.991</u>	<u>12.070</u>
Total de adiciones .....	32.491	27.570
<b>Deducciones</b>		
Pagos de intereses por cuenta de		
prestatarios del capital ordinario (Nota D) .....	<u>11.323</u>	<u>7.683</u>
<b>Aumento durante el año .....</b>	21.168	19.887
<b>Saldo del Fondo al principio del año .....</b>	199.948	189.457
<b>Ajustes por conversión de monedas (Nota C) .....</b>	<u>(5.590)</u>	<u>(9.396)</u>
<b>Saldo del Fondo al fin del año .....</b>	<u><u>\$215.526</u></u>	<u><u>\$199.948</u></u>



CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1989 y 1988

Nota A—Naturaleza de la cuenta

En 1983 la Asamblea de Gobernadores del Banco Interamericano de Desarrollo (Banco) estableció la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) para el propósito de proveer a ciertos prestatarios parte de los pagos de intereses por los que ellos son deudores bajo préstamos de los recursos de capital del Banco. Para propósitos del financiamiento inicial, el equivalente de \$61.000.000 en monedas convertibles de la Reserva General del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) fue transferido a la FFI el 15 de diciembre de 1983. Además, el equivalente de \$15.500.000 en monedas convertibles de la Reserva General del FOE ha sido transferido anualmente desde 1984 e igual cantidad será asignada anualmente por la Asamblea de Gobernadores durante cada uno de los años 1990 a 1996, \$23.500.000 de 1997 a 2001 y \$30.000.000 de 2002 a 2010. Tal cantidad está sujeta a ajustes por razones apropiadas relacionadas con el financiamiento de la FFI.

La FFI está también autorizada para recibir contribuciones adicionales de cualquier país miembro.

Nota B—Resumen de Políticas Contables de  
Importancia

Tratamiento de Monedas

Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos, sin embargo, la FFI conduce sus operaciones en varias monedas convertibles, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la conversión de activos y pasivos en monedas distintas al dólar de los Estados Unidos se muestran en el Estado de Cambios en el Saldo del Fondo como ajustes por conversión de monedas.

No se hace afirmación alguna en el sentido de que cualquiera de las monedas en poder de la FFI es convertible a otras monedas a un tipo determinado de cambio.

Gastos Administrativos

Los gastos administrativos de la FFI son pagados y absorbidos por el Banco Interamericano de Desarrollo-capital ordinario y Fondo para Operaciones Especiales.

Nota C—Ajustes por Conversión de Monedas

Como se indica en la Nota B, los ajustes de activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se muestran como ajustes por conversión de monedas en el Estado de Cambios en el Saldo del Fondo. Tales ajustes consisten de créditos (cargos) como sigue:

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1989	1988
	(en miles)	
Ajustes acumulados al principio del año	\$32.627	\$42.023
Ajustes por conversión de monedas del año	(5.590)	(9.396)
Ajustes acumulados al fin del año	<u>\$27.037</u>	<u>\$32.627</u>

Nota D—Compromisos

El pago por la FFI de parte de los intereses por recibir de prestatarios es contingente en cuanto a la disponibilidad de recursos. Al 31 de diciembre de 1989 las cantidades desembolsadas y pendientes y por desembolsar por el Banco bajo préstamos en los cuales la FFI pagaría parte de los intereses, clasificados por países, son como sigue:

País	Desembolsado y pendiente	Por desembolsar
	(en miles)	
Barbados .....	\$ 7.133	\$ 26.048
Costa Rica .....	14.382	74.447
Ecuador .....	39.252	20.019
El Salvador .....	22.299	—
Guatemala .....	9.353	12.461
Guyana .....	42.958	844
Honduras .....	16.773	4.731
Jamaica .....	57.952	141.454
Panamá .....	889	46.225
Paraguay .....	37.564	20.000
República Dominicana ...	9.622	12.640
Suriname .....	1.496	11.295
Trinidad y Tobago .....	5.573	96.114
Uruguay .....	<u>2.959</u>	<u>35.290</u>
	<u>\$268.205</u>	<u>\$501.568</u>



## FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL

### INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Banco Interamericano de Desarrollo  
Administrador del Fondo Fiduciario de Progreso Social

En nuestra opinión, los estados financieros que se muestran en las páginas 160 a 164 presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera del Fondo Fiduciario de Progreso Social, que es administrado por el Banco Interamericano de Desarrollo, al 31 de diciembre de 1989 y 1988, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas de conformidad con principios contables generalmente aceptados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Banco; nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre tales estados financieros con base en nuestras auditorías. Nosotros hemos llevado a cabo las auditorías de tales estados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas las cuales requieren que se planee y efectúe la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros carecen de errores importantes. Una auditoría incluye el examen, sobre base selectiva, de la evidencia de respaldo de los valores y aseveraciones contenidas en los estados financieros, la verificación de los principios contables utilizados y demás apreciaciones importantes hechas por la administración y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías proveen una base razonable para la opinión arriba expresada.

*Price Waterhouse*  
PRICE WATERHOUSE

Washington, D.C.  
7 de febrero de 1990



FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota B

	31 de diciembre de	
	1989	1988
<b>ACTIVO</b>		
Efectivo e inversiones		
Efectivo .....	\$ 3.571	\$ 6.537
Inversiones, al costo amortizado que se aproxima a mercado		
Obligaciones del Gobierno y de Agencias de los Estados Unidos .....	\$ 12.154	\$ 15.353
Depósitos a plazo y otras obligaciones de bancos .....	<u>3.050</u>	<u>2.500</u>
Total efectivo e inversiones .....	18.775	24.390
Participaciones en préstamos concedidos del Fondo para Operaciones Especiales (Nota C) .....	148.085	155.784
Préstamos pendientes (Nota D) (Anexo IV-1)		
Total de préstamos aprobados, menos cancelaciones .....	537.886	537.885
Menos cobros de principal .....	(471.404)	(462.740)
Menos saldo por desembolsar .....	<u>(14)</u>	<u>(3.837)</u>
Provisión para pérdidas en préstamos y participaciones .....	(7.300)	(3.000)
Intereses y otros cargos acumulados		
Sobre inversiones .....	4	3
Sobre participaciones .....	446	744
Sobre préstamos .....	<u>367</u>	<u>88</u>
Otros activos .....	200	200
Total del activo .....	<u>\$227.045</u>	<u>\$249.517</u>
<b>PASIVO Y SALDO DEL FONDO</b>		
<b>Pasivo</b>		
Cuentas por pagar y gastos acumulados .....	\$ 784	\$ 679
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar .....	<u>41.293</u>	<u>45.598</u>
Saldo del Fondo		
Fondo establecido por el Gobierno de los Estados Unidos (Nota A) .....	525.000	525.000
Exceso de gastos sobre ingresos acumulados .....	(202.749)	(195.221)
Sumas devueltas al Gobierno de los Estados Unidos (Nota E) .....	<u>(137.283)</u>	<u>(126.539)</u>
Total del pasivo y saldo del fondo .....	<u>\$227.045</u>	<u>\$249.517</u>



FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota B

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1989	1988
<b>Ingresos</b>		
Préstamos (Nota D) .....	\$ 1.555	\$ 1.405
Participaciones y otros (Nota C) .....	1.523	2.449
Inversiones .....	<u>1.480</u>	<u>1.353</u>
Total de ingresos .....	4.558	5.207
<b>Gastos</b>		
Gastos administrativos (Nota A)		
Gastos directos .....	\$ 257	\$ 353
Gastos indirectos y generales cargados por el Administrador .....	<u>695</u>	<u>937</u>
Total de gastos administrativos .....	952	1.290
Provisión para pérdida en préstamos y participaciones (Nota D) .....	4.300	3.000
Ajustes por conversión de monedas .....	<u>3.561</u>	<u>1.326</u>
	<u>8.813</u>	<u>5.616</u>
Ingreso (pérdida) antes de gastos de cooperación técnica .....	(4.255)	(409)
Gastos de cooperación técnica .....	<u>3.273</u>	<u>7.170</u>
Exceso de gastos sobre ingresos .....	(7.528)	(7.579)
Exceso de gastos sobre ingresos acumulados al principio del año .....	<u>(195.221)</u>	<u>(187.642)</u>
Exceso de gastos sobre ingresos acumulados al fin del año .....	<u>\$(202.749)</u>	<u>\$(195.221)</u>



FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota B

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1989	1988
<b>Flujos de caja de actividades de inversión</b>		
<b>Préstamos (excluyendo ingresos correspondientes):</b>		
Desembolsos de préstamos .....	\$ (3.824)	\$ (2.562)
Cobros de principal .....	8.664	11.310
Compras de participaciones en préstamos .....	(8.004)	(8.114)
Cobros de participaciones .....	15.703	18.456
Otros activos y pasivos .....	16	(1.709)
Caja neta provista por actividades de inversión .....	<u>12.555</u>	<u>17.381</u>
<b>Flujos de caja de actividades operativas</b>		
Cobros de ingresos por préstamos .....	1.276	1.823
Ingresos por participaciones .....	1.821	2.610
Ingresos de inversiones .....	1.479	1.350
Gastos administrativos .....	(863)	(1.062)
Gastos de Cooperación Técnica .....	<u>(7.578)</u>	<u>(9.224)</u>
Caja neta usada para actividades operativas .....	<u>(3.865)</u>	<u>(4.503)</u>
<b>Devolución al Gobierno de los Estados Unidos .....</b>	<u>(10.744)</u>	<u>(14.965)</u>
<b>Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones .....</b>	<u>(3.561)</u>	<u>(1.326)</u>
<b>Aumento (disminución) neto de efectivo e inversiones .....</b>	<u>\$ (5.615)</u>	<u>\$( 3.413)</u>
<b>Reconciliación del exceso de gastos sobre ingresos con caja neta provista por actividades operativas:</b>		
Exceso de gastos sobre ingresos .....	\$ (7.528)	\$(7.579)
Diferencia entre cantidades acumuladas y cantidades pagadas o cobradas por:		
Ingresos de préstamos .....	(279)	418
Ingresos por participaciones .....	298	161
Ingresos de inversiones .....	(1)	(3)
Gastos administrativos .....	89	228
Gastos de cooperación técnica .....	<u>(4.305)</u>	<u>(2.054)</u>
Provisión para pérdidas en préstamos y participaciones .....	4.300	3.000
Ajustes por conversión de monedas .....	<u>3.561</u>	<u>1.326</u>
<b>Caja neta usada para actividades operativas .....</b>	<u>\$ (3.865)</u>	<u>\$( 4.503)</u>



**FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 de diciembre de 1989 y 1988

**Nota A—Naturaleza del Fondo**

En 1961 el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco Interamericano de Desarrollo suscribieron un Contrato en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Fiduciario de Progreso Social. De conformidad con dicho acuerdo el Banco carga al Fondo Fiduciario los costos de sueldos de ciertos funcionarios profesionales, otros gastos directos y la proporción de ciertos gastos generales que corresponda al Fondo. Al 31 de diciembre de 1989, el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco habían acordado tasas definitivas de gastos generales para todos los años hasta 1987 y el Banco había propuesto utilizar la tasa de \$2,88 por \$1,00 de costo de sueldos provisionalmente para 1988 y 1989 hasta que se completen estudios adicionales sobre tasas de gastos generales.

**Nota B—Resumen de Políticas Contables de Importancia**

**Tratamiento de Monedas**

Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos, moneda en la cual fue establecido el Fondo y que continúa siendo su moneda predominante. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos son expresados generalmente a tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan generalmente a tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la conversión de las monedas latinoamericanas en poder del Fondo Fiduciario a dólares de los Estados Unidos se muestran en el Estado de Ingresos y Gastos como ajustes por conversión de monedas. No se hace afirmación alguna en el sentido de que cualquiera de las monedas en poder del Fondo es convertible a otras monedas a un tipo determinado de cambio.

**Préstamos**

El Banco como Administrador sigue la política de revisar la cobrabilidad de los préstamos continuamente. El Banco como Administrador deja de acumular ingresos sobre todos los préstamos a o garantizados por un prestatario en particular, incluyendo a un país miembro, cuando el pago de servicios bajo cualquiera de dichos préstamos, hecho de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días; solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago de servicios está al día para todos los préstamos. El Banco como Administrador considera el registrar provisiones para pérdidas en préstamos a más tardar cuando el pago de servicios por un prestatario está en mora por dos años. Las provisiones para pérdidas se cargan a ingresos.

**Cooperación Técnica**

Todos los proyectos de cooperación técnica no reembolsable así como ciertos financiamientos reembolsables que pueden no ser recuperables totalmente se cargan a ingresos al tiempo de su aprobación.

**Nota C—Participaciones en Préstamos del Fondo para Operaciones Especiales**

El Directorio Ejecutivo ha autorizado el uso de recursos del Fondo Fiduciario de Progreso Social para comprar participaciones en préstamos concedidos por el Fondo para Operaciones Especiales, siempre que las condiciones de estos préstamos se ajusten completamente a lo dispuesto en el Contrato del Fondo Fiduciario de Progreso Social como si los préstamos se hubieran concedido inicialmente con los recursos del Fondo Fiduciario. Mediante la compra de participaciones en el componente de monedas locales de préstamos concedidos por el Fondo para Operaciones Especiales, el valor de las cuales debe ser mantenido por los respectivos prestatarios, se ha logrado conservar, en lo esencial, el valor de los recursos del Fondo Fiduciario invertidos en esta forma.

**Nota D—Préstamos Pendientes**

Los préstamos de los recursos del Fondo Fiduciario son concedidos a países en desarrollo miembros del Banco Interamericano de Desarrollo, a instituciones y subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros o bancos centrales, el Banco como Administrador ha recibido en casi todos los casos la garantía del país miembro. El Banco tiene la política de no extender los períodos de pago de préstamos.

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco.

Los desembolsos han sido hechos principalmente en dólares de los Estados Unidos aunque en el caso de algunos préstamos se han efectuado desembolsos en la moneda nacional de los prestatarios o en las monedas de otros países miembros. De acuerdo con prácticamente todos los contratos de préstamos, los préstamos desembolsados en dólares de los Estados Unidos pueden ser repagados en la moneda del prestatario a la tasa de cambio de mercado vigente en la fecha de pago o en dólares de los Estados Unidos a opción del prestatario.

En cumplimiento de la política descrita en la Nota A, los préstamos a o garantizados por los siguientes países se encuentran, desde las fechas indicadas, en estado de no acumulación de ingresos al 31 de diciembre de 1989:



FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1989 y 1988

País	Fecha	Saldo de principal y participaciones al 31 de diciembre de 1989	
		Pendientes	En atraso
		(Expresado en miles)	
Honduras	Noviembre 1989	\$13.489	\$ 180
Nicaragua	Mayo 1988	17.143	752
Panamá	Marzo 1988	10.655	1.745
Perú	Febrero 1989	16.507	1.554
		<u>\$57.794</u>	<u>\$4.231</u>

La colocación de estos préstamos en estado de no acumulación de ingresos ha dado como resultado una reducción de \$1.058.000 y \$259.000 en los ingresos por los años 1989 y 1988, respectivamente.

Teniendo en consideración las demoras en los pagos, que

han requerido la aplicación de la política de no acumulación de ingresos como se indica arriba, el Banco comenzó en 1988 a hacer provisión para la posibilidad de pérdidas en préstamos y participaciones, y por consiguiente, provisiones de \$4.300.000 y \$3.000.000 han sido cargadas a ingresos de 1989 y 1988, respectivamente, para un total de \$7.300.000 al 31 de diciembre de 1989.

Note E—Sumas devueltas al Gobierno de los Estados Unidos

El Banco como Administrador ha devuelto al Gobierno de los Estados Unidos el equivalente de \$137.283.000 de los activos del Fondo Fiduciario durante los años 1980–1989 (1989—\$10.744.000; 1988—\$14.965.000) para ser utilizados en el financiamiento de proyectos de desarrollo social de la Fundación Interamericana, y devolverá hasta el equivalente de \$44.148.000 durante los años 1990 y 1991.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO IV-1

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS—NOTA D

31 de diciembre de 1989 y 1988

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota B

Países en que se han hecho préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Sin desembolsar	Pendientes	Pendientes 1988
Argentina .....	\$ 45.900	\$ 42.278	\$ 14	\$ 3.608	\$ 3.415
Bolivia .....	20.648	13.918	—	6.730	3.827
Brasil .....	61.510	54.870	—	6.640	8.774
Colombia .....	49.008	47.419	—	1.589	2.082
Costa Rica .....	11.700	11.309	—	391	646
Chile .....	34.352	34.352	—	—	—
Ecuador .....	27.449	24.276	—	3.173	4.061
El Salvador .....	37.688	19.962	—	17.726	19.028
Guatemala .....	28.313	14.787	—	13.526	14.423
Honduras .....	7.602	7.534	—	68	162
México .....	34.927	31.707	—	3.220	4.015
Nicaragua .....	13.035	12.466	—	569	569
Panamá .....	12.862	12.075	—	787	787
Paraguay .....	7.799	6.829	—	970	1.121
Perú .....	45.108	42.842	—	2.266	2.266
República Dominicana .....	8.407	8.183	—	224	475
Uruguay .....	10.350	9.669	—	681	1.123
Venezuela .....	72.861	72.861	—	—	—
Regional .....	8.367	4.067	—	4.300	4.534
Total 1989 .....	<u>\$537.886</u>	<u>\$471.404</u>	<u>\$ 14</u>	<u>\$66.468</u>	
Total 1988 .....	<u>\$537.885</u>	<u>\$462.740</u>	<u>\$3.837</u>		<u>\$71.308</u>

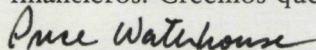


## FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO

### INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Banco Interamericano de Desarrollo  
Administrador del Fondo Venezolano de Fideicomiso

En nuestra opinión, los estados financieros que se muestran en las páginas 166 a 169 presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera del Fondo Venezolano de Fideicomiso, que es administrado por el Banco Interamericano de Desarrollo, al 31 de diciembre de 1989 y 1988, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas de conformidad con principios contables generalmente aceptados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Banco; nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre tales estados financieros con base en nuestras auditorías. Nosotros hemos llevado a cabo las auditorías de tales estados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas las cuales requieren que se planee y efectúe la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros carecen de errores importantes. Una auditoría incluye el examen, sobre base selectiva, de la evidencia de respaldo de los valores y aseveraciones contenidas en los estados financieros, la verificación de los principios contables utilizados y demás apreciaciones importantes hechas por la administración y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías proveen una base razonable para la opinión arriba expresada.

  
PRICE WATERHOUSE

Washington, D.C.  
7 de febrero de 1990



FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**BALANCE GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota B

	31 de diciembre de	
	1989	1988
<b>ACTIVO</b>		
<b>Efectivo e inversiones temporales</b>		
Efectivo .....	\$ 31	\$ 2.719
Inversiones temporales, al costo amortiza- do que se aproxima a mercado		
Obligaciones del Gobierno y de Agencias de los Estados Unidos .....	\$ —	\$ 18.060
Depósitos a plazo y otras obligaciones de bancos .....	<u>96.552</u>	<u>81.250</u>
Total de efectivo e inversiones temporales .....	<u>96.583</u>	<u>102.029</u>
<b>Préstamos pendientes (Nota C) (Anexo 1)</b>		
Total de préstamos aprobados, menos cancelaciones .....	800.185	778.699
Menos saldo por desembolsar .....	(10.601)	(10.007)
Menos cobros del principal .....	<u>(534.087)</u>	<u>(485.345)</u>
	255.497	283.347
Provisión para pérdidas en préstamos .....	<u>(11.000)</u>	<u>(5.000)</u>
	244.497	278.347
<b>Inversiones en capital accionario, a costo .....</b>	<b>1.535</b>	<b>1.535</b>
<b>Intereses y otros cargos acumulados</b>		
Sobre inversiones temporales .....	1.544	1.533
Sobre préstamos .....	<u>5.156</u>	<u>7.034</u>
Total del activo .....	<u>\$349.315</u>	<u>\$390.478</u>
<b>PASIVO Y SALDO DEL FONDO</b>		
<b>Pasivo</b>		
Cuentas por pagar .....	\$ 91	\$ 450
<b>Saldo del Fondo</b>		
Fondo establecido por el Fondo de		
Inversiones de Venezuela (Nota A) .....	\$410.000	\$429.655
Ingresos acumulados .....	501.769	487.444
Ajustes por conversión de monedas (Nota B) .....	(8.955)	(8.330)
Sumas devueltas al Fondo de		
Inversiones de Venezuela (Nota A) .....	<u>(553.590)</u>	<u>(518.741)</u>
Total del pasivo y saldo del fondo .....	<u>\$349.315</u>	<u>\$390.478</u>



FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS E INGRESOS ACUMULADOS

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota B

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1989	1988
<b>Ingresos</b>		
Préstamos .....	\$ 13.434	\$ 16.904
Inversiones temporales .....	8.364	7.514
Total de ingresos .....	<u>21.798</u>	<u>24.418</u>
<b>Gastos</b>		
Provisión para pérdidas en préstamos (Nota C) .....	6.000	5.000
Gastos directos e indirectos (Nota A) .....	1.429	1.508
Comisión sobre inversiones temporales (Nota A) .....	44	47
Total de gastos .....	<u>7.473</u>	<u>6.555</u>
<b>Ingreso neto</b> .....	14.325	17.863
<b>Ingresos acumulados al principio del año</b> .....	<u>487.444</u>	<u>469.581</u>
<b>Ingresos acumulados al fin del año</b> .....	<u>\$501.769</u>	<u>\$487.444</u>

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota B

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1989	1988
<b>Flujos de caja de actividades de inversión</b>		
Préstamos (excluyendo ingresos correspondientes):		
Desembolsos de préstamos .....	\$(40.280)	\$(61.603)
Cobros de principal .....	<u>54.609</u>	<u>62.471</u>
Caja neta provista por actividades de préstamos .....	14.329	868
Otros activos y pasivos .....	(314)	317
Caja neta provista por actividades de inversión .....	<u>14.015</u>	<u>1.185</u>
<b>Flujos de caja de actividades operativas</b>		
Cobros de ingresos por préstamos .....	14.948	19.212
Ingresos de inversiones temporales .....	8.340	8.127
Gastos administrativos .....	(1.518)	(1.500)
Caja neta provista por actividades operativas .....	<u>21.770</u>	<u>25.839</u>
<b>Devolución al Fondo de Inversiones de Venezuela</b> .....	<u>(40.534)</u>	<u>(47.031)</u>
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones .....	<u>(697)</u>	<u>—</u>
<b>Disminución neta de efectivo e inversiones temporales</b> .....	<u>\$ (5.446)</u>	<u>\$(20.007)</u>
<b>Reconciliación del ingreso neto con caja neta provista por actividades operativas:</b>		
Ingreso neto .....	\$ 14.325	\$ 17.863
Diferencia entre cantidades acumuladas y cantidades pagadas o cobradas por:		
Ingresos de préstamos .....	1.514	2.308
Ingresos de inversiones .....	(24)	613
Gastos administrativos .....	(45)	55
Provisión para pérdidas en préstamos .....	<u>6.000</u>	<u>5.000</u>
Caja neta provista por actividades operativas .....	<u>\$ 21.770</u>	<u>\$ 25.839</u>
<b>Información suplementaria de actividades que no afectan caja</b>		
Disminución en préstamos pendientes resultante de fluctuaciones en tasas de cambio .....	\$ 13.521	\$ —



**FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO**  
**ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 de diciembre de 1989 y 1988

**Nota A—Naturaleza del Fondo**

En 1975 el Fondo de Inversiones de Venezuela y el Banco Interamericano de Desarrollo (Banco) suscribieron un contrato de fideicomiso en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Venezolano de Fideicomiso. Los recursos iniciales del Fondo de Fideicomiso fueron \$400.000.000 y 430.000.000 bolívares venezolanos (Bs.) equivalentes a \$100.000.000 a la tasa de cambio vigente en esa fecha.

El propósito del Fondo es contribuir al financiamiento de proyectos y programas que tengan un efecto significativo en el desarrollo de los países miembros del Banco de menor desarrollo relativo, o de mercado limitado, o de tamaño intermedio, a través del mejor aprovechamiento de sus recursos naturales y la promoción de su industria y agroindustria, ampliar el programa del Banco sobre financiamiento de exportaciones, con énfasis en el fortalecimiento de los planes de integración de América Latina y para cooperar en la solución de problemas que puedan resultar que afecten los planes de desarrollo económico y social a nivel nacional o regional.

De acuerdo con el Contrato de Fideicomiso el Banco carga al Fondo de Fideicomiso gastos directos e indirectos y una comisión sobre inversiones temporales. El cargo por gastos directos e indirectos se determina como un porcentaje de los activos del Fondo al final del año, excluyendo ciertos activos no comprometidos para préstamos.

El Fondo de Inversiones de Venezuela puede requerir la devolución de todas las sumas recibidas en pago de préstamos hechos del Fondo de Fideicomiso así como también de todos los cobros de ingresos derivados de los recursos del Fondo de Fideicomiso. Las cantidades devueltas al Fondo de Inversiones de Venezuela en 1989 fueron \$40.534.000 compuestos de \$36.765.000 y Bs. 54.647.000 (1988—\$47.031.000 compuestos de \$43.256.000 y Bs. 54.739.000).

**Nota B—Tratamiento de Monedas**

Los registros contables se mantienen y los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos. Los activos, pasivos y saldo del fondo denominados en bolívares venezolanos, que es la única otra moneda del Fondo, han sido convertidos a dólares de los Estados Unidos a las tasas de cambio vigentes a las fechas de los estados financieros. Durante el año entero de 1988 y hasta el 13 de marzo de 1989, el Gobierno de Venezuela había designado la tasa de Bs. 14,50 por \$1 para las transacciones del Fondo. Desde el 14 de marzo de 1989 las transacciones en bolívares venezolanos se efectúan a una tasa de cambio flotante. Los ingresos y gastos en bolívares venezolanos se han convertido a las tasas de cambio en vigor durante cada mes. En adición a la disminución en el equivalente en dólares de los Estados Unidos de los activos, el cambio en la tasa indicado arriba tiene el efecto de disminuir el equivalente en dólares de los Estados Unidos de los recursos iniciales del Fondo en \$19.655.000. La parte de las cantidades devueltas al Fondo de Inversiones de Venezuela que representa devolución del principal cobrado se reduce también en \$5.685.000. El ajuste neto resultante se muestra en el Balance General como ajustes por conversión de monedas dentro de Saldo del Fondo, y consiste de cargos como sigue:

Saldo al 1 de enero de 1988 y 1989	\$8.330.000
Ajustes por conversión de monedas en 1989	625.000
Saldo al 31 de diciembre de 1989	<u>\$8.955.000</u>

**Nota C—Préstamos Pendientes**

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando con el préstamo; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco. Para préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros o bancos centrales, el Banco como Administrador ha recibido la garantía del respectivo país miembro o alguna otra que se considere apropiada.

El Banco como Administrador sigue la política de revisar la cobrabilidad de préstamos continuamente. El Banco como Administrador deja de acumular ingresos sobre todos los préstamos a o garantizados por un prestatario en particular, incluyendo a un país miembro, cuando el pago de servicios bajo cualquiera de dichos préstamos, hecho de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora más de 180 días; solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago de servicios está al día para todos los préstamos. El Banco como Administrador considera el registrar provisiones para pérdidas en préstamos a más tardar cuando el pago de servicios por un prestatario está en mora por dos años. Las provisiones para pérdidas se cargan a ingresos. El Banco tiene la política de no extender los períodos de pagos de préstamos.

En cumplimiento de la política descrita arriba, los préstamos a o garantizados por los siguientes países se encuentran, desde las fechas indicadas, en estado de no acumulación de ingresos al 31 de diciembre de 1989:

		Saldo de Principal al 31 de diciembre de 1989	
País	Fecha	Pendiente	En atraso
		(Expresado en miles)	
Honduras	Noviembre 1989	\$27.519	\$ 855
Nicaragua	Mayo 1988	31.058	5.314
Panamá	Marzo 1988	16.924	2.184
Perú	Febrero 1989	12.182	1.068
		<u>\$87.683</u>	<u>\$9.421</u>

La colocación de estos préstamos en estado de no acumulación de ingresos ha dado como resultado una reducción de \$7.186.000 y \$5.398.000 en los ingresos por los años 1989 y 1988, respectivamente.

Teniendo en consideración las demoras en los pagos, que han requerido la aplicación de la política de no acumulación de ingresos como se indica arriba, el Banco comenzó en 1988 a hacer provisión para la posibilidad de pérdidas en préstamos, y por consiguiente, provisiones de \$6.000.000 y \$5.000.000 han sido cargadas a ingresos de 1989 y 1988, respectivamente, para un total de \$11.000.000 al 31 de diciembre de 1989.



FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO V-1

## RESUMEN DE LOS PRESTAMOS—NOTA C

31 de diciembre de 1989 y 1988

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos—Nota B

Países en que se han hecho préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Por desembolsar	Pendientes	Pendientes 1988
Argentina .....	\$ 2.577	\$ 2.577	\$ —	\$ —	\$ —
Bahamas .....	2.025	784	—	1.241	1.379
Barbados .....	18.719	15.414	1.973	1.332	1.447
Bolivia .....	36.748	15.967	1.936	18.845	21.791
Brasil .....	51.721	51.721	—	—	—
Costa Rica .....	85.513	64.268	—	21.245	24.626
Chile .....	1.791	1.791	—	—	—
Ecuador .....	52.316	22.737	—	29.579	33.531
El Salvador .....	74.197	55.367	—	18.830	20.204
Guatemala .....	31.636	12.176	926	18.534	20.848
Guyana .....	8.000	1.929	2.000	4.071	4.500
Haití .....	6.867	4.177	—	2.690	3.676
Honduras .....	43.049	13.530	2.000	27.519	31.790
Jamaica .....	95.166	87.162	—	8.004	8.777
Nicaragua .....	35.325	4.267	—	31.058	33.183
Panamá .....	21.746	3.822	1.000	16.924	18.573
Perú .....	157.625	145.443	—	12.182	12.936
República Dominicana .....	57.340	16.878	598	39.864	41.675
Trinidad y Tobago .....	5.340	4.340	168	832	832
Uruguay .....	8.940	8.940	—	—	—
Regional .....	3.544	797	—	2.747	3.579
Total 1989 .....	<u>\$800.185</u>	<u>\$534.087</u>	<u>\$10.601</u>	<u>\$255.497</u>	
Total 1988 .....	<u>\$778.699</u>	<u>\$485.345</u>	<u>\$10.007</u>		<u>\$283.347</u>

Préstamos aprobados, menos cancelaciones, incluye líneas de crédito de corto y mediano plazo para financiamiento de exportaciones a los siguientes países al 31 de diciembre de 1989:

Argentina .....	\$ 2.577
Barbados .....	17.017
Bolivia .....	16.346
Brasil .....	51.721
Costa Rica .....	66.000
Chile .....	1.791
El Salvador .....	54.440
Guatemala .....	1.136
Guyana .....	2.000
Haití .....	3.117
Honduras .....	7.373
Jamaica .....	90.565
Nicaragua .....	1.000
Panamá .....	1.000
Perú .....	146.000
República Dominicana ...	7.340
Trinidad y Tobago .....	5.340
Uruguay .....	8.940
Total .....	<u>\$483.703</u>



**FUNCIONARIOS PRINCIPALES DEL BANCO**

Presidente	Enrique V. Iglesias
Vicepresidente Ejecutivo	James W. Conrow
Contralor	Alberto Pico
Subcontralor	Carlos Eduardo Guedes
Subcontralor	Ronald P. Brousseau
Auditor General	William L. Taylor
Asesor de Relaciones Externas	Margaret Daly Hayes
Jefe, Oficina de la Presidencia	Andrés Bajuk
<b>Departamento de Operaciones</b>	
Gerente	Elcio Costa Couto
Subgerente General	G. Stimson Eveleth
Subgerente—Región I	Carlos Ferdinand
Subgerente—Región II	Joel Riley
Subgerente—Región III	Euric Allan Bobb
Subgerente—Programas Especiales	
<b>Departamento Financiero</b>	
Gerente	Edgar J. Roberts
Subgerente General—Tesorero	
Subgerente de Política, Planificación y Mercados de capital	Kiyoto Ido
Subgerente de Tesorería y Contabilidad	
<b>Departamento de Desarrollo Económico y Social</b>	
Gerente	Nohra Rey de Marulanda
Subgerente de Estudios de Desarrollo	Willy van Ryckeghem
Subgerente de Cooperación Regional	Juan Pablo Pérez-Castillo
<b>Departamento de Análisis de Proyectos</b>	
Gerente	Lucio Graciano Reca
Subgerente de Infraestructura	Miguel A. Rivera
Subgerente de Sectores Productivos y Medio Ambiente	
Subgerente de Desarrollo Social	Maritza Izaguirre
<b>Departamento Legal</b>	
Asesor Jurídico	Freeborn G. Jewett, Jr.
Asesor Jurídico Adjunto	Sara Ordóñez Noriega
<b>Departamento de Planes y Programas</b>	
Gerente	Ciro De Falco
Subgerente de Programas	Richard Fletcher
Subgerente de Políticas	Sebastião Marcos Vital
<b>Departamento Administrativo</b>	
Gerente	Keith A. Bezanson
Subgerente, Presupuesto y Servicios	Emil Weinberg
Subgerente, Administración de Recursos Humanos	Rosa Olivia V. Lawson
<b>Departamento de Secretaría</b>	
Secretario	Pedro Luis Echeverría
Prosecretario	Oscar Rodríguez-Rozic
<b>Representante Especial en Europa</b>	Jorge C. Elena



**DIRECTORES EJECUTIVOS Y SUPLENTE**

		Votos	Porcentaje
Luiz Barbosa BRASIL	Elegido por: Brasil		
Gustavo Darquea Espinosa (Suplente) ECUADOR	Ecuador Suriname	352.345	12,32
Alberto Benítez Bonilla EL SALVADOR	Elegido por: Costa Rica		
Marta Julia Cox (Suplente) HONDURAS	Haití El Salvador Guatemala Nicaragua	85.068	2,98
Juan L. Cariaga BOLIVIA	Elegido por: Bolivia		
Juan Felipe Yriart (Suplente) URUGUAY	Paraguay Uruguay	75.855	2,65
Tulio De Andrea PERU	Elegido por: Colombia		
Jorge Ruiz Lara (Suplente) COLOMBIA	Perú	135.639	4,74
José Luis Flores Hernández MEXICO	Elegido por: México		
Mario Read Vittini (Suplente) REPUBLICA DOMINICANA	República Dominicana	231.107	8,08
William M. McWhinney CANADA	Elegido por: Canadá		
Kenneth J. Harley (Suplente) CANADA		125.337	4,38
Larry K. Mellinger* ESTADOS UNIDOS	Designado por: Estados Unidos	989.287	34,57
Sonia Pérez Rodríguez VENEZUELA	Elegido por: Panamá		
Roberto Leyton (Suplente) PANAMA	Venezuela	191.162	6,68
George Lincoln Reid BARBADOS	Elegido por: Bahamas		
Horace Barber (Suplente) JAMAICA	Barbados Guyana Jamaica Trinidad y Tobago	47.034	1,65
Jorge Sakamoto ARGENTINA	Elegido por: Argentina		
Benjamín Mira (Suplente) CHILE	Chile	422.766	14,77
Richard C. Samuel REINO UNIDO	Elegido por: Alemania		
Franciscus Godts (Suplente) BELGICA	Bélgica Dinamarca Finlandia Italia Noruega Países Bajos Reino Unido Suecia	105.891	3,70
Julio Viñuela Díaz ESPAÑA	Elegido por: Austria		
Hugo Bruggmann (Suplente) SUIZA	España Francia Israel Japón Portugal Suiza Yugoslavia	100.577	3,51

Oficina de Revisión y Evaluación Externa  
José Manuel Casanova, Director

\* El período de gestión del señor Mellinger expiró el 22 de noviembre de 1989, y su nueva designación está pendiente de la confirmación por parte del Senado de los Estados Unidos.



## ORGANOS DE ENLACE Y DEPOSITARIOS

País miembro	Organo de enlace	Depositario
ALEMANIA	Federal Ministry for Economic Cooperation	Deutsche Bundesbank
ARGENTINA	Banco Central de la República Argentina	Banco Central de la República Argentina
AUSTRIA	Federal Ministry of Finance	Oesterreichische Nationalbank
BAHAMAS	Ministry of Finance	Central Bank of The Bahamas
BARBADOS	Ministry of Finance and Planning	Central Bank of Barbados
BELGICA	Ministère des Finances	Banque Nationale de Belgique
BOLIVIA	Banco Central de Bolivia	Banco Central de Bolivia
BRASIL	Banco Central do Brasil	Banco Central do Brasil
CANADA	Canadian International Development Agency	Bank of Canada
COLOMBIA	Banco de la República	Banco de la República
COSTA RICA	Banco Central de Costa Rica	Banco Central de Costa Rica
CHILE	Banco Central de Chile	Banco Central de Chile
DINAMARCA	Danish International Development Agency	Danmarks Nationalbank
ECUADOR	Ministerio de Finanzas	Banco Central de Ecuador
EL SALVADOR	Banco Central de Reserva de El Salvador	Banco Central de Reserva de El Salvador
ESPAÑA	Ministerio de Economía y Hacienda	Banco de España
ESTADOS UNIDOS	Treasury Department	Federal Reserve Bank of New York
FINLANDIA	Ministry for Foreign Affairs	Bank of Finland
FRANCIA	Ministère de l'Economie, des Finances et du Budget	Banque de France
GUATEMALA	Banco de Guatemala	Banco de Guatemala
GUYANA	Ministry of Finance	Bank of Guyana
HAITI	Banque de la République d'Haïti	Banque de la République d'Haïti
HONDURAS	Banco Central de Honduras	Banco Central de Honduras
ISRAEL	Bank of Israel	Bank of Israel
ITALIA	Ministero del Tesoro	Banca d'Italia
JAMAICA	Ministry of Finance	Bank of Jamaica
JAPON	Ministry of Finance	Bank of Japan
MEXICO	Secretaría de Hacienda y Crédito Público	Banco de México, S.A.
NICARAGUA	Ministerio de Cooperación Externa	Banco Central de Nicaragua
NORUEGA	Royal Norwegian Ministry of Development Cooperation, Multilateral Department	Bank of Norway
PAISES BAJOS	Ministry of Finance	De Nederlandsche Bank, N.V.
PANAMA	Ministerio de Planificación y Política Económica	Banco Nacional de Panamá
PARAGUAY	Banco Central del Paraguay	Banco Central del Paraguay
PERU	Ministerio de Economía y Finanzas	Banco Central de Reserva del Perú
PORTUGAL	Ministério das Finanças e do Plano	Banco de Portugal
REINO UNIDO	Overseas Development Administration	Bank of England
REPUBLICA DOMINICANA	Banco Central de la República Dominicana	Banco Central de la República Dominicana
SUECIA	Ministry for Foreign Affairs, Trade Department	Sveriges Riksbank
SUIZA	Office Fédéral des Affaires Economiques Extérieures	Banque nationale suisse
SURINAME	Centrale Bank van Suriname	Centrale Bank van Suriname
TRINIDAD Y TOBAGO	Central Bank of Trinidad and Tobago	Central Bank of Trinidad and Tobago
URUGUAY	Ministerio de Economía y Finanzas	Banco Central del Uruguay
VENEZUELA	Oficina de Coordinación y Planificación de la Presidencia de la República	Banco Central de Venezuela
YUGOSLAVIA	Federal Secretariat for Finance	National Bank of Yugoslavia



## GOBERNADORES Y GOBERNADORES SUPLENTE

País	Gobernador	Gobernador Suplente
ALEMANIA	Hans-Peter Repnik	Hans Tietmeyer
ARGENTINA	Antonio Erman González	Enrique Folcini
AUSTRIA	Ferdinand Lacina	Othmar Haushofer
BAHAMAS	Lynden Pindling	Ethlyn C. Isaacs
BARBADOS	L. Erskine Sandiford	Winston Cox
BELGICA	Ph. Maystadt	Jean-Pierre Arnoldi
BOLIVIA	L. Enrique García	Raúl Boada
BRASIL	Mailson Ferreira da Nóbrega	Wadico Waldir Bucchi
CANADA	Joe Clark	Frederick W. Gorbet
COLOMBIA	Luis Fernando Alarcón Mantilla	Francisco J. Ortega
COSTA RICA	Rodrigo Bolaños Zamora	Eduardo Lizano Fait
CHILE	Roberto Toso Corezzola	
DINAMARCA	Ole Loensmann Poulsen	Sten Lilholt
ECUADOR	Jorge Gallardo Zavala	Edison Ortiz Durán
EL SALVADOR	Mirna Liévano de Márquez	J. Roberto Orellana M.
ESPAÑA	Carlos Solchaga	Apolonio Ruiz Ligeró
ESTADOS UNIDOS	Nicholas F. Brady	Richard T. McCormack
FINLANDIA	Kai Helenius	Osmo Sarmavuori
FRANCIA	Pierre Bérégovoy	Jean-Claude Trichet
GUATEMALA	Juan Francisco Pinto Casasola	Lizardo Arturo Sosa López
GUYANA	Carl Greenidge, M.P.	Haslyn Parris
HAITI		
HONDURAS	Reginaldo Panting P.	Gonzalo Carías Pineda
ISRAEL	Michael Bruno	Gad Arbel
ITALIA	Guido Carli	Lamberto Dini
JAMAICA	Seymour Mullings	Omar Davies
JAPON	Ryutaro Hashimoto	
MEXICO	Pedro Aspe Armella	José Angel Gurría Treviño
NICARAGUA	Joaquín Cuadra Chamorro	Pedro Antonio Blandón Lanzas
NORUEGA	Torun Dramdal	Bernt H. Lund
PAISES BAJOS	W. Kok	J.P. Pronk
PANAMA	Guillermo Ford B.	Mario Julio Galindo N.
PARAGUAY	Enzo Debernardi	Oscar Jacinto Obelar
PERU	César Márquez Bazán	Pedro Coronado Labó
PORTUGAL	Miguel Cadilhe	Luis Gomes Moreno
REINO UNIDO	Lynda Chalker, MP	J.L.F. Buist
REPUBLICA DOMINICANA	Guillermo Caram	Manuel E. Gómez Pieterz
SUECIA	Michael Sohlman	Carl Johan Groth
SUIZA	Pierre-Louis Girard	Pietro Veglio
SURINAME	Subhas Ch. Mungra	Rudie W. Braam
TRINIDAD Y TOBAGO	Winston Dookeran, M.P.	Carson Charles
URUGUAY	Ricardo Zerbindo	Ariel Davrieux
VENEZUELA	Miguel Rodríguez Faundes	Eduardo Quintero
YUGOSLAVIA	Branimir Zekan	Boris Skapin



## OFICINAS DEL BANCO Y REPRESENTANTES

**ARGENTINA, José María Puppo**  
Calle Esmeralda 130, Pisos 19 y 20  
(Casilla de Correo No. 181, Sucursal 1)  
Buenos Aires Tel: 334-1756<sup>1</sup>

**BAHAMAS, Johann Schmälzle**  
IBM Building, 4th Floor  
P.O. Box N-3743, Nassau Tel: 322-2674

**BARBADOS, Leonardo A. da Silva**  
Maple Manor, Hastings  
(P.O. Box 402), Christchurch Tel: 427-3612

**BOLIVIA, Francisco R. Albergucci**  
Edificio BISA, 5o. Piso  
Avenida 16 de julio, No. 1628  
(Casilla 5872), La Paz Tel: 37-0293

**BRASIL, David B. Atkinson**  
Setor Comercial Sul (SCS)  
Quadra 3 No. 40  
Edificio Planalto - 2° andar  
70300 Brasília 9, D.F. Tel: 321-7848

**COLOMBIA, Alejandro Scopelli R.**  
Avenida 40 A No. 13-09, 8o. Piso  
(Apartado Aéreo 12037) Bogotá Tel: 288-0366

**COSTA RICA, Carlos Miguel González**  
Edificio Centro Colón, Piso 12  
Paseo Colón entre Calles 38 y 40  
San José Tel: 33-3244

**CHILE**  
Avenida Pedro de Valdivia 0193, 11o. Piso  
(Casilla No. 16611, Correo 9 Providencia)  
Santiago Tel: 231-7986

**ECUADOR, Manuel R. Aristy**  
Avenida Amazonas 477 y Roca  
Edificio Banco de los Andes, 9o. Piso  
(Apartado Postal No. 9041, Sucursal 7)  
Quito Tel: 56-2141

**EL SALVADOR, Carlo Binetti**  
Condominio Torres del Bosque  
10o. Piso, Colonia La Mascota  
[Apartado Postal No. (01) 199]  
San Salvador Tel: 23-8300

**GUATEMALA, Robert H. Bellefeuille**  
Edificio Géminis 10  
12 Calle 1-25, Zona 10, Nivel 19  
(Apartado Postal 935) Guatemala Tel: 35-2650

**GUYANA, Jacinto Vélez**  
47 High Street, Kingston  
(P.O. Box 10867) Georgetown Tel: 5-7950

**HAITI, Georges D. Landau**  
Bâtiment de la Banque Nationale de Paris  
Angle de la Rue Lamarre et Calve  
(Boîte postale 1321)  
Port-au-Prince Tel: 2-3100

**HONDURAS, Charles T. Greenwood**  
Edificio Los Castaños, 5o. y 6o. Pisos  
Colonia Los Castaños  
(Apartado Postal No. 3180)  
Tegucigalpa Tel: 32-8953

**JAMAICA, Alberto Quevedo Toro**  
40-46 Knutsford Boulevard, 6th floor  
(P.O. Box 429) Kingston, 10 Tel: 926-2342

**MEXICO, Rodolfo Silva**  
Paseo de la Reforma 379, Piso 7  
Col. Cuauhtemoc  
Delegación Cuauhtemoc  
06500 México, D.F. Tel: 514-6817

**NICARAGUA, Christian Will**  
Edificio BID  
Kilómetro 4½ Carretera a Masaya  
(Apartado Postal 2512) Managua Tel: 67-0831

**PANAMA, Luis A. Sánchez Masi**  
Avenida Samuel Lewis  
Edificio Banco Unión, Piso 14  
(Apartado Postal 7297)  
Panamá 5 Tel: 63-6944

**PARAGUAY, Robert Spitale**  
Edificio Aurora I, Pisos 2 y 3  
Calle Caballero esquina  
Eligio Ayala, (Casilla 1209) Asunción Tel: 9-2061

**PERU, Luis Buitrago**  
Paseo de la República 3245, 14o. Piso  
(Apartado Postal No. 3778)  
San Isidro, Lima 100 Tel: 42-3400

**REPUBLICA DOMINICANA, Nelson R. Ocampo**  
Avenida Winston Churchill esquina  
Calle Luis F. Thomen, Torre BHD  
(Apartado Postal No. 1386)  
Santo Domingo Tel: 562-6400

**SURINAME, José Airtón Teixeira**  
6th Floor Hakrinbank NV  
Dr. Sophie Redmondstraat 11-13  
Paramaribo Tel: 74-317

**TRINIDAD Y TOBAGO, Garnet R. Woodham**  
Tatil Building, 11 Maraval Rd.  
(P.O. Box 68)  
Port of Spain Tel: 622-8367

**URUGUAY, Vladimir Radović**  
Andes 1365, Piso 13  
(Casilla de Correo 5029, Sucursal 1)  
Montevideo Tel: 92-0444

**VENEZUELA, Fernando A. Cossio**  
Edificio Cremerca, Piso 3  
Avenida Venezuela, El Rosal  
Caracas 1060 Tel: 951-5533

**INSTITUTO PARA LA INTEGRACION DE AMERICA LATINA**  
Eduardo Zalduendo, Director  
Calle Esmeralda 130 - Piso 16, 17, 18  
(Casilla de Correo No. 39, Sucursal 1)  
Buenos Aires Tel: 394-2265

**REPRESENTANTE ESPECIAL EN EUROPA**  
Jorge C. Elena  
17 Avenue Matignon  
75008 Paris, France Tel: 42 56 0382

**Jerome I. Levinson**  
Morgan House, 1 Angel Court  
London EC2R, 7HJ, United Kingdom Tel: 726-4380

Al 7 de febrero de 1990  
<sup>1</sup>Número de teléfono local.





**Banco Interamericano de Desarrollo**

1300 New York Ave., N.W.  
Washington, D.C. 20577  
Estados Unidos de América  
Teléfono: (202) 623-1000

ISSN 0538-3080